



# HAMBURGER *Klönschnack*

Wahres und Unwahres aus Hamburg und den Elbvororten | Jeden Monat neu | Auflage: 61.000

**DIE ELBE**

## Gefahr im Fluss

Risiken und Strömungen

**S-BAHN**

## Spiegel der Gesellschaft

Eine Betrachtung

**INTERVIEW**

## Katja Suding

FDP-Licht





Klinik Altona

Paul-Ehrlich-Straße 1 • 22763 Hamburg  
www.asklepios.com/altona

► **Sprechstunde Altona: Orthopädie und Adipositas – Welchen Einfluss kann starkes Übergewicht auf den Bewegungsapparat haben?**

17. September 2015, 18:00–19:30 Uhr, Carl-Bruck-Hörsaal, 2. OG



Schmerzen bei Bewegungen können die Aktivitäten im Alltag nicht nur stark einschränken, nicht selten werden sie nahezu unmöglich. Probleme am Bewegungsapparat bei stark übergewichtigen (adipösen) Menschen können die Beschwerden eventuell noch verstärken. Was ist bei Problemen am Bewegungsapparat und Adipositas im Besonderen zu beachten? Welche Risikofaktoren gibt es, was kann man vorbeugend tun und welche Therapieformen kann die moderne Orthopädie/Unfallchirurgie heutzutage anbieten? Alle aktuellen Informationen bietet Ihnen Prof. Dr. Markus Kröber. Nutzen Sie die Möglichkeit, ihm auch persönlich Ihre Fragen zu stellen.

Referent: **Prof. Dr. Markus Kröber, Chefarzt Orthopädie, Unfall- und Wirbelsäulenchirurgie**  
Anmeldung nicht erforderlich!



Westklinikum Hamburg

Suurheid 20 • 22559 Hamburg  
www.asklepios.com/westklinikum

► **Risser Dialog: Psychiatrie und Psychotherapie  
Leben mit Demenz – Wo bist Du?**

22. September 2015 • 18:30 • Cafeteria



Die Zahl der an Demenz erkrankten Menschen in Deutschland nimmt immer weiter zu. Der Früherkennung durch den Betroffenen oder die Angehörigen kommt eine wichtige Rolle zu, weil die Erkrankung bereits im Frühstadium behandelt werden kann und sollte. Zu Beginn nimmt der Betroffene häufig eine zunehmende Vergesslichkeit wahr, Denkprozesse dauern länger, es gibt Schwierigkeiten bei der örtlichen Orientierung. Doch es gibt auch andere „Erstsymptome“ wie Depressivität oder Ängste. Im Verlauf der Erkrankung gehen die Angehörigen durch ein Wechselbad von Gefühlen. Ganz alltägliche Situationen können zur Herausforderung werden. Umso wichtiger ist es, sich rechtzeitig Unterstützung zu holen und sich gut über Demenz zu informieren. **Dr. Azim Rezazadeh, Oberarzt der Abteilung für Psychiatrie und Psychotherapie**, spricht mit Ihnen über Wege, dieser Erkrankung zu begegnen. Sie können als Betroffener oder Angehöriger Fragen stellen.

Eine Anmeldung ist nicht erforderlich, der Eintritt ist frei.

**ASKLEPIOS – NEUROLOGIE IN HAMBURG**

Die Neurologie beschäftigt sich mit einer großen Bandbreite von Krankheitsbildern. Moderne Diagnose- und Therapieverfahren helfen dabei, diese besser zu verstehen und zu behandeln.

Wir – Ihre Hamburger Experten für neurologische Erkrankungen der Asklepios Kliniken Altona, Barmbek, Harburg, Nord - Heidberg, St. Georg und Wandsbek – informieren Sie über die häufigsten neurologischen Krankheitsbilder, deren Diagnostik und verschiedene Behandlungsmethoden sowie Vorsorgemöglichkeiten.

30. September 2015, 17:00–19:30 Uhr, Hörsaal ESA Ost in der Universität Hamburg, Edmund-Siemers-Allee 1, 20146 Hamburg  
Anmeldung unter Tel.: (040) 18 18-82 66 33

► **Life's simple seven – die sieben Risikofaktoren für einen Schlaganfall**



**Prof. Dr. med. Joachim Röther**  
Chefarzt Neurologie  
Asklepios Klinik Altona

40 Jahre Notarzteinsatzfahrzeug am Standort Altona  
**JUBILÄUMSFEIER am 26. September 2015, 11:00–15:00 Uhr**

**Asklepios Klinik Altona  
& Feuerwehr Hamburg  
laden Sie ein!**



# Vorweg



Anne-Marie Schlag, Redaktions- und Marketingleitung Hamburger Klönschnack

*Liebe Klönschnack-Leserin,  
werter Klönschnack-Leser,*

**E**ndlich hat das Wochenende wieder einen Sinn! Die Bundesliga hat ihre Sommerpause beendet und ab Anfang September gibt es neue Fälle vom Tatort.

Die Ferien sind vorbei, die Straßen wieder voll und die gute Laune der braun gebrannten Kollegen bringt frischen Schwung ins Büro. Gut aufgelegt geht es nach der Sommerpause weiter.

Wir vom KLÖNSCHNACK haben uns in den Sommermonaten natürlich keine große Pause geleistet, sondern fleißig für Sie an dieser Ausgabe gearbeitet, die mit Themen wie dem Aufmacher zum Thema S-Bahnfahren (ab Seite 20) oder dem Hausbesuch in der „Knutschkugel“ von Bruni Prasske (Seite 24) sommerlich bunt geworden ist.

Das KLÖNSCHNACK-Team hat sich in den letzten Monaten aber auch um den „Nachwuchs“ gekümmert. Nachdem wir mit unserem Online-Nachwuchs kloenschnack.de im April live gegangen sind, erwartet die KLÖNSCHNACK-Familie weiteren Zuwachs.

Im Dezember wird es mit dem KLÖNSCHNACK ALTONA OTTENSEN BAHRENFELD eine zweite Ausgabe unseres Magazins geben. Mit eigenem Verbreitungsgebiet und eigenen lokalen Inhalten, aber

natürlich – nach bewährtem Prinzip – kostenlos für die Leser.

Die Vorbereitungen sind in vollem Gange. Sie haben eine Idee, wer oder welches Projekt in der Ausgabe für Altona, Ottensen und Bahrenfeld unbedingt erwähnt werden sollte? Oder Sie möchten mit einer Anzeige dabei sein? Dann melden Sie sich bei uns! Einfach anrufen unter 866 66 90 oder mailen an [redaktion@kloenschnack.de](mailto:redaktion@kloenschnack.de) mit dem Stichwort: Altona. Wir freuen uns auf Ihre Anregungen für dieses neue spannende Projekt.

*Ihnen einen schwungvollen September*

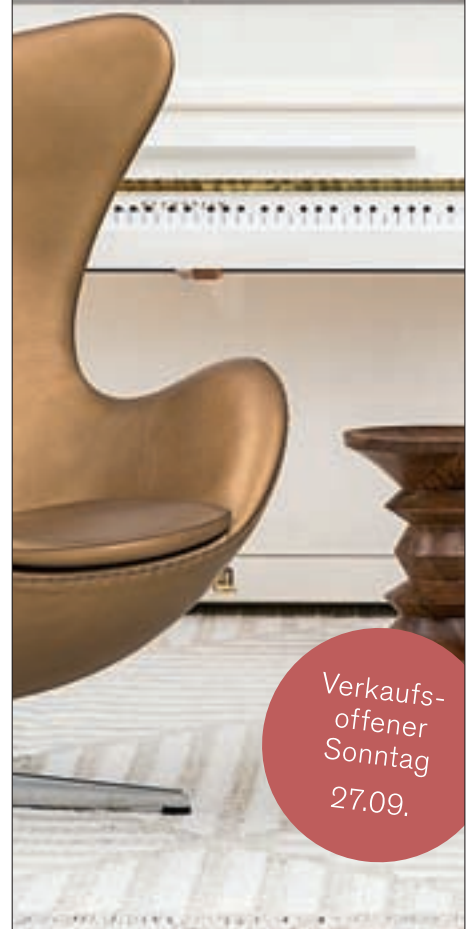
*Herzlich*

*Ihre*

*Anne-Marie Schlag*

*P.S. Spannende Themenvorschläge für den Elbvororte-KLÖNSCHNACK nehmen wir natürlich auch immer gern entgegen!*


# Herbst. Zuhause. Sein.



Verkaufs-  
offener  
Sonntag  
27.09.

## stilwerk

The Destination for Design.

Große Elbstraße 68 / 22767 Hamburg  
 direkt am Fischmarkt / [stilwerk.de](http://stilwerk.de)



**BLANKENESER  
BAHNHOFSTRASSE**

Jeden Mittwoch  
9 bis 13 Uhr

**Öko Wochenmarkt**  
& Regionales

**Bioland**  
FRISCHFLEISCH  
ÖKOLOGISCHER LEBENS

**GUTSCHEIN**  
Einlöslich bis 12.09.15  
Öko-Märkten  
Blankenese, Nienstedten

1 Gutschein / Person  
Über eine Frikadelle  
ab Einkauf von 10 €

[www.bioland-frischfleisch.de](http://www.bioland-frischfleisch.de) Tel: 04101 - 780447

**Friesische Feinkost**  
Feinste Bio-Gaumenfreuder

Handwerkliche Käsespezialitäten aus der Region & der ganzen Welt. Leckerbissen aus dem Besten der Milch (Kuh / Schaf / Ziege). Hier finden Sie Ihren Lieblingskäse. Probieren Sie! Käse, Antipasti, Wein & unsere selbstgebackenen Dinkelkuchen, natürlich immer in BIO Qualität. Jetzt startet die Pflaumensaison – unser Kuchen ist eine Sünde wert ☺ Wir freuen uns Sie mit besten Produkten, viel Liebe zum Käse & Friesischer Freundlichkeit begrüßen zu dürfen. Ihr Dirk Eggers

**GUTSCHEIN**

**EFFENBERGER**  
VOLLKORN - BÄCKEREI

**20% Rabatt auf 1 Vollkornbrot**  
einzulösen bis 12.9.2015

Blankeneser Bahnhofstr. 16  
Öko-Wochenmarkt  
Blankenese und Nienstedten  
1 Gutschein pro Pers.

[www.effenberger-vollkornbuereckerei.de](http://www.effenberger-vollkornbuereckerei.de)

Wir laden Sie wieder ein zum **Kartoffelfest** am 12.09.2015 von 11 bis 17 Uhr auf unserem Hof!

demeter  
**GUT WULFSDORF**  
Börnkampsweg 39, Ahrensburg, Tel. 04102 - 9 11 08

Von der Zeitschrift „Der Feinschmecker“ mehrfach ausgezeichnete Bio-Betrieb.  
Ab 9.9 wieder in Blankenese für Sie da!  
Und dann jeden Mittwoch von 9.00 bis 13.00 Uhr.

**Wir freuen uns auf Sie und schenken Ihnen einmalig 20% auf Ihren Fischeinkauf**

**Fischdelikatessen**  
Effenberger

[www.fischdelikatessen-effenberger.de](http://www.fischdelikatessen-effenberger.de)

**Gut Wulfsdorf**  
demeter

**Dry aged beef**

**Wer nachhaltig lebt, kauft Qualität. ☺**  
Metzgerei A. Dreymann  
Börnkampsweg 39  
22926 Ahrensburg  
[www.bio-dreymann.de](http://www.bio-dreymann.de)

**Wildsalate und Tomaten aus den Vierlanden**

**Peter Bielefeldt**  
MARKTPARTNER DER  
GÄRTNEREI  
**SANNMANN**  
Schönstadt bei Hamburg

**Weitere Standorte in HH's Westen:**

**Nienstedten:**  
Nienstedtener Marktplatz  
Freitag 9 - 12.30 Uhr

**Ottensen:**  
Spritzenplatz  
Mittwoch 11.30 - 18.30 Uhr  
Samstag 9.30 - 15 Uhr

und in ganz Hamburg  
[www.öko-wochenmarkt.de](http://www.öko-wochenmarkt.de)





September 2015  
Seit 1983 • 33. Jahrgang

HAMBURGER KLÖNSCHNACK  
Sülldorfer Kirchenweg 2  
22587 Hamburg  
Telefon 040 86 66 69-0  
Fax 040 86 66 69-40/-41  
ftp://remote.ksv-hamburg.de  
Internet:  
www.kloenschnack.de

Titel: Danmir12\_Fotolia.com/Collage: Jana Schellhorn

**Herausgeber und Chefredakteur**

Klaus Schümann

**Verlagsleitung**

Dirk Seidel (V.I.S.D.P.)

Sigrüd Lukaszczyk (-11), sigrid.lukaszczyk@kloenschnack.de

**Anzeigenleitung**

Gitta Schäfer (-56), gitta.schaefer@kloenschnack.de

**Anzeigenverkauf**

Es gilt Anzeigen-Preisliste Nr. 24/2014. Anzeigenverwaltung beim

Verlag, Media-Unterlagen auf Anforderung. Media-Beratung:

Panja Bohlmann (-55), panja.bohlmann@kloenschnack.de

Rebecca Hartmann (-50), rebecca.hartmann@kloenschnack.de

Birte Schulze (-72), birte.schulze@kloenschnack.de

Julia Wehrhahn (-53), julia.wehrhahn@kloenschnack.de

Nadine Witt (-57), nadine.witt@kloenschnack.de

oder: anzeigen@kloenschnack.de

**Redaktionsleitung**

Anne Schlag (-61), anne.schlag@kloenschnack.de

**Redaktion**

Tim Holzhäuser (-63), tim.holzhaeuser@kloenschnack.de

Helmut Schwalbach (-20), helmut.schwalbach@kloenschnack.de

Anna-Lena Walter (-12), anna-lena.walter@kloenschnack.de

oder: redaktion@kloenschnack.de

**Autoren**

Cornelia Hösch, Katharina Apostolidis (Stadtkultur),

Myria Holzhäuser (Rezepte)

**Lektorat**

Dr. Alke Dohrmann

**Leserbriefe**

leserbriefe@kloenschnack.de

**Bildbearbeitung/Lithografie**

Judith Jacob (-65), judith.jacob@kloenschnack.de

**Datentechnik**

Andreas Sommer (-21), andreas.sommer@kloenschnack.de

**Kleinanzeigen**

Telefon 040 86 66 69-54,

Fax 040 86 66 69-40, Annahme bis zum 18. des Vormonats

oder: kleinanzeigen@kloenschnack.de

**Internet**

Tim Holzhäuser (-63), tim.holzhaeuser@kloenschnack.de

**Herstellung**

Atelier Schümann GmbH, Sülldorfer Kirchenweg 2, 22587 Hamburg

Telefon 040 86 66 69-0, Fax 040 86 66 69-40,

**Druck**

Kröger-Druck GmbH, Wedel, Auflage: 61.000 Exemplare

**Verbreitungsgebiet**

Im Abonnement und über kostenlose Haushaltsverteilung (93 bis 95 Prozent Abdeckung garantiert) in den Hamburger Stadtteilen Othmarschen, Flottbek, Nienstedten, Blankenese, Sülldorf, Iserbrook, Osdorf, Rissen und in Wedel/Schleswig-Holstein. Zusätzliche Auslage an Kiosken, Tankstellen und in der Gastronomie.

**Vertrieb**

Haushaltsverteilung: WBV Direktzustell GmbH

Telefon 0800 86 86 006 (kostenlose Service-Nummer)

verteilung@kloenschnack.de

**Jahresabonnement**

Jahresbezugspreis 18 Euro innerhalb der Bundesrepublik Deutsch-

land, europäisches Ausland/Übersee 72 Euro (inkl. MwSt., Zustellge-

bühr). Der Klönschnack erscheint monatlich zum Ersten.

Abonnementbetreuung und Leserservice

Gabriele Milchert (-54), gabriele.milchert@kloenschnack.de

Mit Namen gekennzeichnete Artikel geben nicht unbedingt die Meinung der Redaktion wieder. Nachdruck oder sonstige Wiedergabe und Veröffentlichung, auch auszugsweise, nur mit Genehmigung des Verlages. Für unverlangt eingesandte Manuskripte, elektronische Datenträger und Fotos wird keine Haftung übernommen. Nicht namentlich gekennzeichnete Fotos sind redaktionseigene Fotos.

**Im Verlag erscheinen auch:**

KLÖNSCHNACKS SONDERBÄNDE –

Die schönsten Ecken der Hansestadt, Bemerkenswertes aus der Hansestadt, Erinnerungen an die Vergangenheit, 7,50 € im ausgewählten Buch- und Zeitschriftenhandel

Erscheinungsort und Gerichtsstand ist Hamburg. Der HAMBURGER KLÖNSCHNACK erscheint in der Zeitungsgruppe Hamburg GmbH, Großer Burstah 18-32, 20457 Hamburg

▶ Anzeigenschluss für die Oktober-Ausgabe ist Dienstag, der 15. September

**Der Hamburger Klönschnack im September 2015**

<p>➤ <b>MENSCHEN</b> 8 Persönliches aus den Elbvororten</p> <p>➤ <b>INTERVIEW DES MONATS</b> 11 Katja Suding, Fraktionsvorsitzende FDP</p> <p>➤ <b>MENSCH DES MONATS</b> 14 Benedict Peters ist beruflich und privat für andere im Einsatz: Er ist Rettungsassistent in Osdorf und ehrenamtlich bei der Freiwilligen Feuerwehr Nienstedten aktiv – wie sieht so ein Leben aus?</p> <p>➤ <b>DIE ELBE</b> 16 Mehr als die Hälfte aller Flüsse hat der Mensch in ihrem natürlichen Verlauf verän-</p>	<p>➤ <b>PANORAMA II</b> 40 Vermischtes</p> <p>➤ <b>NEU &amp; TRENDY</b> 46 Für Sie entdeckt</p> <p>➤ <b>KUNST UND KÖNNEN</b> 48 Termine in Ateliers, Museen und Galerien</p> <p>➤ <b>SPORT IM WESTEN</b> 50 Sportgeschichte, TSV Sülldorf, Einzelpaddler</p> <p>➤ <b>SCHIFFE UND MEERE</b> 52 Cruise Days, Containerriesse getauft</p> <p>➤ <b>LITERARISCHE SEITEN</b> 54 Buchtipps und literarisches Leben</p> <p>➤ <b>DIE KINDERSEITEN</b> 56 Bücher für Kinder und Jugendliche</p> <p>➤ <b>BEMERKENSWERTES</b> 58 Amtsgericht, Wahres und Unwahres</p> <p>➤ <b>RATE MAL ...</b> 69 KLÖNSCHNACKS Rätselseite</p> <p>➤ <b>LEIB &amp; SEELE</b> 70 Weinabend, Weintipp, Rezept des Monats</p> <p>➤ <b>LEBEN UND TREIBEN</b> 72 Neue Küche im Landhaus Flottbek, Deich-party Finkenwerder, Rentnerparty</p>
 <p>dert. Damit hat er vielen Pflanzen und Tieren den Lebensraum genommen. Hinzu kommen Schadstoffe aus Industrie und Landwirtschaft.</p> <p>➤ <b>DIE S-BAHN</b> 20 Für manche ist sie die ideologisch aufgeladene Antwort auf ökologische Fragen, für</p>	 <p>➤ <b>DER FOTORÜCKBLICK</b> 78 An einem Donnerstag im September 1913</p> <p>➤ <b>TIMS THESEN</b> 80 Sensible Durchwahl</p> <p><b>SONDERTEIL DIE EXPERTEN</b> 81 Familie und Freizeit: Das Leben ist bunt!</p> <p>➤ <b>FINANZWELT</b> 108 Das liebe Geld ...</p> <p><b>SONDERTEIL HANDEL UND WANDEL</b> 109 Unternehmer des Monats, Nachrichten aus der Geschäftswelt</p> <p>➤ <b>KLÖNSCHNACK-SERVICE</b> 113 Steuertipp, Rechtliches, Finanztipp, Anwälte und Steuerberater</p> <p>➤ <b>LESERBRIEFE</b> 116 Lesermeinung</p> <p>➤ <b>AUS DEN KIRCHEN</b> 118 Informationen aus den Gemeinden</p> <p>➤ <b>DIE FAMILIENSEITE</b> 119 Soziales und Karitatives</p> <p>➤ <b>IMMOBILIEN</b> 120 Ferienapartments, Immobilienmesse</p> <p>➤ <b>KLEINANZEIGEN</b> 122 Alles, was der Westen so hergibt oder sucht</p> <p>➤ <b>MEIN ARBEITSPLATZ</b> 130 Sebastian Hülsemeyer, Tankstelleninhaber</p>
 <p>andere eine unappetitliche Zwangsveranstaltung. Eine soziologische Betrachtung.</p> <p>➤ <b>HAUSBESUCH</b> 24 Bruni Prasske, Pädagogin und Autorin</p> <p>➤ <b>RECHTSCHREIBUNG</b> 26 Sie gehört wohl zu den umstrittensten Reformen in unserem Land. In diesem Jahr feiert die neue deutsche Rechtschreibung zehnten Geburtstag.</p> <p>➤ <b>BERENBERG BANK</b> 28 Die Privatbank wird 425 Jahre alt.</p> <p>➤ <b>PANORAMA I</b> 30 Vermischtes</p> <p>➤ <b>MELDUNGEN I</b> 32 Neues aus der Lokalpolitik</p> <p>➤ <b>MELDUNGEN II</b> 34 Neues aus der lokalen Wirtschaft</p> <p>➤ <b>MELDUNGEN III</b> 36 Kultur in den Elbvororten und in der Stadt</p>	

**DAHLER & COMPANY**  
IMMOBILIEN

**ZUHAUSE IN BESTEN LAGEN**



**BLANKENESE**

Elegantes Villenanwesen, Bj. 1912, Sanierung 2013, ca. 700 m<sup>2</sup> Wohnfl., 19 Zi., 6 Bäder, Poggenpohl-Küche, originales Parkett, Wellnessbereich mit Pool, Einliegerwhg., Gashzg., V, 111 kWh, ca. 2.948 m<sup>2</sup> Grdst., Do-Garage, KP: EUR 4.700.000,-



**NIENSTEDTEN**

Große Villa in begehrter, elbnaheer Sackgasse, Bj. 1991, ca. 483 m<sup>2</sup> Wohnfl., 7 Zi., 3 Bäder, Gäste-WC, Wohnküche, Kamin, großer Südbalkon mit Pool, Einliegerwhg., Gashzg., V, 142 kWh, ca. 2.780 m<sup>2</sup> Grdst., Doppelgarage, KP: EUR 3.500.000,-



**OTHMARSCHEN**

Moderne Endetagen-Wohnung mit Fahrstuhl nahe Waitzstraße, Bj. 2001, ca. 76 m<sup>2</sup> Wohnfl., 2 Zi., Parkett, moderne Wohnküche, helles Duschbad, großer West-Balkon, Gashzg. V, 100 kWh, TG-Stellplatz mögl., NKM: EUR 995,-/Monat zzgl. NK/Kautions



**BAHRENFELD**

Idyllisches Altbau-Reihenhaus in beliebter Steenkampsiedlung, Bj. 1915, ca. 100 m<sup>2</sup> Wohnfl., 4,5 Zi., originale Pitchpine-Dielen und Holzterapie, Vollbad, Gäste-WC, Modernisierungsbedarf, Gashzg. V, 178 kWh, ca. 266 m<sup>2</sup> West-Grdst., KP: Verkauft

**BÜRO OTHMARSCHEN | 040.89 71 31-0 | OTHMARSCHEN@DAHLERCOMPANY.DE**  
**BÜRO BLANKENESE | 040.86 68 000-0 | BLANKENESE@DAHLERCOMPANY.DE**



**Gleich eintüten.**

Sichern Sie sich jetzt einen von 500 ausgewählten Vorführ- und Geschäftswagenen!

**Vom 05. bis 19.09.2015**  
Solange der Vorrat reicht!



**C 180' Plus3-Finanzierungsbeispiel<sup>2</sup>**

Kaufpreis	27.500,00 €
Anzahlung	0,00 €
Gesamtkreditbetrag	27.500,00 €
Gesamtbetrag	30.078,27 €
Laufzeit	48 Monate
Gesamtleistung	50.000 km
Sollzins gebunden p.a.	2,95 %
effektiver Jahreszins	2,99 %
Schlussrate	15.726,27 €

Mtl. Plus3-Finanzierung **299 €**

Informationen unter: 040/69 41-29 43

\* Aktionsangebot gültig für ausgewählte Vorführ- und Geschäftswagen (Laufleistung mind. 3.000 km).  
<sup>1</sup> Kraftstoffverbrauch C 180 innerorts/außerorts/kombiniert: 6,4/4,2/5,0 l/100km; CO<sub>2</sub>-Emissionen kombiniert: 116 g/km.  
 Die Angaben beziehen sich nicht auf ein einzelnes Fahrzeug und sind nicht Bestandteil des Angebots, sondern dienen allein Vergleichszwecken zwischen den verschiedenen Fahrzeugtypen. Abb. enthält Sonderausstattungen.  
<sup>2</sup> Ein Finanzierungsbeispiel der Mercedes-Bank AG, Siemensstr. 7, 70469 Stuttgart. Das Angebot ist mit weiteren Aktionen nicht kombinierbar. Angebot gilt nur bei Bestelleingang bis 19.09.2015 und nur, solange der Vorrat reicht. Die Option beruht auf einer Zusatzvereinbarung zwischen Ihnen und Ihrem Händler.



**Mercedes-Benz**  
Niederlassung Hamburg

Anbieter: Daimler AG, Mercedesstraße 137, 70327 Stuttgart  
 Partner vor Ort: Daimler AG, vertreten durch Mercedes-Benz Vertrieb PKW GmbH, Niederlassung Hamburg  
 Center Wandsbek: Friedrich-Ebert-Damm 115, Center City Süd: Heidenkampsweg 96, Center Niendorf: Kollaustraße 171, Standort Leseberg Automobile GmbH, Standort Tesmer GmbH & Co. KG, Standort Behrmann Automobile GmbH, Standort Autohaus Wessel GmbH & Co. KG, Standort Rudeloff Automobile GmbH, Mercedes me Store, Ballindamm 17, Telefon: (040) 69 41-29 43, facebook.de/MercedesBenzHamburg, www.mercedes-benz-hamburg.de



## Von großen Gefühlen & kleinen Schwärmereien

Lesung mit Dirk Siebenhaar & Patricia Paweletz  
24.09.2015 · 19:30 Uhr  
»Blonder Strand« und  
»Die Männer meiner Freundinnen«

Von Liebeslust und Liebesleid – ein (Liebes-)Paar auf Reisen: Dirk Siebenhaar schreibt über Schwärmereien an der Ostsee und Freizügigkeiten im Wendland – vom Auf und Ab der Liebe zwischen Mann und Frau in 20 Urlaubsgeschichten.

24 Episoden widmet Patricia Paweletz dem »Weh und Ach« großer Gefühle im Leben von Frauen im Hier und Jetzt – pointiert, prägnant und äußert präsentabel, also: Punktum!

Heymann in HH-Blankenese  
Erik-Blumenfeld-Platz 27  
22587 Hamburg

Eintritt: € 6,- / Kartenvorverkauf überall bei Heymann.

**PUNKTUM**  
Bücherei

**HEYMANN**   
Lieblingsbuchhandlung seit 1928.

Erik-Blumenfeld-Platz 27 · 22587 Hamburg  
Tel: 864268 · blankenese@buecher-heyman.de  
Welaui Arcaden · Bahnhofstr. 31 · 22880 Wedel  
Tel: 04103 13039 · wedel@buecher-heyman.de  
Stadtzentrum · Industriestr. 1 · 22869 Schenefeld  
Tel: 8391687 · schenefeld@buecher-heyman.de  
www.heyman-buecher.de  
www.facebook.com/heymanbuecher

## DAS TAGEBUCH

NEUES AUS DER  
KLÖNSCHNACK-REDAKTION

**Mo., 3.8.:** Rebecca kommt nach Bissen vom Monsterkäfer nach einer Woche Bettruhe bläss um die Nase wieder ins Büro.

**Di., 4.8.:** Das Wetter ist schön, die Laune gut. Helmut singt: „In einem Polenstädtchen, da lebte einst ein Mädchen ...!“

**Di., 11.8.:** Urlaubszeit neigt sich dem Ende zu. Das Echo in den Büros wird eine Spur dumpfer.

**Do., 13.8.:** Auf der herrenlosen Dachterrasse gegenüber lungern seit Wochen schwere Männer in Polo-hemden herum. Schläfer? Pleitiers?

**Mi., 19.8.:** Helmut bringt einen kleinen Hund mit. Tim findet ihn überflüssig, erfährt dann aber, dass das Tier auf „Milou“ (Insider!) hört. Das ändert alles.

**Do., 20.8.:** Technik zickt und nervt. Software-Chaos. Wo ist eigentlich der „Support“?

**Fr., 21.8.:** Herzliches Gelächter über einen „gender disclaimer“ im Impressum einer Website. Brauchen man/sie/er oder wir so etwas nicht auch?

# Ahrend

Ihr Feinkosthaus & Partyservice  
in Blankenese

Täglich frisch gekocht!  
Unser Mittagstisch zum Mitnehmen,  
aktuelle Menükarte unter

[www.feinkost-ahrend.de](http://www.feinkost-ahrend.de)

Feinkosthaus Ahrend Blankenese  
Blankeneser Landstraße 81 · 22587 Hamburg  
Tel. 86 07 72 · Fax 866 34 50

# KAY



GOLDSCHMIEDEMEISTER  
VERENA UND MICHAEL KAY

*Reden ist Silber  
Schenken ist Gold*

Klopstockstr. 31/Elbchaussee · 22765 Hamburg · Tel. 39 44 14  
Eigene Parkplätze hinter dem Haus und auf dem Hof Klopstockstr. 27

Englische Stilmöbel  
[www.stilmoebel-jork.de](http://www.stilmoebel-jork.de)



Osterjork 154, 21635 Jork · Tel.: 04162 7218  
Mo.-Fr. 15-18, Sa. 10-14, So. 13-17 Uhr

**KUNSTSTOFFGLÄSER  
FÜR KID'S  
PAAR AB 49,-**

**INKL. HÄRTUNG,  
SUPERENTSPIEGELUNG**

**BLICK  
FANG**  
(AUGENOPTIK GMBH)

BLANKENESER  
BAHNHOFSTRASSE 29  
22587 HAMBURG  
TELEFON 040/86 88 04  
[WWW.BLICKFANGOPTIK.DE](http://WWW.BLICKFANGOPTIK.DE)

**K+R** RAUM  
AUSSTATTUNG



**verantwortungsvoll  
professionell  
leidenschaftlich  
seit 1958**

**Unser Raumausstatter,**  
dem wir schon seit Jahrzehnten vertrauen.

KRONSKAMP 136 | 22880 WEDEL | TELEFON: 04103.124-0  
INFO@KR-RAUM AUSSTATTUNG.DE | [WWW.KR-RAUM AUSSTATTUNG.DE](http://WWW.KR-RAUM AUSSTATTUNG.DE)

# Persönliches



Jörg Knör kommt am 1. Oktober in den Theatersaal der Rudolf-Steiner-Schule

## Jörg Knör,

der Liebe wegen Wahlham-burger und Spitzen-Parodist der Kabarett-Szene, tritt am 1. Oktober beim 10. Lions-Kabarett- und Kleinkunstfes-tival auf. Mit der Verpflich-tung Knörs bittet der Lions-Club Hamburg-Blankenese zum Jubiläum seiner enga-gierten Veranstaltung. Der Abend bietet einen Angriff auf die Lachmuskeln mit spitzen Bemerkungen über Poli-tiker und Showgrößen, deren

Parodie Meister Knör perfekt beherrscht. Der Abend mit Foyer-party (vorher, in der Pause und hinterher) verspricht auch wieder ein Erfolg für das Engagement des Clubs zu werden, denn der Reinerlös geht wieder an Einrichtungen, die sich um Kin-der in Not kümmern. Eintritt 50 €, Karten gibt es beim KLÖN-SCHNACK unter Telefon 86 66 69-0.



Großer Abschied für Vera Klischan nach 17 Jahren Schulleitung

## Vera Klischan,

Schulleiterin der Gorch-Fock-Grundschule in Blankenese, feierte nach 17 Jahren ihren Abschied in den Vorruhestand. Am 13.7. wurde sie – unter Polizeieskorte – an den Elbstrand entführt, wo Rolf Zuckowski mit allen Schülern der Gorch-Fock-Schule ein Überraschungskonzert zelebrierte und hunderte Ballons steigen ließ. Am 14.7. folgte dann die offizielle Abschiedsfeier, bei der sie in einer humorigen und bewegenden Rede ihre Schullaufbahn Revue passieren ließ. Als krönenden Abschluss trug Rolf Zuckowski dann u.a. den Beatles-Song „Hello, Good Bye!“ vor, bei dem das Publikum begeistert mitschunkelte. Und was kommt jetzt? „Ein Hund,...“ ließ sie interessierte Schüler wissen, „Reisen und ein Engagement in einem Ehrenamt!“ Das hingegen hört sich eher nach Unruhestand an ...

## Immobilien in den Elbvororten



EUR 2.200.000,-

Immobilien

MEISSLER & CO

86 44 44



EUR 1.190.000,-



[www.meissler-co.de](http://www.meissler-co.de)





Initiatorin Helga Schäfer

**Helga Schäfer,**

Düsseldorferin mit großem Herzen und Geschäftsführerin der Agentur eHventS, bittet am 3. Oktober zur Hamburg-Premiere der neuen, deutschlandweiten Charity-Event-Reihe „eat & art“ ins Louis C. Jacob, um mit Kunst Gutes zu tun. Am Abend präsentiert sich bei einem Charity-Dinner, kreierte vom 2-Sterne-Koch Thomas Martin, der Künstler Dimitrij Surkov mit rund 15 Exponaten seines Schaffens. Kosten des exklusiven Kunst-Dinners (inkl. begleitender Weine): 190 Euro. Anmeldungen unter Telefon 0203-73 88 540 oder per E-Mail: contact@ehvents.de. Die eigentliche Vernissage findet am 5. November am Veritaskai 3 bei Schlarmann von Geysso statt. Der Klönschnack konnte übrigens gerade auf seiner Treudelberger Landpartie im Hotel Steigenberger einen echten Surkov verlosen.



Hubertus von Löbbecke

**Hubertus von Löbbecke,**

Künstler aus Blankenese mit internationaler Anerkennung, lädt im niedersächsischen Celle zur 190. und letzten Ausstellung. Seit 1968 hat von Löbbecke Aquarelle, Ölbilder, Graphiken und Bronzen gefertigt (Beispiele: Frau mit Korb auf der MS Europa, Apfel mit Reißverschluss vor dem UN-Gebäude in New York). In Celle (Bommannmuseum, Eröffnung 24.9., 19 Uhr), wo er 1968 seine erste Ausstellung hatte, zeigt er nun über 200 Werke. Die Ausstellung ist bis Ende Januar 2016 geöffnet. Sehenswert!

FOTO: STEFAN KAMINSKI



Am 12.1. im Jacob: Anton Hofreiter

**Dr. Anton Hofreiter,**

Biologe und neben Katrin Göring-Eckardt Fraktionschef der Grünen im Deutschen Bundestag, ist einer der Redner auf dem 21. Blankeneser Neujahrsempfang im Hotel Louis C. Jacob, zu dem der HAMBURGER KLÖNSCHNACK auch im kommenden Jahr wieder einladen wird. Aufgrund einer terminlichen Irritation findet der Empfang erstmals an einem Dienstag statt (12. Januar). Wer die anderen Redner im kommenden Jahr sein werden, steht noch nicht fest.

**Alte Liebe rostet nicht!**  
seit 1929

---

**TAXI**

**BLANKENESE**

**86 06 02**

**SCHÖNES LEBEN**  
CAFÉ • SHOP  
VERANSTALTUNGEN

AUF DEM LANDE

Schönes Leben auf dem Lande  
Oberrecht 31, 25436 Neuendeich  
Tel. 04122 / 98 18 197  
Do.-Sa. ab 11 Uhr, So. ab 10 Uhr  
Zusätzlich jeden Sonntag  
Happiness Brunch von 10-14 Uhr  
[www.schoenes-leben.com](http://www.schoenes-leben.com)

MEISTERSTÜCK

IHRE AUGEN, EIN SPIEGELBILD DER SEELE. IHR GESICHT, AUSDRUCK IHRES LEBENSGEFÜHLS.  
IHRE BRILLE, DER RICHTIGE RAHMEN FÜR GUTES SEHEN UND AUSSEHEN.

DAS MEISTERSTÜCK AUS BESONDERS FEINEN MATERIALIEN, NACH IHREN WÜNSCHEN,  
VON HAND MIT HERZBLUT UND LIEBE FÜR SIE GEFERTIGT.  
**NUR BEI LÜHR-OPTIK!**

*von Hand, von Herzen, von Lühr*

LUEHR-OPTIK.DE      EPPENDORF · EPPENDORFER BAUM 18 | OTHMARSCHEN · WAITZSTR. 29A

**LÜHR**  
OPTIK GMBH  
SEIT 1983



**Wedel:** Repräsentativer Flachdachbungalow in beliebter Lage, Bj. 1976, ca. 240 m<sup>2</sup> Wohnfl., ca. 123 m<sup>2</sup> Nutzfl., 9 Zimmer, großz. Wohnber., Wintergarten, Innenpool, ca. 2.671 m<sup>2</sup> großes, parkähnlich angelegtes Grundst., Carport für 2 PKW, Energiebedarfsausweis, Erdgas, Endbed. 196,7 kWh/ m<sup>2</sup>a, Energieeffizienzkl. E, € 875.000,-, E&V ID W-00ES9E



**Blankenese:** Maisonette-ETW mitten im Zentrum, 2. OG+DG, ca. 166 m<sup>2</sup> Wohn-/Nutzfl., 4 Zi., Parkett, Sauna, sonniger Südbalkon, Bj. 1909, Gas, Energieausweis wird erstellt, € 699.000,-, E+V ID W-022Q91



**Bahrenfeld:** Charmante Altbau-ETW, Bj. 1904, ca. 79 m<sup>2</sup> Wfl., 3,5 Zi., Pitchpinedielen, Stuck, 2 Balkone, Energieverbrauchsausweis, Gas, Endverbr. 123,6 kWh/m<sup>2</sup>a, € 345.000,-, E+V ID W-02117Y



**Blankenese:** Vermietete Maisonette-ETW, Bj. 1984, ca. 114 m<sup>2</sup> Wfl., 3 Zi.+ 1 Zi. Sout., Terr., Balkon, TG-Stellpl., Energieverbrauchsausweis, Gas, Endverbr. 272 kWh/m<sup>2</sup>a, € 490.000,-, E&V ID W-022EF9



**Holm:** Maisonette-ETW, Bj. 1997, 1. OG+DG ca. 88 m<sup>2</sup> Wfl., 3 Zi., heller Wohnbereich, Parkett, Carport, Energieverbrauchsausweis, Gas, Endverbr. 118 kWh/m<sup>2</sup>a, € 190.000,-, E&V ID W-022ATA

**Blankenese · Tel. 040-866 06 50**  
**Othmarschen · Tel. 040-897 14 60**  
**Wedel · Telefon 04103-1 800 800**

[www.engelvoelkers.com/alster-elbe](http://www.engelvoelkers.com/alster-elbe) · Immobilienmakler



**ENGEL & VÖLKERS**

## Christa Herrmann,

22 Jahre für die soziale Betreuung in der Wedeler Kursana Residenz zuständig, übergibt ihre Arbeit mit den Senioren in die Hände von zwei Nachfolgern. Und es wurde ein Abschied mit viel Herz. Mit einem Knäuel aus Geschenkband stand Christa Herrmann (64) im Saal der Residenz und sortierte in ihrer Abschiedsrede vor Bewohnern und Mitarbeitern symbolisch genau 22 Jahre und drei Monate „goldene Arbeitszeit“. Danach gab es viele Umarmungen und Dankesworte für die Sozialpädagogin, die in der Wedeler Senioreneinrichtung die soziale Betreuung der Bewohner aufgebaut hat. Doch so ganz verabschiedet sich Christa Herrmann nicht in den Ruhestand: Sie wolle sich weiterhin „just for fun“ ehrenamtlich in der hauseigenen „STIFTUNG FÜR SENIOREN“ engagieren, versprach sie.



**Herzlich verbunden:** Christa Herrmann (M.) mit ihren Nachfolgern Dr. Stefan Geier und Heinke Wahl

## Udo Franke,

Erster Vorsitzender des Fördervereins Goßlerhaus e.V., bat samt Vorstand auch in diesem Jahr wieder zum „Sommerlichen Empfang“ in und rund um das Goßlerhaus in edlem Ambiente. Die rund 150 geladenen Gäste und Mitglieder, mehrheitlich weiß gewandet und behütet, amüsierten sich bei diesem beliebten Treff im Park.



Gastgeber Udo Franke

## WORTE DES MONATS

Die Idee der freien Entfaltung der Persönlichkeit scheint ausgezeichnet, solange man nicht auf Individuen stößt, deren Persönlichkeit sich frei entfaltet hat. (Nicolás Gómez Dávila)

## DER SABELBÜDEL

BELANGLOSES · BEWEGENDES · EMPÖRENDES

Draußen sitzen und die warmen Abende des Sommers genießen, das ist der unschlagbare Vorteil der Jahreszeit. Wird auch immer wieder gern genommen. Wären da nicht die Spaßverderber in Schwarzgelb – die Wespen. Den Fußballfan erinnern sie zwar stets an Borussia Dortmund, die im gleichen Outfit ihre Gegner nerven. Und wie beim Anpfiff gilt auch beim Erdbeerkuchenessen unter freiem Himmel: Taktik ist alles! Hartgesottene empfehlen die Defensive. Zartbesaitete in der Offensive neigen zu blindem Aktionismus, der wiederum den Gegner zu noch aggressiveren Angriffen verleitet. Und die sind dann – oh Wunder – nicht selten von Erfolgen (sprich: Stichen) gekrönt. Die optimale Vorgehensweise liegt, wie erwähnt, in der Taktik und in der Ablenkung. Denn Fouls werden nicht geahndet (es sei denn, ein Tierschützer sitzt am Kaffeetisch) und Idee ist alles. Der Hit aus Omas Trickkiste: Kaffeepulver anzünden. Soll optimal wirken. Vielleicht auch ein HSV-Tipp.



# Sagen Sie mal ...

... Katja Suding, FDP-Fraktionschefin der Hamburger Bürgerschaft

## „Liberalismus in vielen Facetten“

Mit Katja Suding an der Spitze lässt die Hamburger FDP ihr schlechtes Image langsam vergessen. Mit ihrer frischen, zupackenden Art fühlt sich die Politikerin auch zu Größerem berufen.

### Frau Suding, in den Elbvororten ist die FDP traditionell stark. Gibt es darüber hinaus ein Potenzial, das noch geweckt werden muss?

Das stimmt, es gibt gerade im Hamburger Westen ein sehr starkes Wähler-Potenzial. Wir wollen uns aber noch steigern, auch wenn wir schon von 2011 bis 2015 deutlich zugelegt haben. Und das in einer bundespolitisch schwierigen Zeit. Wir sind auf Feldern besonders stark, auf denen der rot-grüne Senat schwach ist.

### An welche Felder denken Sie da?

Das ist unser Einsatz für die beste Bildung, fließenden Verkehr, starke Wirtschaft und solide Finanzen.

### Nun zählt der klassische FDP-Wähler nicht zur Gruppe der Wahlverweigerer ...

Den Gang zur Wahlurne halte ich für das Mindestmaß des politischen Engagements. Bei einer sinkenden Wahlbeteiligung können wir uns so wenig wie andere Parteien zurücklehnen und davon ausgehen, dass es schon irgendwie läuft.

### Wie ist Ihr Resümee nach fünf Jahren Bürgerschaft?

Vor fünf Jahren mussten wir einen sehr schnellen Start hinlegen, nachdem wir sieben Jahre nicht dabei waren und mit einer neuen Mannschaft loslegen mussten. Das ist uns gut gelungen. Wir haben schnell unsere Themen und Schwerpunkte gefunden und sind damit gut wahrgenommen worden.

### Welche fallen Ihnen da als erste ein?

Wir haben zusammen mit SPD und Grünen die Schuldenbremse in der Verfassung verankert. In der Bildungspolitik haben wir zum Beispiel bei der Hochbegabtenförderung oder beim Rechtschreibunterricht eine deutlich liberale Handschrift hinterlassen. Auch aus der Opposition heraus haben wir durch gute Argumente und medialen Druck die Politik beeinflussen können.

### Setzt sich der Trend der letzten FDP-Wahlergebnisse fort, dann ist für ihre Partei das Tal durchschritten. Welches ist Ihr persönliches Ziel?

Wir haben noch ein ganzes Stück des Weges vor uns, bis das Tal durchschritten ist. Die Wahlerfolge in Hamburg und Bremen waren aber wichtige Schritte und haben gezeigt, dass die Richtung stimmt.

### ZUR PERSON Katja Suding

Die gebürtige Vechtaerin, Jahrgang 1975, ist seit 2011 Fraktionsvorsitzende der Hamburger FDP. 2015 wurde sie zu einer von drei stellvertretenden FDP-Bundesvorsitzenden gewählt. Die studierte Kommunikationswissenschaftlerin und Mutter von zwei Kindern lebt in Flottbek.

Bei den Landtagswahlen in den kommenden beiden Jahren haben wir noch viel zu tun, um das Vertrauen der Wähler wieder zu erlangen, das nach der letzten Bundestagswahl erschüttert wurde. Da wartet noch ganz, ganz viel Arbeit auf uns. Ich will auch auf Bundesebene daran mitarbeiten, dass es 2017 wieder eine starke liberale Fraktion im Bundestag geben wird.

### Was antworten Sie einem Wähler, wenn er behauptet, ohne Sie säße die Hamburger FDP nicht im Rathaus?

Wir haben es innerhalb weniger Wochen geschafft, aus Umfragewerten von zwei Prozent ein Wahlergebnis von 7,4 Prozent zu erzielen. Das gelingt nur mit einem starken Team, da kommt es auf jeden Einzelnen an. Meine Rolle ist es, die Partei und unsere Position nach außen zu tragen. Es ist wichtig, dass Programme mit Gesichtern verbunden werden.

### Wie wichtig ist heute in der Politik gutes Aussehen?

Es schadet nicht, aber es ersetzt natürlich keine politischen Ideen oder Konzepte.

„Den Gang zur Wahlurne halte ich für das Mindestmaß des politischen Engagements.“





Käsebrötchen mit Katja – Klaus Schümann und Helmut Schwalbach beim Interview

**Die meisten Hamburger schätzen die Arbeit des Bürgermeistermeisters.**

Im Vergleich zum CDU-Vorgänger macht er einen guten Job, jedenfalls in einigen wenigen Bereichen, etwa der Wohnungsbau- politik. In der Bildungs- und Wirtschaftspolitik aber zehrt die Stadt von der Substanz.

alle zu uns kommen, die ihre Heimat aus welchem Grund auch immer verlassen. Aber die stark gewachsene Zahl von Menschen, die vor Krieg und Terror fliehen, macht eine Verpflichtung für uns aus. Hamburg hat in seiner Geschichte schon häufig großartige Integrationsleistungen erbracht und ist daran gewachsen. Das wird auch jetzt gelingen, dafür werde ich um Unterstützung – und für ein modernisiertes Zuwanderungsrecht.

**Ein kurzer Blick in die Geschichte. In der Ära der sozial-liberalen Koalition gab es in der FDP eine ausgeprägte links-liberale Orientierung. Die ging spätestens unter Guido Westerwelle völlig verloren. Können Sie sich innerhalb der FDP eine Rückbesinnung zu Werten etwa einer Hildegard Hamm-Brücher oder Gerhard Baum vorstellen?**

Ich halte wenig von Bindestrich-Liberalismus. Uns geht es um wirtschaftliche Vernunft, den Abbau überflüssiger Bürokratie und unnötiger Eingriffe in unser Leben genauso wie um gesellschaftliche Modernität in der Bildungs- und Familienpolitik, und den Schutz unserer Bürger- und Freiheitsrechte. Ich stehe für einen Liberalismus in allen Facetten.

**Nun haftet Ihrer Partei nach wie vor der Ruf der Besserverdienenden an.**

Völlig zu Unrecht! Unser Herz schlägt für alle, die auf dem Weg sind, die etwas erreichen wollen, die Freiraum und Unterstützung brauchen, um ihr Leben so zu leben wie sie leben wollen. Deshalb spielt Bildungspolitik für uns eine so große Rolle. Bildung ist der Schlüssel dafür, dass Menschen ihre Chancen im Leben nutzen können.

**Frau Suding, der Klönschnack dankt für das Gespräch.**

www.fdp-hamburg.de  
Autor:helmut.schwalbach@kloenschnack.de

**Was ist dran an der Behauptung, dass eine Frau doppelt so gut sein muss wie ein Mann, wenn sie Karriere machen will?**

Auch heute noch müssen Frauen mehr als Männer beweisen, dass sie gut sind. Aber ich will mich nicht beschweren, manches ist als Frau auch einfacher.

**Im zurückliegenden Wahlkampf hat ein Grüner behauptet, Sie würden, Zitat: „mit Titten und Beinen Wahlkampf“ machen. Gehört das heute zum politischen Geschäft?**

Ich habe diese Bemerkung nicht persönlich genommen, denn sie sagt viel mehr über den Absender aus als über mich.

**Laut Umfrage zählt Olaf Scholz zu den beliebtesten Landesfürsten. Wie sehen Sie sich im Vergleich zum Hamburger Bürgermeister?**

Wir haben eher wenig gemein. Olaf Scholz ist jemand, der sehr nüchtern und ohne eine Zukunftsvision sein Programm abspult. Er verspricht nicht viel, dadurch kann er auch nicht viel Vertrauen enttäuschen. Das mag eine Zeit lang gut gehen. Für eine Stadt wie Hamburg ist das auf Dauer zu wenig.

**Wer in diesen Tagen Nachrichten hört, wird mit zwei großen Themen konfrontiert. Die Schuldenkrise in Griechenland tritt gerade ein wenig in den Hintergrund. Um so größer wird die Frage: Wohin mit den vielen Flüchtlingen?**

Es werden noch mehr Menschen zu uns kommen. Als wohlhabende Stadt tragen wir Verantwortung dafür, die Flüchtlinge unterzubringen und bestmöglich zu integrieren. Der alte SPD- sowie der jetzige rot-grüne Senat haben viel zu wenig vorgesorgt, agieren jetzt hektisch und häufig ohne ausreichende Kommunikation mit den Bürgern. Eine gute Kommunikation aber ist unerlässlich, um das ehrenamtliche Engagement und die Willkommenskultur in Hamburg noch weiter zu stärken.

**Das mag alles richtig sein, trotzdem die Frage: Wie viele Flüchtlinge kann, will Hamburg aufnehmen, gibt es bald so viele Flüchtlinge wie Hamburger?**

Weltweit sind nach UNO-Schätzungen derzeit 60 Millionen Menschen auf der Flucht, fast doppelt so viele wie zur Jahrtausendwende. Natürlich können wir in Europa oder Hamburg nicht alle aufnehmen und es wollen ja auch längst nicht



Mein Tipp:

**Körner-Stullen  
belegte Vollkornbrote  
für den Schulanfang**



**Als Bäcker ausgezeichnet: ★★★★★ = ★Qualität ★Vielfalt ★Frische ★Service ★Familiär**

Blankeneser Landstraße 13 · 22587 Hamburg-Blankenese · Telefon 86 12 78 · www.baeckerei-koerner.de

♥ Rissener Dorfstraße 1, Rissen

♥ auf dem Blankeneser Wochenmarkt

♥ Bei Kröger, Blankeneser Bahnhofstraße 17

In Wedel: ♥ im Wedeler Bahnhof ♥ Bahnhofstraße 9





# VERLIEBEN SIE SICH NEU INS REISEN

MIT IHRER SCHÖNSTEN YACHT DER WELT

## MS EUROPA



Die EUROPA erhielt erneut die höchste Auszeichnung laut Berlitz Cruise Guide 2015: 5-Sterne-plus! 285 Crewmitglieder verwöhnen max. 400 Gäste. An Bord der schönsten Yacht der Welt erwarten Sie Traumrouten rund um den Globus mit einer ausgezeichneten Küche, einem stilvollen Wellnessbereich, Fitnessloft mit Meerblick sowie einem Service, der unvergessliche Urlaubserinnerungen prägt.

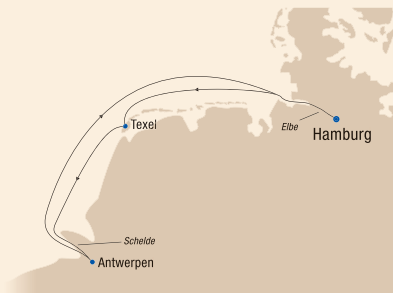
### Von Hamburg nach Hamburg

04.05. - 08.05.2016, 4 Tage, Reise EUR1608

**Highlights:** • UNESCO-Weltkulturerbe: die Altstadt von Brügge\*, Plantin-Moretus-Museum\* für Buchdruck • Natur pur auf der Nordseeinsel Texel • Faszinierende Kulturstadt Antwerpen • **Party an Bord zum 827. Hamburger Hafengeburtstag**

pro Person ab € 2.230

in einer Suite der Kategorie 1. Seereise (Doppelbelegung).



### Von Hamburg nach Kiel

08.05. - 22.05.2016, 14 Tage, Reise EUR1609

**Highlights:** • UNESCO-Weltkulturerbe: Altstadt von Bath\*, Stonehenge\*, Kathedrale von Canterbury\* • UNESCO-Weltnaturerbe: Jurassic Coast\* • Spezielle Garten-Ausflüge\* mit Gartenexperte Dr. Seick – Englands und Irlands bezaubernde Gärten • Golf & Cruise-Reise mit umfangreichem Golfpaket\*

pro Person ab € 6.490<sup>1)</sup>

in einer Garantie-Suite (Kat. 1-6). Seereise (Doppelbelegung).



Beratung und Buchung über:

**FIRST REISEBÜRO**

Orchideen Reisebüro

TUI Deutschland GmbH

Rebecca Vogler

Elbchaussee 586A, 22587 Hamburg

Tel.: 040 866033-40, Fax: 040 8664442

E-Mail: [touristik@orchideen.de](mailto:touristik@orchideen.de)

\* Die Landaktivitäten sind nicht im Reisepreis enthalten und in Planung. Änderungen vorbehalten.

<sup>1)</sup> Die hier aufgeführten Preise basieren auf einem Garantie-Angebot. Die Unterbringung erfolgt nach Verfügbarkeit in den zum Preis aufgeführten Kategorien. Kontingent limitiert.



Wenn Benedict Peters nicht im Rettungswagen sitzt, steuert er einen Feuerwehrwagen der FF Nienstedten

**Benedict Peters, Rettungsassistent**

## Feuer und Flamme für Menschen

Benedict Peters ist beruflich und privat für andere im Einsatz: Er ist Rettungsassistent in Osdorf und ehrenamtlich bei der Freiwilligen Feuerwehr Nienstedten aktiv – wie sieht so ein Leben aus?

**N**och ist es ruhig in der Feuerwache Nienstedten, als plötzlich laut der Alarm losgeht.

Benedict Peters ist einer von sechs Männern, die zur Stelle sind, um an einem Einsatz in Blankenese teilzunehmen.

Der 23-jährige Elbvorortler ist seit 2013 dabei, jeder Handgriff sitzt. Schnell schlüpfen er und seine Kameraden in die bereitstehenden Stiefel und Hosen, ziehen ihre dickgepolsterten Rettungsjacken an, Helm auf und los geht's. Mit lautem Sirenengeheul fährt die Mannschaft aus Ehrenamtlichen durch das Dorf.

Nach dem Einsatz sind alle in Hochstimmung. „Es war Gott sei Dank nichts Schlimmes, nur ein Rauchmelder, der in einer Bäckerei losgegangen ist.“

Kein Grund für Frustration. Alle Männer sind stolz darauf, im Notfall zur Stelle gewesen zu sein. „Wir kennen uns sehr gut und zählen auf jeden einzelnen.“

Diese Kameradschaft verspürt Peters auch in seinem Beruf. Er ist Rettungsassistent in

Osdorf. Er ist zur Stelle, wenn ein Baby zu ersticken droht, ein Radfahrer gestürzt ist oder ein Rentner Herzrasen hat.

Rettungsassistenten haben ein grundlegendes Wissen über Kopf, Herz, Organe, Knochen und Psyche – sind aber für den präklinischen Bereich tätig. „Unsere Aufgabe ist es, vor Ort zu entscheiden, ob wir selber helfen können oder ob ein Arzt gerufen werden muss.“

### Der Stoff, aus dem Helden-geschichten gemacht sind

Er erinnert sich noch gut an seinen ersten Toten und findet klare Worte dazu: „Wir sind

für Menschen – vom Anfang bis zum Ende des Lebens – da. Man darf, so hart es klingen mag, die einzelnen Einsätze nicht zu sehr an sich heranlassen, sonst findet man selber keine Ruhe.“

Sein Beruf ist eben nicht alltäglich. Jeder Tag birgt neue Herausforderungen für den Helden in Uniform.

So auch nach einem Einsatz vor zwei Jahren. Da kam Peters die Idee, die heldenhafte Geschichten der Männer in etwas Bleibendes zu verwandeln. „Ich interessierte

mich damals schon für das Thema Upcycling und begann, aus alten Feuerwehrjacken Taschen und anderes herzustellen.“ Er gründete das „Upcycling-Kaufhaus“, auf dem kleine Firmen ihre Produkte aus wiederverwerteten Materialien anbieten können.

„Jedes meiner Produkte ist ein Unikat. Die Stoffe weisen von Einsätzen Brandlöcher, Ölflecken und andere Spuren auf. Häufig steht auch noch der Name des Feuerwehrmanns darin.“ Das Wort Upcycling ist hier also im doppelten Sinne zu verstehen – Stoffe finden eine neue Verwendung und Geschichte geht nicht verloren.

[www.feuerwehr-hamburg.de/nachwuchs/](http://www.feuerwehr-hamburg.de/nachwuchs/); [www.upcycling-kaufhaus.de](http://www.upcycling-kaufhaus.de)  
Autorin: anna-lena.walter@kloenschnack.de

### ZUR PERSON Benedict Peters

ist 23 Jahre alt. Er stammt aus den Elbvororten und ging auf das Jenisch Gymnasium. Seine Ausbildung zum Rettungsassistenten absolvierte er in Hamburg und Pinneberg. Heute arbeitet er in Osdorf. Sein eigenes Unternehmen gründete er 2013.





## AN DER ELBE LEBEN - AN DER ALSTER INVESTIEREN

# „BESTE AUSSICHT AUF WERTSTABILITÄT & RENDITE“

Stark nachgefragte 2 Zimmer Wohnungen mit 45-61m<sup>2</sup> und grosszügigen Gärten oder Balkonen in revitalisiertem Bestandsensemble. Kaufpreise ab € 375.000.  
Nachhaltige Neuvermietungs-Konzepte mit ca. 3% Rendite-Potenzial auf die jeweilige Gesamtinvestition.



[WWW.KLAERCHEN21.DE](http://WWW.KLAERCHEN21.DE)

040-27 88 306 - 0  
[MAIL@SCHUMACHER-CO.DE](mailto:MAIL@SCHUMACHER-CO.DE)



**SCHUMACHER & CO**  
WOHN UND INVESTMENT IMMOBILIEN

Die Elbe ist von einem intakten Ökosystem weit entfernt

# Viel besungen und schmutzig



Mehr als die Hälfte aller Flüsse hat der Mensch in ihrem natürlichen Verlauf verändert. Damit hat er vielen Pflanzen und Tieren den Lebensraum genommen. Hinzu kommen Schadstoffe aus Industrie und Landwirtschaft.

Ihre Farbe ist meist grau-braun. An manchen Tagen spiegelt sich der blaue Himmel in ihr. Die Mittelmeer-Idylle trägt. Wer hier über Bord geht, hat kaum eine Chance, aus der brackigen Brühe gezogen zu werden. Denn die Elbe ist voller Sedimente, die eine Sicht unter Wasser von

höchstens einem Meter möglich machen. Kurzum: Die Elbe zählt zu den schmutzigsten Gewässern Deutschlands. Zwar werden Flüssen und Seen „recht gute Badequalität“ nachgesagt, doch gerade mal zehn Prozent erfüllen die strengen ökologischen Anforderungen der europäischen Wasserrahmen-





Im Hafen muss ständig gebaggert werden, sonst können die Frachter nicht mehr festmachen. Für die Stadtväter ein kostspieliges Unterfangen, denn der Flutstrom ist stärker als der Ebbstrom. Damit wird immer wieder neues Sediment in die Hafenbecken und die Segelhäfen entlang des Elbuferes gespült.

richtlinie. Von einem intakten Ökosystem ist die Elbe weit entfernt. Auch wenn immer mehr Fische in den Fluss zurückkehren. Vor allem das aus der DDR-Ära stammende Quecksilber bereitet Naturschützern Sorge. Denn über Pflanzen und Kleinstlebewesen gelangt es heute noch in die Nah-

ahrungskette und reichert sich in Fischen an. Für den Menschen sind die Konzentrationen unbedenklich, aber für den Fischotter oder den Seeadler, die sich ausschließlich von Fischen ernähren, können sie lebensgefährlich sein.

„Das Wasser ist herrlich“, sagt Ute Krämer,

greift zum Handtuch. Sie komme regelmäßig nach Blankenese zum Baden, sagt die Mutter eines Sohnes und freut sich über den warmen, sonnigen Abend am Elbufer. Wäre die Freude so ungetrübt, wenn sie wüsste, was in der braunen Brühe enthalten ist?

Der Senat müsse die Verklappung von Hafenschlick zwischen Neßsand und Blankenese stoppen, fordert der ehemalige Bürgerschaftsmitglied Dr. Walter Scheuerl, der sich intensiv mit dem Thema beschäftigt hat. Daher weiß er, dass der in den Monaten November bis März zwischen der Elbinsel und Blankenese verklappte Schlick mit Arsen, Blei, Quecksilber und hochgiftigen Butylzinn-Verbindungen aus Antifoulingfarben belastet ist. „So wird die Wasserqualität zwischen dem Naturschutzgebiet Neßsand und Hamburgs schönsten Stränden verschlechtert.“

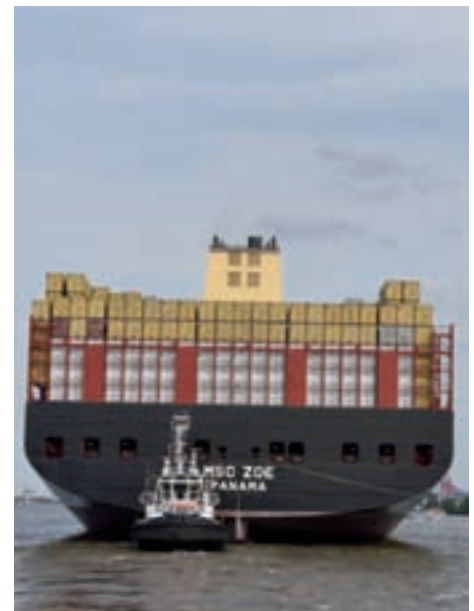
Außerdem kosteten die „unsinnigen Kreislaufbaggerungen“ den Hamburger Steuerzahler Millionen Euro. Den Blankeneser ärgert zudem, dass sich die Menge des verklappten Baggerguts und Schlicks im Jahr 2013 auf mehr als fünf Millionen Kubikmeter gesteigert habe. Im Jahr 2011 seien es 1,1 Millionen Kubikmeter gewesen, so dokumentiert Scheuerl ausführlich. Sichtbar und spürbar werde die Zunahme am Ufer und im Wasser. „Wer sich auf dem Wasser oder an den Stränden im Wasser aufhält, kann die zunehmend dichter werdenden Schlickwolken sehen und buchstäblich mit Händen greifen.“

Die vielen Badegäste am Elbufer scheinen das nicht zu bemerken. Eltern lassen ihre Kleinen unbesorgt im Wasser planschen, Schwimmer wagen sich weit hinaus in den Strom. Dabei ignorieren sie häufig die Schilder, die vor Sog und Wellenschlag vorüber fahrender Schiffe warnen.

Seit dem 20. Juli werden die Sedimente in die Nordsee zur Tonne E3 transportiert. Die Lage im Hafen sei angespannt, so Claudia Flocken, Mitglied der Hamburg Port Authority (HPA)-Geschäftsführung. Die „Baggerkampagne“ zur „Tonne 3“ sorgt für eine wichtige Entlastung. Insgesamt gebe es mehr Sedimente als in den letzten Jahren so HPA-Sprecher Martin Boneß. So ist täglich die Alexander von Humboldt auf der Elbe unterwegs, um den ungeliebten Schlick seewärts zu transportieren.

Weil die Elbe in diesem Sommer wenig Wasser geführt habe, sei der Schlicktransfer

**Nirgendwo ist die Belastung mit Quecksilber so hoch wie in der Elbe kurz hinter der Saale.**



Strandleben an der Övelgönne. Um den störungsfreien Verkehr auf der Elbe und im Hafen zu gewährleisten, muss ständig gebaggert werden. Schon jetzt können die ganz großen Containerriesen wie die derzeit weltgrößte „MS Zoe“ nicht voll beladen an- oder ablegen.

in das 25 Kilometer nordwestlich der Insel Scharhörn liegende Gebiet nötig geworden, so die HPA-Experten.

Ohnehin erinnert das ständige Baggern an Sisyphos (etwa um 1.400 vor Christi), der zur Strafe für seine Frevel einen Felsblock immer wieder einen Berg hinaufwälzen muss, der, fast am Gipfel, jedes Mal wieder ins Tal rollt.

Ähnlich ist es mit dem Schlick und Baggergut, das mit der Tide immer wieder in die Hafenbecken gespült wird.

Die abgesetzten Sedimente werden dann mit dem ablaufenden Wasser nicht wieder herausgespült. Zudem ist die Flutströmung stärker als die Ebbströmung. Mit fatalen Folgen für große und kleine Hafenbecken.

Durch den großen Flutstrom werde erodiertes Material und Sediment flussaufwärts transportiert, so die HPA-Fachleute. „Der meist schwächere Ebbstrom transportiert dieses Material nicht vollständig ab. Nur ein Teil gelangt also mit dem Ebbstrom in die Nordsee. Die Sedimente lagern sich daher zunehmend im Fluss ab.“

Für Dr. Walter Scheuerl sind diese hausgemachten „Kreislaufbaggerungen“ durch das Verklappen von Baggergut aus Sand und Hafenschlick zwischen der Elbinsel Neßsand und Blankenese „gewässerwirtschaftlich und auch wasserbaulich unsinnig.“ HPA sieht das ganz ähnlich. „Sogenannte Kreislaufbaggerungen sollten möglichst vermieden werden. „Der Bagger muss er-

neut das Sediment baggern und im Fluss umlagern.“ Vor Jahren entstand so einmal die Idee, vor der Elbmündung künstliche Inseln zu schaffen, um so die Fließgeschwindigkeit des Flutstromes zu verringern. Ein Plan, der nie ernsthaft in Angriff genommen wurde.

Das ständige Baggern kostet der Stadt viel Geld. Seit 2014 greift zudem eine zwischen Hamburg und Schleswig-Holstein vereinbarte Abkommen, wonach HPA sich bereits 2013 verpflichtete, pro Kubikmeter Baggergut zwei Euro an Schleswig-Holstein zu zahlen. Diese Zahlungen sollen Grundstock für eine neue Stiftung Nationalpark Wattenmeer sein. Im Rahmen dieser Vereinbarung dürfen 6,5 Millionen Kubikmeter Schlick zur Tonne E3 gebracht werden. Diese Höchstgrenze war 2008 festgelegt worden.

Schleswig-Holstein, so der Umweltminister des nördlichsten Bundeslandes, werde darauf achten, dass das Baggergut streng auf Schadstoffgehalte untersucht wird.

Unklar ist weiterhin, wie sich ein weiteres Ausbaggern der Elbe auf die Fließgeschwindigkeit auswirkt. Während Befürworter einem Tieferlegen des Fahrwassers optimistisch entgegen sehen, warnen Umweltschützer vor den Folgen des Baggerns. Der Naturschutzbund Deutschland (NABU) kritisiert ohnehin den Hamburger Senat regelmäßig. Der Zustand der Tideelbe (in einer Skala von sehr gut über gut, mäßig, unbefriedigend bis schlecht) werde als

„mäßig“ eingestuft. „Vor allem infolge der Eindeichungen und des Ausbaus der Tideelbe als Wasserstraße im letzten Jahrhundert wurde stark in das ökologische System eingegriffen. Eines der dramatischsten Beispiele für die heutige defizitäre Situation ist das jährlich wiederkehrende sommerliche „Sauerstoffloch“, das auch 2014 wieder zu einem großen Fischsterben führte.“

Ungeachtet von Sedimenten, Flut- und Ebbstrom wird die Elbe als Ausflugsziel von Jahr zu Jahr beliebter. An sommerlichen Tagen erinnert das Strandleben an Postkarten aus den 1920er Jahren.

Dicht an dicht liegen die Badelaken, mit Bierkisten und Stereoanlagen beladene Bollerwagen rollen ans Ufer. Immer mehr Besucher kühlen sich im Wasser ab. Die Kleinen buddeln begeistert im Sand. Auch die Zahl der Angler nimmt ständig zu. Alles Indizien für eine verbesserte Wasserqualität. Trotzdem rät die Umweltbehörde nach wie vor vom Baden in der Elbe dringend ab. Verboten ist das Schwimmen zwar auch hier nicht, doch die durch große Schiffe erzeugten Strömungen bergen die Gefahr, dass Schwimmer in die Fahrrinne gezogen werden. Dass die Elbstrände am Finkenrieker Hauptdeich und in Wittenbergen von der DLRG überwacht werden, bedeute im übrigen nicht, dass das Baden dort ungefährlich sei.

Ute Krämer wird bei gutem Wetter trotz aller Warnungen in der Elbe schwimmen. „Ich kenne den Fluss seit vielen Jahren und weiß um die Gefahren.“

www.hamburg-port-authority.de  
 Autor: helmut.schwalbach@kloenschnack.de

**Künstliche Inseln vor der Elbmündung sollten die Fließgeschwindigkeit verringern.**



# 850 Jobs für Altona

... und 47 Sozialwohnungen  
an der Behringstraße!

## Sind Sie dafür?

Nutzen  
Sie die  
Briefwahl!

Dann stimmen Sie beim  
Bürgerentscheid bis 30.9. mit  
„Ja“ ~~X~~ für die Vorlage der  
Bezirksversammlung Altona!



[www.zeise2.com](http://www.zeise2.com)

**zeise**<sup>2</sup>  
Arbeiten in Ottensen

Sie bewegt sich zwischen Villa und Hochhaus, zwischen Elbufer und Autobahn, verbindet und entzweit, lehrt und nervt: Die Bahn

## Verkehr und Soziologie

# Die S-Bahn – Spiegel der Gesellschaft

Sie kann beides sein: Reizthema oder akzeptierte Notwendigkeit. Für manche ist sie die ideologisch aufgeladene Antwort auf ökologische Fragen, für andere eine unappetitliche Zwangsveranstaltung. Was aber sagt der Alltagsbetrieb in S- und U-Bahnen über die Hamburger Gesellschaft?

Eine Beobachtung von Tim Holzhäuser

Es gibt körperliche Reaktionen, die lassen sich nicht abstellen. Autosuggestion, Training, Chupze – alles völlig hoffnungslos, wenn es zum Beispiel darum geht, in der S-Bahn bei einer Fahrkartenkontrolle *nicht* in Schweiß zu geraten. Sie können seit zehn Jahren mit einer Abo-Karte für den Gesamtbereich (damit kommen Sie bis Stade!) zwischen Blankenese und Sternschanze unterwegs sein und trotzdem: Wenn ein Kontrolleur einsteigt, dann gibt es eine kleine Ladung Adrenalin. Auch die Tatsache, dass Sie Ihre vergessene Karte nachreichen könnten, verhindert den Angstschweiß nicht, denn: Es ist die Peinlichkeit, die uns schreckt. Die S-Bahn, das wird in diesem Moment klar, ist ein Raum von überwältigender Öffentlichkeit. Wenn Sie einem Zuwanderer verdeutlichen wollen, dass auch in Deutschland eine ausgeprägte Schamkultur herrscht, dann setzen Sie ihn ohne Ticket in die S31.

Vor diesem Hintergrund wird aus einem schönen Verkehrsmittel ein soziologisches Spielfeld. Meinungsbildung funktioniert eben nicht mit der „Bild“, sondern mit S- und U-Bahn. Der Senior, Autofahrer, der ausnahmsweise die S-Bahn besteigt – Spenglers „Untergang des Abendlandes“ unterm Arm –, wird seine Familie anach auf Wochen mit Lamento über die Entsolidarisierung der Massen nerven. Er

schimpft: „Die Leute gucken nur noch auf ihre Smartphones!“

Der erfahrene S-Bahn-Nutzer denkt dann natürlich: *Zum Glück*. Nicht auszudenken, wenn in einem Wagen 208 Fahrgäste versuchen würden, simultan in der „Zeit“ zu blättern. Regelmäßig S-Bahn fahrende Senioren berichten übrigens, dass sich früher auch kein Schwein unterhalten hätte. Norddeutschland war 1955 genauso Norddeutschland wie 2015.

Echte Veränderungen in Mentalität und Gewohnheiten schlagen sich hingegen unübersehbar im S-Bahn-Betrieb nieder. Die Klassengesellschaft prägte die Wagen bis 2000, die Rauchergesellschaft bis 1973 und die versoffene Gesellschaft bis 2014.

Wer täglich in der S-Bahn sitzt, bleibt gesellschaftlich daher auf der Höhe. Ein Zug der S1 etwa fasst ohne Weiteres 1.000 Fahrgäste und er fährt einmal quer durch ein Gebiet, das von über zwei Millionen Menschen be-

wohnt wird. Ein besseres Abbild städtischer Demografie wird sich schwer finden lassen. Die Flüchtlinge etwa, von denen viele Autofahrer nur in der Zeitung lesen, werden hier sichtbar. Ebenso ist es mit Modeerscheinungen. Als im Sommer 2013 an der Station Sternschanze ein H & M-Plakat empfahl, eine Jeans in ungeschnürte Holzfüßlerstiefel zu stopfen und das Ganze mit

einer aparten Wollmütze zu kombinieren, dauerte es keine zwei Wochen, bis sich das Straßenbild nachdrücklich verändert hatte. Selbst sperrige soziologische Titel lassen sich in der S-Bahn mühelos mit Leben füllen. Nehmen wir diesen: „Partizipation von Wohnungslosen an Ritualen der Leistungsgesellschaft“.

Bis vor etwa zwei Jahren galt es unter Obdachlosen quasi als Standard zwischen Dammtor und Hauptbahnhof die Lebensgeschichte in Kurzfassung zu präsentieren. Eine Legitimation zwischen Schuld und Sühne, 2 Minuten 53 Sekunden lang, damit noch 20 Sekunden zum Kleingeldsammeln blieben.

Heute? Stille. Die Bettler sind verstummt, streckenweise völlig verschwunden.

Woran liegt es? Eine Frage, die sich der Autofahrer nicht stellt.

Noch ein Beispiel. Denken wir an die Musiker in S- und U-Bahnen. Vor wenigen Monaten noch beerhte ein Quartett die S1 mit dem Getöse einer mexikanischen Hochzeitskapelle auf Terpentinersatz. Unfassbar brutal. Münzen als Prämie dafür, dass die Saubande endlich den Rand hielt!

Heute? Stille. Auch in den Wagen anderer Linien scheinen die Musiker selten geworden zu sein. Niemand schrammelt, klimpert, plärrt. Warum nicht? Was machen die Musikanten jetzt? Interessiert den Autofahrer nicht. Der liest den Grund nach drei Jahren in der Zeitung und staunt, mal wieder.

Oder nehmen wir die Verrückten. Noch vor wenigen Jahren fand sich in jedem Wagen

**Echte Veränderungen in Mentalität und Gewohnheiten schlagen sich hingegen unübersehbar im S-Bahn-Betrieb nieder.**





Ein typischer Anblick: Smartphones, Tablets und Reader haben die Tageszeitung verdrängt



FOTO © DANRIB - FOTOLIA.COM



FOTO © DBRAUHARDT - FOTOLIA.COM



FOTO © DUBOVA - FOTOLIA.COM

Szenen, wie sie in der ruhigeren Linie S1 und S11 täglich vorkommen. Die Elbvororte haben Glück: Der Betrieb der innerstädtischen S-Bahn-Strecken ist ungleich hektischer.

zuverlässig ein Irrer – leicht erkennbar durch die Bereitschaft, mit Fremden eine Konversation zu beginnen, oder durch laute Selbstgespräche. Heute rollen ganze Züge ohne einen erkennbar Ausgeklinteten durch Hamburg. Woran liegt das? Bessere Versorgung oder schlicht an dem kleinen Mikrofon im Headsetkabel, das den irren Monolog tarnt?

Selbst gesellschaftliche Extremsituationen lassen sich in der S-Bahn erkunden. Wie reagieren 1.000 Menschen, die während eines Herbststurms um 6.45 Uhr aus den Betten geworfen werden, sich zwangsweise in einem engen Raum zusammenpferchen und dann gesagt bekommen: Schluss mit lustig. Jeder pariert jetzt acht bis zehn Stunden lang.

Als Versuchsanordnung einer Universität würde das Szenario einen fünfstelligen Eurobetrag kosten. In der S-Bahn, an einem Montagmorgen im Oktober ist das alles ab 1,10 Euro zu haben.

Auch über das Sicherheitsempfinden einer urbanen Gesellschaft gibt der S-Bahn-Betrieb zuverlässig Auskunft. Manchmal geradezu dialektisch. So kommt es in der S1 zwischen Reeperbahn und Blankenese an den Wochenenden regelmäßig zu Diebstählen. Opfer sind Fahrgäste, die es sich nach vier bis sechs Gin Tonic auf den Polstern zu einem erholsamen Tiefschlaf bequem gemacht haben ...

Wir können daraus schließen: Regelmäßiges S-Bahn-Fahren härtet ab. Der S-Bahn-

Fahrer verliert an Hysterie, gewinnt an gesunder Skepsis, vielleicht auch an Gleichmut. Das Gezeter der Boulevardmedien etwa, nach denen wir unter anderem von einer Welle der Gewalt erfasst werden, ist ein Nachrichten-Porno für Autofahrer und die Provinz. Vom erfahrenen S-Bahn-Fahrer prallt so etwas ab – einfach weil die Welle in der Bahn Tag für Tag ausbleibt.

Auch religiöse Vorurteile lassen die meisten S-Bahn-Fahrer kalt. Als der Boulevard über Verschleierung und Burkas schäumte, konnte der Blödsinn in den Großstädten nicht zünden. Es gab zwischen Poppenbüttel und Wedel nämlich weder Tschadors noch Burkas zu sehen. Letztlich ist die S-Bahn auch Indikator für die Durchlässigkeit einer Gesellschaft. Kaufleute, Wissenschaftler und Ingenieure müssten in Hamburg nicht S-Bahn fahren, werden aber regelmäßig zwischen portugiesischen Haushaltshilfen und nigerianischen Einwanderern gesichtet. Man bleibt unter sich, lässt sich ungerne auf Gespräche ein, wirkt unterm Strich aber auch angesichts drastischer Unterschiede in Gestus und Habitus gelassen bis abgeklärt.

Der Verweis auf Kaufleute führt uns nun zu einem ökonomischen Aspekt von S- und U-Bahn. Die Fahrpreise steigen Jahr für Jahr und werden weitgehend ohne Murren gezahlt. Das Geld ist offenbar da. Es gibt allerdings Überlegungen, nach denen S-Bahn und U-Bahn ausschließlich mit Steuergel-

dern betrieben werden sollten. Die weitere Entwicklung in dieser Frage könnte ein interessanter Gradmesser sein über den Stellenwert, den Hamburg einer egalitären und ökologisch sinnvollen Mobilität zubilligt.

Wer nun Ökonomie und Massensoziologie verlässt und sich den individuellen Stimmungen zuwendet, der wird, wenn er ehrlich ist, Folgendes bemerken:

Die Konstruktivisten hatten nicht unrecht. So wie wir einen Gegenstand betrachten, so wird er uns erscheinen. Wer mit dem Hamburger Standardgesicht für öffentliche Angelegenheiten (Augenbrauen zusammen, Backenzähne fest aufeinander) am Jungfernstieg in die U2 steigt, wird dort eine unerfreuliche Ansammlung von Sackgesichtern vorfinden, die ein „Moin!“ nicht wert sind.

Hamburger hingegen, die sich gerade erfreulichen Ausschweifungen hingeeben haben und aus Versehen ein Lächeln aufblitzen lassen, bekommen selbiges, nach kurzer Verwunderung, zurück.

Den Autofahrer mag es erneut erstaunen, aber S- und U-Bahnen sind auch ein getreues Abbild des hanseatischen Balzverhaltens. Nicht unbedingt am erwähnten Montagmorgen im Oktober, aber an einem Freitagnachmittag im Juli entsteht diese nette Mischung aus planvollem Vorgehen und sehnsuchtsvollem Starren. Später hängen dann Zettel an Stationseingängen.

*Hilfe! Ich hätte nach deiner Telefonnummer fragen sollen! Du trugst Jeans mit offenen Stiefeln und eine Wollmütze!*

**Auch über das Sicherheitsempfinden einer urbanen Gesellschaft gibt der S-Bahn-Betrieb zuverlässig Auskunft.**





# Volker Klein

DIREKT AM  
**ELBE**  
EINKAUFSZENTRUM

## Eine exquisite Auswahl!

Axel Schneider, Wein- und Spirituosenfachmann bei uns, hat 1200 Weine und 850 Spirituosen in seinem umfangreichen Sortiment.

So hat er kurzerhand eine ansprechende Auswahl für Sie als Klönschnackleser ausgewählt, z. B. den vorzüglichen Rosé-Wein „Miraval“ aus der Provence von Angelina Jolie und Brad Pitt.

Überzeugen Sie sich selbst, Herr Schneider freut sich, Sie mit seinem Fachwissen beraten zu dürfen!



Julius-Brecht-Straße 5a, 22609 Hamburg, 040 / 85 150 750  
[www.edeka-volker-klein.de](http://www.edeka-volker-klein.de), Mo. - Sa. von 7 bis 22 Uhr

VERKAUFSOFFENER  
**SONNTAG**  
27  
September





Retro-Gartenmöbel und florale Muster machen Bruni Prasskes „Wohnung“ auf Zeit zu einem heimeligen Nest

**Bruni Prasske, Pädagogin und Autorin**

## Leben im Kleinformat

Wohnen mit Blick auf den Elbstrand, das ist nur wenigen Glücklichen vergönnt. Eine davon ist Bruni Prasske, in ihrer „Knutschkugel“ lebt sie dauerhaft auf dem Wittenbergener Campingplatz.

**D**ie „Knutschkugel“, wie Bruni Prasske liebevoll ihren zwei mal drei Meter großen Wohnwagen nennt, steht von März bis August dauerhaft auf dem Campingplatz in Wittenbergen. Die Schriftstellerin schwärmt von dem einfachen Leben in der Natur und dem Rhythmus am Elbufer. „Es ist herrlich mit dem Tuten einlaufender Schiffe aufzustehen und mit dem letzten Abschiedstuten den Tag zu beschließen.“

Ihre Entscheidung für ein Leben als Dauercamperin fiel nach einer gescheiterten Beziehung vor sieben Jahren. „Ich hatte keine Ahnung von Wohnwagen, Zelten und derlei Dingen, aber ich suchte eine Beschäftigung, die mich näher an die Natur führt.“

Die gebürtige Loxstedterin (Niedersachsen) wuchs zwar im Grünen auf, zog nach dem Schulabschluss aber nach Oldenburg, um dort Interkulturelle Pädagogik zu studieren. „Die Idee dazu kam mir, als die weite Welt in Form von afghanischen

Asylbewerbern in unser Dorf einzog. Das Interesse am Fremden, am Andersartigen war unwiderruflich geweckt.“

Nach dem Studium arbeitete Prasske einige Jahre als Sozialarbeiterin in Hamburger Asylunterkünften. Enge berufliche und private Kontakte schürten ihre Neugier auf den Iran und seine Bewohner. „Ich lernte die iranische Sprache und machte mich

1992 erstmalig auf den Weg in dieses faszinierende Land.“

Sie entflammte für die Andersartigkeit und die Herzlichkeit der Menschen. Sie begegnete vielen berührenden Schicksalen, die sie nicht mehr losließen.

Weitere Reisen und ein beruflicher Zwischenstopp in Amerika folgten. Ende der Neunzigerjahre begann die neugierige und lebenslustige Prasske ihre Reiseerlebnisse niederzuschreiben. „Das große Abenteuer des Schreibens hat mir eine weitere fremde und faszinierende Welt geöffnet.“ So wurde die Sozialarbeiterin Autorin.



Sie schrieb zahlreiche berührende Biografien, zum Beispiel über eine Kindersoldatin und eine Ordensschwester. Aber auch ihre eigene Biografie verarbeitet die humorvolle 53-Jährige schreibend. Ihr aktuelles Buch „Mit der Knutschkugel unterwegs“ erzählt von ihrer 13.000 Kilometer langen Reise von Hamburg über den Balkan bis nach Anatolien mit ihrem Liebsten. Eine lockerleichte Reiselektüre über Land und Leute, aber auch über die Liebe auf engstem Raum.

www.bruni-prasske.de  
 Autorin: anna-lena.walter@kloenschnack.de

### ZUR PERSON Bruni Prasske

ist 53 Jahre alt. Sie studierte Interkulturelle Pädagogik in Oldenburg. Das Thema Einwanderungsland Deutschland hatte es ihr besonders angetan. Prasske engagierte sich zunehmend in der Asylbewerberbewegung und arbeitete für die Sozialbehörde in Hamburg und mit Einwanderern in den USA. Mit ihrem Mann hat sie heute auch einen festen Wohnsitz. Sie hat 13 Bücher geschrieben.



# Verantwortungsvolles Handeln. Bewährt seit 425 Jahren.

Im Bankgeschäft zählt Vertrauen heute mehr denn je. Wir verstehen uns als verantwortungsvoll handelnder Partner, der seine Kunden kompetent und individuell betreut und dabei ihren dauerhaften Erfolg im Blick hat. Seit 425 Jahren wird Berenberg von persönlich haftenden Gesellschaftern geleitet – das ist ein Prinzip, das das verantwortungsvolle Handeln unseres Hauses geprägt hat. Und das von mittlerweile 1.250 Mitarbeitern an 19 Standorten in Europa, Amerika und Asien gelebt wird.

Für einen persönlichen Kontakt wenden Sie sich gern an Dirk Wehmhöner.  
Telefon (040) 350 60-160 · [www.berenberg.de](http://www.berenberg.de)



**BERENBERG**  
PRIVATBANKIERS SEIT 1590



## Jubiläum bei der Rechtschreibung

# „Wie schreibt man noch ...?“

Sie gehört wohl zu den umstrittensten Reformen in unserem Land. In diesem Jahr feiert die neue deutsche Rechtschreibung zehnten Geburtstag. Der KLÖNSCHNACK nimmt sie daher mit einem Augenzwinkern unter die Lupe.

**G**enerationen von Schülern dürften diesen Satz von ihrer Grundschullehrerin diverse Male gehört haben: „Trenne nie st, denn es tut ihm weh.“ Bei vielen Zeitgenossen hat die, selbstverständlich in früheren Zeiten, falsche Anwendung der Rechtschreibregel eventuell auch zu einer schlechteren Zensur im Schulaufsatz oder Diktat geführt. Der Rotstift wurde erbarmungslos angesetzt. „S und T“ waren so miteinander verschmolzen, dass man als Schüler regelrecht den Schmerz spüren musste, der passiert, wenn dieses perfekte Paar mit Brutalität auseinandergerissen wird.

Die Verzweiflung, beispielsweise einer Grundschullehrerin Mitte der 1980er Jahre, wenn bei einem Schulaufsatz „Wir haben am Wochenende Spagetti mit Tunfischsoße gegessen“ gestanden hätte, kann man nur erahnen. Bei dem Thema mein schönstes Wochenenderlebnis wäre bei dem Satz „Die Schiffahrt auf der Elbe war zwar schön, allerdings habe ich mein Portmonee verloren und es in einer Nusschale wieder gefunden“ spätestens ein Brief im Schulranzen für die Eltern mit den Worten „Kommen Sie bitte demnächst in meine Sprechstunde, die

Orthographie ihrer Tochter lässt sehr zu wünschen übrig“, gelandet. Eventuell wäre noch die Bemerkung gefallen, es würde sehr von Vorteil sein, wenn besagte Schülerin einmal ein Buch oder eine Tageszeitung lesen würde, um so ein „Gefühl für Sprache“ zu entwickeln.

Vor diesem Hintergrund dürfte für manchen Pädagogen mit Einführung der neuen deutschen Rechtschreibung mit Sicherheit eine Welt zusammengebrochen sein. Der Satz: „Trenne ruhig st, denn es tut ihm gar nicht weh“, hat sich nach eingehender Recherche für diesen Artikel in Grundschulen nicht durchgesetzt.

An der Frage, ob die neue deutsche Rechtschreibung, die in diesem Jahr ihr zehnjähriges Bestehen feiert, Erleichterungen für Schüler und die Bevölkerung unseres Landes gebracht hat, scheiden sich nach wie vor die Geister. Allerdings scheint es mitunter, dass manch ein Befürworter, Namen werden an dieser Stelle bewusst nicht genannt, nicht mehr hundertprozentig von dem Sinn der Reform überzeugt ist. Kritiker

haben es da definitiv leichter, denn sie waren ja von Anfang an dagegen und müssen ihre Meinung nicht ändern. Egal ob Befürworter oder Kritiker, eines setzt sich, zumindest in den Weiten des Internets immer mehr durch: Für einige Zeitgenossen gibt es gar keine Rechtschreibregeln mehr, weder alte noch neue. Darf diversen Umfragen geglaubt werden, denkt manch einer, die neue deutsche Rechtschreibung bedeute, es sei alles erlaubt. Diese Tatsache dürfte sowohl Befürwortern als auch Gegnern der Reform einen kalten Schauer über den Rücken laufen lassen. Interessante Einblicke zum Thema „ich schreibe, wie es mir gefällt“ bieten unter anderem diverse Bewertungsportale im Internet. Dort finden sich dann so „wunderbare“ Sätze wie „Das Mehr war schön der Kelner unvrendlich und die Wuhrst jeden Tagg gleich“. Lehrer sollten ihre Schüler dringend darauf hinweisen, vor der

nächsten Deutschklausur keinesfalls im Internet nach einem Schnäppchen für den nächsten Familienurlaub zu suchen. Die Eltern sparen dann zwar eventuell am Preis für die

**„Trenne ruhig st,  
denn es tut ihm gar  
nicht weh...“**

schönsten Wochen des Jahres, der Lehrer allerdings mit der Vergabe einer guten Zensur für Schüler beziehungsweise Schülerin. Eines ist trotz Rechtschreibreform zumindest in der schönsten Stadt der Welt gleich geblieben: „In Hamburg sagt man Tschüs“ ganz egal, wie man „Tschüs“ nun schreibt.

Autorin: cornelia.hoesch@kloenschnack.de



LAND ROVER DISCOVERY

# BEREIT FÜR JEDE HERAUSFORDERUNG

AB € 249,-\*/MONAT



ABOVE & BEYOND



Abbildung zeigt Sonderausstattung.

Flexibel, leistungsfähig und kraftvoll – auf allen Wegen. Auch die neueste Modellgeneration des Discovery überzeugt mit modernen Dieselmotoren, der komfortablen 8-Stufen-Automatik, dem intelligenten Stopp-/Start-System und Terrain Response®.

So meistert er souverän jedes Gelände und jede Herausforderung – im Alltag und bei jedem Abenteuer.

## LEASINGANGEBOT

### Discovery Sport 2.0i TD4

Monatliche Rate	€ 249,-*
Anzahlung	€ 3.990,-
Leasinglaufzeit	36 Monate
Gesamtfahrleistung	30.000 km
Barpreis	€ 35.350,-



## KRÜLL PREMIUM CARS GMBH

Rondenbarg 2, 22525 Hamburg

Telefon (040) 85 33 230, E-Mail: premiumcars@kruell.com

kruell.com



Verbrauchs- und Emissionswerte Land Rover Discovery Sport 2.0i TD4 (110 kW) Pure: Kraftstoffverbrauch (l/100 km) innerorts 6,1, außerorts 4,5, kombiniert 5,1; CO<sub>2</sub>-Emission 134 g/km; CO<sub>2</sub>-Effizienzklasse A+. Alle Angaben wurden nach dem Messverfahren RL 80/1268/EWG ermittelt.

\*Inkl. GAP-Versicherung. Ein Leasingangebot, vermittelt für die Land Rover Bank, eine Zweigniederlassung der FCA Bank Deutschland GmbH, Salzstraße 138, 74076 Heilbronn. Bereitstellungskosten in Höhe von € 1.180,- inkl. MwSt. (Fracht & Zulassung) werden gesondert berechnet.



Am Hauptsitz von Berenberg an der Binnenalster sind 750 der 1.250 Mitarbeiter tätig

## 425 Jahre Berenberg – Tradition und Moderne im Banking „Ohne Wandel keine Tradition“

Deutschlands älteste Privatbank feiert in diesem Jahr ihr 425-jähriges Bestehen. Der Blick nach vorn und die Bewahrung von Tradition sind für das Hamburger Bankhaus gleichermaßen wichtig.

**B**ei kaum einer anderen Privatbank sind Firma und Familie so eng mit der Geschichte Hamburgs verbunden wie bei Berenberg.

1590 kamen Hans und Paul Berenberg aus Antwerpen nach Hamburg. Als niederländische Protestanten hatten sie die Wahl, entweder zum katholischen Glauben überzutreten oder ihre Heimat zu verlassen – sie gingen nach Hamburg, das zu dieser Zeit einen wirtschaftlichen Aufschwung erlebte. Zu Beginn war das Unternehmen im Tuchhandel tätig, später übernahmen die Kaufleute in Ermangelung eines funktionierenden Bankensystems selbst die Finanzierung der Warengeschäfte. Sie gewährten ihren Kunden Kredite und bevorschussten die Sendungen ihrer Lieferanten. Das war der Beginn der Aktivitäten als Kreditinstitut.

Mit Cornelius Berenberg mehrte die dritte Generation ihr im Handel erworbenes Vermögen und betätigte sich zunehmend als Bankier. Die Ursprünge lagen in der Kombination aus Waren- und Geldgeschäften, die Institute waren regional, klein und unabhängig. Die fortschreitende Industrialisierung sorgte später für rasch steigenden Kapitalbedarf. Mitte des 19. Jahrhunderts

begannen die Bankiers daher mit der Gründung von Aktienbanken. Berenberg mit seiner internationalen Ausrichtung gehörte beispielsweise zu den Gründungsfondatoren mehrerer skandinavischer Banken, der Hongkong und Shanghai Banking Corporation (HSBC) sowie zu den Gründern von Unternehmen wie Hapag und dem Norddeutschen Lloyd.

Heute ist Berenberg eine der führenden Privatbanken in Europa mit 1.250 Mitarbeitern an 19 Standorten in Europa, Amerika und Asien. Der Fokus liegt auf dem Dienstleistungsgeschäft und auf der unabhängigen Beratung in den Bereichen Private Banking, Investment Banking, Asset Management und Corporate Banking.

Während viele Bankhäuser inzwischen zu internationalen Finanzkonzernen gehören, wird die Hamburger Privatbank heute noch von persönlich haftenden Gesellschaftern geführt, darunter Dr. Hans-Walter Peters. Er erläutert die Maxime Deutschlands ältester Privatbank: „Was Berenberg ausmacht, sind drei Dinge: Wir sind integer, verlässlich und verantwortungsvoll. Dabei richten wir unser Handeln immer an den hanseatischen Kaufmannstugenden aus. Wir erbrin-

gen mit motivierten und engagierten Mitarbeitern erstklassige Dienstleistungen für unsere Kunden, deren Interessen wir stets in den Mittelpunkt unseres Handelns stellen. Das ist unsere bis heute gültige DNA.“ Diese hanseatischen Kaufmannstugenden tragen Früchte. Allein im Jubiläumsjahr erhielt Berenberg vier bedeutende Auszeichnungen: Im Report „Elite der Vermögensverwalter“ (Handelsblatt) wurde sie erneut mit Platz eins ausgezeichnet, bei den „Global Private Banking Awards“ (Financial Times Group) zur „Best Private Bank in Germany“ und bei den renommierten Euro money Awards zum „Best Equity House in Germany“ gekürt. Ausdruck für das hohe Niveau der Berenberg-Experten ist auch die Auszeichnung im wichtigen Extel Survey: Europas Finanzprofis wählten Dr. Holger Schmieding zum dritten Mal in Folge zum besten Banken-Volkswirt in Europa. „Unsere jahrhundertelange Historie ist An-



Cornelius Berenberg



Baron Heinrich von Berenberg-Gossler



Hans-Walter Peters

sporn und Verpflichtung zugleich – dennoch beschäftigen wir uns nicht nur mit der Vergangenheit, sondern agieren in der Gegenwart und gestalten die Zukunft. Tatsache ist, dass eine so lange Tradition nur entstehen kann, wenn man sich immer wieder selbst hinterfragt, denn ohne Wandel kann es keine Tradition geben.“

[www.berenberg.de](http://www.berenberg.de)



# Immobilienangebote – September 2015

Dies ist ein Auszug aus unserer stetig aktualisierten Datenbank.

Wir begleiten über 10.600 Kundenanfragen. (Stand 07/15)



Kostenfreie Bewertung  
und Vermittlung für Verkäufer

## Kunde möchte von der Alster an die Elbe ziehen

Modernes und zeitloses Domizil ab 200 m<sup>2</sup> Wohnfläche und mit sonnenverwöhntem Grundstück gesucht.

**Kaufpreisvorstellung bis € 2.800.000,-**

**Kd-Nr: 06576**

## Investor aus Berlin kauft Immobilien direkt

Renovierungsbedürftiges Mehrfamilienhaus, Haus, Wohnung oder Grundstück. In Hamburg und Umgebung.

**Kaufpreisvorstellung offen**

**Kd-Nr: 01698**

## Unternehmerfamilie aus Kassel sucht in Hamburg

Freistehendes Einfamilienhaus mit mind. 250 m<sup>2</sup> Wohnfläche in ruhiger Wohnlage und gern mit einem schönen Garten.

**Kaufpreisvorstellung bis € 3.000.000,-**

**Kd-Nr: 10722**

## Facharzt für Plastische Chirurgie sucht Haus/Grundstück

Ab ca. 180 m<sup>2</sup> Wohnfläche mit mind. 5 Zimmern.

Das Haus / Grundstück sollte in einer 30er Zone liegen.

**Kaufpreisvorstellung bis € 1.500.000,-**

**Kd-Nr: 10239**

## Junge Familie sucht ein schönes Einfamilienhaus

Ab 130 m<sup>2</sup> Wohnfläche mit mind. 3 Schlafzimmern und einer Garage oder Carport. In einer familienfreundlichen Wohnlage.

**Kaufpreisvorstellung bis € 950.000,-**

**Kd-Nr: 11671**

## Inhaber einer Privatklinik aus Süddeutschland sucht Elbblick

Exklusives Haus ab ca. 300 m<sup>2</sup> Wohnfläche mit Fahrstuhl und einer Einliegerwohnung. Bankbescheinigung liegt vor.

**Kaufpreisvorstellung bis € 8.000.000,-**

**Kd-Nr: 10956**

## Designer-Ehepaar sucht schönes Einfamilienhaus in Othmarschen

Erwünscht ist eine Wohnfläche ab 200 m<sup>2</sup> und eine Grundstücksgröße von mind. 1.000 m<sup>2</sup> mit Südausrichtung.

**Kaufpreisvorstellung bis € 1.950.000,-**

**Kd-Nr: 05414**

## Jurist aus Hamburg sucht nach einer Eigentumswohnung

Modernes und zeitloses Domizil bis 100 m<sup>2</sup> Wohnfläche mit Balkon oder Gartenfläche in den Elbvororten.

**Kaufpreisvorstellung bis € 550.000,-**

**Kd-Nr: 11252**

## Bekannter Neurologe aus der Hamburger Innenstadt

sucht in den Elbvororten oder an der Alster nach einem Einfamilienhaus für sich und seine Frau. Ab 250 m<sup>2</sup> Wohnfläche.

**Kaufpreisvorstellung bis € 2.500.000,-**

**Kd-Nr: 09059**



Bestellerprinzip? Nicht für Sie!  
Für Verkäufer sind wir weiterhin  
**100% kostenfrei tätig**

## Möchten Sie Ihre Immobilie verkaufen?

Günther & Günther Immobilien, vom Magazin FOCUS\* als einer der besten Immobilienmakler Deutschlands ausgezeichnet, widmet sich mit Engagement dem Verkauf und der Vermietung von Immobilien. Viele Kunden vertrauen auf unsere professionelle Arbeit und haben uns gebeten, ihr neues Zuhause zu finden.

Als inhabergeführtes Familienunternehmen mit langjähriger Markterfahrung erhalten Sie von uns eine persönliche und hanseatische Betreuung. Nutzen Sie jetzt eine kostenfreie und qualifizierte Bewertung Ihrer Immobilie und lernen Sie uns persönlich kennen.

Wir freuen uns darauf, mit Ihnen gemeinsame Wege zu gehen.  
Ihr Michael-Gerrit Günther, Geschäftsführer

Günther & Günther GmbH

Immobilienbüro Elbvororte  
Elbchaussee 576, 22587 Hamburg  
Telefon: 040 / 320 330 90

Immobilienbüro Alstertal  
Heegbarg 89a, 22395 Hamburg  
Telefon: 040 / 600 810 20

info@guenther-immobilien.de

www.guenther-immobilien.de



BELLEVUE  
BEST PROPERTY  
AGENTS  
2014



BELLEVUE  
BEST PROPERTY  
AGENTS  
2015

**GÜNTHER & GÜNTHER**  
IMMOBILIEN AUS LEIDENSCHAFT

# Panorama



Milchverkostung in der Schule

## ERNÄHRUNG

### Auf den Spuren der Milchkuh

Für viele Hamburger Kinder geht im September die Schule wieder los. Das Frühstück ist dann besonders wichtig. Oft stehen Müsli mit Milch, Joghurt

oder Käse auf dem Frühstückstisch. Dass diese Produkte von einem Tier stammen, wissen die wenigsten, weil den meisten Kindern der Bezug von Milchprodukten zur Kuh fehlt. Mit dem Lernset „KUH+DU macht Schule“ möchte die Welttierschutzgesellschaft die Kuh in den Unterricht holen und ein Bewusstsein für die Bedürfnisse der Tiere schaffen. Mit Unterrichtsmaterialien für zwei bis drei Schulstunden können Schüler die Bedürfnisse der Milchkühe kennenlernen. Bildkarten und Geschichten einzelner Kühe bringen die Haltungsbedingungen den Kindern spielerisch näher. Erklärt wird auch die Bedeutung von Bio-Siegeln.

[www.kuhplusdu.de](http://www.kuhplusdu.de)

## AUSSTELLUNG

### Leuchttürme im Norden

Viele der hoch aufragenden Leuchttürme entlang der Küste und Elbe dienen noch heute der Schifffahrt als Orientierungspunkte für die richtige Route. Jedoch sind etliche Leuchtfeuer bedingt durch die Entstehung modernster Technologien (GPS-Navigationssysteme) sowie aus Rationalisierungsgründen abgeschaltet. Im günstigsten Fall dienen sie dann touristischen Zwecken, wie z.B. der alte Baljer Leuchtturm in Nordkehdingen. Die Fotografie-Ausstellung im Haus der Maritimen Landschaft Unterelbe zeigt nun eine breit gefächerte Auswahl der Leuchtfeuer, die vom rund 130 Jahre alten, denkmalgeschützten Leuchtturm Roter Sand in der Nordsee bis hin zum 1987 erbauten Leuchtfeuer auf Süderoog sand reicht. Dabei erstaunt den Betrachter die abwechslungsreiche Architektur der Leuchttürme von hoch aufragenden Stahlgitterkonstruktionen bis hin zu Holzbauten.

Öffnungszeiten: donnerstags bis sonntags sowie feiertags von 10 bis 15 Uhr. Eintritt frei.

Kirchenstieg 30, 21720 Grünendeich



Matthias Bunzel (Geschäftsstellenleiter der Maritimen Landschaft Unterelbe) und Helge Staack (IG Seezeichen)

## MUSIK

### Abenteuer-Reise rund um die Welt

Am Sonntag, dem 6. September findet im Freilichtmuseum am Kiekeberg um 11.15 Uhr die Uraufführung von „Abenteuer-Reise rund um die Welt“ statt. Große und kleine Besucher

gehen auf einen musikalischen Ausflug. Handlung: Die Maus Matscho langweilt sich zu Hause. Deswegen versteckt sie sich auf einem Schiff und dann in einem Hubschrauber. Ihre Reise führt sie so rund um die Welt. Dabei erlebt die Maus viele spannende Abenteuer. Das Schlagzeug-Ensemble Elb-

tonal Percussion begleitet die Besucher auf dem musikalischen Streifzug. Der Musikpädagoge Hans-Georg Spiegel führt humorvoll und kinderorientiert durch das Konzert. Die kleinen Musikfreunde können nach dem Konzert mit den Experten von Elbtonal musizieren und ihre eigenen Percussion-Instru-

mente bauen. Der Eintritt kostet für Kinder 1 Euro, Erwachsene zahlen 13 Euro inklusive Museumseintritt. Telefonische Kartenreservierung unter Telefon 79 01 76 25. Reservierte Karten müssen spätestens eine halbe Stunde vor Konzertbeginn abgeholt werden. **Am Kiekeberg 1, 21224 Rosengarten-Ehestorf**

## KUNST

### Fotoausstellung „Im Eis“

Die Galerie Hengevoss-Dürkop zeigt ab Sonntag, 6. September fotografische Arbeiten von Stefan Hunstein. Die Ausstellung trägt den Titel „Im Eis“ und präsentiert Motive aus der Arktis. Durch neuartige technische Verfahren erzeugt Hunstein einen Bildeindruck, der an die Romantik erinnert. Eröffnung am 6. September um 11.30 Uhr. Es spricht die Leiterin des Bucerius Kunstforums, Dr. Ortrud Westheider. Bis 17. Oktober. **Klosterwall 19, 20095 Hamburg**

## KREATIVES

### Neue Sonderausstellung im Elbmarschenhaus

Im September werden im Elbmarschenhaus Handwerkserzeugnisse und Fotografien gezeigt.

Nina Lupp präsentiert selbstgenähte Hüte und Mützen unter dem Label „feel good“-Mützen. Die Hobbyfotografin Margret Buttgerit zeigt Fotos unter dem Titel „Natur als Balsam für Geist und Seele“. Holzarbeiten stellt Malte Göpel aus. Die Werke wurden aus Fundstücken zu Kerzenständern oder Deko-Artikeln geformt.

Vernissage am Freitag, 4. September, 16 Uhr. Öffnungszeiten: mittwochs bis sonntags, 10 bis 16 Uhr. **Hauptstraße 26, 25489 Haseldorf**



„Sonniger Seelenbalsam“

## KULTUR

### Buchvorstellung im Ernst Barlach Haus

Die Ausstellung „Kontrastbedürfnis“ setzt sich intensiv mit dem Architekten des Ernst Barlach Hauses, Werner Kallmorgen, auseinander und thematisiert dabei auch andere wichtige Gebäude Kallmorgens in Hamburg: Spiegel-Hochhaus, IBM-Hochhaus und Kaispeicher A (Elbphilharmonie). Mit Witz und Hintersinn untersucht die Berliner Künstlerin Isa Melsheimer den Funktionswandel dieser Architekturen.

Am Sonntag, dem 6. September 2015, 12 Uhr präsentiert das Ernst Barlach Haus im Rahmen eines Künstlergesprächs das druckfrische Buch zur Ausstellung. Isa Melsheimer wird mit Karsten Müller über ihre Installationen sprechen, die noch bis Anfang Oktober zu sehen sind.

**Baron-Voght-Straße 50a**



# Wissen, welche Wege nach Skandinavien führen!



Als dänische Bank haben wir eine enge Bindung zu Skandinavien. Mit 40 Jahren Erfahrung im Private Banking wissen unsere Berater aber vor allem, welche Wege in der skandinavischen Wirtschaft zu gehen sind. So eröffnen wir Ihnen unter anderem auch den direkten Zugang zum skandinavischen Markt.

**Persönlich. Ehrlich. Nah.**  
**jbp.de**

Jyske Bank · Ballindamm 13 · 20095 Hamburg · Tel.: 040 / 3095 10-28 E-Mail: privatebanking@jyskebank.de

Jyske Bank Private Banking ist eine Geschäftseinheit der Jyske Bank A/S, Vestergade 8-16, DK-8600 Silkeborg, CVR-Nr. 17616617. Die Bank wird von der dänischen Finanzaufsicht beaufsichtigt.

 **JYSKE BANK**  
PRIVATE BANKING

Monatliche Leasingrate:  
**222,- €**  
zzgl. MwSt.



 **AUTO  
WICHERT**

Unser Vorteilsleasing<sup>1</sup> für Geschäftskunden<sup>2</sup>:

## Audi A4 Avant Sport Edition 1.8 TFSI\*, multitronic

Leistung: 125 kW (170 PS), Mythoschwarz Metallic. Aluminium-Gussräder Audi Sport im 5-Segmentspeichen-Design, MMI® Navigation, Bluetooth-Schnittstelle, Audi sound system, Multifunktions-Sportlederlenkrad im 3-Speichen-Design, u.v.m.

Sonderzahlung: € 0,- zzgl. Zulassungs- und Überführungskosten i.H.v.: € 894,12 (netto);  
Jährliche Fahrleistung: 10.000 km; Vertragslaufzeit: 24 Monate. Ein Angebot der Audi Leasing, Zweigniederlassung der Volkswagen Leasing GmbH, Gifhorner Straße 57, 38112 Braunschweig. Bonität vorausgesetzt.

\*Kraftstoffverbrauch in l/100 km: innerorts 7,6; außerorts 5,8; kombiniert 6,4; CO<sub>2</sub>-Emission in g/km: kombiniert 149; Effizienzklasse C.

Abgebildete Sonderausstattungen sind im Angebot nicht unbedingt berücksichtigt. Alle Angaben basieren auf den Merkmalen des deutschen Marktes.

<sup>1</sup> Gültig bei Leasing bis 30.09.2015 und Zulassung bis 15.12.2015.

<sup>2</sup> Für Gewerbetreibende ohne gültigen Großkundenvertrag bzw. die in keinem Großkundenvertrag bestellberechtigt sind sowie selbständige Freiberufler und selbständige Land- und Forstwirte.

**Service mit  
Leidenschaft.**

Wir sind Audi  
Top Service Partner 2015



**Audi**

Auto Wichert GmbH | [www.auto-wichert.de](http://www.auto-wichert.de)

**Audi Langenhorn**  
Langenhorner Ch. 666 | 22419 Hamburg  
Tel. 040 . 60 00 30 - 350 | [thomas.wiencke@auto-wichert.de](mailto:thomas.wiencke@auto-wichert.de)

**Audi Hafen City Süd**  
Wendenstr. 150-160 | 20537 Hamburg  
Tel. 040 . 25 15 16 - 21 | [heide.kussmaul@auto-wichert.de](mailto:heide.kussmaul@auto-wichert.de)

# Politik

## FLÜCHTLINGE

### Wohncontainer in Osdorf

Nach Otmarschen, Sülldorf und Blankenese werden nun auch in Osdorf Flüchtlinge einquartiert. Geplant ist auf der Fläche der Graf-Baudissin-Kaserne Wohncontainer für rund 150 Flüchtlinge aufzustellen. Der Plan soll noch in diesem Herbst umgesetzt werden. Hierfür, so ein Major des Landeskommandos, „wird ein Gebiet der Kasernenfläche abgetreten“.

Weitere Flächen werden derzeit von der Fachbehörde geprüft, ob sie geeignet sind, Wohncontainer für Flüchtlinge aufzustellen. Dazu zählt eine Fläche hinter dem Krankenhaus Rissen und eine weitere auf dem Gelände der Reichspräsident-Ebert-Kaserne. Ob an der Straße In de Bergen, in der Nähe des Golf-Clubs am Falkenstein, eines Tages Flüchtlinge einziehen, bezweifeln Fachleute, denn die Fläche ist langfristig verpachtet.

## FÜNF FRAGEN AN...

### Uwe Szczesny

Uwe Szczesny ist Vorsitzender der CDU-Fraktion in der Bezirksversammlung Altona. Darüber hinaus ist er Fachsprecher für Bau und Planung, Mitglied im Bau-, Planungs- und Hauptausschuss. Zudem sitzt er im Ältestenrat.

**Herr Szczesny, Sie haben eine Fläche nahe dem Golfclub Falkenstein als Flüchtlingsunterkunft vorgeschlagen. Haben Sie da die CDU Altona/Elbvororte hinter sich?**

Ich habe diese Fläche nicht vorgeschlagen; der Vorschlag kam ursprünglich vom Bezirksamt.

**Wo sehen Sie weitere mögliche Quartiere, um Flüchtlinge unterzubringen?**

Das Hamburger Staatsgebiet ist zu einem guten Viertel im Eigentum der Freien und Hansestadt Hamburg. Flächen sollte es genug geben; inwieweit davon Flächen geeignet sind, müssen die „Regierenden“ klären, der Opposition fehlen zur schnellen Klärung der Eignung viele dafür notwendige Informationen.

**Gibt es eine Grenze, bei der die Kapazitäten ausgeschöpft sind?**

Die Not, Flüchtlingsunterkünfte schnell bereitzustellen, ist groß. Meines Erachtens sind Unterkünfte mit mehr als 600 Personen schwer zu bewältigen – deswegen ist es besonders wichtig, eine große Anzahl von möglichen Standorten vorweisen zu können. Die Bezirksversammlung hat schon vor mehr als einem Jahr eine Reihe von Standorten vorgeschlagen und auch aus der Bevölkerung kamen gute Ideen. Das Problem: Die Vorschläge zu prüfen und umzusetzen dauert zur Zeit noch viel zu lang. Dieser Prozess muss unbedingt beschleunigt werden. Darüber hinaus brauchen wir zügig neue Regelungen zwischen Bund und Ländern und mit allen Mitgliedsländern der Europäischen Union.

**Müssen in jedem Fall die Anwohner mit einer Flüchtlingsunterkunft in ihrer**



Uwe Szczesny ist langjähriger CDU-Fraktionschef im Rathaus Altona

**Nachbarschaft einverstanden sein?**

Die Bevölkerung muss frühzeitig in die Flächenfindungsprozesse eingebunden werden, denn nur mit Transparenz erreicht man die erforderliche Akzeptanz. Der Dialog zwischen Senatsbehörden, Politik und Bürgern ist Voraussetzung dafür, die Schwierigkeiten zu lösen, die mit einer schnellen und menschenwürdigen Unterbringung der Flüchtlinge an verschiedenen Standorten verbunden sind.

**Was halten Sie von der Idee der Linken, Grundstücke oder Häuser zu enteignen?** Nichts.

## BEZIRKSVERSAMMLUNG

### Pralle Tagesordnung

Mit vollem Programm gingen am 27. August (nach Redaktionsschluss) Altonas Kommunalpolitiker ans Werk. Auf der Tagesordnung der Sitzung der Bezirksversammlung standen mehrere Dutzend Anträge und Mitteilungen, die öffentlich diskutiert wurden. Im nichtöffentlichen Teil ging es um Bauanträge und Bauvorhaben, unter anderem an der Rissener Landstraße und an der Notkestraße. Bevor es zu den Anträgen kommt, werden kleine Anfragen beantwortet, etwa zur „Therapie für traumatisierte Flüchtlinge“, ein „Auskunftsersuchen“ aus der Fraktion der Grünen.

Bei den Anträgen wird es brisanter. Etwa wenn die Linken Flächen und Gebäude zur Unterbringung von Flüchtlingen beschlagnahmen wollen. So wechselt in den Sitzungen der Bezirksversammlungen Harmloses (Rosa Säcke müssen abgeschafft werden) mit Hochpolitischem (Bauvorhaben Spritzenplatz). Blankeneser wird mehr als Ottenenser die Bauvorgaben interessieren, was aus dem alten Pumpenwerk am Falkensteiner Ufer wird. Eine Mitteilungsdrucksache weiß mehr. Wie lange die Bezirksabgeordneten im Sitzungssaal ausharren mussten, konnte bei Redaktionsschluss nicht gesagt werden.

## PARTEIEN

### Hamburger CDU trauert um Mäzen Leseberg

Der Gründer des Autohauses Leseberg ist tot. Walter Leseberg wurde 81 Jahre alt. Vom dörflichen Hufschmied in vierter Generation war der mittelständische Unternehmer zu einem der bedeutendsten Mercedes-Händler in Hamburg aufgestiegen.

## SCHIFFFAHRT

### „Spirale des Wahnsinns“

Während die einen bewundernd am Elbufer stehen und Schiffe wie die gerade getaufte „MS Zoe“ bewundern, kritisiert Hamburgs Linke das „immer größer, immer breiter, immer tiefer“ im Schiffbau als „Spirale des Wahnsinns“. Die Reeder verursachten riesige Kosten für die Häfen und Flüsse, größere Terminals und Brücken. Hamburg brauche eine Initiative für den sparsamen Umgang mit den finanziellen Mitteln.

## UMWELT

### Anne Krischok wiedergewählt

Nach 2011 und 2014 hat die Hamburger Bürgerschaft die SPD-Bürgerschaftsabgeordnete Anne Krischok nun schon zum dritten Mal als Bürgerschaftsvertreterin in den Vergaberat der Norddeutschen Stiftung für Umwelt und Entwicklung (NUE) gewählt.



SPD-Bürgerschaftsabgeordnete Anne Krischok

Die Stiftung vergibt finanzielle Mittel für die Förderung im „Umwelt- und Klimaschutz und der Entwicklungszusammenarbeit“.

Anne Krischok ist auch Mitglied in der Kommission für Stadtentwicklung, im Stadtentwicklungsausschuss und Schriftführerin im Umweltausschuss. **Info: [abgeordnetenbuero@anne-krischock.de](mailto:abgeordnetenbuero@anne-krischock.de)**



# Grossmann & Berger

Osdorf



Dringend gesucht!



3 helle & hochwertige ETW, Grenze Hochkamp, Erstbezug nach Sanierung, 1.OG. (154m<sup>2</sup> Wohnfl. + 2 Loggien), Endetage (53m<sup>2</sup> oder 105m<sup>2</sup> + jeweils 1 Loggia). Verbrauchsausw.: 201 kWh/(m<sup>2</sup>a), Ölzentralhgz, Bj. 1974 (Sanierung 2015)

**Kaufpreis:** € 220.000,- bis € 659.000,-

Vierköpfige Familie sucht EFH / RH (ab 120 m<sup>2</sup>) oder Grundst. (ab 350 m<sup>2</sup>) in Groß Flottbek oder Othmarschen.



## Wir schätzen, was Sie besitzen!

Sie denken daran, Ihre Immobilie zu verkaufen? Dann sprechen Sie uns gern an. Mit langjähriger Erfahrung und umfassender Marktkenntnis erstellen wir Ihnen unverbindlich eine Wertanalyse und begleiten Sie durch den Verkaufsprozess.

**Wir beraten Sie gern!**



## Grossmann & Berger macht. Traumhafte Angebote.

Shop Othmarschen | Waitzstraße 22, 22607 Hamburg

040 / 350 80 20  
[www.grossmann-berger.de](http://www.grossmann-berger.de)



## SPÄTSOMMER-SHOPPING

Verkaufsoffener Sonntag mit Live-Filmmusik in der Bleichenhof-Passage  
27.09.2015 von 13:00 – 18:00 Uhr



ERLESENES FÜR JEDEN SINN.

Große Bleichen 35 · 20354 Hamburg · [www.bleichenhof.de](http://www.bleichenhof.de)  
Öffnungszeiten: Mo–Fr 10–19 Uhr · Sa 10–18 Uhr



INTERIEUR

Stoffe  
Gardinen  
Nähatelier  
Möbel  
Sofa/Sessel  
Planung  
Innenarchitektur

**SALE vom  
29.08. – 12.09.2015**

Öffnungszeiten  
Dienstag bis Freitag  
10.00 bis 18.30  
Samstag  
10.00 bis 14.00

Inh. Kira Breckwoldt  
Blankeneser Bahnhofstr. 4  
Tel 040 86 41 36

**BISTRO  
ELB  
WEIN**

**ROTE BEETE  
CARPACCIO**

Dünne Scheiben  
von Roter Beete  
mit gratiniertem  
Ziegenkäse,  
Gartenkresse und  
frisch geraspelt  
Meerrettich

€ 9,80

Blankeneser  
Landstraße 27  
22587 Hamburg  
040 / 8662 8772

# Wirtschaft



FOTO: ROBIN LÖSCH/AUTO WICHERT

Autohäuser sind keine reine Männerdomäne mehr – das zeigen die weiblichen Auszubildenden des Jahrgangs 2015

KFZ

## Neue Azubis bei Auto Wichert

Das neue Ausbildungsjahr ist da und startet bei Auto Wichert mit der schon traditionellen Willkommens-Begrüßung: Geschäftsführung und „alte Azubis“ begrüßen die Neuen bei Snacks und Drinks.

69 junge Frauen und Männer beginnen 2015 ihre Ausbildung bei der Auto Wichert GmbH. Gegenwärtig lernen von den neuen Azubis 18 einen kaufmännischen und 51 einen gewerblichen Beruf an einem der 16 Auto-Wichert-Standorte in ganz Hamburg und Norderstedt. Davon sind 58 junge Männer und 11 junge Frauen.

[www.auto-wichert.de](http://www.auto-wichert.de)

## GFHF Architekten

Gerhard Fischer, Freier Architekt BDB

Architekten im Bestand  
KIW Energieeffizienzexperten  
Objektbegehungen



Wir laden Sie herzlich zu unserer Eröffnungsfeier am 12.09.2015 zwischen 15.00 und 18.00 Uhr ein!

GFHF Architekten | Georg-Bonne-Str. 89 | 22609 Hamburg  
+49 (40) 88141669-0 | [info@GFHF.de](mailto:info@GFHF.de) | [www.GFHF.de](http://www.GFHF.de)

IT

## Digitale Sicherheit – Neues Gesetz

Angriffe aus dem Internet kommen die deutsche Wirtschaft teuer zu stehen. Dem Branchenverband BITKOM zufolge summieren sich die Schäden jährlich auf mehr als 51 Milliarden Euro.

„Die Dunkelziffer der Cyberangriffe ist sehr hoch. Tatsächlich könnte der Betrag daher sogar noch darüber liegen“, sagt Professorin Antje Raab-Düsterhöft von WINGS, dem Fernstudienzentrum der Hochschule Wismar. Sie leitet den berufsbegleitenden Fernstudiengang „Bachelor Forensic Engineering“, in dem sie die IT-Sicherheitsexperten von morgen ausbildet. „Nur wenige Unternehmen schützen sich mit effizienten Sicherheitssystemen gegen Cyberattacken. Die meisten Angriffe wer-

den deshalb nur zufällig entdeckt.“ Seit dem 25. Juli dieses Jahres gilt ein neues Gesetz zum Schutz der IT-Sicherheit in Deutschland. Die Regelung betrifft rund 2.000 Unternehmen, deren IT-Systeme als sogenannte kritische Infrastrukturen eingestuft werden. Netzbetreiber, Telekommunikations- und Energiedienstleister, aber auch Krankenhäuser und Banken müssen sich künftig an strengere Auflagen halten und neudefinierte technische Mindestanforderungen erfüllen. Zudem gilt für sie bei Cyberangriffen eine Meldepflicht gegenüber dem Bundesamt für Sicherheit in der Informationstechnik (BSI). Verstöße gegen die neuen Regeln können mit Bußgeldern von bis zu 100.000 Euro geahndet werden.



## FINANZEN

**Deutsche sind für die Abschaffung der kleinen Cent-Münzen**

Zu teuer in der Herstellung, zu sperrig in der Geldbörse - die EU erwägt seit längerem, die Ein- und Zwei-Cent-Münzen abzuschaffen. In Finnland sind diese faktisch gar nicht mehr im Umlauf, stattdessen werden die Preise dort immer auf Fünf-Cent-Beträge aufgerundet, ebenso verfahren Italien und Frankreich.

Einer aktuellen repräsentativen Umfrage zufolge sind auch die Deutschen mehrheitlich für die Abschaffung der kleinen Cent-Münzen. Der Einkauf vor Ort wird von den Deutschen gleichermaßen gern bar oder mit der EC-Karte bezahlt.

Alltägliche Einkäufe wie Lebensmittel oder Drogeriebedarf werden bevorzugt bar bezahlt, in den Bereichen Mode, Technik und Wohnen/ Einrichten wird beim Kauf eher die EC-Karte eingesetzt.

## KONTORHÄUSER

**Weltkulturerbe Chilehaus gewinnt weiteren Mieter**

Die APL Co. (Germany), Zweigniederlassung der APL Co. Pte Ltd., hat in dem berühmten Kontorhaus 1.150 Quadratmeter Bürofläche angemietet. Mietbeginn ist Ende Dezember 2015.

Mit dieser Neuvermietung sind über 95 Prozent der Flächen im Chilehaus belegt.

Das nach Plänen von Fritz Höger und im Auftrag des Kaufmannes Henry B. Sloman zwischen 1922 und 1924 erbaute Chilehaus wurde als für die Hansestadt typisches Kontorhaus am 1. April 1924 eröffnet. Seit 1993 gehört das Gebäude dem Offenen Immobilienfonds Unilmmo: Deutschland.



Das „Auditerminal“ bei Willy Tiedtke

## KFZ

**Die Willy Tiedtke Audi Jubiläumsedition**

Als ältestes Handelsunternehmen für Volkswagen, Volkswagen Nutzfahrzeuge, Audi und Škoda in Hamburg feiert Willy Tiedtke in diesem Jahr 80-jähriges Bestehen. 1935 gegründet und mittlerweile in der dritten Generation inhabergeführt, blickt Willy Tiedtke auf eine 80-jährige Firmengeschichte zurück. Der damit älteste Volkswagen-, Audi- und Škoda-Vertragspartner in Hamburg verkauft bundesweit Neu- und

Gebrauchtwagen.

Rund 300 Angestellte, davon etwa 20 Prozent Auszubildende, setzen jährlich mit steigender Tendenz etwa 4.500 Neuwagen und 3.500 Gebrauchtwagen ab. Mehr als 75.000 Werkstattkunden und 15.000 Mietwagenkunden vertrauen jährlich auf das Hamburger Unternehmen. Anlässlich des Jubiläums bietet das Unternehmen seinen Kunden die Jubiläumsedition „WT80“, bestehend aus verschiedenen Audi-Modellen, an. **Willy Tiedtke, Am Stadtrand 29, 22047 Hamburg**

**WE** Wullkopf & Eckelmann  
IMMOBILIEN

Gute Verwaltung kann man sehen:

In Hamburg erfolgreich seit 1964.

Volumen der Verwaltungsobjekte: weit über 500 Millionen Euro.

Was dürfen wir für Sie tun?

Ihr Verwalter  
Frank Wullkopf  
Dipl. Betriebswirt der  
Immobilienwirtschaft (BA),  
Bachelor of Arts in Business  
Administration (2nd Division)

Tel. 040 / 89 97 92 30 • [www.wullkopf-eckelmann.de](http://www.wullkopf-eckelmann.de)

MEISTERBETRIEB

**Sonne**  
RUNDUM OTTEN

WINTERGÄRTEN | MARKISEN | TÜREN



**SOLARLUX**  
WINTERGÄRTEN  
ZERTIFIZIERT

## BAUELEMENTE FÜR HAUS & GARTEN



**KOMP**  
therm  
HAUSTÜREN  
& VORDÄCHER

- MAXIMALE SICHERHEIT
- BESTE WÄRMEDÄMMUNG
- INDIVIDUELLES DESIGN

**IHR FACHBETRIEB IN DER REGION FÜR:  
WINTERGÄRTEN • TERRASSENDÄCHER  
HAUSTÜREN • MARKISEN • FALTTÜREN  
ROLLADEN & VORDÄCHER**

Beratung & Ausstellung  
Hauptstraße 55 • 22869 Schenefeld  
Tel. 040-830 19 99 0

**WWW.SONNE-RUNDUM.DE**

## MELDUNGEN

# Kultur

JENISCH HAUS

## Concert Royal – Rameau & Coupern

Der Jubiläumssommer 2015 des Ensemble Obligat Hamburg wird abgerundet mit dem Concert Royal, in dem die großen barocken Meister Frankreichs porträtiert werden.

Jean-Philippe Rameau steht dabei als Vertreter der solistischen Cembalo-Musik und mit seinen Pièces de clavecin ebenso im Mittelpunkt wie Jacques Martin Hotteterre als führender Komponist der damaligen Flöten-Literatur und seiner Première Suite de Pièces pour Flûte avec la Basse continue. Marain Marais berühmte La Folia erklingt für Gambe und Cembalo. François Couperins blühend-verzierte, vielfarbige Concerts Royeaux geben dem Konzertabend den Titel, in dem sich alle vier Komponisten wie auch Antoine Forqueray mit seinem Werk La Rameau auch gegenseitig musikalisch porträtieren.



FOTO: ANDREAS HUBNER

Simone Eckert, Anke Dennert und Imme-Jeanne Klett sind das Ensemble Obligat

So zieht sich im Lauf des abwechslungsreichen und moderierten Abends der rote Faden durch die französischen Musiker-Dynastien des 18. Jahrhunderts. Samstag, 5. September, 19 Uhr. Eintritt 25 Euro, ermäßigt 15 Euro. **Baron-Voght-Straße 50**

MUSEUM

## „Wasser – ohne läuft nichts!“

Im Freilichtmuseum am Kiekeberg finden auch im September Sonderausstellungen statt, darunter: „Wasser – ohne läuft nichts! Wasserversorgung in Marsch und Heide“. Die Ausstellung zeigt, wie der Alltag auf dem Lande vor

der Einführung der zentralen Wasserversorgung aussah. Dazu gehören auch Reinlichkeitsvorstellungen der Menschen ab dem 18. Jahrhundert. Besucher entdecken in der Ausstellung auch die Veränderungen durch neue Möglichkeiten der Wasserbeschaffung.

**Am Kiekeberg 1,  
21224 Rosengarten-Ehestorf**

LITERATURTAG

## Lyrik und Prosa vom Feinsten

Am 12. und 13. September findet im Fischerhaus-Garten der 6. Blankeneser Literaturtag statt. Ausrichter ist der „Förderkreis Historisches Blankenese“.

Es lesen Max Behland, Michael Brenner, Hans Bunge, Reimer Boy Eilers, Amelie Fechner, Werner Grassmann, Hanns-Stephan Haas, Ronald Holst, Ulrich Kalbitzer, Ute Latendorf, Friederike Oeschger, Babette Radtke, Sabine Rheinhold, Katrin Schmersahl und Matthias Wegner.

Der spanische Gitarrist Angel Garcia begleitet durch beide Tage. Zusätzlich wird der „Tag des offenen Denkmals“ im Fischerhaus begangen.

14 bis 17 Uhr. Der Eintritt ist frei.  
**Elbterrasse 6**

BÜHNE

## Anja Sonntag und Franco Feel im Heidbarghof

Berliner Lebenskunst mit Savoir-vivre – so lässt sich dieser Abend am schnellsten beschreiben.

Anja Sonntag und Franco Feel treten am Freitag, 11.9. ab 20 Uhr im Heidbarghof den Beweis an, dass es keinen Sinn hat, sich über vertilgte 10.000 Kalorien einer Chipstüte zu sorgen – denn sind die Chips erst einmal aufgegessen, sind auch die Kalorien nicht mehr da. Auch wird das Dasein viel glückseliger, wenn man dem sportbegeisterten Ehemann nicht keuchend durch den Park hinterherläuft, sondern ihm andere Wege der Kalorienverbrennung aufzeigt.

Was kann so ein Lebensgefühl besser ausdrücken als Musik, die sich auf Musette, Cajun oder Django-Reinhardt-Swing bezieht.

Eintritt 12 Euro, Schüler, Studenten und Behinderte 8 Euro.  
**Langelohstraße 141**





Axel Burkhardt

WEDEL

**Livemusik auf der „Batavia“**

Auf dem Programm der „Batavia“ in Wedel stehen im September wieder Live-Musik und Literatur.

11. und 12. September, 20.30 Uhr: Irish Folk mit Gerry Doyle. Überwiegend irische Lieder singt der gebürtige Ire Gerry Doyle mit seiner kraftvollen, lyrischen Stimme, begleitet durch sein melodisches Gitarrenspiel. Eintritt 10 Euro.

25. September, 20.30 Uhr: Axel Burkhardt – Ursache und Nebenwirkung. Ein litera-

risch-musikalisches Amüsierprogramm präsentiert der Basspoet Axel Burkhardt und beschreibt es so: „Kryptowissenschaftliche Prosa, absurd Philosophisches und authentisch Erlogenes.“ Eintritt 16 Euro. Kartenreservierung unter Telefon 04103/858 36 oder [bestellungen@batavia-wedel.de](mailto:bestellungen@batavia-wedel.de). **Brooksdamm, 22880 Wedel**



Gerry Doyle

FESTE

**Kulturflut-Festival in Finkenwerder geht in die zweite Runde!**

Vom 2. bis 4. Oktober bietet der Verein Stacksignale e.V. auf der ehemaligen Elbinsel wieder ein ausgesuchtes Kulturprogramm an. Im Vordergrund steht die Musik internationaler und nationaler Künstler. In diesem Jahr konnten zwölf Bands gewonnen werden, unter ihnen Hochkaräter wie Fehlfarben und Jan Plewka.

Angekündigt sind aber auch Lesungen. So wird Sissi Perlinger in Kooperation mit dem Harbour Front Literaturfestival aus ihrem Buch „Ich bleib dann mal jung“ lesen. Hinzu kommen Improvisationstheater, ein

Singer Songwriters' Circle, ein außergewöhnliches Kinderprogramm sowie die Ausstellung des Künstlers Frank Rosenzweig. All dies wieder auf dem vielfältigen Außengelände.

Das Festival startet am Freitagnachmittag, 2. Oktober um 17 Uhr. Top Act an diesem Abend ist um 20 Uhr Jan Plewka, Sänger der Band Selig, der gemeinsam mit Marco Schmedtje sein Soloprogramm präsentiert.

Tickets gibt es unter: [www.comfortticket.de](http://www.comfortticket.de) oder [www.tk-schumacher.de](http://www.tk-schumacher.de)  
Karten für Sissi Perlinger gibt es unter: [www.harbourfront-hamburg.com](http://www.harbourfront-hamburg.com)  
**Gorch-Fock-Park, 21129 Hamburg-Finkenwerder**

GOSSLERHAUS

**„Noch ist Zeit für Sommerträume“**

Am 9. September um 20 Uhr spielen im Goßlerhaus in Blankenese drei erfolgreiche Teilnehmer des Hamburger TONALI-Musikwettbewerbs berühmte Solowerke für Klavier, für Geige und für Cello.

Zudem bieten die aus Sankt Petersburg stammende Geigerin Marina Grauman, der in Leipzig lebende Cellist Wassily Gerassimez und der in Taiwan geborene Pianist Alfred Chen das atemberaubende Klaviertrio Nr. 1 von Sergej Rachmaninow.

Beginn 20 Uhr, Einlass ab 19 Uhr  
Der Eintritt kostet 15 Euro, für Mitglie-



Alfred Chen, Marina Grauman, Wassily Gerassimez

der des Fördervereins Goßlerhaus 10 Euro.  
Eine Anmeldung zu dem Konzert ist erforderlich unter der Nummer 01575/882 25 87 oder per E-Mail an [kontakt@foerdereverein-gosslerhaus.de](mailto:kontakt@foerdereverein-gosslerhaus.de)  
**Goßlers Park 1**

*Classic*  
**IMMOBILIEN**

Westermann & Bürsing

**NEUBAUVORHABEN**

**Trenknerweg 113  
in Hamburg-Othmarschen**  
**Sichern Sie sich ein Stück  
modernes Hamburg!**



Rückansicht (Animation)



Erdgeschoss (Animation)

**Erdgeschosswohnung mit großzügigem Gartenanteil und Terrasse**, ca. 240 m<sup>2</sup> Wohnfläche, 5 – 6 Zimmer, Wohn-/Essbereich mit über 63 m<sup>2</sup>, **KP € 1.490.000,-**

**Obergeschoss mit Balkon**, ca. 162 m<sup>2</sup> Wohnfl., 4 Zimmer, 2 Bäder, Fahrstuhl, **KP € 1.095.000,-**

**Penthouse mit sonniger Dachterrasse**, ca. 146 m<sup>2</sup> Wohnfläche, 3 Zimmer, 2 Bäder, Fahrstuhl, **KP € 1.055.000,-**

**12 TG-Stellplätze** á € 25.000,-

**Fertigstellung Sommer 2016**

**040 - 44 80 98 82**  
[www.classic-immobilien.de](http://www.classic-immobilien.de)

# Stadtkultur

BRECHT-OPER

## Die Dreigroschenoper

London 1928, es regieren Korruption und Gewalt. Gangsterboss Mackie Messer beherrscht die Regeln des Verbrechens und verbringt die meiste Zeit im Bordell. Durch eine Hochzeit gerät die Welt aus den Fugen. Bertolt Brecht war 30 Jahre alt, als er seine kapitalismuskritische Oper schrieb, die „so prunkvoll gedacht war, wie nur Bettler sie erträumen“ und „so billig sein sollte, dass Bettler sie bezahlen können“.



FOTO: ARMIN SWALLOVIC

**Ab 12. September um 20 Uhr, Thalia Theater, Karten 10 bis 74 Euro, Tel. 328 144 44**

AUSSTELLUNG VON PIET MORGENBRODT

## „Lebensmelodie“



FOTO: CHRISTINE TINFELNOT

Rund um den „Welttag der Suizidprävention“ ist der Künstler Piet Morgenbrodt zu Gast in St. Jacobi. „Zu aller Zeit gab es Künstler, die sich in Bild, Text oder Melodie auch im Kontext von Tod und Suizid geäußert haben. Trauernden ist die Lebensmelodie der Verstorbenen sehr nah. Wir wollen nicht vergessen, sondern heilen und Neues entdecken mit dem Lied des Verstorbenen im Sinn.“

**5. bis 23. September, Eröffnung 5.9. um 11 Uhr, Hauptkirche St. Jacobi, Gottesdienst am Welttag der Suizidprävention „Ich sing dir mein Lied“ am 10.9. um 18 Uhr**



FOTO: KRISTINA-SCHÄFER

## Konzert mit TV-Aufzeichnung CICERO SINGS SINATRA

Zwei vielfältige und spannende Abende mit legendären Swingklassikern und leidenschaftlicher Spielfreude. Roger Ciceros beeindruckende musikalische Hommage an Frank Sinatra, begleitet von seiner 13-köpfigen Bigband.

Die Special Guests Xavier Naidoo, Sasha und Yvonne Catterfeld werden gemeinsam mit dem großartigen Musiker und Entertainer für ein beeindruckendes Konzerterlebnis sorgen. Cicero ist einer der vielseitigsten Künstler in Deutschland. Live begeistert er mit seiner vielschichtigen Stimme und hervorragenden Arrangements. Nicht zuletzt durch seine Performances bei „Sing meinen Song – Das Tauschkonzert“ überzeugte er als beste Jazzstimme Deutschlands. Roger Cicero hat sich im Laufe der Jahre zu einem der charismatischsten Entertainer entwickelt, der sowohl durch spontanen als auch durch seinen durchaus

augenzwinkernden Charme zu überzeugen vermag. Er ist ein großer Bewunderer Sinatras. Am Original orientiert, aber doch losgelöst vom Vorbild, wird Roger Cicero seinen ganz persönlichen Blick auf Frank Sinatra gewähren. Faszinierende Anekdoten rund um die einzelnen Titel werden das Programm ergänzen und zu einem unvergesslichen Ereignis machen. Das Konzert am 8. September wird vom NDR für eine TV-Ausstrahlung aufgezeichnet.

**7./8. September um 20 Uhr, Mehr! Theater am Großmarkt, Karten von 51 bis 65,50 Euro, Tel. 01806/ 570 099 und Vvk.-St.**



FOTO: KLAUS FREVERT

EIN KIEZ-SOLO

## „Komma rein hier!“

Fernsehbegeisterte kennen Torsten Hammann aus Produktionen wie „Tatort“, „Wilsberg“ oder „Großstadtrevier“. Jetzt präsentiert er sein Kiez-Solo „Komma rein hier!“, in dem er mit gewohnt viel Herz und Humor gleich selbst in alle Rollen schlüpft, u. a. auch in eine asiatische Stripperin, einen russischen Clubbesitzer und Olivia Jones. Begleitet wird er vom Akkordeonisten Arne Gloe mit Tönen von Hans Albers über Shakira bis zu den Ärzten. **17. September bis 24. Oktober, Mi+So um 19 Uhr/Do-Sa um 20 Uhr, Schmidtchen, Karten 21,80 bis 38,30 Euro, Telefon 31 77 88 99**

JAZZ PIANO

## Avishai Cohen Trio

Das melodische Potenzial im Souterrain des hörbaren Frequenzbandes ist das Metier von Avishai Cohen, dem Kontrabassist. Mit größter Virtuosität, enormem Einfallreichtum und Spielfreude verknüpft Cohen die sonoren Brocken zu einem musikalischen Gewebe, in dem die Spuren Osteuropas, die sich in der israelischen Folklore festgesetzt haben, ebenso wenig zu überhören sind wie der mediterrane Klang der Darbuka-Trommel und das Großstadtrauschen des US-amerikanischen Jazz, der seit seinen Lehrjahren in



FOTO: JOS KNAEPEN

der Band von Chick Corea zu Cohens Wahlheimat geworden ist. Seit zwölf Jahren ist Cohen vorrangig mit seinem Trio unterwegs, wo die Quirligkeit seines Spiels in voller Blüte zu erleben ist. Bei der Auswahl seiner Mitspieler hat Cohen dabei immer ein ganz besonders gutes Gespür: Mit dem 25-jährigen Pianisten Nitai Hershkovits beispielsweise begeisterte Cohen das Hamburger Publikum schon bei seinem letzten Konzert – ein Pianist mit einer außergewöhnlichen Technik und einer riesigen Bandbreite an Interpretationsmöglichkeiten, dem Cohen trotz seines jungen Alters die Ausdruckstärke eines erfahrenen Musikers bescheinigt. **30. September um 20 Uhr, Laeiszhalle Großer Saal, Karten 23 bis 39 Euro, Tel. 357 666 66**



Katharina Apostolidis, Geigen- und Klavierlehrerin, Kulturredaktion  
katharina.apostolidis@kloenschnack.de



# 10 Jahre Lions Kabarett- & Kleinkunstfestival



VIPVIPHURRA!

# JÖRG KNÖR

Lachen für den guten Zweck! 10 Jahre Lions Kabarett- und Kleinkunstfestival im Theatersaal der Rudolf-Steiner-Schule Nienstedten, Elbchausee 366, 22609 Hamburg.

**Do., 1.10.15, 20.00 Uhr**

mit Lions-Foyerparty ab 18.30 Uhr, in der Pause und hinterher. Eintritt 50,- € inkl. Party.

Vorverkauf ab sofort unter 040 86 66 69-0

MASKE.

Haspa  
Hamburger Sparkasse

HAMBURGER  
Klönnschnack

**KÜCHENKÖNNER  
AUS HAMBURG**



**Spitzenküchen**

aus der Hansestadt

Inspirierende Marken für hohe Ansprüche:

**TEAM 7 SieMatic next125**  
Küche einer Generation weiter.

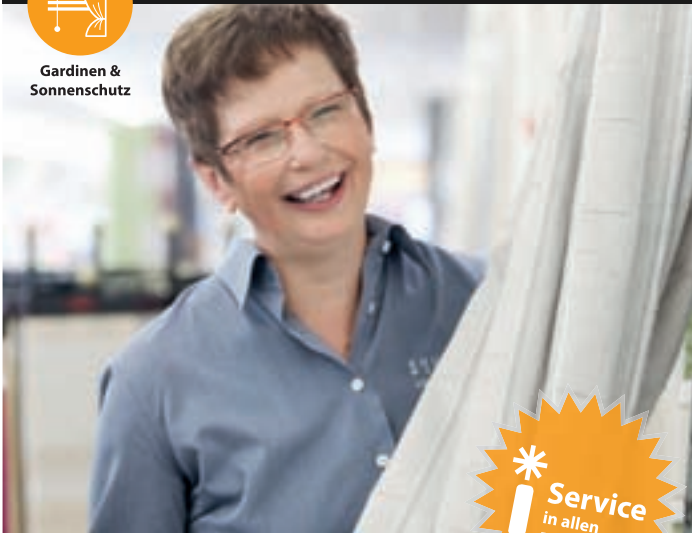
HANSA Complet-Küchen GmbH  
Lübecker Straße 126, 22087 Hamburg  
Telefon: 040-2544900  
info@hansa-kuechen.de  
www.hansa-kuechen.de  
Öffnungszeiten:  
Mo.–Fr. 10 bis 19 Uhr, Sa. 10 bis 17 Uhr

**Kostenloser  
Parkplatz  
hinter dem  
Haus!**



Gardinen & Sonnenschutz

**KNUTZEN**  
W O H N E N



**SO GEHT WOHNEN!  
UNSER SORTIMENT FÜR IHR ZUHAUSE:**



Teppiche



Bodenbeläge



Insekten-  
schutz



Farben &  
Tapeten



Betten &  
Bettsysteme



Möbel &  
Accessoires



Wohn-  
dekoration

Knutzen Wohnen GmbH | Rissener Straße 110 | 22880 Wedel | Tel.: 04103 / 12 11 60 | www.knutzen.de

# Panorama



Eisprinzessinnen fördern Leuchtturm Hamburg e. V. mit einer eigenen Eiskreation

Genießen und Gutes tun

## Leuchtturm-Eissorte

Die Eisprinzessinnen fördern den Verein Leuchtturm Hamburg e.V. Zu diesem Zweck wurde ein eigenes Eis mit dem Namen „Leuchtturm“ kreiert.

Leuchtturm Hamburg unterstützt Familien mit frühgeborenen oder schwer chronisch kranken Kindern im Anschluss an einen Klinikaufenthalt im Altonaer Kinderkrankenhaus. Mit ehrenamtlichem Engagement wurde seit der Gründung 2010 mehr als 500 Familien geholfen.

Die Eisprinzessinnen wurden kürzlich als eine der besten Eisdiensten Deutschlands ausgezeichnet. Für den Leuchtturm Hamburg gibt es nun die „Erdbeer-Schmand-Kreation“, getreu den Farben des Leuchtturms. Die Einnahmen gehen als Spende an das Projekt. Katrin Kerkhoff und Lara Maria Oppenberg von den Eisprinzessinnen sagen: „Wir unterstützen die Arbeit des Leuchtturms aus Überzeugung. Das Engagement für Kinder aus sozial benachteiligten Familien liegt uns am Herzen.“

Eisprinzessinnen, Am Rathenapark 15

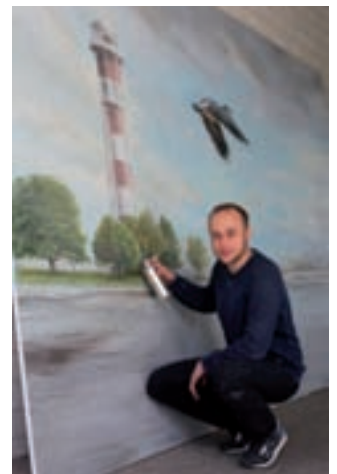
RISSEN

## Maritime Graffiti-Kunst für Nachbarn

Maritime Atmosphäre im Grete-Nevermann-Weg: Der Grafiker und Graffiti-Künstler Johann Lucht arbeitet eigentlich für die Stadt Wedel. Beim Willkommhöft in Schulau finden Spaziergänger in Sitznischen seine Schiffs-, Fluss- und Küstenmotive.

Jetzt hat der Künstler als neues Projekt eine großformatige Wandgestaltung in einem Mehrfamilienhaus in Rissen.

Bewohnerin Gabi Velten sagt: „Bei uns erhält man jetzt gleich beim Hereinkommen einen wunderschönen persönlichen Eindruck.“ Das Panorama von dem Wedeler Lucht im Grete-Nevermann-Weg ist ein echter Hingucker, gezeigt wird der Leuchtturm von Wittenbergen mit Schlicker, Flusslauf, Wolken und ziehenden Wildgänsen.



Graffiti-Künstler Johann Lucht aus Wedel



Die beste Planung zum besten Preis mit Geld zurück Garantie!!!\*



**Niemand schlägt unser Preis-Leistungsverhältnis,  
sonst erstatten wir die Preisdifferenz!\***

Riesenauswahl – Ausstellungsküchen bis 70% reduziert



Sonderangebote für Vermieter  
und Objekte

- ✓ Alle Handwerker möglich –  
Komplettrenovierung aus 1 Hand
- ✓ kostenlose Altküchenentsorgung
- ✓ Jede Küche innerhalb 3 Wochen  
lieferbar
- ✓ 0%-Finanzierung bei 36 Monaten

**SIMON  
KÜCHEN**



Wohnmeile Halstenbek  
Gärtnerstraße 120  
Telefon (04101) 5 17 40 90

[www.simon-kuechen.de](http://www.simon-kuechen.de)

\* bis eine Woche nach Kaufabschluss.

## Begeisterung in black & white!

Sichern Sie sich jetzt eines der limitierten Audi Modelle der Sonderedition black & white!  
Ob schwarz oder weiß – diverse Modelle in zahlreichen Ausstattungsvarianten!

**Limited Edition!  
Jetzt zugreifen!**

Beispiel: Audi Q3 2.0 TDI quattro<sup>1</sup> S tronic, 110 kW  
(150 PS), Mythoschwarz Metallic, MMI Radio,  
S line selection, Multifunktions-Sportlederlenkrad,  
Navigationspaket u.v.m.

Audi black & white Finanzierung:  
Hauspreis: € 39.900,-  
inkl. Überführungskosten  
  
Anzahlung: € 7.980,-  
Nettodarlehensbetrag: € 31.920,00

Laufzeit: 36 Monate  
Sollzins (gebunden): 2,86 % p.a.  
effektiver Jahreszins: 2,90 % p.a.  
Darlehenssumme: € 34.347,56  
Schlussrate bei 15.000 km/Jahr:  
€ 24.303,56

**€ 279,-**  
mtl. VarioCredit-Rate<sup>2</sup>



Abgebildete Sonderausstattungen sind im Angebot nicht unbedingt berücksichtigt. Alle Angaben basieren auf den Merkmalen des deutschen Marktes.

<sup>1</sup> Kraftstoffverbrauch l/100 km: innerorts 5,4; außerorts 4,2; kombiniert 4,7; CO<sub>2</sub>-Emission g/km: kombiniert 122 (Werte variieren in Abhängigkeit von Rädern/Reifen); Effizienzklasse A  
<sup>2</sup> Angebote gelten nur für Privatkunden. Angebote der Audi Bank, Zweigniederlassung der Volkswagen Bank GmbH (Gifhorner Str. 57, 38112 Braunschweig). Bonität vorausgesetzt.

**Audi Elbvororte**  
[www.audi-elbvororte.de](http://www.audi-elbvororte.de)

Audi Hamburg GmbH  
Rugenbarg 248, Telefon 040/8 79 74 46-0  
[jan-patrick.hirschfeld@audizentrum-hamburg.de](mailto:jan-patrick.hirschfeld@audizentrum-hamburg.de)

**WIR sind Audi**   
**in Hamburg**  
[audizentrum-hamburg.de](http://audizentrum-hamburg.de)



**POSEIDON**  
EXPEDITIONS



## DIE ANTARKTISCHE HALBINSEL

### BERÜHRUNG MIT DEM SECHSTEN KONTINENT

**SEA SPIRIT:** Erleben Sie die Antarktis und Arktis auf dem kleinsten deutschsprachigen Expeditionsschiff mit komfortabler Ausstattung und in legerer Atmosphäre.

Finden Sie atemberaubende Fotomotive in diesem ganz besonderen Licht, gleiten Sie beispielsweise mit dem Seekajak durch die Stille der unvergleichlichen polaren Landschaft oder verbringen Sie auf dem extremsten Kontinent der Erde eine Nacht im Zelt.

**Alle  
Programme  
für 2016/2017  
im neuen  
Katalog**



**GLEICH  
BESTELLEN!**

**POSEIDON Expeditions GmbH**  
Große Elbstrasse 42, 22767 Hamburg  
Telefon: 040-756 68 555  
seaspirit@poseidonexpeditions.com  
[www.poseidonexpeditions.com](http://www.poseidonexpeditions.com)

## MELDUNGEN

# Panorama

BENEFIZ

### Blankeneser Adventskalender unterstützt Flüchtlinge

Schon klar, Weihnachten ist noch vier Monate hin, aber vier Damen aus Blankenese sind schon voll im Thema. Sabine Fröbel, Jasmin Senckel-Vollmer, Christa Mues-Sindemann und Katja von der Osten organisieren auch in diesem Jahr wieder den Blankeneser Adventskalender.

Der Titel ist wieder auf plattdeutsch „Wiehnachten an de Elv“. Der Erlös des Adventskalenderverkaufs geht in diesem Jahr an den Runden Tisch – Flüchtlingshilfe Blankenese, den Verein KIDS e.V. und an die Schulen, die sich an einem Malwettbewerb für die 24 Türchen beteiligt haben.

Der Kalender kostet zehn Euro und beinhaltet tolle Preise, wie zum Beispiel eine Reise an die Ostsee, ein Hollandfahrrad, Theaterkarten und vieles mehr. „Besonders gut sind die Kalender als Firmengeschenke angekommen – sogar überregional kam der norddeutsche Adventsgruß super an“, so Jasmin Senckel-Vollmer. Sabine Fröbel ergänzt: „Wir würden uns sehr freuen, wenn in diesem Jahr noch mehr Firmen sich beteiligen, indem sie uns höhere Stückzahlen abnehmen, um unsere sozialen Projekte zu unterstützen.“

[www.blankeneser-adventskalender.de](http://www.blankeneser-adventskalender.de)



Sabine Fröbel, Jasmin Senckel-Vollmer, Christa Mues-Sindemann und Katja von der Osten

ZUKUNFTSFORUM

### Endlich geht's mit car2go in Blankenese los

Den Blankeneser Ortskern für Fußgänger und Radfahrer attraktiver zu gestalten, die Zahl der „Stehzeuge“ zu reduzieren und die Ressource Auto effizienter zu nutzen, sind erklärte Ziele des Zukunftsforums Blankenese.

Carsharing ist ein Schritt auf dem Weg dorthin. Ab sofort gibt es ein solches Angebot in Blankenese. Engagierte Mitglieder des Forums haben dazu beigetragen, dass der Anbieter car2go, der insgesamt 700 Smarts in Hamburg zur Verfügung stellt, sein Netz in Richtung Westen erweitert. Bislang reichte die Verfügbarkeit nur bis nach Othmarschen.

Um den Blankeneser Ortskern – begrenzt vom Witts Park im Norden und Strandweg im Süden, dem oberen Ende der Elbchaussee im Osten und dem Falkenthaler Weg im Westen – können die Smarts jetzt gestartet und geparkt werden. Die Autos lassen sich per Smartphone-App lokalisieren, buchen und öffnen. Die Nutzung ist einfach: Man registriert sich einmalig beim Anbieter, bucht kurzfristig nach Bedarf, fährt von A nach B, steigt aus – und zahlt minutengenau. Kosten: 0,29 € pro Minute, 14,90 € pro Stunde, 59 € für den ganzen Tag, Sprit, Versicherung und Parkgebühren auf öffentlichen Parkplätzen im Hamburger Geschäftsgebiet inklusive.



Carsharing „Car2go“ jetzt auch in Blankenese

Interessierte können sich unter [www.car2go.com/de/hamburg](http://www.car2go.com/de/hamburg) registrieren. Wer sich zunächst genauer informieren und nach einem persönlichen Gespräch registrieren möchte, hat dazu an den kommenden Samstagen Gelegenheit: Am 5., 12., 19. und 26. September wird car2go mit einem Infostand auf dem Blankeneser Markt und am 6. September beim Klönschnackfest vertreten sein. Neukunden aus Blankenese profitieren von Sonderkonditionen. Sie zahlen am Informationsstand dann nur 5 € einmalige Validierungsgebühr anstatt von 19 € und bekommen 15 Freiminuten geschenkt. Ein Code zur vergünstigten Anmeldung findet sich auch auf der Website des Zukunftsforums: [www.zukunftsforum.blankenese.de](http://www.zukunftsforum.blankenese.de).



## FOTOGRAFIE

**Bild der LichtwerkSchule für PR-Bild Award nominiert**

Das Porträtfoto „Farbmaus mit Tütenmaske“ von der Hamburger Künstlerin Gloria van Krimpen wurde für den PR-Bild Award 2015 nominiert. Aufgenommen wurde das Foto in einem Kunst-Kurs der gemeinnützigen LichtwerkSchule, die 2010 von Franziska Neu-



Porträtfoto „Farbmaus mit Tütenmaske“

becker in Hamburg gegründet wurde. Bereits zum zehnten Mal verleiht die dpa-Tochter news aktuell den Branchenpreis „PR-Bild des Jahres“. Gekürt werden Fotos von Unternehmen, Organisationen und Agenturen aus Deutschland, Österreich und der Schweiz in den Kategorien „NGO-Fotos“, „Unternehmenskommunikation“, „Event und Messe“, „Tourismus, Freizeit und Sport“, „Social Media-Foto“, „Porträt“ und „Produktfoto“. Eine öffentliche Abstimmung unter [www.pr-bild-award.de](http://www.pr-bild-award.de) entscheidet über den Sieger. Unter allen Abstimmern werden Jahresabos der Foodist Box für Gourmets verlost.

## KJM BUCHVERLAG

**Apfelmann und vieles mehr**

Wenn andere ihre Koffer für die großen Sommerferien packen, brütet der Blankeneser Verleger Klaas Jarchow über dem Programm für seinen gleichnamigen Buchverlag. So können sich Leser im kommenden Herbst auf so bunte wie feine Neuerscheinungen freuen. Mit dabei ist der „Apfelmann“ Eckardt Brandt mit „Schmeckt“. Darin berichtet der „Apfelflüsterer“ über sein Boomgarden-Projekt bei Stade. Mehr als 350 Apfelsorten hat er dorthin gerettet. Entstanden ist ein ebenso persönliches wie informatives Buch. Weiter im Programm der Reihe „Hamburg Paradies“ ist der Roman „John & Maus“ von Michael Esser, als Hörbuch gesprochen von Andreas Fröhlich. Erzählt wird „eine Geschichte über Fragen, die jeder hat“. Ronald Holst geht in diesem Herbst mit der Novelle „Tot geglaubt“ an den Start, das erste erzählerische Werk des Blankenesers. Gespannt dürfen Leser auch über Manuela & Marcus Tanzen „Freakheads“ sein – Figuren aus Fimo, Treibholz, Nägel, Korken und Stoff.  
[www.jarchow-media.de](http://www.jarchow-media.de)



Jan Michaelis, Wiebke Petrusch, Lucas Romero vermarkten jetzt ihre App „Tabbt“

## JUNGE UNTERNEHMER

**App: Ausgaben verwalten**

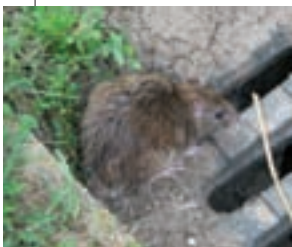
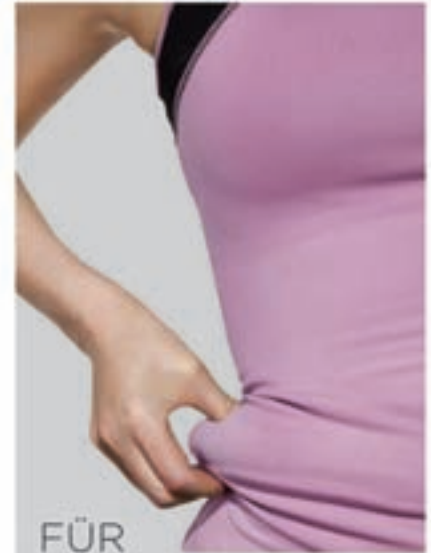
Wer auf gemeinsamen Reisen oder beim Ausgehen wieviel ausgegeben hat, ist nicht immer leicht überschaubar. Das ändern Jan Michaelis und Lucas Romero mit ihrem App „Tabbt“. Ausgaben werden einfach und schnell auch im Alltag zusammengetragen und aufs Smartphone der Teilnehmer übertragen. „Unsere App“, so der studierte Informatiker Jan Michaelis, „vereinfacht die Abrechnung deutlich.“

Die Jungunternehmer haben ein Jahr lang die App entwickelt. Nun werden Kooperationspartner gesucht.  
[www.tabbt.com](http://www.tabbt.com)

## KORREKTUR


**Ratten auf dem Blankeneser Marktplatz?!**

In der August-Ausgabe haben wir auf der Seite 54 über Ratten auf dem Blankeneser Marktplatz berichtet. Leider hat sich ein Zahlendreher in der Telefonnummer des Instituts für Hygiene und Umwelt eingeschlichen. Die korrekte Nummer lautet **428 45-79 72**. Hier können Sie gesichtete Ratten auf privatem und öffentlichem Grund melden.

GOLDBEK  MEDICAL

FÜR  
EIN HAMBURG  
OHNE  
PROBLEMZONEN

Leiden auch Sie unter hartnäckigen Fettpolstern? Haben auch Sie mit Fitness und gesunder Ernährung nicht Ihre Traumfigur erreicht?

Durch das einzigartige und wissenschaftlich erprobte Kälteverfahren  coolsculpting verlieren Sie dauerhaft Ihre Problemzonen! Einfach und ohne operativen Eingriff.

Wir bei Goldbek Medical sind auf das Verfahren mit dem Originalgerät spezialisiert. Vereinbaren Sie gerne einen kostenlosen Beratungstermin und lassen sich von den beeindruckenden Ergebnissen überzeugen.

Haben Sie Fragen?

Rufen Sie uns an:

**040-80600100**

Goldbek Medical

Plastische & Ästhetische Chirurgie  
Dermatologie - Kosmetik

Goldbekplatz 2 · HH-Winterhude  
[coolsculpting@goldbek-medical.de](mailto:coolsculpting@goldbek-medical.de)  
[www.goldbek-medical.de](http://www.goldbek-medical.de)

# Panorama

AUSSTELLUNG

## Freie Plätze im Kunstkurs

Zurzeit findet in Hamburg die Ausstellung „Über Wasser. Photographie und Malerei 1800 bis heute“ statt.

Begleitend werden die Hamburger Künstlerin Silke Rath und die Münchener Kunsthistorikerin Jessica Petracaro-Goertsches im Kunsthaus Schenefeld einen Kreativ-Workshop anbieten.

Wasser – von kristallklar bis ozeanblau oder schlammgrün – ist ein Element, das in allen Aggre-

gatzuständen, spricht egal in welcher Farbe oder Form, niemals monoton erscheint und neben seiner reinigenden Wirkung besonders als Lebensträger und -spender besticht.

Um sich diesem Kosmos Natur forschend zu nähern, werden diesen September Fundstücke von der nahe gelegenen Düpenau mit mikroskopischem Blick geritzt, gezeichnet, frottiert und unter anderem ins Zeichnerische übertragen.

Gemäß ihrer Tradition werden Rath und Petracaro-Goertsches die Eigenkreativität der Teilneh-

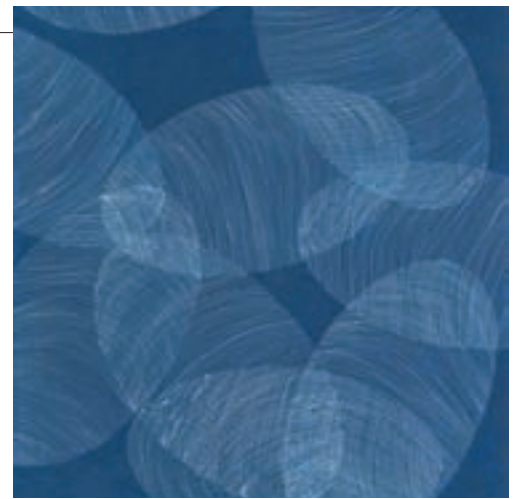
menden mit globalen kunst-ästhetischen Debatten verbinden.

19. September, 11 bis 16 Uhr. Die Kursgebühr beträgt

50 Euro. Anmeldungen im Kunsthaus Schenefeld par E-Mail an

info@kunsthaus-schenefeld.de oder telefonisch unter der Nummer 839 29 722

Ein Werk von Silke Rath



Friedrich-Ebert-Allee 3-11, 22869 Schenefeld

KUNST

## „Gegenüber“ – Experimentelle Radierungen von Uschi Dechow

Die Künstlerin Uschi Dechow zeigt im Parkwärterhaus am Kaisertor im Jenischpark neue Hafensichten. Gegenüber vom Jenischpark beginnt eine persönliche Hafensrundfahrt auf der Elbe, besonders die Hafenkranen haben es ihr angetan.

Die Umsetzung der experimentellen Radierung verbindet die Tradition und die neuen innovativen Techniken, Material und Druckfarbe. Sie experimentiert mit allem, was ihr im Alltag begegnet. Es bietet sich ein breites Feld von Ausdrucksmöglichkeiten. Die Radierungen werden in limitierter Auflage in eigener Druckwerkstatt hergestellt.

Vernissage: 26. September, 11 Uhr.

Sa./So., 11 bis 18 Uhr, Mi. bis Fr., 15 bis 18 Uhr  
**Holtzvierte 25**

Hafenszene von Uschi Dechow



LIVE

## Westsideblues mit Guitar Crusher

Sidney Shelby alias Guitar Crusher, 1931 zur Zeit der Großen Depression in North Carolina/USA geboren, ist ein echter Bluesman. Mit seinen 84 Jahren hat er alles erlebt und so singt er mit Leidenschaft von Schmerz, Liebe und Hoffnung. Auf der Bühne mit der Westsideblues-Formation in Osdorf. Mi., 2. September, 20.15 Uhr. Eintritt 13 Euro.  
**Osdorfer Landstraße 162 a (Restaurant Don Quichotte)**

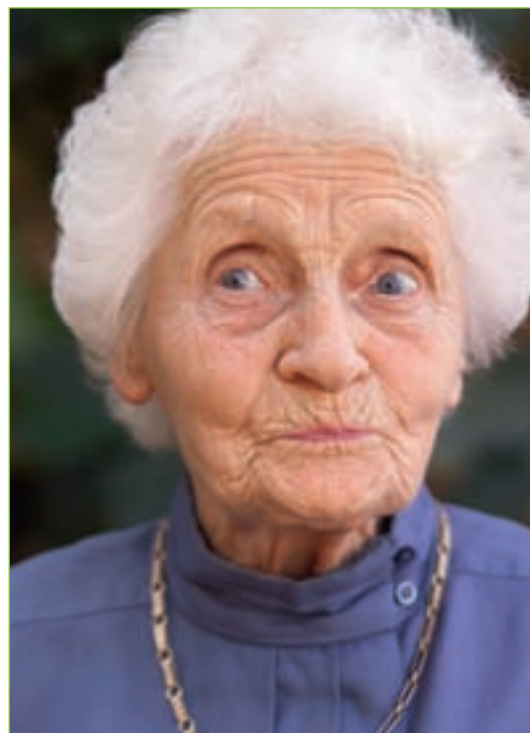


**ELEKTRO DUNCKER**  
FACHHANDEL & INSTALLATION




86 13 64

Blankeneser Bahnhofstr. 4  
22587 HH-Blankenese  
[www.elektro-duncker.de](http://www.elektro-duncker.de)



Lebensräume für Persönlichkeiten

**Haus Flottbek-Nienstedten**

## Die Vielfalt des Lebens bewahren.

Im Hamburger Westen steht unser Haus für persönliche Atmosphäre und lebendiges Miteinander. Wir bieten einen Lebensrahmen der Sicherheit und Geborgenheit. Tag für Tag geht es um Teilhabe, Aktivität und Wohlfühlen. Wer irgendwann nicht mehr aktiv teilnehmen kann, ist bei uns dennoch dabei und willkommen. Persönlich, selbstbestimmt und geborgen.

Altenheimstiftung Flottbek-Nienstedten  
Vogt-Groth-Weg 27 | 22609 Hamburg  
Telefon 040/800 977-0  
[www.haus-flottbek-nienstedten.de](http://www.haus-flottbek-nienstedten.de)



## FLÜCHTLINGE

**Ankommer. Perspektive Deutschland**

Im Rahmen einer bundesweiten Initiative zur wirtschaftlichen Eingliederung von Flüchtlingen werden unter dem Motto „Ankommer. Perspektive Deutschland“ zwölf Gründer und Initiativen gesucht, die mit Lösungsideen zur Verbesserung der beruflichen Startmöglichkeiten von Flüchtlingen in Deutschland deren Situation verbessern könnten.

Bewerbungsfrist bis zum 11. Oktober. Weitere Informationen zu gewährten Stipendien sowie Bewerbung unter: [www.ankommer.eu](http://www.ankommer.eu)

## BÜHNE

**Absolventen singen in den Kammerspielen**

Nur wenige Tage vor ihrer Abschlussprüfung präsentieren sich die Absolventen 2015 der Schauspielschule Hamburg im Logensaal singend dem öffentlichen Publikum.

Die sieben Absolventen und fünf Absolventinnen singen und interpretieren so ziemlich alles, was musikalisch von Bedeutung ist: Von Edith Piaf bis Jaques Brel, von Marlene Dietrich bis Ute Lemper, von Georg Kreisler bis Bodo Wartke. Darüber hinaus singen sie Musical-Lieder aus „Les Misérables“, „Grease“ und „Swinging St. Pauli“. Und als wäre das nicht alles schon aufregend genug, wagt sich Delio Malär, der bereits den Paul McCartney im Beatles-Musical Backbeat im Altonaer Theater spielte, an die Vogelfänger-Arie des Papageno aus der Zauberflöte.

Mittwoch, 9.9., 20.15 Uhr.  
Eintritt 10 Euro, ermäßigt 6 Euro.

**Hartungstraße 9-11,  
20146 Hamburg**

## LESUNG

**Amelie Fechner: „Das pralle Leben“**

Begleitet von Hilke Billerbeck auf der Gitarre liest Amelie Fechner am 14. September um 20 Uhr in der Buchhandlung Christiansen aus ihren Alltagsgedichten.

Kinder, Liebe und kleine Beobachtungen werden in ihren Texten zum Thema.  
Eintritt 5 Euro. Reservierungen unter Telefon 390 20 72.  
**Bahrenfelder Straße 79, 22765 Hamburg**

**Leseberg**   
AUTOMOBILE

# Oktoberfest bei Leseberg

Seien Sie dabei, wenn sich unser Volkswagen Betrieb am **26.09.2015 von 10–16 Uhr** in ein munteres Bierzelt verwandelt. Traditionell bei Weißwurst und Leberkäse möchten wir einen geselligen Tag mit unseren Gästen verbringen. Wir freuen uns auf Ihren Besuch!



Leseberg Automobile GmbH | Osdorfer Landstr. 206-208  
22549 Hamburg | [info@leseberg.de](mailto:info@leseberg.de) | [www.leseberg.de](http://www.leseberg.de)

# Neu & Trendy

**Jetzt bewerben und gewinnen!**

**„DAS GIBT'S NUR EINMAL!“**

**Gewinn:**  
Exklusives Kanu-Erlebnis mit Paralympics-Siegerin Edina Müller

← ← ←

**Jeder Mensch hat etwas, das ihn antreibt.**

**Wir verlosen unvergessliche Momente.**

Die Spiele in Hamburg 2024. Das gibt's nur einmal. Erleben Sie unvergessliche Momente mit der Hamburger Volksbank! Seien auch Sie Feuer und Flamme und gewinnen Sie ein exklusives Kanu-Erlebnis mit Edina Müller, Paralympics-Siegerin im Rollstuhlbasketball. **Jetzt bewerben und gewinnen!**

Alle Infos und weitere Momente unter: [www.hamburger-volksbank.de](http://www.hamburger-volksbank.de)



**Hamburger Volksbank**  
Man kennt sich.



Big Harry präsentiert die Bademantel-Kollektion von „Sei Kult – Sei Hamburg“

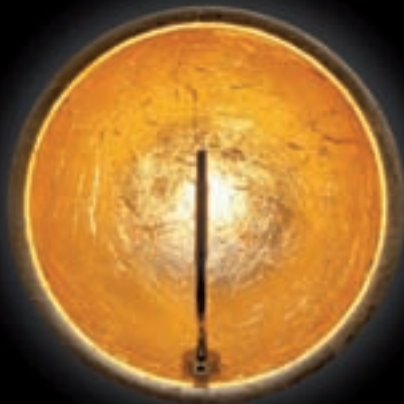
## WELLNESS

### Waschechte Hamburger

Echt hanseatisch: „Der Hamburger Bademantel“ ist Kult. Thomas Mühlnickel, 32, startete das Projekt vor acht Jahren als Freizeitprojekt und gründete das kleine Unternehmen neben seinem Studium. 2009 war er mit dem Hamburger Bademantel als Teilnehmer bei „Wer wird Millionär“ zu Gast. Der Auftritt von Günther Jauch im Hamburger Bademantel sorgte für ein großes mediales Echo. Die Marke heißt seit Juli übrigens „Sei Kult - Sei Hamburg“. Jetzt erweitert Mühlnickel das Sortiment um Damen- und Kinderbademäntel sowie den Hamburger Bademantel in limitierten Sonder-Editionen. Auch in diesem Sommer präsentiert das norddeutsche Urgestein Big Harry die gemütlichen Mäntel. Der Klassiker ist blau-weiß, die Sondereditionen kommen 2015 in braun-weiß und rot-weiß daher. Mühlnickel sagt: „Er sorgt mit Schalkragen und hochwertigem Velours-Frottee aus 100 Prozent Baumwolle für einen hohen Tragekomfort. Das hautfreundliche Material ist angenehm weich und schnelltrocknend.“ Im Sortiment gibt es auch Badeschuhe und Handtücher. [www.hamburger-bademantel.com](http://www.hamburger-bademantel.com)

## Gutes Licht braucht gute Ideen

Nutzen Sie unseren kompetenten Beratungsservice für Ihr Lichtprojekt von der Einzeleuchte bis zum Gesamtkonzept. Wir kommen zum unverbindlichen und kostenlosen Lichtcheck auch zu Ihnen nach Hause - einfach anrufen: Tel 040-547378-27



Leben Sie jetzt  
[www.cramer-moebel.de](http://www.cramer-moebel.de)

**Cramer**

Cramer Flagship - Hamburg  
Kieler Str. 301 - Mo-Fr 10-20 Sa - 18 Uhr

Cramer Stammhaus - Elmshorn  
Sibirien 6 - Mo-Fr 10-19 Sa - 16 Uhr

## GESUNDHEIT

### Yoga mit Stil

Das hat Stil: Die handbemalten beziehungsweise handgefertigten Yogamatten von „Herzteil“ und „La Vie Boheme“. Die handbemalten Jute-Yoga-Matten mit drolligen Sprüchen werden von Herzteil-Gründerin Heike Hayer mit viel Liebe gefertigt.

Die Gründerinnen von La Vie Boheme sind Yvette Charlton und Michaela Moryskova. Sie sind richtige „L.A.-Beach-Babes“ und vereinen Lifestyle mit ihren Hobbys Reisen, Yoga und Fashion. Ihre Yogamatten kosten 120 Euro.

Erhältlich unter [www.soukathrine.de](http://www.soukathrine.de)



Matte „Bahar“ von „La Vie Boheme“





FOTO: JAN NORTHOFF

Action auf Sand: Auf dem Ziesel geht es über die Piste am Baakenhafen

FUN

**Kartfahren mit der Mini-Raupe**

Das Mini-Raupenfahrzeug „Ziesel“ wirbelt im Hamburger Hafen ganz schön viel Staub auf. Was als Testobjekt für Akkus begann, ist jetzt der neueste Fahrspaß im Baakenhafen in der Hafencity. Benannt nach dem kleinen Erdhörnchen Ziesel, jagt die 340 Kilogramm schwere elektronische Offroad-Maschine mit 24 PS über die Kartbahn.

Inhaber des Ziesel-Parks sind Matthias Onken (ehemaliger „Bild“-Redaktionsleiter) und Jan Schierhorn. „Wir wollten eine Art Kartbahn 3.0 schaffen“, so Onken. Die Buckelpiste bietet einige Überraschungen, wie zum Beispiel Hindernisse.

Die Raupe ist einfach per Joystick zu bedienen und eignet sich auch für Rollstuhlfahrer. Eine Fahrt dauert zwölf Minuten und kostet 16 Euro.

[www.zieselparkhamburg.de](http://www.zieselparkhamburg.de)



Fußmatte im Hamburg-Look

WOHNACCESSOIRE

**Eingetreten**

„Willkommen Zuhause“ ist out: Angesagt sind Fußmatten mit maritimen Motiven – mit Bezug zur eigenen Stadt. Das hat sich auch Inhaber und Comedian Glenn Langhorst gedacht. Seine Hamburger Mattenmarke präsentiert elf Motive, die die Hansestadt widerspiegeln. Der Clou dabei: Die Fußmatten können online individualisiert werden. Natürlich sind sie reinlich und damit waschmaschinenfest. [hanseshirt.matmaker.at](http://hanseshirt.matmaker.at)

GENUSS

**Harmonie pur**

Harmonie ist ein wesentliches Element der klassischen japanischen Philosophie. Diesen Einklang möchte auch der neue „Hibiki Japanes Harmony“-Whisky aus dem Hause Beam Suntory verkörpern. Komponiert ist er aus zehn Malt und Grain Whiskys. Gereift ist er in fünf verschiedenen Fassarten (Sherryfässer und in der seltenen Wassereiche, Mizunara genannt) der Destillieren Yamazaki, Hakushu und Chita. Der Premium-Whisky präsentiert sich in einer stilvollen Flasche mit 24 Facetten – je eine für die 24 japanischen Jahreszeiten. Das Etikett ist aus Echizen-Papier und vierfach bedruckt.

[www.suntory-whisky.com](http://www.suntory-whisky.com)

# „Ein Abo für alle Theater!“

Theater, Oper und Konzert bieten immer wieder spannende Kulturerlebnisse. Wenn Sie voller Vorfreude – stressfrei und die Eintrittskarten bereits in der Tasche – Kultur genießen möchten, entscheiden Sie sich für ein Abo von inkultur:

**GÜNSTIG**  
Kulturgenuss zum Vorzugspreis:

**BEQUEM**  
In unserem Rundum-Service ist alles drin.

**VIELFÄLTIG**  
Wir bieten Ihnen alle Theater, Oper, Konzerte, Ballett u.v.m.

Infos und Buchung:

**Tel. 040-22 700 666**

[www.inkultur.de](http://www.inkultur.de)

Unter den ersten 50 Abo-Bestellungen, die bis zum 30.09.2015 eingehen, verlosen wir 5 x 2 Theaterkarten. Bitte Stichwort „Klönsschnack“ angeben.



**inkultur**

BÜHNE FREI FÜR MEHR HAMBURG

inkultur ist eine Marke der Hamburger Volksbühne e.V.

Hannelore Hoyer

Eine von über 23.000 Kultur-Botschafterinnen und -botschaftern in Hamburg



**COUPON**

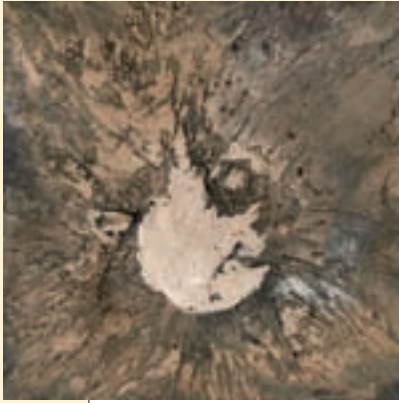


**FÜR EINE KLEINE ÜBERRASCHUNG ZUR THEATERNACHT AM 5.09.2015**

Besuchen Sie uns in der Theaternacht an den inkultur-Infoständen, bringen Sie uns diese Anzeige mit und freuen Sie sich über eine „kleine Überraschung“ für Theaterbegeisterte. Sie finden uns von 19 bis 22 Uhr vor dem Deutschen Schauspielhaus, dem Ernst Deutsch Theater, der Hamburgischen Staatsoper und der Komödie Winterhuder Fährhaus.

Nur gültig in der Theaternacht am 05.09.2015. Pro Person nur ein Coupon einlösbar, solange der Vorrat reicht.





„Hephaistos“, 2014

**Bilder aus der Wüste**

Sand und Staub sind die Materialien des Malers Carsten Westphal, Arbeitsplatz die Wüsten und das Atelier in Nienstedten. Einige Werke sind noch bis zum 14. September im Brillenhaus Blankenese zu sehen.  
**Am Kiekeberg 1**

**Witthüs**

Die Künstlerin Susanne Sawallisch stellt ab dem 7.9. Acrylbilder im Witthüs aus. Im Mittelpunkt stehen Frauen bei der Arbeit und im täglichen Leben.  
 Vernissage am 7.9., 18 Uhr. Susanne Sawallisch ist anwesend.  
**Elbchaussee 499a**



Acrylbild von Susanne Sawallisch



Isa Melsheimer und Karsten Müller

**Isa Melsheimer im Ernst Barlach Haus**

Ihr Thema für den Ausstellungsparcours zum Hamburger Architektur Sommer entspricht dem Leitmotiv des hauseigenen Architekten Werner Kallmorgen und setzt sich mit der Dynamik sozialer Spannungen großstädtischer Lebensräume auseinander. Wie in ihrem Flügelschlag eines Schmetterlings reflektiert Isa Melsheimers Installation durch Symbole und Metaphern den Funktionswandel gesellschaftlicher Bedürfnisse, zum Kristallisationspunkt mit Barlach kontrastierend.  
 Das Ernst Barlach Haus lädt am 6. September zum Sommerfest in den Jenischpark und zeigt „Isa Melsheimer Kontrastbedürfnis“ bis zum 4. Oktober.  
*Teodor Petrace*

**Baron-Voght-Straße 50a**

**Acrylbilder in der Sternschanze**

Acrylbilder von Deborah Thielmann sind noch bis zum 15. September im Café Larigo, Sternschanze, zu sehen.  
 Der Fokus liegt auf abstrakt provozierenden Portraits sowie buntabstrakter Acrylmalerei.  
**Schulterblatt 63**



Ein Motiv der Ausstellung



**TISCHLEREI  
 Thomas Raab**



**Möbeltischlerei**

Badmöbel · Heizkörperverkleidungen  
 Einbauschränke · Einzelstücke  
 Objekte · Beratung und Planung  
 Ausstellung und vieles mehr

Bredhornweg 62 · 25488 Holm  
 Tel. 04103 / 989698 · [www.tischlereiraab.de](http://www.tischlereiraab.de)



**Gute Zeiten für Immobilien**



868854



868854



868672



868854

**Repräsentative 6-Zimmer-Villa** ca. 280 m² Wfl., großzügiger Grundriss, Top-Ausstattung, 3 Bäder, Wohn-/Esszimmer 74 m² mit Marmorkamin, Marmorböden, exklusive Wohn-Einbauküche, geräumige Doppelgarage, sonniges 1.500 m² Süd-Grundstück mit großer Granitterrasse, € 1.475.000,-, Energieausweis in VB

**Nähe Botanischer Garten** 3-Zi.-ETW, 97 m² Wfl., EG, WZ 33 m², gr. Süd-Terrasse, + 45 m² Hobbyräume, TG-Stellpl., € 330.000,-, V: 257,7 kWh, Gas, Bj. 2013

**Osdorf** 3-Zi.-ETW., 78 m² Wfl., guter Grundriss, Einbauküche, Parkett, West-Balkon, I. OG, € 205.000,-, V: 148 kWh, Öl, Bj. 1985

**Rissen** 5-Zi.-Dhs.-Hälfte, ca. 150 m² Wfl., EBK, WZ 36 m², Vollkeller, Garten, Süd-Terrasse, € 1.900,- exkl. + NK, Energieausweis in VB



## Aktzeichnen in der VHS

Der nächste Kurs „Aktzeichnen für Anfänger und Fortgeschrittene“ in der Volkshochschule West, Waitzstraße 31 in Othmarschen, beginnt am Dienstag, den 22. September, von 10.30 bis 12.00 Uhr, begleitet von Helle Adler. Gleichzeitig läuft das neue Semester in der Kunstschule Atelier Helle Adler in der Waitzstraße 41 an. In allen Techniken kann Helle Adler beraten und demonstrieren. Nach-

wuchskünstler finden hier Hilfe bei der Mappenerstellung für die Bewerbung an einer Hochschule. Mehr Informationen: [www.kunstschule-helle-adler.de](http://www.kunstschule-helle-adler.de)  
**Waitzstraße 31 (VHS) und 41 (Atelier)**



Modell

## RAW around the World – Fotografien von Tobias Ambrosius

Die Benita Quadflieg Stiftung zeigt ab dem 18. September in der Frühförderstelle des Haus Mignon Arbeiten von Tobias Ambrosius aus verschiedenen Bereichen wie Arbeit, Verkehr und Freizeit, die in Ländern rund um die Welt entstanden sind.

Ambrosius nutzt eine berufliche Auszeit, um sein Foto-Projekt RAW in die Tat umzusetzen. Dabei steht vor allen Dingen im Vordergrund, die heutigen Möglichkeiten von Photoshop & Co. außer Acht zu lassen und den Fokus auf die Momentaufnahme zu richten – die Bilder sollen „roh“ sein. Vernissage am 18. September um 19 Uhr. Vom Verkaufserlös geht ein Anteil an die Stiftung. **Sternstraße 106, 20357 Hamburg**



Engelmotiv von T. Ambrosius

## Zeitgenössische Kunst im Wasserwerk

Die Ausstellung „Delta 15“ im ehemaligen Wasserwerk am Falkensteiner Ufer in Blankenese vereint noch bis zum 11.9. aktuelle künstlerische Positionen und Aktionen, Musik und Architektur. Auf den griechischen Buchstaben Delta anspielend, impliziert der Ausstellungstitel die Flutung der bisher ungenutzten Räume mit Kunst und deren interdisziplinäres Zusammentreffen. Veranstalter sind Studierende der HFBK. **Falkensteiner Ufer 38-40**

## Versteigerung in Blankenese

GEDOK-Künstlerinnen und andere versteigern am Sonntag, 13.9. um 11.30 Uhr in der Blankeneser Kirche Kunstwerke zugunsten von Flüchtlingen. Die Ausstellung eröffnet am 9. September nach der Abendandacht um 19.30 Uhr und kann auch während der Nacht der Kirchen am 12.9. besichtigt werden. Sämtliche Erlöse gehen an den „Runden Tisch Blankenese“, der seit 1992 in der Flüchtlingsunterkunft Sieversstücken tätig ist, sowie an „Sea-Watch“, ein privates Schiff zur Seenotrettung auf dem Mittelmeer. **Blankeneser Kirche am Markt**



# Winterdienst West oHG

Inh. Gebr. Schulze, Osterbrooksweg 15, 22869 Schenefeld

- Schnee- und Glättebeseitigung für Hamburg West und Umland
- zuverlässig und pünktlich!
- individuelle Beratung/Ausführung je nach Kundenanspruch
- verschiedene Streu-Sorten möglich
- Haftpflichtversicherung
- Streugutentfernung

DIE Profis in den Elbvororten *seit 1995!*

Tel. **86 66 32 15**

Fax **38 63 91 11**

e-Mail: [winterdienst-west-ohg@alice.de](mailto:winterdienst-west-ohg@alice.de)

## In den Hamburger Elbvororten



**Blankenese** Elbhag, 4-Zi.-Whg., ca. 130 m<sup>2</sup> Wfl., Wfl., I.OG, Kamin, EBK, WZ 38 m<sup>2</sup>, herrl. großer S-Balkon m. Blick, Garage, €1.700,- exkl. + NK, V: 202 kWh, Öl, Bj. 1997



**Blankenese** 3-Zi.-WG-Whg., 95 m<sup>2</sup> Wfl., WZ 27 m<sup>2</sup>, Kamin, Balkon + Terrasse, Garage, € 1.130,- exkl. + NK, V: 164 kWh, Öl, Bj. 1990

Wir Ihr Spezialist für die Elbvororten suchen für solvente Käufer: Villen, Ein-/Zweifamilienhäuser, Eigentumswohnungen sowie Doppel- und Reihenhäuser

Boelter Immobilien GmbH  
 Blankeneser Landstraße 58  
 22587 Hamburg  
 Telefon 86 88 54  
 Telefax 866 34 58  
[www.boelter-immo.de](http://www.boelter-immo.de)

BESTE ZITEN FÜR IMMOBILIEN

**Boelter**  
 ELBENDORORTEN  
 SIND GEFRAGT  
 868672



Luz Long mit Jesse Owens bei den Olympischen Spielen



Long springt 7,87 Meter und erhält dafür am Ende Silber

## Sportgeschichte

# Weitspringer mit großem Herzen

Eine Sportkarriere im Dritten Reich: Luz Long, Weitsprunglegende und Philantrop, hatte ein bewegtes Leben. Sein in Blankenese lebender Sohn Kai-Heinrich Long hat dieses nun in Worte gefasst.

**B**erlin 1936. Die Olympischen Spiele werden trotz der politischen Lage ausgetragen. Im deutschen Team findet sich der Leipziger Luz Long. Seine Leistungen im Weitsprung sind herausragend.

Im Finale tritt er gegen den Afro-Amerikaner Jesse Owens an. Bei Long sitzt jeder Sprung, für Owens sieht es zunächst nicht gut aus. Doch nach einem kameradschaftlichen Hinweis zur Absprungmarkierung von Long setzt sich der Amerikaner an die Spitze. Er erhält Gold, der Deutsche Silber. Die Kontrahenten gratulieren sich nach dem finalen Sprung freundschaftlich mit einer Umarmung und einem gemeinsamen Foto auf dem Grün des Stadions.

Dieser olympische Moment, in dem der Sport alle Rassenschranken überschreitet, gefällt dem nationalsozialistischen Regime überhaupt nicht. Aufzeichnungen belegen, dass Luz Long wenig später einen Anruf von Rudolf Heß, dem Stellvertreter Adolf Hitlers, erhielt und dieser sagte: „Umarmen Sie nie wieder einen Neger.“

Diese und andere interessante Momente im Leben des Spitzensportlers, der später als

Jurist in Harvestehude lebte, hat sein Sohn Kai-Heinrich Long in dem Buch „Luz Long – eine Sportlerkarriere im Dritten Reich“ gesammelt. „Über meinen Vater gibt es viele Informationen, die unsortiert und faktisch nicht immer richtig kursieren.“ Mit Hilfe seiner Frau Ragna hat der Blankeneser jetzt bislang unveröffentlichte Tagebucheinträge, Briefe und Fotos aus dem Privatbesitz der Familie, Erinnerungen von Zeitzeugen sowie zahlreiche zeitgenössische Artikel zusammengetragen. Dabei ist ein faszinierendes Porträt eines Mannes entstanden, der vor allem Sport treiben und sich mit den besten Athleten der Welt messen wollte.

**Luz Long – eine Sportlerkarriere im Dritten Reich, Arete Verlag, ISBN 978-3-942468-26-8, Hardcover, 19,95 Euro**



Autorin: anna-lena.walter@kloenschnack.de

## REITEN

### Sommerturnier auf dem Birkenhof

Mehr als 20 Springprüfungen bis Klasse S mit Siegerrunde, Voltigiervorführungen und eine riesige Hüpfburg machen das Sommer-Springturnier vom 4. bis 6. September im Reitstall Birkenhof, Groten Flerren 24, zum sportlichen und gesellschaftlichen Ereignis. Köstlichkeiten von Karl Heinz Hauser (Süllberg) gibt es im Dinner-Festzelt.

[www.stall-birkenhof.de](http://www.stall-birkenhof.de)

## KURSE

### Neues beim TSV Sülldorf

Ab dem 3. September startet der neue „Bauch, Beine, Po“-Kurs des TSV Sülldorf. Immer donnerstags ab 17.30 Uhr geht es den typischen Problemzonen an den Kragen. Ein Probetraining ist kostenlos. Vom 20. September 2015 bis zum 24. Februar 2016 haben Jugendliche ab zwölf Jahren die Gelegenheit, sich in Selbstbehauptung und Selbstverteidigung zu üben. Immer mittwochs von 18.30 bis 20 Uhr finden die Einheiten statt. Teilnahme: 60 Euro.

**Hans Petersen Halle, Gymnastikraum der Sporthalle Lehmkuhlenweg 19-21. Anmeldung: info@tsv-suellendorf.de**

## SV BLANKENESE

### Kicken hilft integrieren

Die noch junge Integrationsmannschaft des Blankeneser Sportvereins will über den Sport Hemmungen abbauen und Menschen dabei unterstützen, sich einzuleben.



Neue Herrenmannschaft bei der SVB

Gründer und Trainer ist Andrew Langenbacher. Er trainiert regelmäßig mit 23 Spielern, davon sind 16 Asylbewerber aus Afghanistan, Iran, Ghana und dem Kosovo. „Fußball ist eine hervorragende Art, um Menschen willkommen zu heißen.“

**A. Langenbacher, Tel. 0157-33 87 87 50**

## RING DER EINZELPADDLER

### Spitze im Wildwasser

Meghan Jaedick (18) vom Ring der Einzelpaddler in Blankenese heimste in diesem Jahr bei den Junioren und U23 Weltmeisterschaften (Wildwater Canoeing World Championships) auf dem Natahala River in Bryson City (USA) zahlreiche Auszeichnungen ein. Mit ihrer hervorragenden Leistung erhielt die Kanutin zweimal Silber, einmal Bronze.



Kanutin Meghan Jaedick





Zum 12. Mal sind Läufer aufgerufen, ihr Bestes für den guten Zweck zu tun

KLEIN FLOTTBEK

## Voller Einsatz für das AK Altona

Auf die Plätze, fertig, los! Der Startschuss zur Anmeldephase ist gefallen und der Landhaus Flottbek Lauf geht in die nächste Runde. Zwölf Jahre voller Körpereinsatz für das Altonaer Kinderkrankenhaus – das will gefeiert werden: mit dem diesjährigen Benefizlauf am Sonntag, 4. Oktober, um 11 Uhr. Anmeldung hier: [www.landhaus-flottbek-lauf.de](http://www.landhaus-flottbek-lauf.de).



Rist-Spielerin Lena Winkelmann

SC RIST WEDEL

## Umbruch bei den Damen

Die Damenmannschaft des SC Rist geht mit einem neu formierten Aufgebot in die Saison 2015/16 in der 1. Regionalliga. Gundula Laabs, die das Team gemeinsam mit dem neuen Headcoach René Zoller führt, spricht von „einem totalen Umbruch“, der Kader sei „jünger denn je“.

Bisherige Leistungsträger finden Nachfolger: Franziska Schreiner, die beste Punktesammlerin der Risterinnen in der vergangenen Saison, beginnt eine Polizeiausbildung in Eutin, Ruth Thänert ist zum Erstligisten BG Rotenburg/Scheeßel

gewechselt, Katharina Körner und Anne-Kathrin Placke spielen künftig für den Nachbarn und Staffelfrivalen BG Hamburg-West, während Jasmin Zimmermann, Nika Heidari und Charlotte Müller-Navarra aufgehört haben.

Weiterhin mit dabei sind Lena Winkelmann, Julia Zollenkopf, Sara Kalipke, Andrea Matanovic sowie Andrada Borsan, die geheiratet hat und nun Levine mit Nachnamen heißt.

Maxime Mönke und Stefanie Jacobs sind mit Zoller von den Harburg Baskets (2. Regionalliga) an den Steinberg gewechselt, wobei Letztere bereits bis 2014 zum Wedeler Kader gehörte. Ebenfalls zurück an alter Wirkungsstätte sind Ann-Kristin Rathjen, die einst für die Spielgemeinschaft aus SC Rist und SC Alstertal-Langenhorn in der 2. Bundesliga spielte, sowie Sonja Baulecke, die aufgrund ihres Studiums zuletzt in Oldenburg weilte und dort in der vergangenen Saison für den OTB (2. Regionalliga) aktiv war. Aus dem eigenen Nachwuchs stoßen weitere Talente zum Team, deren Namen die Trainer noch bekannt geben werden.

Die neue Saison in der 1. Regionalliga Nord beginnt für die Risterinnen am 17. Oktober mit einem Auswärtsspiel bei den Berlin Baskets.

# Mit HYPOXI endlich zur Wunschfigur!



ANZEIGE

Da ein paar Röllchen am Bauch, dort einige Pölsterchen an Po und Hüften, Cellulite an den Beinen oder schlichtweg einige Kilos zu viel auf der Waage. Aber für all das gibt es eine Lösung: HYPOXI.



Interview mit Christiane Schlüter, Inhaberin der Hamburger HYPOXI-Studios:

## Warum sollten sich Frauen für HYPOXI entscheiden, wenn sie unzufrieden mit ihrer Figur sind?

Um die Figur zu formen und die Haut zu straffen müssen „problematische“ Körperpartien direkt angesprochen werden. Genau das passiert bei der HYPOXI-Methode.

## Wie soll das funktionieren, ein gezielter Abbau von Fett an den Problemzonen?

Die HYPOXI-Methode zur gezielten Behandlung störender Fettpolster beruht auf einer Kombination aus Druckwechseltherapie und moderatem Fettverbrennungstraining. Während der körperlichen Aktivität wirkt Unter- und Überdruck gezielt auf das Gewebe ein, in dem sich hartnäckiges Fett eingelagert hat. So werden diese Körperpartien intensiv durchblutet, wodurch der Abtransport von überschüssigem Fett beschleunigt wird. Das Resultat ist eine gezielte und dauerhafte Umfangsreduktion im Bereich der Problemzonen.

## Und wie sind die Ergebnisse?

Wir aktivieren mit Hypoxi den lahmen Stoffwechsel und wenn Sie unsere Ernährungstips annehmen, können Sie in sechs Wochen eine Kleidergröße und in 3 Monaten knapp 2 Kleidergrößen reduzieren.

## Hilft HYPOXI auch, wenn Frauen ihre Haut straffen

## und Cellulite reduzieren möchten?

Ja, sehr gut. Sie entspannen auf der HYPOXI-Dermologie-Liege, während 400 Aktivierungskammern die Haut mit Über- und Unterdruck trainieren. Dabei wird die Haut sanft nach außen gezogen und anschließend wieder nach innen gedrückt. Dadurch können Schadstoffe besser abtransportiert werden und die Haut wird straffer.

## Welche Schritte sollten interessierte Damen jetzt gehen?

Vereinbaren Sie einen kostenlosen Probe- und Beratungstermin. Mein Team und ich freuen uns auf Sie!

Um sich vorab zu informieren, lesen Sie auf unserer Homepage, was unsere Kundinnen über uns schreiben, unter:

[www.hypoxistudios-hamburg.de](http://www.hypoxistudios-hamburg.de).



Probetermine unter **0160/1842813** oder in den Studios direkt.

HYPOXI Elbchausee, Elbchausee 96, 22763 Hamburg  
Tel.: 040 / 24 43 92 06  
[info@hypoxistudio-elbchausee.de](mailto:info@hypoxistudio-elbchausee.de)

## GUTSCHEIN

Testen Sie uns!

**1 Gratis Doppelbehandlung im Wert von 60 Euro**

(Gültig bis 25.09.15)

Nur für Neukunden.

Zu den Hamburg Cruise Days werden wieder hunderttausende Besucher erwartet



FOTO: ©DIRK ROTERMUNDT, BCS MEDIA

## Cruise Days

# Kreuzfahrt und Fischbrötchen

Vom 11. bis 13. September ist es wieder so weit: Die Hamburg Cruise Days werden hunderttausende Kreuzfahrtbegeisterte an das Elbufer locken. Neben Bekanntem gibt es auch einige Premieren.

Mit der „Queen Mary 2“, der „MS Europa“ und „Mein Schiff 4“ sind einige der imposantesten Luxusliner bei den diesjährigen Cruise Days dabei. Weiter sind auf der Elbe die „MSC Splendida“, die „AIDA Bella“, die „Amandea“ und die „Costa neoRomantica“ auf der Elbe zu sehen.

Neben bewährten Inhalten wie Cruise-Day-Parade, Feuerwerk, Sport- und Wellnessangeboten stehen einige Premieren auf dem Programm. So ist der Cruise-Days-Partner Aida Cruises in diesem Jahr mit gleich zwei Themeninseln dabei. Neben einer Urlaubswelt auf der Kehrwiederspitze ist das „AIDA Activity Deck“ auf der Promenade zwischen „StrandPauli“ und Fischauktionshalle Anlaufpunkt für kleine und große Besucher. Neben der AIDA-Themeninsel finden Besucher die Themeninsel „Heimathafen“. Hier finden Hamburger und ihre Gäste alles, was als typisch hamburgisch gilt. Dazu zählt

Kulinarisches wie Handelsstände. Gleich in der Nähe ist die NDR-Showbühne zu finden. Auf ihr wird ein vielfältiges Programm geboten. Neu ist auch die Themeninsel „Kreuzfahrt und Karriere“. Hier werden Ausbildungsmöglichkeiten in der Kreuzfahrtbranche vorgestellt.

Zur besonderen Attraktion zählt in diesem Jahr das „Dinner in the Sky by Hapag-Lloyd Kreuzfahrten“ – ein Restaurant in 50 Metern Höhe, das von Hapag-Lloyd Kreuzfahrten betrieben wird.

Auf der Themeninsel „Fernweh by MSC Kreuzfahrten“ präsentieren verschiedene Länder auf dem Landungsbrückenvorplatz landestypische Speisen. Erstmals mit einer eigenen Themeninsel vertreten ist TUI Cruises mit „Mein Schiff Erlebniswelt“.

www.cruisedays.de  
Autor: helmut.schwalbach@kloenschnack.de

### SPORTBOOTFÜHRERSCHEIN SEE

## Amtliche Prüfung für Freizeit-Kapitäne

Auch in diesem September beginnt an der Volkshochschule in Othmarschen ein Kursus mit dem Ziel, die Prüfung zum Sportbootführerschein See abzulegen. Auf dem Stundenplan stehen Navigation, Knoten, Lichterführung und Gesetzeskunde. Unterrichtet wird an zwölf Donnerstagen immer um 18.15 Uhr, ausgenommen während der Schulferien. Wer an diesen Terminen nicht teilnehmen kann, dem sei der Privatunterricht des Kursleiters empfohlen. Start an der VHS ist der 17. September.

Mehr Informationen und Kontakt zum Kursleiter unter Telefon 0160/97 96 85 82

### HAFEN

## Weltgrößter Containerriese getauft

Superlative wie „Gigantischer Riesenpott“ und „unglaublich“ begleiteten die „MSC Zoe“ bei ihrer Ankunft und Taufe im Hamburger Hafen. Mit knapp 400 Metern Länge ist der Frachter das längste Containerschiff der Welt. Es kann 19.224 Standardcontainer (Teu) laden und gehört zum MSC-Familienunternehmen.

MSC-Chef Pierfrancesco Vago ist auch Vater der vierjährigen Zoe, Taufpatin und Namensgeberin des Schiffes.



Die „MSC Zoe“ bei ihrer Ankunft im Hamburger Hafen

### MARITIMER BUCHTIPP

## Strandschatz oder Munition?

Immer noch kommt es an den Nord- und Ostseeküsten zu Unfällen mit gefährlichen Überbleibseln aus den Weltkriegen. Die Gefahr verbirgt sich im Sand oder im Wasser. Das können Sprengstoffreste, Senfgasbrocken oder Weißer Phosphor sein, der gelegentlich mit Bernstein verwechselt wird. Experten schätzen, dass immer noch mehr als 1,6 Millionen Tonnen Munition in Nord- und Ostsee liegen. Woran erkennt der arglose Spaziergänger oder Schwimmer die gefährlichen Stoffe? Antworten gibt hier das kürzlich im Verlag Wachholtz erschienene Büchlein „Gefährliche Strandfunde“.

Neben Tipps zum Erkennen werden auch Erste-Hilfe-Maßnahmen bei Verletzungen genannt. Ein Autorenteam von Experten informiert über gefährliche und harmlose Strandfunde, darunter Minen, Pulverstangen und Torpedos. Abgerundet wird der Band durch Erlebnisberichte, Übersichtskarten und eine Literaturliste.

Wachholtz, ISBN 978-3-529-05476-7, Softcover, 7,90 Euro







Verladung von A321-Großbauteilen auf den Frachter „BBC Fuji“.

## TRANSPORT

# Ohne Schiffe keine Flieger

Von Hamburg-Finkenwerder werden auf dem Wasserweg Flugzeugbauteile zu den Airbus-Standorten in Europa, China und den USA transportiert.

**D**as sind rund 300 Schiffsbewegungen pro Jahr – viel Bewegung im Hafen Airbus in Finkenwerder. „BBC Fuji“, ein Frachter mit Bordkran, ist eines der jüngsten im Auftrag von Airbus fahrenden Schiffe. Ende Mai war es mit dem ersten „Shipset“ von Finkenwerder in Richtung Mobile, Alabama, gestartet, wo die Großbauteile in der neuen Airbus-Endmontage zu einer A321 zusammengesetzt werden. In den nächsten zwei, drei Jahren werden „Fuji“ und andere BBC-Frachter diese Fahrt bis zu dreimal im Monat antreten.

Die „Kugelbake“ transportiert zweimal pro Woche A380-Rumpfschalen von Premium AEROTECH in Nordenham nach Finkenwerder. Vor jeder zweiten Rückfahrt liefert das Schiff vier Großbauteile für die Seereise zur A320-Endlinie in Tianjin im Hamburger Hafen ab. Speziell für den Transport von A380-Großbauteilen

kommen die „City of Hamburg“ und die „Ciudad de Cadiz“ in Finkenwerder an die Taue. Die RoRo-Schiffe nehmen etwa dreimal im Monat die in Hamburg gefertigten A380-Rumpfsektionen auf. Mit der „Ville de Bordeaux“ bilden sie eine Dreierflotte, die A380-Großkomponenten von Hamburg, Mostyn (Wales), Cadiz (Spanien) und St. Nazaire (Frankreich) nach Pauillac bei Bordeaux bringt. Von dort geht's weiter zur Endmontage nach Toulouse. Ihre Rückfahrten nutzen die RoRo-Schiffe oft für „Projektladungen“. So lädt die „City of Hamburg“ beim Zwischenstopp im spanischen Puerto de Pasaia Neuwagen und transportiert sie nach Hamburg – rund 20.000 Opel im Jahr.

Schuten ergänzen die Airbus-Flotte. Zweimal pro Woche machen sie bei Airbus fest und entladen je zwei Sektionen für die Rumpfverlängerung der A321, die zuvor aus Taiwan im Hafen eingetroffen waren.

# ca. 5500

Airbus-Mitarbeiter fahren werktags mit der HADAG-Fähre vom Anleger Teufelsbrück zum Werk in Finkenwerder.

**Das ist rund ein Drittel der Belegschaft am Standort. Zu den Stoßzeiten pendeln die Schiffe im Sieben-Minuten-Takt.**

## UMWELTSCHUTZ

### Bienenfleiß



Bei Airbus in Finkenwerder sind rund 300.000 Insekten als Umwelt-Detektive im Einsatz. Der zuständige Imker Eberhard Schädlich, ein ehemaliger Airbus-Mitarbeiter und einer von rund 90.000 Imkern in Deutschland, siedelte seine sechs Bienenvölker nahe der Start- und Landebahn an. Die Insekten sollen den Beweis liefern, dass Luft, Wasser, Boden und Pflanzen durch den Flughafen Finkenwerder nicht belastet werden. Biomonitoring heißt dieses Ermittlungsverfahren und funktioniert so: Die Insekten schwärmen mit einem Aktionsradius von etwa sechs Kilometern aus, sammeln Nektar und Pollen von Blüten. Dabei eventuell aufgenommene Schadstoffe, wie Schwermetalle, Benzol und Äthylen, können später laborteknisch im Honig nachgewiesen werden.

Seit 2009 sind die Schadstoff-Ermittler bei Airbus aktiv. „Ihr Honig ist unbedenklich“, berichtet Imker Schädlich und hofft in diesem Jahr auf einen Ertrag zwischen 240 und 360 Kilo Honig von seinen sechs Bienenvölkern. Für ein Kilo müssen die Insekten drei Kilogramm Nektar saugen. Das bedeutet: Sie besuchen auf rund 150.000 Flügen 15 Millionen Blüten.



## OLDIES BEI AIRBUS

### Gruppenbild mit Super Guppy

Weithin sichtbar strahlt der „Super Guppy“ auf der Oldie-Wiese bei Airbus in Finkenwerder. Bis 1997 wurde er zum Transport von Flugzeug-Großbauteilen

zwischen den Airbus-Fertigungszentren in Europa eingesetzt. Daneben wirkt der Hansa Jet, das erste deutsche in Serie gebaute Verkehrsflugzeug mit Strahlantrieb, geradezu filigran. Die Noratlas, liebevoll „Nora“ genannt, ist die Dritte im Bunde. 161 von insgesamt 426 „Noras“ starteten von Finkenwerder zum Erstflug. Demnächst wird eine rund 40 Jahre alte Transall das Trio zum Oldie-Quartett erweitern.

# Klönchnacks literarische Seiten

**Lesung**

**Otgard Ermoli liest im Witthüs**

Di., 8. September, 14 Uhr, Elbchaussee 499a

Werner Bergengruen wurde 1892 in Riga geboren, schrieb neben Romanen auch Erzählungen, in denen die Besonderheit des Baltikumhumors mit handfester Fröhlichkeit zum Ausdruck kommt, sonderbare Menschen vorgestellt werden, wie die schnapshassende Kapitänin, der so gar nicht tapfere Landstreicher und der Dr. Barge, der eine „Herberge für Scheintote“ gründet, die von seiner recht praktisch gesinnten Haushälterin geerbt und nach ihrem Bedürfnis neu gestaltet wird. Drei Geschichten wird Otgard Ermoli vorlesen.

Anmeldung unter Telefon 880 69 07 oder 86 01 73. Eintritt 8 Euro.

**Lesung**

**„Armes Mexico – die USA so nah und Gott so fern.“**

Fr., 25. September, 19.30 Uhr, Haseldorferchaussee 45, 25489 Haseldorf

Der Titel könnte sinnbildlich für die Situation aller Länder Lateinamerikas stehen, die wirtschaftlich vom großen Nachbarn abhängig sind. Der zweite Teil des Zitats bezieht sich auf das gemeinsame Erbe der lateinamerikanischen Staaten, nämlich den Katholizismus, die spanische beziehungsweise portugiesische Sprache, barocke Bauten, antike Ruinen und eine Bevölkerung, die mehrheitlich aus Mestizen und Indios besteht.

Joachim Frank liest in der Galerie Cavissamba Geschichten aus Lateinamerika. Dazu Weine und Speisen. Eintritt 18 Euro.



**Sachbuch**

**Morgen ist es vorbei**

von Kathrin Wessling, Luchterhand, ISBN 978-3-630-87494-4, Taschenbuch, 14,99 €

Kathrin Wessling schreibt über die Liebe – und den damit einhergehenden Kummer. In „Morgen ist es vorbei“ schreibt sie verdammt authentisch, ehrlich und rotzig verschiedene Stories über Sehnsucht und Schmerz, Glück und Erleichterung. Die Hamburger Autorin weiß: „Liebe ist ein Bumerang aus Stacheldraht.“



**Roman**

**Das geheime Leben der Violet Grant**

von Beatriz Williams, Blanvalet, ISBN 978-3-7645-0544-8, broschiert, 14,99 €



New York, 1964: Vivien kehrt ihrer Familie den Rücken und führt ein Leben als angehende Journalistin. Als ihr der Koffer ihrer toteschwiegene Tante Violet zugespielt wird, der die Geheimnisse von Violets Flucht aus Berlin 1914 und ihr Verschwinden aufdecken könnte, ist ihre Neugierde geweckt ... Durchaus mitreißend geschrieben, aber viel vorhersehbare Handlung. Trotzdem: Leichte Unterhaltung für den Spät-Sommer.

**Lesung**

**Legendäre Schiffswracks – Von der Arche Noah bis zur „Titanic“**

Do., 24. September, 19.30, Elbchaussee 577

Schiffswracks verbinden wir mit gescheiterten Hoffnungen, aber auch mit Abenteuer, Schätzen und erhofftem Reichtum. Meerwasser konservierte vielfach die Überreste, die uns heute Auskunft geben über vergangene Zeiten.

Eigel Wiese begibt sich in der Buchhandlung Kortés auf die Spuren der Geschichte und zeigt anhand von Beispielen von der Antike bis in unsere Zeit die vielfältigen Umstände auf, unter denen stolze Schiffe zu gebrochenen Wracks werden können.

Verbindliche Anmeldung unter Telefon 86 29 78.

**DIE TOPSELLER IM WESTEN**

Jeden Monat ermittelt der HAMBURGER KLÖNSCHNACK unter den hiesigen Buchhändlern die Top-Titel der Elbvororte.

**Kurt Heymann BLANKENESE**  
„Altes Land“, Dörte Hansen, Knaus, 19,99 €

**Kurt Heymann WEDEL**  
„Altes Land“, Dörte Hansen, Knaus, 19,99 €

**Kurt Heymann SCHENEFELD**  
„Altes Land“, Dörte Hansen, Knaus, 19,99 €

**Kötz und Buchenau RISSEN**  
Biographie und so weiter mehr nicht. Klaus Schümann, KSV Verlag, 19,80 €

**Buchh. Kortés BLANKENESE**  
„Gehe hin, stelle einen Wächter“, DVA, 19,99 €

**Thalia Buchh. KL.-FLOTTBEK**  
Biographie und so weiter mehr nicht. Klaus Schümann, KSV Verlag, 19,80 €

**Buchh. Harder OTHMARSCH.**  
Biographie und so weiter mehr nicht. Klaus Schümann, KSV Verlag, 19,80 €

**Für Sie entdeckt und gelesen ...**

**Architektur**

**Zwischen Avantgarde und Salon**

von Ulrich Höhns, Dölling und Galitz, ISBN 978-3-86218-052-3, Hardcover, 49,90 €

In Fachkreisen war sein Ruf lange Zeit verheerend schlecht: Ein NS-Günstling, Parteimitglied seit 1937 und als Baumeister unter Albert Speer für Nazi-Größen wie Heinrich Himmler und den NS-Staat tätig. Ein bedenkenloser Karrierist, der seine Fähigkeiten erst innerhalb des gigantischen Bauwesens der Nazis vervollkommen konnte – um sie nach Kriegsende an Milliardäre wie Onassis und Oetker zu verkaufen.

Nun jedoch ist es an der Zeit für einen differenzierten Blick auf das Werk von César Pinnau – finden die Autoren dieses ambitionierten Bandes.

„Zwischen Avantgarde und Salon“ zeichnet den Lebensweg des Architekten anhand dessen Œuvre nach. Er beginnt bei einer Holzschachtel des Tischlerlehrlings, über Kissen des Raumausstatters zu den



frühen Bauten Pinnaus in Berlin. Bereits hier kann der Leser neben profunden Texten auch spektakuläre Zeichnungen, wie die einiger Zeppelin-Interieurs, genießen.

Die Autoren bleiben ihrem Vorhaben auch während Pinnaus NS-Zeit weitgehend treu. Die Architektur steht im Vordergrund und wird hier eher zu einer Spurensuche, denn nicht immer ist die Quellenlage eindeutig.

Spannend und anregend sind auch die späteren Kapitel gelungen, die sich Pinnaus späteren Domänen wie Villen, Interieurs und Industriebauten widmen.

Klare Empfehlung.



# Sie suchen nach einer Wohnimmobilie oder wollen sich informieren?

Besuchen Sie unsere Hamburger Immobilienmesse!

**26. - 27.9.2015** 10 BIS 18 UHR

CRUISE CENTER ALTONA

Die neue  
Messe vom  
Hamburger  
Abendblatt!



Regulärer Eintrittspreis: € 10,- für Erwachsene, Kinder haben freien Eintritt bis zum 16. Lebensjahr.

Unter anderem mit diesen Ausstellern:

**BEHRENDT**

Grundbesitzer-Verband  
Hamburg

**IFB HAMBURG** | Hamburgische  
Immobilien- und  
Finanzbank

**WÄRHOHLZ Immobilien GmbH**

**vi Brockhaus**  
Das Zuhausehaus

**Hamburger Volksbank**  
Man kennt sich.

**TUV**

**Haspa**  
Hamburger Sparkasse

**NCC**

**Mollwitz**  
Mollwitzbau

**FEURDT**

**cds Wohnbau**

**Z**  
ZENTRA

**PROJECT**

**DIRK KAGE**  
Bauelemente

**W**

**Manke**  
mit Leidenschaft bauen

**HausCompagnie**

**BREYER & SECK BAU**  
Massive Wohnräume

**R**  
MAGNUSSEN

**SPRADA IMMOBILIEN**

**HAMBURGER  
IMMOBILIEN  
MESSE**

Hamburger Abendblatt

[www.hamburger-immobilienmesse.de](http://www.hamburger-immobilienmesse.de)



**3 for 2**

Zwei Donuts kaufen und einen dritten geschenkt bekommen!

Tasty Donuts Hamburg  
Die Erbsenbäckerei  
Outdoor Location 121-123  
22409 Hamburg  
www.tastydonuts.de

\* verlängert bis 16.10.2015

**Frauke Frenz Immobilien**

Verkauf & Vermietung

Sie suchen in Blankenese ich finde für Sie

040 - 86 76 31  
fraukefrenz-immobilien.de

**myThüringer**  
Original Thüringer Bratwürste

NEU in Hamburg-Iserbrook

1. Termin vereinbaren.
2. Ware abholen.
3. Selbst grillen und genießen!

- Laktosefrei und frei von allergenen Stoffen
- Exklusive Herstellung in Thüringen
- Streng geheimes Familienrezept

Tel 040-3073 0395  
Mobil 0163-373 5357

www.mythueringer.de  
facebook.com/mythueringer

**WOHNBERATUNG · GROSSE STOFFAUSWAHL  
FARBEN · HANDWERKLICHE KOMPETENZ**

**SCHRÜDER**  
RAUM AUSSTATTUNG  
WOHNEN & SCHLAFEN

**HOUSE OF JAB ANSTOETZ**  
im Alsterhaus

HOUSE OF JAB ANSTOETZ im Alsterhaus Hamburg  
Jungfernstieg 16-20 · 20354 Hamburg · Tel. 040 / 35 7164 20  
HOUSE OF JAB ANSTOETZ by Dodenhof  
Auf dem Berge 1-24568 Kaltenkirchen Tel.: 04191 / 957 78 20  
SCHRÜDER & Sohn OHG Raumgestaltung  
Hauptstraße 76 · 25462 Rellingen · Tel. 04101/ 54 41-0  
www.schroeder-raumgestaltung.de

SCHULWEG

**Schulweg mit dem Auto gefährdet Kinder**

Den Schulweg sicher zu meistern, gehört zu den ersten Übungen eines Schulkindes. Deshalb sollten Eltern ihre Kinder nicht mit dem Auto zur Schule fahren. Das tägliche „Elterntaxi“ schadet nicht nur der Umwelt, es hindert die Kinder zudem daran, Selbständigkeit zu lernen/selbständig zu werden. Was gut gemeint ist, birgt sogar Risiken für die Kinder.

So ergab eine Studie des ADAC, dass der Schulweg mit dem Auto gefährlicher ist als der zu Fuß. So kamen im Jahr 2014 zwar 2.540 Kinder im Alter zwischen sechs und neun Jahren zu Schaden, die zu Fuß zur Schule gingen. Doch bei den Kindern, die mit dem Auto zur Schule gebracht wurden, belief sich laut Aussage des ADAC die Zahl auf mehr als 3.000 Schüler.

Leider sind es oft die Eltern selbst, die Probleme verursachen, so die Präventionsexperten von Sicher-Stark. Da es gerade vor der Schule am gefährlichsten ist, wurde dort an vielen Schulen ein absolutes Halteverbot eingerichtet. Viele Eltern halten sich jedoch nicht daran und lassen ihre Kinder trotzdem dort aus- und einsteigen. Die Kinder können den Schulweg noch nicht richtig einsehen und rennen dann oftmals vor losfahrende Autos. Hier sind schon einige schlimme Unfälle passiert.



Auch Kleinkinder lieben Lieder

AUSFLUG

**Musik für die Kleinsten**

Schon Babys lieben es, dem Gesang der Eltern zu lauschen, obwohl diese vielleicht nicht jeden Ton treffen. Darauf kommt es nicht an.

„Die Babys fühlen sich einfach sicher, geborgen und geliebt“, so Meike Förster-Bläsi, die Musikreferentin in der Familienbildung. Deshalb beginnen die musikalischen Krabbelgruppen für Babys bereits im Alter von sechs Monaten.

Ein weiterer Pluspunkt der frühen Beschäftigung mit Musik ist, dass der Wortschatz der Kinder wächst und dass durch Bewegungslieder, Fingerspiele und Kniereiterlieder die Körper- und Raumwahrnehmung und die motorische Entwicklung unterstützt werden.

Förster-Bläsi: „Musik ist das Tor zur Sprache, auch das Erlernen von Fremdsprachen wird durch Musik erleichtert.“

Bei allen pädagogischen Pluspunkten ist jedoch eines das Wichtigste und das ist die Freude, die singen, tanzen, Musik hören und erste Instrumente ausprobieren vermittelt. Vom Aufstehen bis zum Schlafengehen – wir können jeden Tag mit Liedern begleiten und dadurch schöner machen.

[www.familienbildung-wedel.de](http://www.familienbildung-wedel.de)



Antonies Buchtipp – für dich entdeckt ...

**Geschichte**  
**Der Mädchentausch**

von Sabine Ludwig, Dressler Verlag, ISBN 978-3-7915-1244-0, 13 Euro, für Kinder ab 9 Jahren

Camilla, eine der fünf Töchter des Baron Leopold Oleander von Pelargonien, ist verzweifelt, weil sie ihren Cousin Karl-Wilhelm heiraten soll. So steht es im Testament des Fürsten Horatio von Schnurrn und Schnacksis. Nur dann erhält der Baron das dringend notwendige Geld. Auf dem Weg zu Karl-Wilhelm lernt Camilla im Zug Fridoline kennen, die von ihren Eltern auf ein Internat geschickt wird. Die Mädchen freunden sich an und tauschen die Rollen. Bei dieser Verwechslung bleibt es nicht und so nehmen die kuriosen Ereignisse ihren Lauf.



**Fazit:** Mit Begeisterung und innerhalb kürzester Zeit habe ich das Buch gelesen. Witzig ist beispielsweise, dass Baron Leopold zwar seine vielen Rosensorten ohne Weiteres unterscheiden kann – seine Töchter, die alle Namen von Blumen tragen, dagegen nie auseinander halten kann.

LITERATUR

**Lesung mit dem Sams und Paul Maar**

Zum Geburtstag bekommt Herr Taschenbier einen allerletzten Wunschpunkt. Er wünscht sich das Falsche – und plötzlich hat das Sams einen Doppelgänger ...

Am 4. September kommt Paul Maar nach Hamburg! Und im Reisegepäck hat er eine nigelnagelneue Sams-Geschichte („Ein Sams zu viel“, Verlag Oetinger, 12,99 Euro), die vor 30 Jahren spielt, als Herr Taschenbier noch jung und Frau Rotkohl noch nicht Frau Mon war.

„Ach, warum soll die Geschichte ewig geheim bleiben!“, sagt Frau Mon. „Der Autor Maar darf sie gerne erzählen, wenn er das will!“

Und – er will. Was für ein Glück.

Freitag, 4. September, 17.30 Uhr, in der Freien Akademie der Künste. Eintritt 9 Euro.

Klosterwall 23, 20095 Hamburg

JUKS

**Puppentheater in Schenefeld**

Im JUKS Schenefeld kommt am Samstag, 26. September um 15 Uhr das Stück „Drei kleine Schweinchen“ zur Aufführung. Drei Schweine toben im Heu und stoßen auf einen Haufen Kisten. Begeistert beginnen sie damit zu spielen. Plötzlich erscheint ein Wolf!

Zum Glück gibt es die Kisten. Doch egal, was daraus entsteht, der Wolf lässt sich nicht vertreiben. Nur eine List kann helfen. Die Schweine beraten, experimentieren und probieren, sie sprudeln über vor Ideen, um sich zu schützen – nur eines kommt ihnen nicht in den Sinn. Ist der Wolf überhaupt böse?

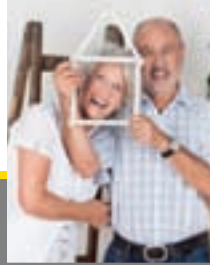
Für Kinder ab vier Jahren. Spieldauer ca. 40 Minuten. Eintritt 4 Euro.

Osterbrooksweg 25, 22869 Schenefeld, [www.juks-schenefeld.de](http://www.juks-schenefeld.de)



Wir übernehmen die Wohnungssuche für Privatpersonen 60+/Senioren

• Individuelle bundesweite Suche nach Wohnimmobilien, Betreutes-/Servicewohnen, Residenzen etc.



- persönliche Begleitung zu den Besichtigungsterminen
- Organisation des Umzugs
- An-/Ummeldung von Strom, Telefon, Internet, KFZ u.v.m.

Tel: 040-38 66 16 49

[www.platinum-relocation-hamburg.de](http://www.platinum-relocation-hamburg.de)

HAMBURGER VOLKSHOCHSCHULE

Kurse, die bewegen!

Über 450 Kurse für den Hamburger Westen im neuen Herbstprogramm!

VHS-Zentrum West  
Waltzstr. 31 | 22607 Hamburg  
Tel: 890 591 0, [west@vhs-hamburg.de](mailto:west@vhs-hamburg.de)

[www.vhs-hamburg.de](http://www.vhs-hamburg.de)



PHORMS  
HAMBURG



OPEN DAY

PHORMS CAMPUS HAMBURG

- ▶ Immersiv lernen auf Deutsch und Englisch
- ▶ Von der Kita bis zum Gymnasium
- ▶ Staatlich anerkannt

Mittwoch, 30. September 2015  
14 bis 17 Uhr

Bitte melden Sie sich unter [www.hamburg.phorms.de](http://www.hamburg.phorms.de) an.

Phorms Campus Hamburg

Wendenstr. 35–43 • 20097 Hamburg • [www.hamburg.phorms.de](http://www.hamburg.phorms.de)

Haushaltsauflösungen Alexander Rasp  
seriös und zuverlässig



Tel./Fax: 81 53 48 Mobil: 0160/164 08 25  
www.der-externe-hausmeister.de

**HS BauTeam**  
seit 1983

Planung · Betreuung · Ausführung · Qualität nach Maß



Jedes Haus ein Unikat ...  
... und das seit 30 Jahren!

HS Bauteam steht für individuelle Architektur mit  
ausgereiften Konzepten, hochwertiger Ausstattung und  
einem Höchstmaß an Zuverlässigkeit.

HS BauTeam · Hauptstr. 83 · 25462 Rellingen  
Tel. (04101) 59 40-0 info@hs-bauteam.de www.hs-bauteam.de

**HAUSTECHNIK GMBH**  
**PIELSTRÖM**

Heiztechnik seit über 100 Jahren

Dächer

Bäder  
der Zukunft



Können Sie gelassen dem  
nächsten Winter  
entgegensehen ?

Schalten Sie jetzt auf Zukunft !!

... „unsere“ Brennwertgeräte  
haben die Zukunft bereits  
eingebaut!



22549 Hamburg - Osdorf  
25494 Borstel-Hohenraden

Tel.: 040-80 789 80  
Tel.: 04101-840 621

Seit 120 Jahren ein Familienbetrieb



Einige Gewohnheitstäter bekommen das Strafgesetzbuch häufig zu sehen

## Aus dem Amtsgericht

### „Abgestumpft und desinteressiert“

So groß wie die Zahl der erfassten Fahrraddiebstähle, so gering ist die Aufklärungsquote. Die liegt bei diesem eher harmlosen, gleichwohl ärgerlichen Delikt in Hamburg bei unter fünf Prozent. Entsprechend selten landet ein Fall von Fahrraddiebstahl vor dem Amtsgericht. Warum das in diesem Fall so ist, ahnt der Zuhörer, als der Angeklagte Ayser Hadji\* in Handfesseln von zwei Justizvollzugsbeamten in den Saal geführt wird. Dolmetscher, Verteidigerin, Staatsanwältin, Protokollführer, Richter – viel Aufwand mit damit verbundenen hohen Kosten für einen Fahrraddieb, so der erste Gedanke.

Wenig später folgt die Erklärung für das personelle Aufgebot. Der aus Marokko stammende Asylbewerber musste schon häufiger in Gerichten erscheinen. Der Richter weiß von 13 Eintragungen im Zentralregister. „Es müssten 14 sein“, korrigiert Hadjis Verteidigerin. Neben schwerem räuberischen Diebstahl, einfachen Eigentumsdelikten und Beleidigung musste sich der bis zu seiner Festnahme in der Asylunterkunft Sieversstücken lebende Marokkaner auch wegen Drogenhandels verantworten. So lernte der Mann aus Casablanca bereits Gerichte in Kassel, Altona und St. Georg kennen.

Im vorliegenden Fall des Fahrraddiebstahls ist Leugnen zwecklos. Zeugen beobachteten, wie Hadji zusammen mit einem Komplizen ein Fahrrad von einem am Sülldorfer Kirchenweg gelegenen Grundstück entwendete. Die Zeugen hatten die beiden Diebe schon vorher wegen ihres „auffälligen Verhaltens“ bemerkt. Während einer das nicht gesicherte Fahrrad vom Grundstück schob, habe sich der andere „sichernd umgeschaut“. Die wenig später alarmierte Polizei konnte beide Männer auf der Flucht festnehmen. So landete Hadji wieder im Gefängnis. Dorthin wird er von seinen Bewachern nach dem Urteil auch wieder gefahren. Die von der Verteidigerin vorgebrachten Gründe für ein mildes Urteil scheitern beim Richter grandios. Ihr Mandant nehme Tabletten, Drogen und Alkohol zu sich. Außerdem habe man eine psychische Erkrankung festgestellt. In Berlin, so die Verteidigerin weiter, warte ein Therapieplatz auf Hadji.

So wenig wie der Richter lässt sich die Staatsanwältin von den Argumenten der Verteidigerin beeindrucken. „Es gibt keine Anhaltspunkte für eine Enthemmung des Angeklagten.“ Nur drei Monate nach seiner Haftentlassung habe Hadji bereits wieder „gewohnheitsmäßig gehandelt“. Die Anklagevertreterin beantragt acht Monate Freiheitsstrafe. Naturgemäß plädiert die Verteidigerin für eine „deutlich geringere“ Strafe.

Die fällt um einen Monat höher aus als von der Staatsanwältin beantragt. In seiner Urteilsbegründung lässt der Richter keinen Zweifel daran, was er von Hadji hält. „Sie haben das Verfahren abgestumpft und desinteressiert verfolgt. Sie traktieren die Bundesrepublik mit Straftaten.“

HS

\*Name geändert



## KUNST

**FrauenFreiluftGalerie präsentiert neues Werk**

Stadt- und industriegeschichtlich interessante Gebäude sind Bild-Träger der momentan elf Wandgemälde der Kunstprojekte der FrauenFreiluftGalerie an der Großen Elbstraße.

Internationale Künstlerinnen aus Hamburg, Argentinien, New York und London machen den Wandel der Frauenarbeit im Hafen sichtbar – von 1900 bis heute.

Längs der Großen Elbstraße, vom Fischmarkt bis Neumühlen, entstand in den letzten 21 Jahren auf zwei Kilometern die Frauen-FreiluftGalerie.

Republikweit einzigartig, legt sie eine Spur des Erinnerns und Sichtbarwerdens, in einer Transformationslandschaft mit einst hafenedustriell geprägter Arbeitswelt, zum Ort heutigen Freizeit- und Dienstleistungsgewerbes.

Die Gemälde thematisieren Arbeitsbedingung, Migration, Gleichstellungspolitiken am Arbeitsplatz oder Zwangsarbeit im 2. Weltkrieg.

Erinnerungspolitisch und künstlerisch markieren sie diesen Stadtraum als Nach-Denk-Ort. Ein Gelände mit stadthistorischen Spuren. Denn bereits vor 25 Jahren gab es hier ein Vorgängerprojekt: das 1.000 Quadratmeter große Gemälde am Fischmarktspeicher. Als Beitrag zum 800. Hafengeburtstag 1989 repräsentierte es 100 Jahre Frauenarbeit im Hafen: ein partizipatives und frauenpolitisches Projekt des Museums der Arbeit (1994 überbaut).

Leiterinnen der Galerie sind Kunsthistorikerin Dr. Elisabeth von Dücker und die Wandmalerin Hildegund Schuster. Sie leiten das autonome Projekt, das sich aus Spenden finanziert.



Das neue Wandgemälde „Frauen in der Fischverarbeitung und am Fischmarkt“ (Große Elbstraße 268) wurde im August feierlich enthüllt

Ende August präsentiert die Galerie ein neues Wandgemälde von Hildegund Schuster und Cecilia Herrero – Frauen in der Fischverarbeitung und am Fischmarkt. Am 28. August feierte die Galerie mit einer Vernissage die Enthüllung des Gemäldes.  
**Große Elbstraße 268**



Elisabeth von Dücker mit Hildegund Schuster



**eat & art**

KUNST AM TISCH SERVIERT

# HAMBURG-PREMIERE

DER NEUEN, DEUTSCHLANDWEITEN CHARITY-EVENT-REIHE EAT & ART



„Schulschiff vor Hamburger Michel“

## Charity- Dinner kreiert vom 2-Sterne Koch Thomas Martin mit Vernissage des Künstlers Dmitrij Surkov

Am 03. Oktober 2015 im Hotel Louis C. Jacob  
Ab 18 Uhr verwöhnen wir ihre Sinne mit einmaligen  
Hamburg-Exponaten und anschließendem, exklusiven  
4-Gänge-Menü zu einem Gesamtpreis von 190 Euro p. P.  
inklusive aller korrespondierenden Getränke

Um Reservierung wird gebeten:

eHventS gmbh • Telefon: 0203. 73 88 540  
contact@ehvents.de • www.eatandart.net

**Am 05. November folgt die Ausstellungseröffnung mit weiteren Exponaten  
in den Räumen der Kanzlei SCHLARMANNvonGEYSO am Veritaskai 3**

Ganz herzlich bedanken wir uns bei  
unseren Sponsoren und Förderern



# „Babelle“

Dessous · Nachtwäsche · Bademoden



## 40-JÄHRIGES JUBILÄUM

Jubiläums- und Räumungsverkauf  
**40% Rabatt** ab sofort auf Alles

Blankeneser Bahnhofstr. 4 · 22587 Hamburg  
 Telefon 040 / 86 15 59

# MottigOptik.

Tiefstpreise bei tiefstehender Sonne!

Beim Straßenfest am 26. September bis zu 60%  
 auf alle vorrätigen Sonnenbrillen

Blankeneser Bahnhofstraße 14 · 22587 Hamburg · T. 040 666 030 0

www.mottigoptik.de

# MOHAMMAD TEHRANI

Exklusive Teppiche · Kelims · Unikate



Restoration  
 Handwäsche  
 Begutachtung

Mitglied u.a.:  
 - Bundesverband der Sachverständigen für  
 orientalische Teppiche und Flachgewebe e.V.  
 - Bundesverband des Deutschen Kunst- und  
 Antiquitätenhandels e.V.

Alsterter 20 / Ecke Ballindamm  
 20095 Hamburg  
 Tel: 040 / 32 42 86  
 www.m-tehrani.com  
 info@m-tehrani.com



Axel Jahn überreicht Helmut Schmidt „Lokis Blumen“

BUCH

## Lokis Blumen gebunden

Loki Schmidt liebte Blumen. Seit 1980 gab die Frau des früheren Bundeskanzlers bis zu ihrem Tode im Jahr 2010 die Blume des Jahres bekannt. In dem gerade erschienenen Buch „Lokis Blumen“ werden alle Blumen des Jahres vorgestellt. Axel Jahn, Geschäftsführer der Loki Schmidt Stiftung, überreichte Helmut Schmidt ein Exemplar. Das Buch ist mit zahlreichen Farbfotos der Blumen und ihrer Lebensräume ausgestattet, hat 232 Seiten und ist bei Hoffmann und Campe zum Preis von 20 Euro erschienen (ISBN 978-3-4555-0325-8).

HILFSAKTION

## Lions-Entenrennen auf der Alster

Das beliebte Lions-Entenrennen, bei dem zugunsten von „Hamburg macht Kinder gesund e.V.“ der Reinerlös von 10.000 Rennenten gespendet wird. Am Sonntag, 6. September um 11 Uhr gehen die selbstgestalteten Enten auf der Alster ins Rennen. Die 100 schnellsten Renn-Enten werden mit Gewinnen bedacht, Hauptpreis ist eine Türkei-Reise von Öger Tours. Das Entenrennen findet wie immer im Rahmen des Alstervergnügens statt.



Selbst gestaltete Renn-Enten

BAHRENFELD

## Leuchtturm Hamburg feiert Jubiläum

Der Leuchtturm Hamburg e.V. feierte am 5. Juli sein fünfjähriges Bestehen. Der Verein mit Sitz in Bahrenfeld ist im Bereich der sozialmedizinischen Nachsorge tätig und wurde am 5. Juli 2010 mit dem Ziel gegründet, Familien mit frühgeborenen oder schwerkranken Kindern im Anschluss an einen Klinikaufenthalt zu unterstützen. Der Verein arbeitet eng mit dem Altonaer Kinderkrankenhaus zusammen.

Leuchtturm Hamburg schließt mit seinem Engagement eine eklatante Versorgungslücke im Gesundheitssystem. Der Gesetzgeber hat lediglich die Finanzierung der Nachsorgeleistungen für Patienten mit schwerwiegende, medizinischer Indikation eindeutig geregelt. Viele Familien jedoch, für die eine Betreuung ebenfalls notwendig und wertvoll wäre, fallen durch das Raster der Kostenträger. Die Betreuung dieser Familien macht rund ein Drittel der Leistungen des Leuchtturms aus und wird aus Vereinsmitteln getragen. Um alle betroffenen Familien angemessen beraten und begleiten zu können, ist der Verein daher kontinuierlich auf Geld- und Sachspenden angewiesen. Bislang wurden durch Leuchtturm Hamburg e.V. jährlich rund 100 Kinder und ihre Familien betreut. Und die Tendenz steigt. Im ersten Halbjahr 2015 waren es bereits 81 Kinder.



## ENGAGEMENT

**Spenden sammeln via Internetportal**

Behütet aufwachsen ist eigentlich selbstverständlich: Kinder, die im Haus Mignon ein Zuhause finden, erleben hier zum ersten Mal, was Fürsorge, Geborgenheit und Liebe ist.

Denn das Kinderhaus Mignon ist ein Schutzraum für gefährdete Kinder. Derzeit leben hier jeweils fünf bis sechs Kinder und Jugendliche mit einem Erzieherpaar zusammen in drei Wohnungen. Alle Bewohner haben natürlich ihr eigenes Zimmer.

Stefanie Tapella von der dazugehörigen Benita Quadflieg Stiftung sagt: „Die Anfragen sind leider so zahlreich angestiegen, dass eine weitere Wohnung notwendig geworden ist.“

Um ein Zuhause familiengerecht auszubauen und einzurichten, benötigt die Benita Quadflieg Stiftung finanzielle Unterstützung. „Wir sind auf Spenden angewiesen, um den traumatisierten Kindern ein Leben in einer familienanalogen Umgebung bieten zu können.“

Auf dem neuen Spendenportal, [www.gut-fuer-hamburg.de](http://www.gut-fuer-hamburg.de) können gemeinnützige Organisationen in und aus Hamburg für ihr konkretes Anliegen, beispielsweise die Einrichtung eines Abschiedsraums, Mobiliar oder zusätzliche Sanitätskoffer, um Spenden werben. Verantwortlich für



Für die Einrichtung eines gemütlichen Kinderzimmers werden Spenden benötigt



Sicher und geborgen leben: Im Haus Mignon finden gefährdete Kinder ein Zuhause

das Portal ist die Hamburger Sparkasse in Zusammenarbeit mit [betterplace.org](http://betterplace.org).

Im Falle des Haus Mignon geht es um Spenden für die Einrichtung eines Kinderzimmers. Am 15. September findet auf [www.gut-fuer-hamburg.de](http://www.gut-fuer-hamburg.de) eine ganz besondere Aktion statt. Die Haspa stellt 1.000 Euro zur Verfügung und verdoppelt damit die an dem Tag ab 10 Uhr eingehenden Spenden.

Sie möchten ihr gemeinnütziges Anliegen auf dem Spendenportal vorstellen? Kein Problem! Die Anmeldung ist kostenlos. Sie brauchen lediglich einen legitimierten Freistellungsbescheid. Alle Spenden gehen zu 100 Prozent an die Projekte. Das ist möglich, weil die Haspa die Kosten für den Betrieb des Portals trägt. [www.gut-fuer-hamburg.de](http://www.gut-fuer-hamburg.de)

**»Ich HAPP Pflegestufe 1A mit Sternchen.«**

**Pflege von A bis Z, von Mensch zu Mensch – z.B.**

- Ambulante Pflege und Betreuung
- Hilfe und Begleitung in Haushalt und Alltag
- Individuelle Beratung und Unterstützung

**NEU**  
Jetzt auch am  
Erik-Blumenfeld-Platz 27  
in Blankenese

**STANDARD LEISTUNGEN**

**PREMIUM LEISTUNGEN**

**HAPP**  
HAMBURGER AMBULANTE  
PFLEGE & PHYSIOTHERAPIE

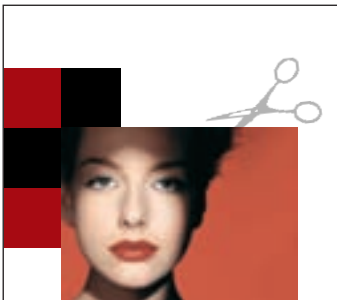
Telefon 040 22 62 19 92 · [blankenese@pflege-physio.de](mailto:blankenese@pflege-physio.de)

**26. September** 9:00 bis 16:00 Uhr  
**Schnäppchenmarkt**

Am Kiekeberg 1 Tel. 86 37 32

Brillenhaus  
Blankenese

Brillen und  
Sonnenbrillen  
ab  
30,- €



**SCHUBERT**  
shop & hair

Michael Schubert  
Georg-Bonne-Str. 104  
22609 Hamburg  
Tel. 040 - 82 11 77

Di. - Fr. 8,30 - 18,00 Uhr  
Samstag 8,00 - 13,00 Uhr

**KLEINANZEIGEN IM**  
**Klönchnack**

**HOHE ERFOLGSQUOTE!**  
**TEL. 86 66 69-54**

ODER  
**FAX 86 66 69-40**

**BISTRO**  
**ELB**  
**WEIN**

**GEBRATENES**  
**STEINBEISSER-**  
**FILET**

mit Krebsauce  
auf geschmortem  
Dill-Schmand-Wirsing  
und Röstkartoffeln

€ 16,80

Blankeneser  
Landstraße 27  
22587 Hamburg  
040 / 8662 8772



Von der Planung  
über die Ausführung bis  
zur Übergabe.  
Hochwertige Architektur  
aus einer Hand.

KANTWEG – das ist anspruchsvolle Architektur und professionelles Bauen aus einer Hand. Denn Architektur und Bauen ist unsere Leidenschaft.

Bei uns werden Sie von Anfang an von Architekten beraten. Professionell, zuverlässig und mit Leidenschaft für die gemeinsame Sache.

Wir bauen Ihnen ein Haus, auf das Sie stolz sein werden.



KATALOG  
anfordern!



**KANTWEG®**  
HÄUSER

KANTWEG GmbH  
Elbberg 6b, 22767 Hamburg  
Telefon: 040,696 673 45  
info@kantweg.de

WWW.KANTWEG.DE

## BEMERKENSWERTES



Scheckübergabe: PK-Leiter Hansen, Organisator Much und Frau Schüddekopf

### CHARITY

## PK 25 überreicht Spende an Sternenbrücke

Das Polizeikommissariat an der Notkestraße wurde Ende Juni zum Schauplatz vieler bunter Aktionen. Am Tag der offenen Tür bestaunten die Gäste Einsatzfahrzeuge, erhielten Einblicke in die Arbeitsweise der Polizei und auch der Polizeikaspar war vor Ort. Besondere Highlights waren der Fahrradparcours, ein Quiz und die Zellengeschichte eines Häftlings.

Zudem erfüllte der Tag auch noch einen guten Zweck. Der Erlös aus dem Getränke- und Speiseverkauf in Höhe von 740 Euro wurde an das Kinder-Hospiz Sternenbrücke in Rissen gespendet.



Die VHH informiert jetzt via Twitter linienbezogen über Verkehrsstörungen

### VERKEHRSTÖRUNGEN

## Langes Warten hat jetzt ein Ende

Ab sofort wird die Verkehrsbetriebe Hamburg-Holstein AG liniengenaue Verkehrsinformationen zur Verfügung stellen. Jede VHH-Linie erhält bei Twitter dafür ein eigenes Hashtag.

Die Infos können auch per E-Mail abonniert werden und können pro Linie, wie ein Newsticker, als RSS-Feed abonniert werden.

Bei Twitter wird nun jede Meldung zu einer VHH-Linie mit einer bestimmten Markierung versehen, einem sogenannten Hashtag. Gibt man bei Twitter das Hashtag der gewünschten VHH-Linie ein, werden alle Informationen zu dieser Linie angezeigt. Fahrgäste, die nicht bei Twitter angemeldet sind, können die externe Suche unter [twitter.com/hashtag/](https://twitter.com/hashtag/) nutzen.

Hier ein Beispiel: Benötigen Sie Informationen zur Metro-Bus-Linie M3, suchen Sie bei Twitter nach #vhhM3.

Der neue Service der VHH ermöglicht es den Fahrgästen zudem, sich per E-Mail über Verkehrsstörungen zu gewünschten Linien informieren zu lassen. Ebenso können generelle Meldungen abonniert werden; diese sind mit dem Hashtag #vhhbus gekennzeichnet.

[twitter.com/vhhbus](https://twitter.com/vhhbus)





Kaffee und Kuchen statt tropische Pflanzen im Schaugewächshaus im Jenischpark?

NIENSTEDTEN

**Schaugewächshaus soll zum Café werden**

Das Schaugewächshaus im Jenischpark soll, wenn es nach der Gartenbauabteilung des Altonaer Bezirksamtes geht, zum Café umgebaut werden. Die Ausschreibung lief bis Ende August. Einen Interessenten gab es schon mal, den benachbarten Ralphs Kiosk. Zurzeit ist das beliebte Parkcafé in einem ehemaligen Toilettenhaus untergebracht. Allerdings soll dieses, laut Betreiber Ralf Buschmann, abgerissen werden. „Meine Existenz steht auf dem Spiel, deswegen habe ich schon Ende 2014 Interesse für das Schaugewächshaus angemeldet und der Zuschlag lag schon bei mir, als sich das Bezirksamt plötzlich entschied, das Gebäude öffentlich auszuschreiben.“ Die Kosten für die Renovierung würden sich auf ca. 300.000 Euro belaufen, für Buschmann viel zu kostspielig. „Wir beteiligen uns nicht an dem Bewerbungsverfahren, eventuell ziehen wir in das Gebäude des Gartenbauamtes im Park ein.“ Wenn das nicht klappt, steht Ralphs Kiosk vor dem Aus.

MUSIK

**Trommelkurs für alle**

Der Trommelkurs der „Coolen Stadtteiltrommler“ sucht Verstärkung. Alle zwei Wochen sind Interessierte ohne Vorkenntnisse eingeladen, sich im Trommeln zu versuchen, getreu dem Motto „Jeder kann etwas, alle tragen etwas bei“. Das Besondere ist, dass Menschen jeden Alters, jedes Geschicks sowie Menschen mit körperlichen und geistigen Behinderungen gemeinsam Rhythmus und Musik erleben können. Inklusion heißt hier das Zauberwort. Termine: 14. und 24.9., 12. und 26.10., 9. und 23.11. und am 7.12.2015. **Stadtteilhaus Lurup, Böversland 38, Informationen gibt Karin Hechler, Telefon 85 10 06 20**

SPORT

**Fangen Sie Feuer für das Spiel auf dem Eis**

Der Curling Club Hamburg bietet im September an allen Mittwochabenden jeweils von 19 bis 21.30 Uhr Interessierten einen Einsteiger-Kurs im Curling an. Die kanadische Trainerin Doris Torrance bringt den Teilnehmern spielend Techniken und Strategien bei. Die Kursgebühr kostet 50 Euro.



Curling Club Hamburg bietet Einsteiger-Kurs an

Anmeldung: Sabine Belkofer-Kröhnert  
Tel. 0174/944 20 40.  
**Curlinghalle: Hagenbeckstraße 132a, 22527 Hamburg**

**HSI Thierfelder** GmbH  
30 Jahre  
Ihr Meisterbetrieb  
für Rollläden, Markisen, Garagentore, Terrassendächer, Insektenschutz u.v.m.  
Galgenberg 31, 22880 Wedel  
Tel. 04103/919001

**FACE FILLING**  
Gesichtsstraffung im Zeitraffer

labiocomer | Derma Jet

Jetzt testen zum Aktionspreis nur 98,- €

**Falten? Wir helfen sofort und wirksam mit FACE FILLING.** Diese neue Anti-Aging Methode holt Verhornungen vom Gesicht, stimuliert die Kollagen- und Elastinfasern, polstert Falten. Mit hohem Druck werden Hyaluron und straffende Wirkstoffe direkt in die Falte „geschossen“.

**Das starke Resultat: Ein straffer, frischer Teint, fein und ebenmäßig. Das Gesicht wirkt gepolstert und jung wie vor 5-8 Jahren.** Die Einzelbehandlung ist wohltuend und dauert je nach Falttiefe 60-90 Minuten. Terminreservierung telefonisch.

**Angela Rethmeier**  
Hautspezialistin

BLANKENESER CHAUSSEE 178 · 22869 SCHENEFELD

Reservieren Sie Ihren Termin: **040 - 830 20 51**

## PRAXISERWEITERUNG



## UNSERE PRAXIS BEKOMMT VERSTÄRKUNG

Zum 01.10.2015 wird der erfahrene Internist, Herr Dr. med. Claus Schmitz-Elsen seinen Sitz in unsere Praxis verlegen. Wir werden bei steigender Nachfrage weiterhin eine gute hausärztlich-internistische Versorgung unserer Patienten anbieten.

- Sonographie
- Hausbesuche
- Impfungen
- Herz-Kreislauf und Gesundheitschecks
- Ergometrie
- Lungenfunktionstests etc.

Die Fachärzte für Innere Medizin  
 Dr. med. Boris Tuschick, Dr. med. Gabriele van de Loo,  
 Dr. med. Claus Schmitz-Elsen  
 Waitzstraße 12, 22607 Hamburg, Tel. 040 899 39 44



Wer sich ab September beim Zukunftsforum anmeldet, kann ein E-Bike gewinnen

## UMWELT

### Zukunftsforum Blankenese startet wind-schnittige Mitglieder-Werbekampagne

Unter dem Leitspruch „Den Stadtteil von morgen schon heute gestalten“ hat es sich das Zukunftsforum zur Mission gemacht, hier und jetzt drängende Aufgaben anzugehen und Blankenese für die Zukunft nachhaltig zu gestalten.

Das Forum entstand 2010 als Initiative der evangelisch-lutherischen Kirchengemeinde. Im Frühjahr 2014 hat es sich dann als unabhängiger, gemeinnütziger Verein gegründet. Dank des Engagements seiner Mitglieder hat das Zukunftsforum schon vieles erfolgreich in die Wege geleitet.

Der Verein möchte weiter wachsen und noch mehr erreichen. Deshalb startet er jetzt eine Mitglieder-Werbekampagne. Wer sich vom 1. September bis zum 30. Oktober als neues Mitglied anmeldet, nimmt automatisch an einer Verlosung teil. Mit ein bisschen Glück gewinnen Sie ein Pedelec im Wert von etwa 2.500 Euro! An den Samstag-Vormittagen im September werden Vertreter des Zukunftsforums mit einem Infostand vor dem Martini-Block präsent sein. Nähere Informationen zur Mitgliedschaft und zum Gewinnspiel gibt es hier: [www.zukunftsforum.blankenese.de](http://www.zukunftsforum.blankenese.de).

  
 SENIORENWOHNANLAGEN

Der Rosenhof Hamburg präsentiert

**Wies'n Gaudi**  
 „oans, zwoa, gsuffa“

am Mittwoch, dem 23.9.2015, um 17.00 Uhr

#### Unser Programm:

- Feiern Sie das Oktoberfest im Rosenhof bei deftigen bayerischen Schmankerln, frisch gezapftem Bier und süffigem Wein
- Die „Alpenfuzzies“ sorgen mit zünftiger Musik für echte Wies'n-Atmosphäre und laden zum Mitschunkeln ein

(Preis: € 16,50 exkl. Getränke)

Wir freuen uns auf Ihre Anmeldung!

Rosenhof Hamburg • Isfeldstraße 30  
 22589 Hamburg • Telefon 040/87 08 73 37  
[www.rosenhof.de](http://www.rosenhof.de) • [hamburg@rosenhof.de](mailto:hamburg@rosenhof.de)

Rosenhof Hamburg Seniorenwohnanlagen Betriebsgesellschaft mbH

## HAMBURGER VOLKSBUHNE

### Neue Kulturbotschafterin bei inkultur: Schauspielerin Hannelore Hoger

Die größte Besucherorganisation Norddeutschlands, „inkultur - Hamburger Volksbühne e.V.“ begrüßt seine neue Kulturbotschafterin Hannelore Hoger: Die Schauspielerin ist aus Film und Fernsehen bekannt, aber auch als Theaterdarstellerin, Regisseurin und Vorleserin.

Zum Einstand ist Hannelore Hoger am 24. September im Rahmen der Veranstaltungsreihe „Talk inkultur“ zu Gast im Haus der Volksbühne im Graumannsweg 31, 22087 Hamburg. Um den persönlichen Charakter der Gesprächsrunde zu wahren, sind die Plätze limitiert. Die Tickets zu neun Euro bekommen Sie unter der Telefonnummer 227 006 66, nur solange der Vorrat reicht.



Kulturbotschafterin Hannelore Hoger

[www.inkultur.de](http://www.inkultur.de)





Schwimmen am Elbstrand – nur sicherer und geschützt im Hallenbad Blankenese

FREIZEIT

**Hallenbad Blankenese baut an**

Das Hallenbad Blankenese baut eine neue Kursushalle. Für den Umbau wurde die Glasfront in Richtung Westen demontiert und eine Spanplatte aufgebaut. Geziert wird die Platte vom Elbstrand und dem Treppenviertel.

Die Arbeiten sind voraussichtlich im Mai 2016 beendet.

NIENSTEDTEN

**Benefizkonzert für Kinder in Not**

Das Kinderhaus Mignon sammelt derzeit Spenden für eine weitere Wohnung für gefährdete Kinder (siehe Seite 61). Unterstützt wird das Anliegen auch von der Mezzosopranistin Katharina Mai und Mitgliedern der Klassik Philharmonie Hamburg.

Am 2. Oktober um 19 Uhr präsentieren sie in der Nienstedtner Kirche klassische Musik von Barock bis zur Gegenwart, darunter Vivaldi, Mozart, Bizet, Aslamazyan, Dvorak und Elgar. Mit Ihrer Eintrittskarte zu 17,50 Euro unterstützen Sie das Kinderhaus Mignon.

**Tickets und weitere Informationen unter [www.benita-quadflieg-stiftung.de](http://www.benita-quadflieg-stiftung.de) oder telefonisch 43 27 14 74**



Das Minihaus Thilfy – eine Erweiterung des Lebensraums

AUSZEICHNUNG

**Holzbaupreis 2015 für Minihaus**

Das Minihaus Thilfy erhält in der Kategorie „Neubau“ den Holzbaupreis 2015, der von den Ländern Hamburg und Schleswig-Holstein ausgelobt wird.

„Das Minihaus hebt sich durch die über dem Erdboden schwebende Bauweise, das klare Design und die hohe Wertigkeit in Erscheinung und Ausführung von handelsüblichen Produkten positiv ab,“ erklärt Architekt Holger Roik aus Altona. Er war als Architekt für das ausgezeichnete Minihaus verantwortlich. Der Aufbau dauert übrigens maximal eine Woche und Fassade und Terrassenbelag sind aus heimischem Lärchenholz, das sehr witterungsbeständig ist und ohne chemischen Holzschutz auskommt. [www.thilfy.de](http://www.thilfy.de)

JAN KATH

HANDGEKNÜPFTE TEPPICHE  
NACH MASS

JAN KATH STORE HAMBURG  
AM SANDTORPARK 14 | HAFENCITY  
[WWW.JAN-KATH.COM](http://WWW.JAN-KATH.COM)

Dockenhudener Strasse 23, Hamburg/Blankenese

SOFORT BARGELD

WIR KAUFEN  
IHRE 2nd HAND  
DESIGNERMODE

cash4brands  
clothing, shoes & accessories

040 / 59 46 95 47 oder 0160 / 94 82 79 87

KOMMEN SIE VORBEI ODER NUTZEN SIE  
UNSEREN KOSTENFREIEN PAKETSERVICE.

Weitere Informationen unter: [www.cash4brands.de](http://www.cash4brands.de)

Vertical text on the left: Violet Sima - fotolia.com

**Unser Reisetipp: Masuren 2015**  
 •Per Rad & Schiff •Individuelle Reisen •Gruppentouren  
 •Urlaub im Aktiv Resort „Masurische Seen“

Außerdem: Baltikum (Estland, Lettland, Litauen)  
 sowie Polen, Russland, Skandinavien und Irland

 Katalog: ☎ 040-3802060 • [www.schnieder-reisen.de](http://www.schnieder-reisen.de)

**Ihr Partner für behagliches Wohnen**

*H. David*

**Raumausstattung**

Gardinen · Bodenbeläge · Polstermöbel  
 Matratzen · Bootspolster · Polsterei  
 Rollos · Jalousien · Markisen  
 Insektenschutz und Reinigungsservice

**Feldstraße 52 · 22880 Wedel · Telefon 0 41 03 / 30 33**  
**Inh. M. Wanger**



**„Ich kenne Ihren Herrn Vater.“**

Foerster & Hilms Immobilien kennt die Elbvororte und Ihre Familien seit Jahrzehnten.

[www.foersterhilms.de](http://www.foersterhilms.de) Tel. 040 866 24 30



*Weihnachtsausstellung*

**ab 3. Oktober 2015**

Sonntags am 1. & 22. November  
 von 11.00 bis 17.00 Uhr geöffnet!

*Landhaus Holst*

**Landhaus Holst · Hauptstraße 34 · 25489 Haseldorf**  
 Telefon: 04129 230 · [www.Landhaus-Holst.de](http://www.Landhaus-Holst.de)  
 Öffnungszeiten: Dienstag bis Freitag von 10:00 bis 18:00 Uhr  
 Samstag von 10:00 bis 16:00 Uhr. Montags geschlossen.

**BEMERKENSWERTES**

NEUBAU

**Aktion Mensch fördert Tagesstätte in Sülldorf**

Menschen mit Behinderung bekommen in Sülldorf bald eine neue Tagesförderstätte. Der Förderverein Franziskus e.V. errichtet in der Straße Op'n Hainholt auf über 1.000 Quadratmetern einen Neubau. Unter anderem wird das sogenannte „OsterfeldRiegger-Haus“ dort 24 Menschen mit sogenannter geistiger und körperlicher Behinderung zwei therapeutische Küchen mit angeschlossener Mensa und eine Webwerkstatt bieten. Damit professionalisiert der Förderverein das Tagesstättenangebot der Lebens- und Arbeitsgemeinschaft Franziskus e.V., das im Moment noch in denselben Räumlichkeiten wie denen der Wohngruppe stattfindet. Die in der Tagesförderstätte betreuten Menschen



Franziskus e.V. baut auf dem Osterfeld

können keine Werkstatt für behinderte Menschen (WfbM) besuchen oder befinden sich erst in der Vorbereitung auf eine solche Arbeit. Die neuen Räume sind auf die Bedürfnisse ausgerichtet; die Küchen sind auf besondere Anforderungen durch beispielsweise Schon- oder Diätkost eingestellt. Die Besucher können durch individuelle Hilfestellung Erfahrungen sammeln, Wertschätzung erleben und ihrem Tagesablauf Struktur verleihen. Die Bauarbeiten sollen im November beendet sein. Die Tagesförderstätte wird mit 110.000 Euro von der Aktion Mensch finanziert. Es ist eines von insgesamt 1.100 Projekten in Hamburg, die die Aktion Mensch allein in den vergangenen zehn Jahren mit 28,6 Millionen Euro gefördert hat.

AUSSTELLUNG

**Ute Klapschuweit zeichnet Landschaften**

Am 24. September lädt die Praxis von Dr. Uthe Ernst-Muth zu einer Ausstellung der Künstlerin Ute Klapschuweit ein. Sie zeigt Landschaftsaquarelle, die unter anderem im Jenischpark und im Loki-Schmidt-Garten entstanden. Die Vernissage beginnt um 19 Uhr. Kunsthistoriker Thomas Sello wird zu Beginn einige Worte sagen. Musikalisch wird der Abend vom „Missunde Duo“ begleitet. Die Bilder können nach Absprache bis zum 8. Januar 2016 besichtigt werden.  
**Dr. Ernst-Muth, Wulfsdal 14, Telefon 51 90 97 01**

EHRENAMT

**Paten gesucht**

Leena Molander und Dörthe Bräuner sind Initiatorinnen der Selbsthilfegruppe Krebskranke Eltern kleiner Kinder (KEKK). Sie suchen Menschen, die Lust haben, Kinder aus den Familien, in denen ein Elternteil an Krebs erkrankt ist, als Familienpaten zu begleiten und ihnen eine schöne Zeit zu bereiten. Bei Interesse nehmen Sie einfach Kontakt über die Webseite mit den Damen auf:  
**[www.kekk-kul.de](http://www.kekk-kul.de)**



Leena Molander und Dörthe Bräuner von KEKK





Phil und Sophie im BücherParadies

ISERBROOK

## Philosophie mit Kindern

Träume sind Schäume, oder? Diese und andere Fragen bearbeitet Kristina Calvert mit Kindern ab fünf Jahren in ihren Philosophie-Workshops. Ausgehend von Bilderbüchern führt sie mit den Kindern Gespräche beim Bauen, Malen, Konstruieren, Kneten und Dichten. „Dabei entstehen Weltträume aus

Knetgummi und honigsüße Minibärenjobgläser.“ Der erste kostenlose Workshop findet am 22. September statt (alle Termine unter [www.buecherparadies-iserbrook.de](http://www.buecherparadies-iserbrook.de)). Anmeldung: Tel. 50 03 01 06. BücherParadies, Schenefelder Landstr. 206

FOTO: GREENPEACE



Mädchen tanzen, um Mitstreiter für die Aktion „Let's save the bees!“ zu gewinnen

UMWELT

## Greenpeace dreht Bienenschutz-Video im Westen

„Die industrielle Landwirtschaft, Pestizide und Schädlinge machen den Bienen das Leben schwer“, so heißt es auf der Greenpeace-Website. Um auf die Gefährdung von Bienen aufmerksam zu machen, haben Tanzschülerinnen aus Hamburg eine Choreographie zum Song „Let's save the bees“ von Fettes Brot und anderen Künstlern einstudiert.

In dem Tanzvideo sieht der Betrachter, wie Schülerinnen in der Tanzschule Nieschulz-Flottbek proben und losziehen, um in der Stadt zu tanzen und weitere Mitstreiter zu gewinnen. Schauplätze sind der Jenischpark, der Westerpark, der Wesselhöftspark, der Fähranleger Teufelsbrück, das Elbufer und der Bahnhofsdurchgang Klein Flottbek. Choreografinnen sind Elke Nieschulz und Marina Siena.

Hier der Link zum Video: <http://kids.greenpeace.de/thema/essen-und-trinken/bienen?type=video>

BÜCHERHALLE

## Neues im September: arbeiten und spielen

Die Bücherhalle Elbvororte bietet jetzt einen Office Arbeitsplatz in ihren Räumen an. Besucher können an den Computerplätzen Texte bearbeiten und diese ausdrucken (gegen eine geringe Gebühr). Zudem bündelt die Bücherhalle ihr Kinderangebot auf einen Tag in der Woche. Jeden Donnerstag ab 16.15 Uhr wird es ein Bilderbuchkino, eine Kreativwerkstatt oder einen Spielesachmittag geben.

Bücherhalle Elbvororte, Sülldorfer Kirchenweg 1a, [www.buecherhallen.de](http://www.buecherhallen.de)



- Tischler- und Zimmermannsarbeiten
- Einbauschränke nach Maß
- Einbruchschutz rund ums Haus
- Reparaturen von Möbeln
- Lieferung und Einbauservice von Fenstern und Türen
- Reparaturen rund ums Haus

Postfach 1106 · 25442 Quickborn · Tel. 0171 / 51 21 324 · [Reinhart-gmbh@t-online.de](mailto:Reinhart-gmbh@t-online.de)

# MEHR CASINO GIFFT DAT NICH!

**CASINO**  
SCHENEFELD

Casino Schenefeld | Im Stadtzentrum | Telefon 040 566 388 47 | [www.schenefeld.casino-sh.de](http://www.schenefeld.casino-sh.de)



# Ida Konzepte

Intelligentes Design und Architektur

## BAUEN MIT ZUKUNFT

Beratung und Planung für altersgerechtes Wohnen

Telefon 040 - 41 00 96 83  
www.ida-konzepte.de



Iris Schroeder 0176 - 48 84 95 48 · Marina Kirchoff 0172 - 41 40 471

KÜCHENKULT

KEINE  
KOMPROMISSE.

Osdorfer Landstraße 188, über dem Futterhaus  
Di-Fr 11-18 Uhr und nach Vereinbarung · www.kuechenkult.de



**WIR TÖNEN JEDE UNSERER  
HOCHWERTIGEN FARBEN  
FÜR IHRE RÄUME.  
KOMMEN SIE VORBEI!**

maleco FARBERWERK | Schützenstraße 80 | 22761 Hamburg  
Tel 040 398 65 6-0 | www.maleco.de

## BEMERKENSWERTES

RISSEN

### Grüne Damen feiern Jubiläum

Am 1. September feiern die „Grünen Damen und Herren“ ihr 35-jähriges Jubiläum im Asklepios Westklinikum Hamburg. Begonnen hat die Gruppe 1980 mit zehn Damen. Heute besuchen



Grüne Damen und Herren im Westklinikum

rund 17 Grüne Damen und zwei Herren die Patienten auf den Stationen des Asklepios Westklinikums. Sie hören ihnen zu, wenn es um Sorgen und Nöte geht, lachen gemeinsam mit den Patienten und erfüllen kleine Wünsche.

Die Gruppe wünscht sich für die Zukunft weitere Damen und Herren, die Lust haben, ehrenamtlich Patienten zu besuchen oder in der Bücherei zu helfen. Hierzu gibt Elke Drebing gern Auskunft unter Telefon 87 71 92.

JUBILÄUM

### 120 Jahre Schmilinsky Stift

1895 wurde das Heinrich Schmilinsky Stift in St. Georg gegründet, seit 1954 ist dieses in Blankenese ansässig. Hier werden günstige Seniorenwohnungen mit Betreuung und vielen kulturellen Veranstaltungen angeboten, zu denen auch Gäste willkommen sind. Die Jubiläumsfeier am 24. September beginnt mit einem Gottesdienst um 11.30 Uhr in der Blankeneser Kirche am Markt mit anschließendem Empfang in der Frahmstraße 22.

Zum Tag der Stiftungen am 1. Oktober öffnet das Schmilinsky Stift von 11 bis 16 Uhr seine Türen für Besucher.  
**Anmeldung unter Telefon 86 51 08**



Unterwegs mit dem Seniorenmobil

RISSEN

### Senioren machen mobil

Der Arbeiter-Samariter-Bund Ortsverband Hamburg West e.V. nahm am 26. August sein neues Seniorenmobil in Betrieb.

Der Wagen kommt im Bezirk Altona für die sozialen Aufgaben in der offenen Seniorenarbeit zum Einsatz. Regelmäßige Einkaufs- und Unterstützungsfahrten, Ausflüge in die nähere Umgebung sowie zu kulturellen Veranstaltungen können damit organisiert werden. Mit dem Fahrzeug wird älteren Menschen die Teilnahme am gesellschaftlichen Leben ermöglicht bzw. erhalten. Den Fahrdienst übernehmen Freiwillige.

VORTRAG

### Erben ohne Streit

Am 7. Oktober um 18 Uhr hält Rechtsanwalt Kai-Jürgen Aßmann im Trauerzentrum Seemann & Söhne einen lebendigen Vortrag über „Erben ohne Streit“. Dabei werden typische Irrtümer des Vererbens anhand von praktischen Beispielen widerlegt. Auch Fragen zum Thema Bestattungsvorsorge werden beantwortet. Anmeldung bis zum 1. Oktober unter Telefon 866 06 10.

**Trauerzentrum, Dannenkamp 20, 22869 Schenefeld**



Das Trauerzentrum in Schenefeld



# Rate mal ...

6		4			5	8		
	7			8				
8				6		2		5
			3					8
	8	2				9	6	
3					9			
1		8		5				4
				4			8	
		5	7			1		9

© 2013 Projekt- und Grafikwerkstatt, Hamburg

SUDOKU – SCHWIERIGKEITSGRAD SCHWER

## Klönchnacks Sudoku

Mit Raten werden Sie vermutlich nicht weiterkommen. Sudoku erfordert Nachdenken und beruhigt die Nerven. Viel Spaß dabei!

Die Auflösung finden Sie auf Seite 76 (aber nicht vorher nachsehen).

KLÖNSCHNACKS KLEINE FOTOFRAGE

### Wo ist das denn?



FOTO: BEATE ZOELLNER

A) Süllberg B) Bours Park C) Bismarckstein

Der 5. Mail mit richtiger Antwort winkt eine Original-KLÖNSCHNACK-Tasse.  
E-Mail an: [anne.schlag@kloenschnack.de](mailto:anne.schlag@kloenschnack.de)

Abbildung im Monat August 2015: **C) Elsa Brändström Haus**



## A. GLASMEYER

*Supermärkte mit Herz!*



**Vorfreude ist die schönste Freude:**  
Unser dritter Supermarkt eröffnet Mitte 2016 in den Othmarscher Höfen, Behringstraße 162!

\*\*\*\*\*  
**Lieferservice**  
montags, mittwochs und freitags.



**Im Landhaus,  
Kalkreuthweg 90**  
Geöffnet  
Mo - Sa 8.00 - 20.00 Uhr



**In der Waitzstraße 1-3**  
Geöffnet  
Mo - Sa 8.00 - 21.00 Uhr

[www.glasco.de](http://www.glasco.de)

# Leib & Seele



**Pfälzer Federweißer ...  
ein frischer Herbstgenuss**

**2015er  
Federweißer**

Winzergenossenschaft  
Weinbiet

**Besuchen Sie uns am 26.9.  
zum Blankeneser Straßenfest!**

**Blankeneser Landstraße 29  
22587 Hamburg**

Tel. 86 33 41  
www.weinhaus-roehr.de

Mo. von 15 bis 19 Uhr  
Di. bis Fr. 10 bis 13 und 15 bis 19 Uhr  
Sa. 10 bis 14 Uhr



**RESTAURANT  
Reitstall Klövensteen**

**Wahlweise 200g oder 250g Ostsee-Dorsch. - gebraten mit  
Senfsauce, - in Dillrahm, - oder gedünstet in Meerrettichsauce.  
Beilagen nach Wahl pro Person € 16,90**

**Hirschahnefleisch mit Pfifferlingen, gef. Birne, Apfelrotkraut,  
Kartoffelbällchen pro Person € 15,20**

Für Festlichkeiten stehen Ihnen unsere Gesellschaftsräume f. 20-150 Pers. zur Verfügung. In unserem „Hotel Klövensteen“, gleich um die Ecke, halten wir für Sie attraktive Zimmer bereit für einen ausgeruhten Start in den nächsten Tag.  
Täglich 10.00-24.00 Uhr, Sonntag bis 22.00 Uhr, Montag Ruhetag.  
Hamburg-Schenefeld, Uetersener Weg, Tel. (040) 830 64 92/830 69 92

**UWE LAU  
PARKETT & DIELEN**

Beratung · Verkauf · Verlegung · Schleifen

**Pitchpine-Dielen  
fachlich kompetent verlegt!**

**Auf Wunsch auch Malerarbeiten möglich.**

Bahnhofstraße 16 · 25469 Halstenbek  
fon 04101/37 35 30 · fax 04101/37 35 29  
mobil 0171/617 35 88 · updlau@t-online.de  
www.uwe-lau.de

**Alles Gute für Ihr Fenster!**

Mit Sicherheit ein behagliches Zuhause mit der rekord Fenster-Aktion.



**Mehr  
Energieersparnis**

**Rundum  
Einbruchschutz**

**Attraktive  
Aktionsangebote**

Besuchen Sie uns:  
Osdorfer Weg 147  
22607 Hamburg  
Tel.: 040 / 85 19 77 -90  
www.rekord.de

Fenster + Türen  
**Ausstellung**



## Kleines Jacob an der Elbchaussee: KLÖNSCHNACKS WEINABEND

FOTO: MALZKORN/FOTO/HAMBURG



**Gastgeber Dominik Kirchhoff und  
Lars Mählmann**

Spezialitäten des Freistaats Sach-  
sen.

Teilnahmegebühr: 49 Euro pro  
Person inklusive Weine. Reservie-  
runten unter kleines-jacob@  
hotel-jacob.de oder unter  
Telefon 82 25 55 10  
Elbchaussee 404

## Schloss Proschwitz aus Sachsen ...

... ist im September im Klei-  
nen Jacob an der Elbchaus-  
see zu Gast. Das älteste  
Weingut Sachsens bereitet  
Riesling, Grau- und Weiß-  
burgunder sowie Spätbur-  
gunder und zeigt bei Cu-  
vées Eigenständigkeit.  
Ergänzt wird das Angebot  
durch Winzersekte und Des-  
tillate. Die Weine werden  
begleitet von regionalen

**KLÖNSCHNACKS**  
*kleiner Weinabend*  
**MITTWOCH,  
16. SEPTEMBER, 19 UHR**

## Weinhändler Gerd Rindchen: WEIN DES MONATS

### 2012er Rosso Piceno Superiore De Angelis

Wenn es eine Region in Italien gibt, die für alles Positive  
steht, was wir mit dem Land verbinden, dann sind es die  
mittelitalienischen Marken. In dieser gesegneten Land-  
schaft gedeihen nicht nur Kultur und Kulinarik, sondern  
auch einige der besten Weine des Landes.

Dies gilt in besonderem Maße für die Tenuta de Angelis  
des liebenswerten Winzers Quinto Fausti. Seinen wichtigs-  
ten Wein, den im großen Holzfass ausgebauten Rosso Pice-  
no Superiore möchte ich denen, die ihn noch nicht ken-  
nen, wärmstens ans Herz legen – auch im Jahrgang 2012  
wurde dieser Klassiker mit „Zwei Gläsern“ im Gambero Ros-  
so ausgezeichnet und zählt zu den höchst bewerteten Wei-  
nen Mittelitaliens.

Tiefrot, mit nahezu greifbarer Konsistenz, gleitet er ins Glas.  
Der lebhaft Duft nach Knupperkirschen, Waldboden und  
einer Spur Zimt betört sofort. Im Gaumen erleben Sie ein-  
en lebendigen, herzhaften Antritt, sehr feingewobene  
Tannine und einen animierenden Ausklang. Ein fantasti-  
scher, anregender Essensbegleiter zu Pizza, Pasta mit dunk-  
len Fleischsaucen, Lammkotelets oder pikant-  
ten Bratwürsten (Merguez, Salsicce) mit einem  
herausragenden Gegenwert für's Geld.

Sondervorteil:

Wenn Sie das Stichwort „Klönchnack“ erwäh-  
nen, erhalten Sie beim Kauf von sechs Fla-  
schen eine Flasche gratis!

Flasche 7,50 €







## Myrias Küche im September SHIRATAKI NUDELN



Letzte Woche habe ich im Supermarkt eine Packung Shirataki Spaghetti gefunden mit der Aufschrift „nur 10 Kalorien pro Portion“. Das kann doch nicht schmecken, dachte ich und habe sie direkt gekauft. Mit Spaghetti haben sie wirklich wenig zu tun, aber die so genannten Wundernudeln aus Konjakmehl, die auch noch glutenfrei sind, sind wirklich gut und superschnell zubereitet.

### Zubereitung:

Die Nudeln gut abspülen und trocken tupfen. Das Erdnussöl in einer großen Pfanne erhitzen und Karotten, Bohnen, Ingwer und Knoblauch ca. 5 Minuten anbraten, dabei ständig rühren. Frühlingszwiebeln, Fleisch und Koriander dazugeben. Dann die Nudeln, Sojasauce, Sesamöl, Sambal und Zucker dazugeben und noch einige Minuten auf kleiner Flamme kochen lassen, damit die Shirataki Nudeln ein wenig trocken werden, dann mit Sesam bestreuen und servieren.



### Zutaten für 2 Personen:

- 1 Packung Shirataki Nudeln
- 1 EL Erdnussöl
- 1 grob geriebene Karotte
- 1 Handvoll grüne Bohnen, in 2 cm Stücke geschnitten
- 1 TL fein gehackter Ingwer
- 1 fein gehackte Knoblauchzehe
- 3 fein geschnittene Frühlingszwiebeln
- 1 kleines Bund Koriander
- 1 gedünstetes Hühnerbrustfilet, klein geschnitten
- 2 EL Sojasauce
- 2 TL Sesamöl
- 1 TL Sambal Oelek
- 1 TL brauner Zucker
- 1 TL gerösteter Sesam

*Guten Appetit!*

## Das Teppich- Waschhaus an der **ELBE**

Osdorfer Landstr. 182 · 22609 Hamburg

Tel. 040/84 89 17 04

Mobil: 0157/88 20 22 95

Ansprechpartner: Herr Daniel Rudolf

Unsere Öffnungszeiten:

Mo. bis Fr. 10.00 - 18.00 Uhr, Sa. 10.00 - 14.00 Uhr

Schmutziger Teppich, Teppichboden  
oder Polster? Teppichschäden?  
Wir ändern das!

**Teppich-,  
Teppichboden-  
und  
Polstermöbel-  
Wasch-Aktion.**

**Wasch-Aktion  
GUTSCHEIN 25,- €**

Wir freuen uns auf Ihren Anruf und helfen Ihnen  
gerne mit Rat und Tat.

KEINEN **Klönsschnack** BEKOMMEN?

DANN MELDEN SIE SICH BITTE UNTER  
UNSERER KOSTENLOSEN HOTLINE:

**0800 86 86 006**

# PETER'S BISTRO

HOTEL  
Klövensteen  
in Schenefeld

## Wahlweise 200g oder 250g Ostsee-Dorsch

- gebraten mit Senfsauce, - in Dillrahm,  
- oder gedünstet in Meerrettichsauce,  
Beilagen nach Wahl

pro Person € 16,90

\*\*\*\*\*

## Asia Pfanne

Scampis, versch. Fleischsorten,  
knackiges Gemüse, Reis Timbal

pro Person € 14,90

Öffnungszeiten: tägl. 17-1 Uhr, Küche 24 Uhr  
Sa./So. und feiertags auch mittags geöffnet

Unser Hotel bietet 58 Zimmer/120 Betten,  
versch. Bankett- u. Tagungsräume.  
Fordern Sie unsere Preisliste an.

Hauptstr. 83, 22869 Schenefeld  
040/839 36 30 - Fax 83 93 63 43  
www.hotel-kloevensteen.de

# STIFTER GESUCHT!

www.kinder-suchen-stifter.de



Kinderzukunft

25 JAHRE HILFE FÜR KINDER IN NOT

# BISTRO ELB WEIN

## KÖNIGSBERGER KLOPSE

mit hausgemachtem  
Kartoffelstampf,  
dazu Rote Beete  
mit fruchtigem  
Apfel

€ 13,80

Blankeneser  
Landstraße 27  
22587 Hamburg  
040 / 8662 8772

# ORIENT TEPPICH EXCLUSIV

am  
Bahnhof Blankenese



Das Original  
in den  
Elbvororten  
seit über  
40 Jahren

Direkt  
am Eingang  
S-Bahnhof  
Blankenese

Klassische Spezial-Handwäsche  
sowie fachgerechte Reparatur  
in eigener Meisterwerkstatt

Kostenloser Hol- und Bringservice

Direkt neben Eingang  
S-Bahnhof Blankenese  
Erik-Blumenfeld-Platz 1a  
Tel. : 040 - 86 28 20  
www.exclusivteppiche.de

## LEBEN UND TREIBEN

### Rainville Elbterrassen

## Wohlgemut ins zweite Jahr

Nach dem ersten Jahr mit einigen personellen Wechslen haben Dr. Francesca Rosenberger und Küchenchef Fernando Schröder nun die Crew an Bord, die für ein so anspruchsvolles Restaurant wie das Rainville Elbterrassen gebraucht wird. „Jetzt haben wir ein Team für den konstanten Aufbau zusammen“, so die Gastronomin, die auch in Venedig und Mölln aktiv ist.



Dr. Francesca Rosenberger freut sich auf das zweite Jahr im Restaurant „Rainville“

### GOURMET FESTIVAL

## Poletto kocht wieder

Auch nach 29 Jahren ist das Schleswig-Holstein Gourmet Festival attraktiv. Am 20. September startet der Feinschmecker-Reigen seine Auftaktgala im Maritim Seehotel am Timmendorfer Strand. Lokalmatador Lutz Niemann hat sich mit Cornelia Poletto, Jörg Sackmann und Harald Wohlfahrt sein Traum-Trio an den Ostsee-Herd eingeladen. Insgesamt vereint die Auftakt-Quadriga sechs Michelin-Sterne, 66,5 Gault Millau Punkte.

www.gourmetfestival.de



Cornelia Poletto steht bei der Eröffnungsgala mit am Herd

### RESTAURANT ENGEL

## Die hohe Grill-Schule

Steht ein Grill-Vizeweltmeister und mehrfacher Buchautor am Gerät, können sich Gäste besonders freuen. So geschehen kürzlich im Restaurant Engel. Die hohe Schule des Grillens wurde hier von Tom Heinzle vor 80 Gästen zelebriert. Mit dabei Küchenchef Tarik Rose.

www.restaurant-engel.de



Torsten „Pistole“ Pistol, Tarik Rose, Dagmar Carstensen, Grill-Profi Tom Heinzle und Oluf Redlefsen

### STRASSENFEST

## Klönshackfest mit Premiere

In der langen Geschichte der Klönshackfeste gibt es in diesem Jahr eine Premiere. Der Startschuss fällt bereits am Sonnabend, dem 5. September um 18. Uhr. Tags darauf geht es weiter.

### SOMMERFEST

## Am Elbufer

Bevor sich viele Mitarbeiterinnen der Elbschlossresidenzen in den Sommerurlaub verabschiedeten, versammelten sie sich am Elbufer zur sommerlichen Party. Mit dabei auch die Ehefrau des Geschäftsführers Irina Tavidis.



Irina Tavidis mit Elbschloss-Residenz-Direktorinnen Christiane Harms und Anette Fischer





Rechtsanwalt Christian von Boettiger (oben links); hoher Himmel, weiter Blick, rasante Pferde beim Polo in Keitum; Ehepaar Dr. Tina Ingwersen-Matthiesen und Matthias Ingwersen mit Jörg Müller vom gleichnamigen Hotel in Westerland (unten links)



„Stern“-Chefredakteur Christian Krug mit Ehefrau Ina (Geschäftsführerin „Die Bank“)



POLO IN KEITUM

### Sieg für das Team Berenberg

Während einige Spiele wegen des starken Regens abgesagt werden mussten, strahlte die Sonne am Finaltag des German Polo Masters in Keitum unverdrossen. Sehr zur Freude der Besucher, die das Finale zwischen dem Team Berenberg und dem Team König verfolgten. Das finale Goal zum 11 : 16 schoss Jo Schneider, der die German Polo Masters 1998 aus der Taufe gehoben hatte. Unter den Zuschauern war auch „Stern“-Chefredakteur Christian Krug und Ex-Landwirtschaftsminister Christian von Boettiger.



Polo-Crack Thomas Winter mit Ehefrau Ina




**ALBERT SCHWEITZER**  
KINDERDÖRFER UND FAMILIENWERKE

©Christian Schwieler/Fotolia

**Vielen Dank für Ihre Spende!**

**Wir helfen Kindern!**

In unseren Kinderdorf-Familien finden Kinder neue Perspektiven. Ihre Spende hilft mit – Danke!  
Spendenkonto: 339 1001  
Bank für Sozialwirtschaft  
Berlin, BLZ 100 20 500  
[www.albert-schweitzer-verband.de](http://www.albert-schweitzer-verband.de)

# Küche und Bad aus allererster Hand

Bei uns finden Sie alles, was das Leben in Küche und Bad total bequem und angenehm macht. Mit Kollektionen von SieMatic und Duravit bieten wir Topqualität zu attraktiven Preisen. Mit besonderen Angeboten beweisen wir regelmäßig unsere Wettbewerbsfähigkeit. Mit Fachberatung und Serviceleistungen auf höchstem Niveau bezeugen wir täglich, wie sehr uns Ihre Zufriedenheit am Herzen liegt.





**SieMatic**

2013 ausgezeichnet von „Architektur & Wohnen“ mit der Aufnahme in die Liste der **250 besten Badeinrichter** in Deutschland

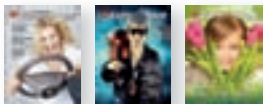
*persönlich gut beraten*

## ellerbrock

bad & küche in duvenstedt  
Puckäffer Weg 4 · T 040 6 07 62 -0  
die küche im stilwerk  
Große Elbstr. 68 · T 040 38 08 67 70  
[www.ellerbrock.com](http://www.ellerbrock.com)

FACHBERATUNG · LIEFERUNG · ENTSORGUNG · MONTAGE · REPARATUR

**EFFEKTIV WERBEN? Klönschnack BUCHEN!**



Buchung und Information: **040 86 66 69-0**  
Mediadaten auch im Internet: [WWW.KLOENSCHNACK.DE/ANZEIGEN](http://WWW.KLOENSCHNACK.DE/ANZEIGEN)

Schreib-Blockade  
beim Werbetexten?  
Wir helfen,  
denn wir texten  
gut und gerne.



Die Werbeagentur für den anspruchsvollen Mittelstand  
Tel. 040 866 24 314 www.kanal-p.de

Rechtsanwälte  
**FRITZ GOHDE & MARCUS C. JEND**

**Tätigkeits- und Interessenschwerpunkte:**

- Arbeitsrecht	- Arzthaftungsrecht
- Ehe- und Familienrecht	- Gesellschaftsrecht
- Erbrecht	- Medienrecht
- Mietrecht	- Strafrecht
- Verkehrsrecht	- Wettbewerbsrecht

Strandbaddamm 1a 22880 Wedel  
Telefon: 04103 - 91 95 87/88 Fax: 04103 - 91 95 89  
Fritz.Gohde@t-online.de E-Mail kontakt@ra-jend.de



© Astrid Möller

Studio Di Cosmetica  
Maria Avino

**10° anniversario**  
(10jähriges Jubiläum)

**Grazie!**

Ich sage Danke für die Treue meiner Kunden

Blankeneser Hauptstr. 133 • 22587 Hamburg • Telefon: 040. 86 68 18 41  
Fax: 040. 86 68 18 42 • contact@maria-avino.de • www.studio-di-cosmetica.de

THEATERFAHRTEN NACH HAMBURG  
„Bequem per Bus ins Theater!“  
Ab Blankenese, Nienstedten und Othmarschen

Jetzt Plätze sichern für die  
Theatersaison 2015/2016  
Tel. 040-227 006 66  
www.inkultur.de/blankenese

Runter vom Sofa -  
ab ins Theater

**inkultur**  
BÜHNE FREI FÜR MEHR HAMBURG

Inkultur ist eine Marke der Hamburger Volkstheater e.V.

**HOLGER RIEBE**  
**KÜCHENRENOVIERUNG**

- Einbaugeräte
- Spülen & Armaturen
- Arbeitsplatten
- Fronten
- Umbauten

**Ihre Küche ist mein Revier**

Sie müssen Ihren Kühlschrank erneuern?  
Sie wünschen sich eine neue Arbeitsplatte?  
Sie brauchen eine bessere Dunstabzugshaube?  
Rufen Sie mich an. Ich komme gerne zu  
einem kostenlosen und unverbindlichen  
Beratungsgespräch zu Ihnen nach Hause.

**Osrdorfer Landstr. 188 (über „Das Futterhaus“)**  
22549 Hamburg · Tel. 040-57 26 10 60



Die „Queen Elizabeth“ verlässt den Hamburger Hafen. Dabei wird sie von Gästen des Louis C. Jacob verabschiedet.

**Louis C. Jacob**

## Eine Königin verabschiedet

Es gehört im Hotel Louis C. Jacob inzwischen zur liebenswerten Tradition, die beiden Königinnen der Meere, die „Queen Mary 2“ und die „Queen Elizabeth“ gebührend zu verabschieden. Von der Lindenterrasse aus winkten und jubelten Gäste der Farewell-Party dem auslaufenden Schiff und ihren Passagieren zum Abschied mit Fähnchen und bedruckten Laken zu. Schüsse aus der hoteleigenen Kanone und patriotisches Liedgut begleiteten den Abschied. Die noch imposantere „Queen Mary 2“ ist übrigens im Rahmen der Cruise Days im September zu Gast in Hamburg.

FINKENWERDER

## Deichpartie mit vielen Höhepunkten

Wer das an vielen Stellen so malerische Finkenwerder immer noch nicht kennt, dem bietet sich am 12. und 13. September ein Ausflug zur „Deichpartie“ an. Dabei werden Musik und Kunst, Handwerk und Historie geboten. Das bunte Programm umfasst 50 Höhepunkte an 31 Stationen. Darunter das Gorch-Fock-Haus, „Die Werft“, die Neupostolische Kirche und der Kutterhafen. Es wird gestrickt und gelesen, informiert und selbstverständlich auch zu Tisch gebeten. Weiter geht es um Themen wie die Sturmflut von 1962, traditionelles Handwerk und historische Schiffe.  
[www.deichpartie.de](http://www.deichpartie.de)



SCHULAUER HAFEN

## Rentnerparty und Absege-Feier

Der „Bronx Partyclub“ und die Diskothek „Elternabend“ laden am 12. September ab 20 Uhr zum Feiern in die alte Bootshalle am Schulauer Hafen. Geboten werden laut Veranstalter „beste Party-sounds gemixt aus 30 Jahren Discogeschichte. Erwartet werden über 1.000 Gäste, darunter viele aus dem früheren Bronx. Motto der Party: Die Bronx-Tradition lebt weiter. Dazu wird die Bootshalle dekoriert, es wird gegrillt und Obst gereicht.  
[www.bronx.de](http://www.bronx.de)



NIENSTEDTEN

## A hard days night im alten Pony

Wenn am 18. September Nienstedten seinen Jahrmarkt feiert, wird mittendrin im Restaurant Marktplatz (ehemals Pony) die KLÖNSCHNACK PONY NACHT abgehen. Ab 21 Uhr legt DJ Doc Bic die Scheiben auf, die in den 1960er und 1970er Jahren die Szene auf dem dortigen Kaminsims tanzen ließ. Eintritt 25 Euro.

Karten: [martina.preis@restaurant-marktplatz.de](mailto:martina.preis@restaurant-marktplatz.de)



Das Restaurant Marktplatz in Nienstedten beherbergte früher das legendäre Pony

ELBSCHLOSSRESIDENZ

## Möbius präsentiert „Blu Ragazza“

Die Elbschlossresidenz ist um einen vierbeinigen Bewohner reicher. Es ist die Skulptur eines blauen Schafes und heißt „Blu Ragazza“. Den Hintergrund für die Aktion erklärte Eberhard Möbius den Residenz-Bewohnern bei blauem Sekt. Die Idee für die Aktion entstand im Rahmen der Kunst-Triennale in der Schweiz, an der 90 Künstler mit fast 400 Skulpturen teilnahmen. „Blu Ragazza“ stand zunächst auf dem Balkon von Eberhard Möbius Wohnung. Von hier aus kann es nun von anderen Residenz-Bewohnern ausgeliehen werden und soll durch die Häuser der Elbschlossresidenz wandern.



Eberhard Möbius mit Katja Grischke, die das Schaf „Blu Ragazza“ aus Liechtenstein an die Elbe transportierte

FILÓN

## Brasilianische Nacht

Bittet Fabiano zur brasilianischen Nacht, dann wird sie lang. Bei Tapas und Caipis feierten die Gäste aller Generationen und aus vielen Stadtteilen bis spät in die Nacht.



Gastgeber Fabiano mit Partygängerinnen

Wir servieren jetzt in Pinneberg, bleiben aber wer wir sind.



Ab 15. September füllen wir einen historischen Ort mit kulinarischem Leben.

In den Räumen der Pinneberger Drostei bieten wir unser bewährtes Angebot.

Für Ihre persönlichen Feste und Business-Events in den Barock-Sälen des Hauses buchen Sie gerne unseren Catering-Service.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

Die Meusels vom Lambert.

**Meusel's LAND DROSTEI**  
RESTAURANT & CATERING  
[www.meusels-landdrostei.de](http://www.meusels-landdrostei.de)  
Dingstätte 23  
25421 Pinneberg  
Tel: 04101 8527 777

Unsere Küchenzeiten:  
Montag - Sonntag 11.30 - 22:00  
Kein Ruhetag

Nutzen Sie Ihren Platz- bis unters Dach!

Individuelle Schränke!



SchrankstudioSchilling

Schrankideen nach Maß

Osdorfer Landstraße 251 b  
22549 Hamburg 040-35 71 91 01  
[www.schrankstudio-schilling.de](http://www.schrankstudio-schilling.de)

DER NÄCHSTE

**Dr. Klönschnack**

WIRD AM  
**1. + 2. OKTOBER 2015**  
VERTEILT

ANZEIGENBUCHUNG UNTER  
**86 66 69 0**

REDAKTIONSSCHLUSS  
**15. SEPTEMBER 2015**

BISTRO  
**ELB  
WEIN**

**FLAMMKUCHEN  
& SERRANO**

Crème Fraîche,  
Parmesan,  
Serrano-Schinken,  
Rucola und  
Kirschtomaten

€ 12,80

Blankeneser  
Landstraße 27  
22587 Hamburg  
040 / 8662 8772

**Physiolounge**

Manuelle Therapie  
Gerätetraining  
Gesundheitskurse

Andreas Deutsch  
Physiotherapeut  
www.deutsch-physiolounge.de

Osteopathie  
Babys, Kinder  
Erwachsene

Ilja Erdmann  
Osteopath, B. Sc. Physiotherapeut  
www.osteopathie-erdmann.de

Blankeneser Landstraße 53 · Telefon 040 86 64 51 85

**Kleine Details machen einfach jeden neugierig.**

- Überdachungen
- Zäune
- Geländer
- Treppen
- Türen und Tore
- Möbel aus Stahl
- Restaurationen
- Carports

**Metall aus Appen**

Hafenkamp II · 25-487 Appen · 04103 · 407294  
info@metall-aus-appen.de · www.metall-aus-appen.de

**UWE TOKARSKI**  
BAD / HEIZUNG / ENERGIE

**DER EINFACHSTE WEG**

**GENIAL EINFACH**

- ZUM NEUEN KOMPLETTBAD
- ZUR NEUEN HEIZUNGSANLAGE
- ZUR NEUEN SOLARANLAGE

RUND UM DIE MODERNE HAUSTECHNIK. BERATUNG UND VERKAUF BIS HIN ZUM KOMPLETTSERVICE VON PROFIS AUS DEM MEISTER-FACHHANDWERK.

Tel.: 0 41 03 - 13 405 // www.u-tokarski.de

Ihre ORANGERIE von Bahlburg

Wir beraten Sie gern!

**bahlburg**  
Wintergärten Fenster Türen

Osdorfer Landstraße 11 · 22607 Hamburg · Tel 040 · 24439013  
info@bahlburg-wintergarten.de · www.bahlburg-wintergarten.de

WITTHÜS  
**Schlemmersommer verlängert**

Auf Grund der großen Resonanz hat das Witthüs den Schlemmersommer auch dieses Jahr wieder verlängert. Bis zum 15. September kann man noch den pffiffigen Apfel-Ziegenkäse im Knusperteig, hausgemachte Pfifferlingsravioli, ein herrlich zartes Kalbsfilet mit Limonensauce und Feines von der Blaubeere genießen. Mit ein wenig Glück lassen sich die letzten Sommerabende auf der Parkterrasse unter uralten Bäumen genießen – ein ganz besonderes Erlebnis!

**Elbchaussee 499a, im Hirschpark, Eingang Mühlenberg, Telefon 86 01 73**

GARTEN VON EHREN  
**Es werden 4.000 Gäste erwartet**

Am 12. und 13. September 2015 veranstaltet Garten von Ehren bereits zum vierten Mal den „Gartengenuss“ im Hamburger Süden. Auf dem 20.000 Quadratmeter großen Areal präsentieren 35 Aussteller exklusive regionale sowie internationale Produkte und laden zum Probieren und Fragen ein. Garten von Ehren berät mit seinen Gärtnermeistern rund ums Thema bienenfreundliche Pflanzen und Stauden. Unter dem diesjährigen Motto „Steak & Grill“ verwöhnt das Traditionshaus Beisser die 4.000 erwarteten Gäste mit Delikatessen.

**Maldfeldstraße 2, Telefon 75 11 58 90**

ALLES RICHTIG?  
**Die Lösung**

Hier finden Sie die Lösung unseres Sudoku-Rätsels von Seite 69. Sind Sie zufrieden mit Ihrer Lösung?

6	2	4	1	9	5	8	3	7
5	7	9	2	8	3	6	4	1
8	1	3	4	6	7	2	9	5
9	4	1	3	2	6	7	5	8
7	8	2	5	1	4	9	6	3
3	5	6	8	7	9	4	1	2
1	9	8	6	5	2	3	7	4
2	3	7	9	4	1	5	8	6
4	6	5	7	3	8	1	2	9

**Kleine Fragen ...ganz persönlich!**

KLÖNSCHNACKS kleine Fragen beantwortet in diesem Monat Gunnar Laatz, Uhrmachermeister



**Verraten Sie uns Ihren Hamburger Lieblingsplatz? Vorne links im Sportflugzeug**

**Was zeigen Sie den Besuchern von auswärts? Unseren alten Weinkeller Was auf keinen Fall?**

**Einen Teilbereich der Blankeneser Bahnhofstraße Wofür hätten Sie gern mehr Zeit?**

**Wein, Weib und Gesang Was ist Ihre schönste Erinnerung?**

**Da denke ich an meine Frau ... Welches Ereignis hat Sie am meisten beeindruckt? Die schwere Geburt meines Sohnes**

**Was macht Ihnen Angst? Menschenverachtender Terror Was nervt Sie bei anderen? Besserwisseri**

**Was halten Sie für absolut überflüssig? Den Euro**

**Was war Ihre peinlichste Situation?**

**Im Englischen Garten ist mir ein Malheur passiert Wen finden Sie toll? Meine Kinder Jonas und Leonie**

**Wo gehen Sie gern essen? Im „Filon“**

**Was wollten Sie immer schon mal tun, trauten sich aber nicht?**

**Langstreckenflug Welches Buch lesen Sie gerade? Richard Bachs „Vagabunden der Lüfte“**

**Was nehmen Sie auf eine einsame Insel mit?**

**Ein vollgetanktes Buschflugzeug**



## Landhaus Flottbek Zu den Wurzeln

Nach 20 außerordentlich erfolgreichen Jahren startet Nils Jacobsen mit seinem Landhaus Flottbek nun mit einer komplett neuen Küchencrew. An der Spitze steht Thomas Nerlich, einst rechte Hand von Thomas Fischer in der „Bank“. Küchenchef Nerlich stand auch in Top-Restaurants wie dem „Canard Nouveau“, dem „Tschebull“ und bei der Dinner Show von Eckart Witzigmann am Herd. Ihm zur Seite steht als Souschefin Sabrina Breite, zuständig auch für Desserts und Torten. „Mit den neuen Köchen“, so Landhaus Flottbek-Chef Nils Jacobsen, „wollen wir zurück zu den Wurzeln. Dabei bieten wir das Beste aus der Landhausküche Europas.“ Auf der monatlich wechselnden Karte stehen Klassiker wie „Wiener Schnitzel“ und „Roastbeef-Stulle“, „in Aromaten gebratenes Steinbeißerfilet“ und „Kaiserschmarrn“. Auch wenn die Karte neu geschrieben wird gilt: Verarbeitet werden beste regionale und saisonale Produkte.



Die Crew am Herd des Landhauses Flottbek: Küchenchef Thomas Nerlich, Nico von Knödel, Philipp Manzel und Sabrina Breite

- **Fazit:** Seit 20 Jahren zählt das Landhaus Flottbek zu den festen gastronomischen Größen der Stadt
- **Gäste:** langjährige Stamm- und Hotelgäste, junge und reifere Feinschmecker aus allen Quartieren
- **Wo:** Baron-Voght-Straße 179, [www.landhaus-flottbek.de](http://www.landhaus-flottbek.de)



## Textilpflege Utecht

Über 80 Jahre meisterhafte Textilpflege, individueller Service.

- Gardinendienst mit Dekoration
- Heißmangel
- Hotel- und Restaurantwäsche
- Oberhemden- und Kitteldienst
- Reinigungsannahme Junge + Hay

Milcherstraße 2 • 22607 Hamburg  
Telefon 040/899 24 40  
[www.Textilpflege-Utecht.de](http://www.Textilpflege-Utecht.de)

## Der Schaukelstuhl

richtet ein...

Dekoration • Sichtschutz  
 Funktionsmöbel • Polsterei  
 Sitzmöbel • Bettsofas  
 Teppiche • Accessoires




In vielen  
 Farben  
 erhältlich!

Der Schaukelstuhl GmbH • Ottenser Hauptstr. 38, 39a • 22765 Hamburg  
Mo.-Fr. 10-19 Uhr, Sa. 10-16 Uhr • [www.schaukelstuhl.de](http://www.schaukelstuhl.de) • Tel. (0 40) 39 79 16

## Dr. O. Campe & Co. Immobilien seit 1935

Diplom-Kaufmann  
Dr. Matthias Jungclas

**Ihr Spezialist für die Verwaltung von Zinshäusern in Hamburg**

**Verkauf – Verwaltung – Vermietung – Gutachten**



Hermannstraße 16 • 20095 Hamburg • Telefon: 32 54 32 – 0 • Telefax: 32 54 32 32  
[www.dr-campe-immobilien.de](http://www.dr-campe-immobilien.de) • [info@dr-campe-immobilien.de](mailto:info@dr-campe-immobilien.de)  
 ivd – VHH – VEEK



# An einem leicht diesigen Donnerstag im September des Jahres 1913 vor Blankenese

**K**aiser Wilhelm besteht darauf: Die Flotte der Imperator-Klasse ist gefälligst männlich. Also haben wir es hier mit dem Imperator zu tun, erstes Schiff der gigantischen Passagierdampfer, die den Nordatlantik befahren. Die Geschwisterschiffe heißen Vaterland und Bismarck (Die!). Doch nur der Imperator und die Vaterland gehen unter HAPAG-Flagge auf Reisen.

Der Imperator wird 1913 fertiggestellt und gerät auf der Testfahrt kurzzeitig auf Grund. Das bis 1914 größte Schiff der Welt (6.000 BRT größer als die im Jahr zuvor gesunkene Titanic) ist allerdings auch noch niemals die Elbe hinuntergefahren. Außerdem macht die Topplastigkeit zu schaffen – daher vermutlich auch die leichte Schlagseite auf dem Foto.

Am 11. Juni 1913 läuft der Imperator zur Jungfernfahrt nach New York aus. Seine letzte Reise unter der HAPAG-

Flagge unternimmt der Imperator am 8. Juli 1914 und bleibt in Hamburg wegen des Kriegsausbruchs. Nach 1918 ging der Imperator als Teil der deutschen Reparationen nach dem Ersten Weltkrieg als Truppentransporter an die US Navy. Bei der britischen Cunard Line geht er 1920 auf seine erste Fahrt unter neuer Flagge von Liverpool nach New York. 1921 benennt Cunard den Imperator in Berengaria um.

Das modernisierte Schiff wird 1922 wieder in Betrieb genommen. In den kommenden 16 Jahren sticht der alte Imperator durch seine Zuverlässigkeit hervor.

Am 7. November 1938 wird das Schiff zum Abbruch verkauft. Im Zweiten Weltkrieg wird der noch schwimmfähige Rest des Rumpfes nach Rosyth (Schottland) geschleppt und dort 1946 abgewrackt.







**JOHANNIS**  
*Apotheke*

**PAYOT**  
PARIS

**My Payot Feuchtigkeitsbehandlung**  
mit dem Superfrucht-Effekt für eine strahlend schöne Haut  
nach dem Sommerurlaub, Dauer ca. 75 min. 49,- €

Blankeneser Bahnhofstr. 26 · 22587 Hamburg  
Freecall 0800 0 860 245

Blankeneser Bahnhofstr. 26 · 22587 Hamburg  
Freecall 0800 0 860 245

**TherapieZentrum Wedel**

Physiotherapie  
Ergotherapie  
Logopädie

Präventions- & Reha-Gruppen  
Medizinisches Gerätetraining

Rosengarten 5 - B  
22880 Wedel

www.tz-wedel.de  
info@tz-wedel.de  
04103 122 260



**Zahnbürste tauschen!**

Zum Tag der Zahngesundheit tauscht Dr. Z Ihre alte Zahnbürste gegen eine neue Zahnbürste\*!



\*Bei dem Angebot handelt es sich um eine Aktion der Dr. Z Beteiligungs- und Verwaltungs GmbH. Nur gültig beim Eintausch einer alten Handzahnbürste im Aktionszeitraum vom 21.09.-25.09.2015 in einem Dr. Z Zahnmedizinischen Zentrum. Pro Person nur eine Zahnbürste umtauschbar. Barauszahlung nicht möglich. Infos unter: [www.doktor-z.net](http://www.doktor-z.net)

**Tauschen Sie Ihre Zahnbürste\* im Dr. Z Zahnmed. Zentrum in Ihrer Nähe:**

**Dr. Z Zahnmed. Zentrum Dr. R. Zolmajd**  
Jungfernstieg 41-42, 20354 Hamburg  
[hamburg.doktor-z.net](http://hamburg.doktor-z.net)

**Dr. Z**  
Zähne gut,  
alles gut!

## TIMS THESEN

THEMA:

**Sensible Durchwahl**

**Tim Holzhäuser**  
schreibt hier seine  
monatliche Glosse

Die Dame am Telefon hatte diesen süßlichen Tonfall, der offenbar auf dem Stundenplan einer jeden PR-Fachschule steht. Thema war eine Einkaufspassage, über die ich eine kurze Notiz verfassen musste. Es fehlte nur noch die Quadratmeterzahl.

„Solche sensiblen Daten geben wir nicht heraus“, flötete die PR-Maus. „Kein Problem“, erwiderte ich. „Ich komme vorbei und zähle nach.“

Höfliches Ende des Gesprächs. Später Beschwerde beim Verleger. Was mir einfiel! Später rief ich eine Fahrschule an und fragte nach dem Fahrlehrer. An der Strippe stattdessen wieder eine säuselnde Maus. „Worum geht es?“, wollte sie wissen. Ich sagte es und erhielt die Antwort: „Ähm, nee, das müssen Sie mit ihm selbst klären ...“

Als nächstes ein Anruf bei einer Privatbank. Diesmal eine männliche Maus: „Der Herr ist nicht am Platz.“

„Schade. Geben Sie mir bitte seine E-Mail-Adresse, dann mache ich das schriftlich.“

„Die darf ich auf KEINEN FALL herausgeben.“

„Brauchen Sie auch nicht“, antwortete ich und meinte es ernst. `vorname.nachname@namedesunternehmens.de` – das ist in 90 Prozent der Fälle die richtige Adresse. Ansonsten Variationen mit Bindestrichen und der Endung `.com` und schon kommt Ihre Mail an Maus und Mäuschen vorbei.

Ein weiterer Anruf, bei einer Reederei. Warteschleife, Telefonzentrale, dann die gesäuselte Auskunft: „Der Herr ist zu Tisch.“

„Geben Sie mir die Durchwahl? Dann versuche ich es später.“

„Nein, also, die –!“

Ich legte auf, wählte eine beliebige Durchwahl. Irgend ein Müller ging ran. Ich tat überrascht und bat ihn, zu meinem Gesprächspartner durchzustellen. Müller war ein völlig normaler Mensch, der ohne großes Theater den richtigen Knopf drückte.

Hochgradig sensible Verwicklungen entstehen auch dann, wenn man ein Firmengebäude von außen fotografiert. Wird das von einem Angestellten beobachtet, können wir fast sicher sein, dass er mit wehendem Schlips aus der Tür platzt und allen Ernstes behauptet, das sei verboten. Die einzig richtige Antwort darauf? *Klick-klick-klick-klick ...* (Wer in Deutschland ein normales Haus fotografieren will, kann das bis in alle Ewigkeiten tun.)

Fassen wir also zusammen: Eine angestellte Mäusetruppe neigt dazu, Banalitäten als „sensibel“ unter Verschluss zu halten, obwohl sie damit keinem Zwölfjährigen Hürden in den Weg stellt und sich lächerlich macht. Warum?

Meine These: Angst, Wichtigtuerei, Langeweile. Wer sich keinen Fehler erlauben will, der kann sich im Zweifelsfall keinen Millimeter bewegen. Wird dann noch das eigene Büro-Getippel unter strenger Geheimhaltung betrieben, dann scheint die Ödnis zwischen 9 und 18 Uhr einigermaßen erträglich zu sein.

Meine Durchwahl? -63.



9 / 2015

FAMILIE UND FREIZEIT

# Die Experten:

Das Leben  
ist bunt!



FOTO: © KZENON-FOTOLIA.COM

HAMBURGER  Klönnschnack PRÄSENTIERT: FACHKOMPETENZ FÜR DIE ELBVORORTE

## Ländlich unterwegs im Hamburger Umland

Ein leuchtendes Blumenfeld, ein idyllischer Bauernhof oder eine Fahrt auf einem gemütlichen Fischkutter: All das gibt es im Hamburger Umland zu entdecken. Mit „Ländlich unterwegs“ erleben die Teilnehmer an einem Tag, wie schön das Alte Land, Vierlande und Co. sein können. Hinter „Ländlich unterwegs“ steckt Anita Nemeth-Hesemann. Die gebürtige Ungarin und diplomierte Pädagogin hat sich 2013 mit ihrer Firma in Hamburg selbstständig gemacht. Seither bietet sie jeden Monat verschiedene Tagestouren an. Der Gedanke dahinter ist, den Teilnehmern die Schönheit der Landschaft nahezubringen, ihnen aber auch spielerisch Wissen zu vermitteln. „Meine Touren führen zumeist zu kleinen, eventuell unbekanntem Bauernhöfen oder Betrieben die fair und ökologisch produzieren.“ Dabei will sie aber nicht belehren, sondern



Anita Nemeth-Hesemann

sensibilisieren. Sie zeigt auf, woher heimische Nahrungsmittel, wie Gemüse, Milch oder Fleisch, eigentlich kommen. „Durch meine Arbeit mit dem Zukunftsrat Hamburg habe ich mich viel mit heimischen Erzeugern befasst, die oft auch auf den Öko-Wochenmärkten in Blankenese und Nienstedten zu finden sind. Die Kunden konsumieren also schon die Produkte.“

Nemeth-Hesemann führt mit ihren Tagestouren hinter die Kulissen von Käsereien, Bauernhöfen, Obsthöfen und Gärtnereien. „Bei den Tagesausflügen achte ich darauf, dass der Inhaber kurzweilig etwas über seinen Betrieb erzählt und die Gäste auch selber etwas machen dürfen, wie beispielsweise Blumen pflücken. Zudem gibt es immer auch ein Mittagessen oder Kaffee und Kuchen. „Wenn es passt, verbinde ich den Ausflug mit einem Spaziergang in die Umgebung des Hofes, da gibt es oft hübsche Kirchen oder kleine Museen zu entdecken. Oder ich entführe die Gäste auf eine



„Ländlich unterwegs“ auf Tour mit dem Elbfischer Lothar Buckow

kleine Bootstour.“ Ihr Anliegen ist es, den Weg der Nahrung vom Feld bis in den Kochtopf aufzuzeigen und damit vielleicht einen kleinen Beitrag zu mehr Achtsamkeit im Alltag zu leisten. „Bei meinen Touren geht es um natürlichen Genuss und damit Lebensqualität.“

**Nächste Tagestour:** Am 13. September geht es von 14 bis 18 Uhr zum Obsthof Mählmann. Hier wird Heinz Wehmann vom Landhaus Scherrer mit Äpfeln des Hofes Show kochen. Die Teilnahme kostet p.P. alles inklusive 69 € (eigene Anreise). Anmeldung erforderlich. [www.laendlich-unterwegs.de](http://www.laendlich-unterwegs.de)

## Bastelkisten für Kindergruppen einfach bestellen

Ob Geburtstag, Hochzeit, Taufen oder Familienfest – Kinder möchten beschäftigt werden. Das Unternehmen Kreativ Heimat hat jetzt eine neue Idee, wie auch die kleinen Gäste glücklich und zufrieden zu machen sind. Es verspricht auf Bestellung altersgerechte Bastelkisten für Kindergruppen. Darin ist alles enthalten – vom Bastelmaterial über Hilfsmittel bis hin zu genauen Anleitungen. Dem Gastgeber wird damit viel Zeit erspart, denn die Ideenfindung und das hektische Besorgen der Materialien entfallen.



Die Auswahl an Kinder-DIY-Sets umfasst kreative Projekte, wie zum Beispiel individuelle Glasmagnete, kleine Notizbücher, Schlüsselanhänger, Armbänder, Lichterketten oder kleine Schalen. Der

Preis richtet sich nach der Anzahl der Bastler und beginnt ab zwölf Euro. [www.kreativheimat.de](http://www.kreativheimat.de)

## Kunst erleben und verstehen

Vom 24. bis 27. September öffnet die dritte Hamburger Produzentenkunstmesse „P/ART“ ihre Tore im ehemaligen Kraftwerk Bille in Hammerbrook. P/ART steht für „Producers Artfair“. Die Mehrfachbedeutung des Wortes „fair“ ist dabei ein sinnstiftender Zufall. Denn es geht nicht um Verkauf, wie auf einer konventionellen Messe, sondern darum, Künstler und Kunstinteressierte in Kontakt zu bringen. Hier zählen Inhalte und Charakter, der direkte Dialog, das gemeinsame Nachdenken über Kunst. [www.producersartfair.com](http://www.producersartfair.com)

## STAMP: Street Art Melting Pot Altona

Vom 4. bis 6. September entert die fünfte Auflage von STAMP, dem internationalen Festival der Straßenkünste, Altona. Urban Art, HipHop Culture und viel Straßentheater mit über 1.000 Künstlern sind an

acht Spielorten rund um den Bahnhof und in der Großen Bergstraße zu finden. Es sind wieder Straßenkünstler aus Deutschland, Belgien, Holland, England, Brasilien, Australien, Frankreich, Spanien und Italien dabei. Ihre Shows kommen ohne Netz und doppelten Boden, ohne große Bühnenaufbauten und aufwendige Requisiten aus. Allein



Fliegende Fische in Altona gesichtet

auf das Publikum kommt es an. Die bekannte „NIGHT Parade“ verläuft am Samstagabend ab 20 Uhr vom Haus Drei über die Große Bergstraße zum Rathaus Altona – und überall darf gestaunt werden. **Alle Termine und Workshops finden Sie unter:** [www.stamp-festival.de](http://www.stamp-festival.de)





### Beate Schübler-Preuß mit zwei ihrer kleinsten Tanzmäuse

## „Play-TV“ – die große Tanzshow

Am 19. September öffnet das Ballettstudio Beate Schübler-Preuß den Vorhang für die große Tanzshow 2015. Die fünf Aufführungen finden, wie alle zwei Jahre, im Forum-Theater in Schenefeld statt. 300 Mitwirkende aller Altersstufen wirbeln, drehen, springen und steppen über die Bühne. Fast ein Jahr haben die Vorbereitungen gedauert. 35 Choreographien haben die fünf Tanzpädagoginnen vom Schübler-Preuß-Team mit ihren Tänzern erarbeitet, über 600 Kostüme wurden genäht, Requisiten gebastelt und Solorollen einstudiert.

Play-TV heißt das farbenfrohe, spritzige Tanzspektakel, in dem Mause aus dem Spielzeugladen sich sehlichst einen riesengroßen Fernseher wünscht.

Für die Premiere gibt es noch Restkarten. Für alle anderen Vorstellungen sind die Karten

direkt im Ballettstudio, von montags bis freitags zwischen 16 und 20 Uhr, erhältlich. Ab dem 13. September sind die Karten nur noch telefonisch erhältlich.

Die Termine: Sonnabend, 19. September um 16 Uhr, Sonntag, 20. September um 16 Uhr, Freitag, 25. September um 18 Uhr, Sonnabend, 26. September um 16 Uhr und Sonntag 27. September um 11 Uhr.

**Ballettstudio Beate Schübler-Preuß, Akeleiweg 16, Telefon 800 59 59, [www.schuessler-preuss.de](http://www.schuessler-preuss.de)**

## 25 Jahre Öko-Wochenmarkt

Der „Öko-Wochenmarkt & Regionales“ feiert in diesem Jahr sein 25-jähriges Jubiläum. Die Idee dazu entstand kurz nach der Nuklearkatastrophe von Tschernobyl. Anne Faika wollte als junge Mutter ihre beiden Kinder gesund ernähren und gründete eine Einkaufsgemeinschaft für ökologische Lebensmittel.

Das wöchentliche Chaos in der Küche, nachdem der Biobauer die Lebensmittel für mehrere Familien abgeliefert hatte, war der Ansporn, einen ökologischen Wochenmarkt zu organisieren. Und so startete der erste Öko-Wochenmarkt & Regionales 1990 in Nienstedten.

Ökologischer Anbau und artgerechte Tierhaltung,

regionale Familienbetriebe und Betriebe, die verkaufen, was sie selbst herstellen, das sind die Dinge, die Anne und Birte Faika besonders am Herzen liegen und die ihr Konzept ausmachen. Die beiden Organisatorinnen sind sehr stolz darauf, den Markt mit dem höchsten Anteil ökologischer Betriebe und Direktvermarktung in Hamburg zu betreiben.

Heute versorgen über 50 Marktbesucher auf 14 Märkten in ganz Hamburg die Menschen mit ihren Lebensmitteln und kommen dabei aus Hamburg oder der direkten Umgebung.

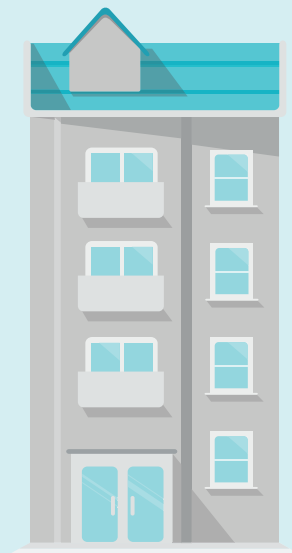
**Öko-Wochenmarkt & Regionales, [www.öko-wochenmarkt.de](http://www.öko-wochenmarkt.de)**



FOTO: UTE KLAPHAKE

### Einkaufen mit guter Laune und gutem Gewissen

SIE WÜRDEN KEIN  
HAUS OHNE  
ARCHITEKT BAUEN



VERMIETEN SIE KEINE  
WOHNUNG OHNE  
VERMIETSTER.DE

**Verzichten Sie nicht auf einen Profi – sondern auf hohe Preise!** Seit dem 1. Juni 2015 verlangt das Bestellerprinzip, dass derjenige, der einen Makler beauftragt, diesen auch bezahlen muss.

Viele Eigentümer scheuen die hohen Kosten, die damit verbunden sind, wünschen sich aber trotzdem eine seriöse Vermarktung und Vermietung ihrer Wohnung. Mit **Vermietster.de** gibt es jetzt eine zeitgemäße Lösung. Von der Objektaufnahme bis zur Vertragserstellung und

Übergabe bietet **Vermietster.de** ein komplettes Paket professioneller Maklerdienstleistungen zum attraktiven Festpreis – deutlich günstiger als herkömmliche Makler. Entdecken Sie die moderne Art des Vermietens unter:

**Vermietster.de**  
So vermietet man Wohnungen heute



## Mal braucht man Zuhörer, mal Kopfhörer.

Damit Sie zu jeder Tages- und Nachtzeit Ihrer Musikalität freien Lauf lassen können, finden Sie im Pianohaus Trübger eine große Auswahl an Flügeln und Pianos auch mit dem patentierten YAMAHA Silent System. Neu, gebraucht oder zur Miete – bereits ab **59 Euro / Monat**.



Schanzenstrasse 117 · 20357 Hamburg · Tel 040.437015  
[www.pianohaus-truebger.de](http://www.pianohaus-truebger.de)



**Das Team vom Autohaus Elbgemeinden freut sich auf die Gäste beim Tag der offenen Tür in Schenefeld**

### Tag der offenen Tür im Autohaus

Am Sonnabend, den 19. September lädt das Autohaus Elbgemeinden in Schenefeld zum Tag der offenen Tür ein. Von 10 bis 15 Uhr werden die neuesten Modelle von Renault vorgestellt, während die Band „Time for Folk“ mit ihren Stücken für Stimmung sorgt. Alle Modelle, wie beispielsweise der Familienvan „Espace“ mit bis zu sieben Sitzen oder der „Kadjar“, ein moderner Kompakt-SUV mit optionalem Allradantrieb, können an diesem Tag Probe gefahren werden.

Das Autohaus Elbgemeinden vereint mit Renault, Dacia und Honda drei Marken unter einem Dach und ist seit 35 Jahren kompetenter Ansprechpartner für Mobilität in den Elbvororten.

**Autohaus Elbgemeinden, Osterbrooksweg 89, 22869 Schenefeld, Telefon 839 39 80, [www.autohaus-elbgemeinden.de](http://www.autohaus-elbgemeinden.de)**

CAFE  
**ELB**  
WEIN

BISTRO  
**ELB**  
WEIN

## Elbwein sagt Danke!

Danke an unsere Gäste, die uns seit über vier Jahren mit großer Wertschätzung die Treue halten.

Danke an unsere Lieferanten, die mit Zuverlässigkeit und Qualität die Basis für täglichen Genuss liefern.

Danke an unsere Mitarbeiter, die von früh in der Backstube, in der Küche, oftmals am heißen Herd und im Service bis spät in die Nacht unsere Gäste glücklich machen.

Machen Sie so weiter, wir machen es auch.  
Bis bald, Ihr

**Tom Sochaczewsky**  
(Inhaber)

Cafe Elbwein  
Beselerstraße 27  
22607 Hamburg  
040 / 8812 9819

Bistro Elbwein  
Blankeneser Landstr. 27  
22587 Hamburg  
040 / 8662 8772

### Jugendbildungsmesse im Christianeum

Schüleraustausch, Sprachreisen, Work & Travel und mehr – auf der Jugendbildungsmesse „JuBi“ dreht sich alles um Auslandsaufenthalte. Die größte Spezialmesse zum Thema Bildung im Ausland ist am Sonnabend, den 12. September von 10 bis 16 Uhr zu Gast im Christianeum. Jugendliche und Eltern haben die Gelegenheit, mit Austauschorganisationen und Bildungsanbietern persönlich ins Gespräch zu kommen, um die Angebote zu vergleichen. Mehr als 40 Aussteller präsentieren ihre Programme wie Schüleraustausch, Sprachreisen, Au-Pair, Freiwilligenarbeit, Praktika oder Studium im Ausland. Am Infostand des Messeveranstalters „weltweiser“ erhalten die Besucher unabhängige Informationen zu Auslandsaufenthalten und Finanzierungsmöglichkeiten. Der Eintritt ist frei.  
**weltweiser, Telefon 0228/39 18 47 84, [info@weltweiser.de](mailto:info@weltweiser.de), [www.weltweiser.de](http://www.weltweiser.de)**



**Über 40 Aussteller präsentieren im September ihre Programme**





### Eine Brille, die hören kann

Ein ganz normaler Morgen: Der erste Griff geht zum Nachttisch, um die Brille aufzusetzen. Aber was, wenn auch die Ohren Unterstützung brauchen? Eine besonders elegante und einfache Lösung ist die Hörbrille. Das Hörgerätemodul wird dabei technisch raffiniert und sehr dezent in den Brillenbügel integriert. Lediglich ein feiner

**Hörgeräteakustikermeisterin Monika Dornis**

Schlauch führt in das Ohr – wie bei einem klassischen Hörsystem. Der Vorteil bei dieser handwerklich anspruchsvollen Arbeit ist, dass der Träger mit seiner Brille auch hören kann. Alles sitzt mit einem Griff und ist optisch unauffällig. Wer mehr zur Hörbrille erfahren möchte, ist bei Hörgeräte Dornis in Rissen und Wedel richtig. Hier erfahren Sie, wie ein Hörgerät in Ihr individuelles Brillengestell integriert werden kann.

**Hörgeräte Dornis, Wedeler Landstraße 43,  
Telefon 81 95 77 09 und Rosengarten 5, 22880 Wedel,  
Telefon 04103/12 21 19, [www.hoergeraete-dornis.de](http://www.hoergeraete-dornis.de)**



**Ende September nimmt das Stadtzentrum Schenefeld seine Besucher mit auf modische Weltreisen**

### Herbstmodenschau im Stadtzentrum

Am Freitag, den 25. September und Sonnabend, den 26. September präsentieren die Geschäfte des Stadtzentrum Schenefeld eine modische Weltreise der besonderen Art. Sechsmal führt eine Moderatorin als „Reiseleiterin“ durch verschiedene Länder und Kontinente wie den Orient, Europa, Afrika oder Südamerika, während 16 Models die neuen Herbstkollektionen präsentieren. Die Modeauswahl reicht von elegant bis sportlich. Begleitet werden die Shows von internationaler Musik und verschiedenen Tanzeinlagen. Gezeigt werden im Wechsel zwei Shows mit unterschiedlichen Länderschwerpunkten und jeweils etwa 35 Minuten Länge. Am Freitag beginnen die Veranstaltungen um 15 Uhr (Show 1), 16.30 Uhr (Show 2) und 18 Uhr (Show 1). Am Sonnabend sind die Startzeiten um 14 Uhr (Show 2), 16 Uhr (Show 1) und 18 Uhr (Show 2). **Stadtzentrum Schenefeld, Kiebitzweg 2, 22869 Schenefeld, Telefon 57 01 39 60, [www.stadtzentrum-schenefeld.de](http://www.stadtzentrum-schenefeld.de)**

## Die neue Spielzeit 2015 | 2016

**Der Vorverkauf für alle Stücke läuft!**



### Der Kredit

Komödie von Jordi Galceran  
**mit Markus Majowski und Ilja Richter**  
18. September bis 8. November 2015

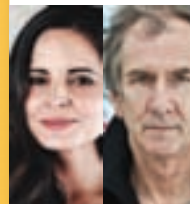


### Auf eine Neues

Komödie von Antoine Rault  
**mit Marion Kracht, Daniel Morgenroth und Lene Wink**  
13. November 2015 bis 10. Januar 2016



**DIE SCHNEEKÖNIGIN**  
von Christian Berg  
nach Hans Christian Andersen  
**mit Christian Berg u.a.**  
22.11. bis 30.12.2015



### Die Wunderübung

Komödie von Daniel Glattauer  
**mit Elisabeth Lanz, Peter Prager u.a.**  
15. Januar bis 13. März 2016



### In alter Frische

Komödie von Stefan Vögel  
**mit Walter Plathe, Philipp Sonntag, Brigitte Grothum u.a.**  
18. März bis 22. Mai 2016



### Das Abschiedsdinner

Komödie von Matthieu Delaporte und Alexandre de la Patellière  
**mit Ingolf Lück, René Steinke u.a.**  
27. Mai bis 17. Juli 2016



### Aufguss

Wellnesskomödie von René Heinersdorff  
**mit Hugo Egon Balder, Jeanette Biedermann, René Heinersdorff u.a.**  
22. Juli bis 11. September



Tag der offenen Tür  
am Samstag, den 12. Sept. 2015  
von 15 Uhr - 18 Uhr  
Großer Infostand  
Filzen für Kinder · Kaffee & Kuchen

Kindergarten für 3- 6 Jährige mit Vorschulgruppe  
Jenischstraße 48 · 22609 Hamburg · T: 040/82 52 35  
E: montessori@kinderhaus-an-der-elbe.de

**GUT BASTHORST**  
BEI TRITTAU

**HERBSTMARKT**  
**11.-13. Sept.**

Mit Indian Summer Polo Cup vom 11.-13. September

11.-13.09. von 11-19 Uhr - Eintritt: € 7,- → keine Parkgebühr  
Kinder unter 16 Jahren frei

Weitere Infos: 04159 - 82 52 - 0  
www.GutBasthorst.de

Busshuttle am 12.+13.09. ab Hamburg ZOB:  
10.15 - 12.15 - 14.15 - 16.15 - 18.15 Uhr  
ab Basthorst ab 11.05 Uhr  
alle 2 Std.

## Super 8-Filme und alle Videosysteme auf DVD

Abtastung von Super 8- und Normal 8-Filmen auf DVD  
16 mm und 9,5 mm-Film auf DVD  
VHS-Videokassetten auf DVD  
Video 8 und Hi 8-Kassetten auf DVD  
Betamax und Video 2000 auf DVD  
Schallplatten und Tonbänder auf CD  
Dias und Fotos auf CD/DVD

Info unter 05273-36 89 300  
oder unter [www.EL-LOCO-ST.de](http://www.EL-LOCO-ST.de)

## Herbst- und Wintermode

Noch genießen wir spätsommerliche Temperaturen, aber die Mode ist schon längst in der kühlen Jahreszeit angekommen. Im Markt 26 Nienstedten ist die neue Kollektion für Herbst und Winter da. Leichte Daunenjacken, Stiefel, Mützen und Schals – auch in schönen Naturfarben – warten auf eine Anprobe. Da der Reitsport in den Elbvororten beliebt ist, gehört jetzt auch zum Markt 26-Sortiment die Marke HV Polo, das Trendlabel für den passionierten Reiter. Die Auswahl überzeugt auch jugendliche Pferdesportfreunde.

Zum gepflegten Stil des Herren passen besonders die van-Laack-Hemden, die als Businessbasics in den Farben Weiß und Hellblau in allen üblichen Größen erhältlich sind. Das Tüpfelchen auf dem i ist eine Krawatte von Laco.

Wie immer stellt sich das Team aus Modeexperten gern auf individuelle Wünsche ein und kann auch kurzfristig Einzelteile aus dem Sortiment nachordern.

**Markt 26 Nienstedten, Nienstedtener Marktplatz 26, Telefon 41 42 06 44**



**Katrin Weisbrod, Birgit Euler-Engelhardt und Anette Westendorp**

## Kinderkleidung, die besonders ist

Therése Engström Bollweg ist Schwedin und Mutter einer kleinen Tochter. Nach der Geburt ihrer Tochter hat sie ihre Liebe zu Mode und Design zu ihrem Beruf gemacht und sich auf Kinderkleidung spezialisiert, die nicht überall zu finden ist. 2014 gründete sie ihren Online-Shop „Barnbarn“ und im Juli eröffnete sie nun ihr gleichnamiges Geschäft am Beselerplatz. Zu ihrem Sortiment gehört Mode von leidenschaftlichen

und jungen Designern aus Schweden, Holland, Spanien, Frankreich und anderen Ländern. „Uns ist wichtig, Marken zu finden und anzubieten, die man nicht überall findet und die deshalb einzigartig und exklusiv sind“, erklärt die Geschäftsfrau und ergänzt: „Als Schwedin bin ich mit einer klaren Designsprache aufgewachsen. Diesen Einfluss sehen auch unsere Kunden.“

Auf Messen wie der Playtime Paris oder CIFF in Kopenhagen findet Therése Engström Bollweg die besonderen Stücke für ihr Sortiment. Aber auch soziale Medien sind für sie wichtig. So führt sie beispielsweise eine polnische Marke, die sie über Instagram entdeckt hat. Sie wurde über Crowdfundig gegründet, um den Natur- und Tierschutz in der Gegend zu finanzieren.

Erleben Sie selbst die Leidenschaft für Mode und Bekleidung für Kinder bei Barnbarn in Othmarschen.

**Barnbarn, Beselerplatz 11, Telefon 46 64 33 23, [www.barnbarn.de](http://www.barnbarn.de)**



FOTO: TORBJÖRN ANDERSSON

**Barnbarn ist die neue Adresse für Kinderkleidung am Beselerplatz**



## 24-Stunden-Betreuung für Senioren

Wer pflegebedürftig ist, wünscht sich dennoch, so lange wie möglich zu Hause bleiben zu können. Können die Angehörigen eine verlässliche Pflege rund um die Uhr nicht selbst leisten, bietet das Betreuungsmodell von PROMEDICA PLUS eine individuelle Lösung. „Mit unserer Unterstützung können unsere Auftraggeber sicher gehen, dass die häusliche Betreuung und Pflege durch osteuropäische Kräfte zuverlässig, fürsorglich und rechtlich sicher verläuft. Die Betreuungskräfte



**Sonja Blank**

übernehmen die Grundpflege (Körperpflege, Ernährung, Mobilität), organisieren den Haushalt und begleiten den Hilfsbedürftigen bei alltäglichen Aktivitäten. Dabei steht die aktivierende Betreuung im Vordergrund, also die Förderung zum Erhalt körperlicher und geistiger Fähigkeiten“, erklärt Inhaberin Sonja Blank das Konzept und ergänzt: „Unsere Leistungen richten sich in erster Linie an Menschen, die längerfristige Pflege benötigen und dabei zu Hause wohnen bleiben möchten. Wir unterstützen aber auch Angehörige, die selbst pflegen und dabei Entlastung benötigen.“

**PROMEDICA PLUS**  
Hamburg Elbe,  
Wincklerstraße 6,  
20459 Hamburg,  
Telefon 55 57 22 03,  
s.blank@hamburg-  
elbe.promedicaplus.de,  
www.hamburg-  
elbe.promedicaplus.de

## Lasttaxi für alle Aufgaben

Seit drei Jahren ist Hans-Joachim Richter mit seinem Sprinter für seine Kunden unterwegs. Seitdem durfte er über 1.200 Mal Sofas, Schränke, Vitrinen, Bilder und Gartenmöbel befördern. Waschmaschinen und Kühlschränke rollten in den Sprinter hinein und hinaus, ganze Wohnungen zogen um. Seine Kunden nehmen seine Hilfe immer wieder in Anspruch und empfehlen ihn weiter. „Dafür möchte ich den KLÖNSCHNACK-Lesern danken“, sagt Richter. **Hans-Joachim Richter, Mobil 0174/490 10 51, hrichter.gefahr gut@gmx.de, www.gefahr guttaxi.de**



**Hans-Joachim Richter**



Ihr neues  
Schlafzimmer!

NEW YORK | BERLIN | MILAN | DÜSSELDORF | PARIS | MADRID | HAMBURG | ANTWERP | AMSTERDAM | ROTTERDAM | ATHENS | LIMASSOL | SEOUL | BEIJING | SHANGHAI | SINGAPORE

**COCO-MAT**  
sleep on nature

Dockenhudener Str. 25, Hamburg  
040 38 63 47 53  
hamburg@coco-mat.de  
Öffnungszeiten:  
Mo.-Fr. 10:00-19:00 Uhr  
Sa. 10:00-16:00 Uhr

[www.coco-mat.de](http://www.coco-mat.de)  
f t y i p

Es gibt Dinge im Leben,  
die man nie kaufen sollte!

Ob eine Familienfeier im kleinen Kreis oder ein Firmenevent mit mehreren hundert Personen – Sie mieten alle Produkte in gleicher Top-Qualität, wir garantieren Dienstleistung in gewohnter Freundlichkeit und Zuverlässigkeit.



No 1  
25 JAHRE

Alles klar! Veranstaltungs-Service GmbH Hamburg  
Kressenweg 18 - 22, 22549 Hamburg  
Tel: 040 / 840 568 - 0 · Fax: 040 / 840 568 - 20

[www.allesklar-verleih.com](http://www.allesklar-verleih.com)



## Lernen – aber sicher!

Im Unterricht, bei der Klassenfahrt, auf dem Schulweg: Die Unfallkasse Nord schützt Ihre Kinder vor Unfällen. Und wenn doch etwas passiert, sind wir für Sie und Ihre Liebsten da – beitragsfrei.

[www.uk-nord.de](http://www.uk-nord.de)

## Persönliches Ganzkörpertraining

Christoph Schemberg, Inhaber der Praxis Hohenzollernring, bietet im „Sportraum Hohenzollernring“ das Elektro-Muskel-Stimulations-Training EMS in Kombination mit Personal Training an. Im Sportraum werden die Kunden von Personal Trainer Hermann Oldenburg und der Physiotherapeutin Gina Wagner einzeln betreut. „Das EMS-Training ist in Kombination mit klassischem Personal Training eine effektive Methode, mit geringem Zeitaufwand den Muskelaufbau und die Ausdauer schnell und dauerhaft zu verbessern“, so Schemberg.

Das Training ist für alle Altersgruppen geeignet. Ein Termin dauert 30 Minuten und das Programm wird individuell auf die Ziele abgestimmt. EMS ist eine zeitsparende und leistungssteigernde Alternative im Kraft- und Ausdauersport, die durch das Verbessern des Fettstoffwechsels auch für Gewichts- und Fettreduktion geeignet ist. Nach Operationen ist das Training außerdem eine effektive und gelenkschonende Methode für den Muskelaufbau. Erleben Sie im Sportraum Hohenzollernring ein besonderes Betreuungskonzept unter sportphysiotherapeutischen Grundsätzen.

**Sportraum Hohenzollernring, Hohenzollernring 2,  
22763 Hamburg, Telefon 82 29 44 88,  
[www.praxis-hohenzollernring.de](http://www.praxis-hohenzollernring.de)**



**Christoph Schemberg**

## Traum vom Naturgarten

Ein natürlich angelegter Garten schafft eine ganz besondere Atmosphäre und ist der ideale Ort für die Familie, weil er lebendig ist und für Vielfalt sorgt. Garten- und Landschaftsexperte Olf Meister weiß, wie ein Garten angelegt sein muss, damit er zum naturnahem Wohlfühlort wird. „Naturnahe Gärten entstehen durch den Einsatz natürlicher Materialien wie Holz oder Stein. Beete und Wege sollten in organischen Formen angelegt werden, eingehüllt in üppiges Grün“, so Olf Meister. Seine Tipps: „Die Bepflanzung sollte vielfältig, blühend und trotzdem nicht wild durcheinander, sondern mit einer Grundstruktur angelegt werden. Für ein abwechslungsreiches Farbenspiel sorgen Rosen, Stauden und Gräser, Hortensien, Lavendel und andere Kleingehölze. In der Nähe der Terrasse hat beispielsweise eine Kräuterspirale doppelten Wert, weil ihr aromatischer Duft Lust macht, sich die frischen Gewürze schmecken zu lassen.“



**Gartenexperte Olf Meister**

Mit einer Blumenwiese kommt außerdem mehr Leben in den Garten. Wenn ein Teil des Rasens nicht mehr kurz geschnitten wird, sondern Platz für eine Wildblumenmischung bieten darf, entsteht ein Lebensraum für Kleintiere und Schmetterlinge, Igel und andere Gartenbewohner. Auch mit Wasser können charmante Akzente gesetzt werden, wenn ein Teich, ein Brunnen oder ein Wasserbecken das Element harmonisch ins Gesamtbild integriert.“ Gern berät Olf Meister bei der Neugestaltung des Gartens und lässt auch Ihren Traum vom Naturgarten wahr werden.

**Meister & Meister Garten- und Landschaftsbau, Kanzleistraße 5a,  
Telefon 822 61 55, [www.meister-und-meister.de](http://www.meister-und-meister.de)**



## Familiäre Beziehungen rechtlich gestalten

Wer richtig vorsorgt, vermeidet Streit, spart Kosten und Nerven. In der Kanzlei Kornobis Bade Waldeck ist es möglich, durch notarielle Verträge familienrechtlich vorzubeugen. Unabhängig davon, ob ein Paar verheiratet ist oder nicht, kann in guten Zeiten die Vertragsgrundlage für ein Zusammenleben geschaffen werden.



FOTO: © JOERGS SCHWALENBERG

### Rechtsanwältin Diana Bade und Rechtsanwalt und Notar Ralf Kornobis

Ist keine Vorsorge getroffen, ergeben sich bei einer Trennung oder Scheidung viele Rechtsfragen. Dann treten Rechtsanwältin Diana Bade und Rechtsanwalt und Notar Ralf Kornobis für ihre Klienten ein.

Sie vertreten sie im Scheidungsverfahren, errechnen Ansprüche und setzen sie – notfalls auch gerichtlich – durch. In der Kanzlei weiß man, dass familienrechtliche Probleme für alle Betroffenen emotional und finanziell sehr belastend sind. Dem werden Diana Bade und Ralf Kornobis bei aller Entschlossenheit und Durchsetzungsstärke jederzeit gerecht.

Interessierte sind herzlich zu einem Vortrag zum Thema „Familienrecht: Scheidung, Unterhalt, Zugewinn und Umgang mit dem Kind“ von Diana Bade in der Volkshochschule Wedel eingeladen. Der Vortrag findet am 17. November von 19.30 bis 21 Uhr statt, der Eintritt kostet 8 Euro.

**Kornobis Bade Waldeck Notare und Rechtsanwälte, Bahnhofstraße 50, 22880 Wedel, Telefon 04103/920 80**

## Rosé von Angelina Jolie und Brad Pitt

Axel Schneider ist EDEKA Kleins Experte, wenn es um Wein und Spirituosen geht. Er ist stets auf der Suche nach neuen, interessanten Artikeln, um das Sortiment vielfältig zu erweitern. Er durchstöbert zahlreiche Lieferanten-Kataloge und bereist das Web, wobei er natürlich auch Kundenwünsche berücksichtigt. Immer wieder findet der Fachmann bemerkenswerte Produktneuheiten. Dazu gehört beispielsweise der Rosé „Miraval“ aus der Provence von Angelina Jolie und Brad Pitt, der durch den Weinpapst Robert Parker hoch gelobt wird. Axel Schneider ist ebenfalls überzeugt.



**Axel Schneider, Getränkeexperte von EDEKA**

Auch extravagante Gin-Sorten wie der „Skin Gin“ gehören zur Produktpalette, die unter anderem durch weitere tolle Weine und einen Sangria ergänzt wird. „Wir laden Interessierte ein, durch unsere Gänge zu stöbern. Bei Fragen stehe ich natürlich gern zur Verfügung“, so Axel Schneider.

**EDEKA Volker Klein, Julius-Brecht-Straße 5a, Telefon 85 15 07 50, www.edeka-volker-klein.de**

## Apfelfest im Obst-Paradies

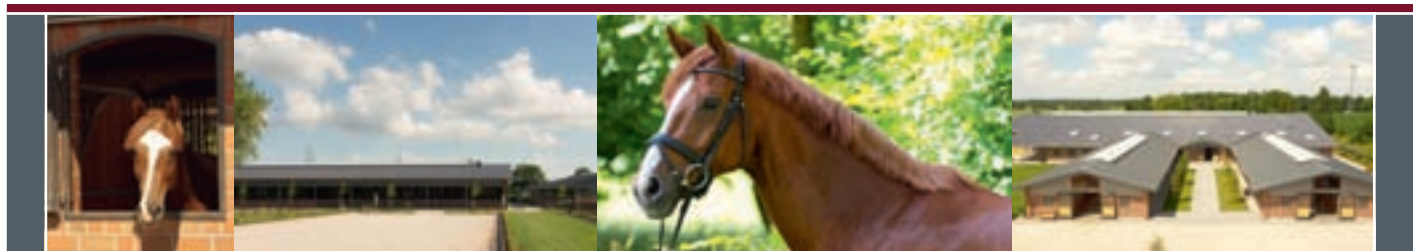
Im Obst-Paradies Kleinwort in Wedel wird am 6. September von 9 bis 18 Uhr das Apfelfest gefeiert. Besucher können hier Äpfel selbst pflücken, Treckerfahrten machen oder die Stände der verschiedenen Aussteller entdecken. Die Kinder können sich auf dem Strohspielplatz austoben, während die Großen im Hofladen oder im Café Leckerer einkaufen oder direkt genießen. Für das leibliche Wohl wird zudem mit weiteren Spezialitäten gesorgt. Ein Ausflug lohnt sich.

Weitere Informationen über das Obst-Paradies finden Interessierte online.

**Obst-Paradies Kleinwort, Café & Hofladen, Winterros, 22880 Wedel, Telefon 04103/888 05, info@obst-paradies-kleinwort.de, www.obst-paradies-kleinwort.de**



**Toben auf dem Strohspielplatz**



[www.hof-hilliggrund.de](http://www.hof-hilliggrund.de)

## Hof Hilliggrund – wir verbinden Professionalität und Passion

Das Leben und die tägliche Arbeit mit den Pferden sind unsere Leidenschaft, Harmonie und Wohlfinden von Pferd und Reiter liegen uns am Herzen. Mit viel Sorgfalt und Sinn fürs Detail haben wir auf Hof Hilliggrund ein Umfeld geschaffen, das höchsten Ansprüchen genügt. Ob Sie intensiv trainieren oder

sich auf unseren schönen hofeigenen Reitwegen in der Natur bewegen möchten: Wir bieten Ihnen und Ihrem Pferd optimale Bedingungen, um die gemeinsame Zeit zu genießen. Haben wir Ihr Interesse geweckt? Gern zeigen wir Ihnen unsere Anlage auch persönlich. Sie werden begeistert sein! Wir freuen uns auf Sie!

Hof Hilliggrund . Vielmoorsweg 17 . 25485 Hemdingen . Telefon 04123 - 9299378 . kontakt@hof-hilliggrund.de

www.vafev.de

# KursStart!

**Sport- und Gesundheitskurse**  
für Kinder und Erwachsene

**Studio für gesunde Fitness**  
inkl. 25 m-Schwimmbad & Sauna

**Probetraining**  
Telefon 040-890 60 150

**1. Monat beitragsfrei**  
bei Abschluss einer  
Mitgliedschaft bis  
zum 15. September 2015!

**VAF**

Bertrand-Russell-Str. 4 · 22761 Hamburg · Tel. 040-890 60 10

## High School Year: imagine · develop · grow



Wir ver-  
mitteln auch  
Sprachreisen  
und Summer  
Camps.

**ie** international  
EXPERIENCE e.V.

Schulaufenthalte weltweit!  
Nimm deine Leidenschaft mit in dein Auslandschuljahr.  
Mehr unter: [www.international-experience.net](http://www.international-experience.net)



**Frauke Haufe**

### Brain-Power für helle Köpfe

Kinder entwickeln sich rasend schnell und sorgen damit immer wieder für Staunen bei ihren Eltern. Wie Eltern neben der körperlichen auch die geistige Entwicklung ihrer Kinder unterstützen können, wissen die Experten der Guten Tag Apotheke Blankenese. Apothekerin Frauke Haufe sagt: „Damit das Denken und Lernen in jeder Entwicklungsphase optimal funktionieren kann, benötigt das Gehirn nicht nur Sauerstoff und Energie.

Weitere spezifische Nahrungsbestandteile sind wichtig, für die die Wissenschaft den Begriff ‚Brain-Food‘ geprägt hat.

Mit Orthomol junior Omega Plus wurde jetzt ein Nahrungsergänzungsmittel für Kinder ab vier Jahren entwickelt. Als Beitrag zur kognitiven Entwicklung von Kindern mit B-Vitaminen, Eisen, Magnesium, Zink und Omega-3-Fettsäuren, den ungesättigten Fettsäuren, die in unserem Gehirn eine so wichtige Rolle spielen.“

Die Mitarbeiter der Guten Tag Apotheke Blankenese informieren Sie gern über dieses neue Produkt der Orthomol-Reihe und beantworten alle Fragen zum Thema.

**Guten Tag Apotheke Blankenese, Sülldorfer Kirchenweg 1a, [www.apotheke-blankenese.de](http://www.apotheke-blankenese.de)**



**Ursula Schwarzbürger**

### Gespräche als Lebenshilfe

Lebensberaterin Ursula Schwarzbürger aus Wedel bietet Gespräche als Lebenshilfe für junge Menschen und Erwachsene an. Sie hilft bei Problemen in Beziehungen. Das kann das Verarbeiten von Liebeskummer, das Unterstützen bei einer Trennung, das Beraten bei Problemen mit Sexualität oder auch die Begleitung rund um das Thema Tod und Trauer sein.

Außerdem berät sie bei sexuellem und körperlichem Missbrauch. Ursula Schwarzbürger berät Betroffene auch telefonisch. Vereinbaren Sie einfach einen Termin.

**Lebensberaterin Ursula Schwarzbürger,  
Mobil 0170/182 50 01, [ursulaschwarzbuerger@yahoo.de](mailto:ursulaschwarzbuerger@yahoo.de)**

### Sport, Schönheit und Wohlfühlen

Unter dem Dach von Lilla Loungen in der Schenefelder Landstraße gibt es ein buntes Programm rund um Bewegung, Schönheit und Geselligkeit. Ab September starten neue Babykurse, Schwangeren-

yoga, Kinderballett, Modern Dance, Jazz, Hiphop und Breakdance für Kinder und Teenager. Außerdem werden die klassischen Pilates-, Yoga-, Deep-Work- und Progressive Muskelspannungskurse angeboten. Wer mal zum Schnuppern vorbeikommen möchte, ist herzlich willkommen. Den Kursplan gibt es online.

Vor oder nach dem Workout ist das integrierte Café und Bistro Riva ein beliebter Treffpunkt. Geburtstage und andere Events werden von Lilla

Loungen nach Wunsch für Groß und Klein organisiert.

**Lilla Loungen, Schenefelder Landstraße 185, Telefon 64 85 70 99, [www.lillaloungen.de](http://www.lillaloungen.de)**



**Kati Hein (Lilla Loungen) und Petra Avenarius (Riva)**



## Zauberhafte Märchenwelt

Das Landhaus Holst liegt idyllisch, in der Nähe zum Schlosspark und der St. Gabriel Kirche aus dem 12. Jahrhundert, in Haseldorf. Ab dem 3. Oktober beginnt wieder die Zeit der



### Ab Anfang Oktober: Weihnachtsausstellung im Landhaus Holst

märchenhaften Weihnachtsausstellung in den Räumen des Landhauses. Gardinen, Stoffe, Seidenblumen, Kerzen und alles rund um die Weihnachtszeit entführen die Besucher in eine zauberhafte Märchenwelt. Mit ausserlesenen Dingen aus Frankreich, Skandinavien, England oder Italien und den antiken Möbelstücken von Torsten Speer bietet das Sortiment neben besonderer Deko auch viel Schönes zum Verschenken oder selbst Behalten. In der Vorweihnachtszeit hat das Landhaus Holst auch am Sonntag, dem 1. und Sonntag, dem 22. November von 11 bis 17 Uhr geöffnet.

**Landhaus Holst, Hauptstraße 34, 25489 Haseldorf, Telefon 04129/230, www.landhaus-holst.de**

## Festpreis-Makler

Seit dem 1. Juni müssen Vermieter die Kosten für die Vermittlung ihrer Immobilie selbst übernehmen. Das Hamburger Unternehmen „Vermietster.de“ bietet den Vermietern der Hansestadt ab sofort die professionelle Vermarktung ihrer Wohnung zum Pauschal-/Festpreis. Es entstehen keine weiteren Gebühren oder versteckten Kosten. „Wir wollen auf dem undurchsichtigen Markt der Makler für Transparenz und Einfachheit sorgen“, so Florian Quast, Gründer und Geschäftsführer von Vermietster.de. „Vermietster.de schützt alle



FOTO: © ALBRECHT KITZMANN

### Florian Quast, Gründer von Vermietster.de

Beteiligten vor unüberschaubaren Kosten bei der Wohnungsvermittlung.“ Zum Leistungsspektrum gehört das Erstellen von Exposés, das Einstellen des Angebotes auf Online-Portalen, das Koordinieren und Durchführen von Besichtigungen, die Bewerber-Vorauswahl und das Erstellen von Mietverträgen. Bei der Wohnungsvermittlung durch den Dienstleister fallen für Wohnungen bis 1.000 Euro Kaltmiete pauschal 500 Euro an. „Damit sind die Kosten um fast 2.000 Euro geringer als bei einem klassischen Makler (2.380 Euro). Wir können die gleichen Dienstleistungen eines klassischen Maklers zu deutlich günstigeren Preisen anbieten. Durch unsere langjährige Erfahrung haben wir mit unseren IT-Spezialisten einige Arbeitsprozesse perfekt automatisieren können. Auch die anstehenden Zertifizierungen für Prozessoptimierungen helfen uns, Abläufe zu beschleunigen, Zeit zu sparen und Kosten zu senken“, erklärt Quast. Zur Zeit liegt der Fokus auf Vermietungen in Hamburg, aber eine Ausweitung des Services auf andere deutsche Metropolen ist bereits in Planung.

[www.vermietster.de](http://www.vermietster.de)

# GRÖSSTE KAMPFSPORT VIELFALT



Mit diesem Gutschein erhältst Du bei uns ein kostenloses Probetraining inkl. einer Trinkflasche.  
Wir freuen uns auf Dich!

T 040 / 89 07 03 52  
M info@zanshin-dojo.de  
W www.zanshin-dojo.de  
Mendelssohnstraße 15 B  
D - 22761 Hamburg



**RENAULT**  
Passion for life

# Renault KADJAR

Kommen Sie zum Renault Tag am 19. September.



ab **17.980,- €\***

- Manuelle Klimaanlage • Radio USB+Bluetooth® • Tempopilot • Automatische Parkbremse • 16-Zoll-Stahlfelgen

**Renault Kadjar ENERGY TCe 130: Gesamtverbrauch (l/100 km): innerorts: 6,8; außerorts: 4,9; kombiniert: 5,6; CO<sub>2</sub>-Emissionen kombiniert: 126 g/km. Renault Kadjar: Gesamtverbrauch (l/100 km): kombiniert: 5,8 – 3,8; CO<sub>2</sub>-Emissionen kombiniert: 130 – 99 g/km (Werte nach Messverfahren VO [EG] 715/2007).**

Besuchen Sie uns im Autohaus. Wir freuen uns auf Sie.

## AUTOHAUS ELBGEMEINDEN GMBH & CO. KG

Osterbrooksweg 89 • 22869 Schenefeld  
Tel.: 040-8393980

\*Abbildung zeigt Renault Kadjar Bose Edition mit Sonderausstattung

Gönnen Sie Ihrem Kind das AHA! Erlebnis

**AHA!**  
Nachhilfe

Qualifizierte Einzelnachhilfe bei Ihnen zu Hause

- Alle Stadtteile
- Alle Fächer
- Alle Klassen

[www.aha-nachhilfe.de](http://www.aha-nachhilfe.de)  
(040) 64 50 62 76



**KUNST SCHULE**

**Kunstschule im Elbe-Einkaufszentrum**  
2. OG, hinter Saturn u. Ärzten, gut ausgeschildert

Malkurse für Erwachsene  
Kunstkurse für Kinder  
Ferienkurse  
Kindergeburtstage  
Workshops

[www.kunstschule-elbe.de](http://www.kunstschule-elbe.de)  
040 - 86 66 20 39



SCHAUSPIEL... TANZ... GESANG...

... lernen und erleben in der weltweit größten Freizeit-Theaterschule für Kinder und Jugendliche!

Kontakt:  
Anna Greie  
Tel. 0171-141 23 24  
info@stagecoach-hh.de  
www.stagecoach-hh.de

**STAGE COACH** Theatre Arts Schools



*Colour Feeling*  
by Christine Napp

**PAINT EVENTS**

Die kreative Idee für

- Firmenevents
- Teambuilding
- Weihnachtsfeiern

Christine Napp / 0172/54 077 02  
info@colour-feeling.de  
www.colour-feeling.de



## 35 Jahre Montessori Kinderhaus

Am 12. September lädt das Montessori Kinderhaus an der Elbe zum Tag der offenen Tür ein. Seit 35 Jahren kümmert sich die staatlich anerkannte Elterninitiative in der Jenischstraße um die Kleinen. Dabei ist ihr Anspruch, die Selbstständigkeit und damit die Persönlichkeit jedes Kindes nach den Grundsätzen von Maria Montessori zu fördern. Einer der wichtigsten Grundsätze lautet dabei: „Hilf mir, es selbst zu tun.“

Zum Angebot gehören neben den Elementargruppen auch Vorschularbeit, musikalische Früherziehung und Spielgruppen ab 2 Jahren. Außerdem bietet der traumhafte Garten Raum für viel Bewegung. Bei der Arbeit im Kinderhaus spielt auch immer das Finden der inneren Ordnung eine Rolle.

2016 werden die Betreuungszeiten mit Mittagessen erweitert. Eltern, die an weiteren Informationen zum Konzept des Hauses oder auch dem Elternverein interessiert sind, können sich jederzeit an die Mitarbeiter wenden oder einfach am 12. September vorbeischauen.

Montessori Kinderhaus an der Elbe, Jenischstraße 48, Telefon 82 52 35, [www.kinderhaus-an-der-elbe.de](http://www.kinderhaus-an-der-elbe.de)



Das Montessori Kinderhaus an der Elbe lädt ein

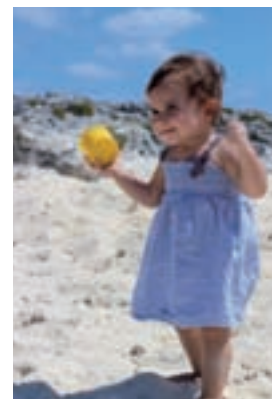
## Dermatologie für Kinder

„Die kindliche Haut ist anders als die von Erwachsenen. Wenn sie erkrankt, ist besonderes Fingerspitzengefühl gefragt. Als Mutter weiß ich, wie wichtig dabei eine entspannte und ruhige Atmosphäre ist“, sagt Dermatologin Dr. Aresu Naderi. Sie behandelt in ihrer Praxis beispielsweise Neurodermitis und Ekzeme. „Dafür gibt es vielfältige Ursachen. Der starke Juckreiz ist hierbei für kleine Patienten äußerst quälend. Oft erzielen wir allein durch richtige Pflege und gezielte Schulung der Eltern gute Therapieerfolge“, so Dr. Naderi.

Hautkrebs ist in frühen Lebensjahren sehr selten. Dennoch gibt es Ausnahmen, die schnellstmöglich behandelt werden müssen. „Auch bei Kindern lassen sich Pigmentmale mit computergestützter Dermatoskopie kontrollieren und dokumentieren“, erklärt die Expertin, die auch bei Warzen Hilfe anbietet. „Warzen sind für Kinder und Eltern eine Belastung. Die sogenannten Schwimmbadwarzen können meist mit Hilfe einer Betäubungssalbe schnell und einfach abgetragen werden. Klassische Hand- und Fußwarzen lassen sich mit dem Laser effektiv therapieren.“

Aufschürfungen an Knien oder Ellenbogen, Kratzer, kleine Verbrennungen und andere kleine Wunden sind bei Kindern an der Tagesordnung. Sind die Wunden richtig versorgt, ist der Schmerz rasch vergessen. Auch darum kümmert sich das Praxisteam.

Dermatologische Privatpraxis Dr. med. Aresu Naderi, Elbchausee 340, Telefon 55 57 81 88, [kontakt@dermatologie-nienstedten.de](mailto:kontakt@dermatologie-nienstedten.de), [www.dermatologie-nienstedten.de](http://www.dermatologie-nienstedten.de)



Schutz für empfindliche Kinderhaut



## Bistrogerichte und Hausmannskost

Seit einem guten Jahr ist das Bistro ELBWEIN in Blankenese zu Hause und eine schöne Adresse für ein gemütliches Essen mit der ganzen Familie. Hier genießen Gäste knusprige Flammkuchen, leckere Bistrogerichte und Klassiker der Hausmannskost.

Wer im großen oder kleinen Rahmen feiern möchte, ist hier ebenfalls gut aufgehoben. Im Weinkeller finden Gruppen mit bis zu acht Personen einen exklusiven Platz. Das gesamte Bistro bietet Raum für bis zu 80 Personen.

Das Bistro ELBWEIN gehört zum gleichnamigen Café mit Backstube in Flottbek, das seit vier Jahren ein beliebter Treffpunkt im Stadtteil ist. Mit Frühstück,

hausgemachten Blechkuchen, besten Weinen und Flammkuchen ist das Café den ganzen Tag über eine schöne Adresse für gesellige Stunden. In der Backstube gibt es ofenfrische Brötchen und Brot vom Kultbäcker Gaues.

**Bistro ELBWEIN, Blankeneser Landstraße 27, Telefon 86 62 87 72 und  
Café ELBWEIN, Beselerstraße 27, Telefon 88 12 98 19**



### Im Bistro ELBWEIN wird auch der Weinkeller für Gäste geöffnet

## Softshell-Jacken für Herbst und Winter

Sie sind super Begleiter für die ganze Familie – Softshell-Jacken sind wasserabweisend, atmungsaktiv und elastisch und damit bestens geeignet für Sport und Bewegung an der frischen Luft im Herbst und Winter. Die Jacken gibt es für Damen, Herren und Kinder in tollen und frischen Farben. Sogar Funktionshosen sind in dem Alleskönner-Material lieferbar. Der Preis liegt für Kinder bei 49 Euro und für Erwachsene bei 99 Euro.

Erhältlich sind die Modelle bei Hollstein Sport & Lifestyle in Blankenese.

**Hollstein Sport & Lifestyle,  
Blankeneser Bahnhofstraße 22, Telefon 86 41 64**



**Softshell-Jacke von CMP,  
erhältlich bei Hollstein Sport**

## Ilja Richter in „Der Kredit“

Markus Majowski und Ilja Richter spielen vom 18. September bis zum 8. November in der Komödie Winterhuder Fährhaus das erfrischend komische Stück „Der Kredit“. Der Filialleiter der Bank hat bis jetzt in seinem Leben anscheinend alles richtig gemacht. Frau, Haus, Kinder, Job – alles stimmt. Das denkt er bis zu dem Tag, an dem Anton Herberg auftaucht,



FOTO: © BARBARA BRAUN

### Ilja Richter und Markus Majowski spielen in der Komödie am Winterhuder Fährhaus „Der Kredit“

um einen Kredit zu beantragen, dafür aber nicht die nötigen Sicherheiten erbringen kann. Der Filialleiter lehnt den Antrag ab, aber Anton Herberg lässt nicht locker und eröffnet ein Spiel um Geld und Glück. Damit bringt er das berufliche und private System des Filialleiters völlig ins Wanken.

Im Handumdrehen stellt Autor Jordi Galceran die Weichen für ein witziges Psychoduell voller überraschender Wendungen und Wortwitz und stellt die Frage, ob man Geld gegen das eigene Glück aufrechnen kann. Regie führt Martin Woelffer.

Gespielt wird täglich außer montags. Dienstags bis sonntags um 19.30 Uhr, sonntags um 18 Uhr. An ausgewählten Terminen auch um 15.30 Uhr. Tickets sind online oder über das Kartentelefon erhältlich.

**Komödie Winterhuder Fährhaus, Hudtwalckerstr. 13,  
22299 Hamburg, Kartentelefon 48 06 80 80,  
www.komoedie-hamburg.de**



Kanzleistraße 5a, 22609 Hamburg • 040 | 822 61 55  
garten@meister-und-meister.de • meister-und-meister.de

## Gartenpflege AUS MEISTER(S)HAND

Jede Menge Pflegearbeiten in Ihrem Garten? Vom Gehölzschnitt bis zur Teichreinigung, der richtigen Bewässerung Ihrer Stauden- und Rosenbeete bis zum perfekten Schnitt von Hecken und Formgehölzen. Von der Bodensanierung bis zur Rasenpflege. Machen Sie sich's bequem! Wir übernehmen für Sie!

  
**MEISTER & MEISTER**  
DER FACHMANN FÜR IHREN GARTEN

**TIBET**

**Feiern Sie mit uns  
12 Jahre Tibet in Sülldorf**

Wir möchten uns bei unseren Gästen für 12 erfolgreiche Jahre in Sülldorf bedanken. Dazu bieten wir Ihnen vom **8. - 13. September** ein besonderes Menü an.

Im Tibet Restaurant genießen Sie vielfältige Speisen mit originaler Würze. Besonders für unsere vegetarischen und veganen Gäste haben wir eine große Auswahl an köstlichen Gerichten.

Sülldorf: Sülldorfer Landstr. 230, 22589 HH Tel: 86693761      Öffnungszeiten Di. – Fr. 17 – 22:30 Uhr  
Besuchen Sie uns auf: [www.tibet-restaurant.de](http://www.tibet-restaurant.de)      Sa., So., Feiertags 12 – 15 & 17 – 22:30 Uhr

*Obst aus kontrolliertem, integriertem Anbau*

**Obst-Paradies  
Café & Hofladen**

**Hofcafé mit Sonnenterrasse**  
Café: Mi-Fr 14-18 Uhr | Sa+So 10-18 Uhr | Mo+Di Ruhetag

**Großes Apfelfest am 06.09.2015**

Tel. 0 41 03 - 8 88 05 | [www.obst-paradies-kleinwort.de](http://www.obst-paradies-kleinwort.de)  
Hof Winterros, 22880 Wedel

**Hofladen täglich geöffnet von 9-18 Uhr**

**Elbe**

**English**

**English Language School**

Sylvesterallee 2 · 22525 Hamburg · Tel.: 880 999 51  
[www.elbe-english.com](http://www.elbe-english.com)  
Gegenüber dem HSV Stadion

**Sommerzeit - Rosézeit**

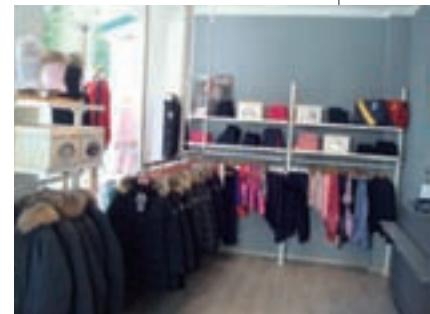
**Nicht nur toll -  
nicht nur bio  
sogar  
vegan!**

**GRAEFF**  
cuvée  
**Rot Rose Weiß**

GRAEFF Getränke - Am Rugenfeld - Tel: 807887-0

### Elb Kindermoden hat eröffnet

In der Blankeneser Bahnhofstraße 60 eröffnete im Juli Elb Kindermoden. Zum Sortiment gehören Marken wie Woolrich, il gufo, Ticket to Heaven, Ralph Lauren, Dal Lago, Eddie Pen und MC Ross. Das Besondere am Sortiment ist die Größenauswahl. Denn für Babys und Kleinkinder ist genauso das Passende dabei wie für Teenager und Erwachsene. So gehören beispielsweise auch Damengrößen bis 42 und Herrengrößen bis 52 dazu. Sollte eine gesuchte Größe nicht vorrätig sein, wird sie bestellt.



**Große Auswahl – auch in großen Größen**

Schauen Sie vorbei und überzeugen Sie sich selbst von dem vielfältigen Angebot, das auch für alle Anlässe die richtige Mode verspricht. Geöffnet ist montags bis freitags von 10 Uhr bis 18 Uhr und sonnabends von 10 bis 14 Uhr.  
**Elb Kindermoden, Blankeneser Bahnhofstraße 60, Telefon 86 64 92 86**

### Herbstmesse auf Gut Basthorst

Vom 11. bis 13. September lädt Enno Freiherr von Ruffin wieder zu seiner Herbstmesse „Leben auf dem Lande“ auf Gut Basthorst ein. In dem wunderschönen Ambiente präsentieren Aussteller ihre hochwertigen Produkte der Bereiche Haus und Garten, Handwerk und Antiquitäten, Mode und Schmuck sowie Lodenbekleidung, Jagd- und Hundebedarf. Zahlreiche Handwerker öffnen ihre Werkstätten und zeigen ihre Kunst. „So können unsere Besucher hautnah



#### Der Hamburger Schleppjagdverein mit seiner Foxhound-Meute

bei der Entstehung verschiedenster Produkte dabei sein“, berichtet Christa Seibt, die seit Jahren die Aussteller auf Gut Basthorst betreut. Der Hamburger Schleppjagdverein präsentiert sich mit seiner Foxhound-Meute

am Freitag und Sonntag. Am Sonnabend und Sonntag präsentiert eine Eventfalknerei ihre Greifvögel in zwei beeindruckenden Flugschauen. Am Sonntag wird es außerdem von 11 bis 12 Uhr einen ländlichen Gottesdienst im Park geben, der von Naturhornbläsern begleitet wird. Kinder freuen sich über das Karussell, das Bungee-Trampolin oder die Märchenwerkstatt, während sich die Großen bei Live-Musik an den Ständen der Caterer stärken. Am Sonnabend und Sonntag ist ein Busshuttle vom Hamburger ZOB eingerichtet. Der Eintritt zum Herbstmarkt beträgt 7 Euro. Weitere Informationen finden Interessierte online.  
**Gut Basthorst, Auf dem Gut 3, 21493 Basthorst, Telefon 04159/825 20, [www.gut-basthorst.de](http://www.gut-basthorst.de)**



### Kosten eines Schulunfalls

Ob im Unterricht, auf dem Schulweg oder auf Klassenfahrt – Schüler in Hamburg und Schleswig-Holstein lernen sicher, denn sie sind vom ersten Schultag an automatisch gesetzlich unfallversichert, beitragsfrei für die Eltern. Zuständig für die gesetzliche Schüler-Unfallversicherung in beiden Bundesländern ist die Unfallkasse (UK) Nord. Wenn ein Kind beim Schulbesuch oder auf dem Schulweg verunglückt, übernimmt die UK Nord die Kosten für die medizinische Behandlung, Therapien und Pflege. Verpasst das Kind durch seinen Schulunfall zu viel Lernstoff, kann auch eine Nachhilfekraft von der UK Nord finanziert werden.



**Sorglos in der Schule**

Mehr Infos zur gesetzlichen Schüler-Unfallversicherung gibt es online auf [www.uk-nord.de](http://www.uk-nord.de), Webcode P00335. **Unfallkasse Nord, [www.uk-nord.de](http://www.uk-nord.de)**

### Erholsamer Schlaf

Wer ausgeruht und erholt aufwacht, dem fällt das Aufstehen nicht schwer. COCO-MAT-Matratzen, -Bettsysteme und -Kissen bieten durch ihre verschiedenen Ausführungen und Kombinationsmöglich-



**Natürlich schönes Schlafzimmer von COCO-MAT**

keiten jedem die optimale Unterstützung für den Körper. Wichtig ist dabei, dass der Körper nicht nur an Schulter und Hüfte einsinken kann, sondern dass der ganze Körper getragen wird. Dies wird durch die horizontale Schichtung verschiedener Naturmaterialien wie Kokosnussfaser, Rosshaar oder Naturkautschuk erreicht. Die Naturmatratzen bieten eine hohe Atmungsaktivität, keine elektrostatische Ladung, keine ökologische Belastung und gute Unterstützung. Jeder Muskel kann sich entspannen und das Immunsystem muss nicht gegen chemische Ausdünstungen ankämpfen. Schlafen auf Natur für die perfekte Erholung der ganzen Familie. Bei COCO-MAT finden Sie alles von der Baby-Matratze über Matratzen mit Überlänge bis zum Luxus-Bett. **COCO-MAT, Dockenhudener Straße 25, Telefon 38 63 47 53, [www.coco-mat.com](http://www.coco-mat.com)**

## BENEFIZKONZERT

zugunsten der Benita Quadflieg Stiftung

02. Oktober 2015 | 19 Uhr

Nienstedtener Kirche

Karten unter 040 43 27 14 74 | [www.benita-quadflieg-stiftung.de](http://www.benita-quadflieg-stiftung.de)

### Sie verzweifeln an der Rechtschreibung Ihres Kindes?

### Die LOS helfen!

Wissenschaftlich bestätigte Förderqualität – 8x in und um Hamburg

**LOS HH-WEST · Dipl.-Psych. Marita Ellesat**  
Eidelstedter Platz 1 · 22523 Hamburg  
Tel. 670 44 830



**DAY MAKER®**

**Hilfe im Haushalt**



zuverlässig – persönlich – kompetent

- Raumpflege, Wäsche, Bügeln
- Kinderbetreuung • Seniorenassistentz

Buchen Sie gleich Ihren Probetermin!

[www.diedaymaker.de](http://www.diedaymaker.de)

Tel: 04101/8054445 · [service@diedaymaker.de](mailto:service@diedaymaker.de)

**BALLETT STUDIO**  
*Beate Schüffler Preuß*



Sa 19.09. 16<sup>00</sup>, So 20.09. 16<sup>00</sup>  
Fr 25.09. 18<sup>00</sup>, Sa 26.09. 16<sup>00</sup>, So 27.09. 11<sup>00</sup>

Forum-Theater Schenefeld Achter de Weiden  
Eintritt 16,- € (ermäßigt 8,- €), Tickets im Ballettstudio  
Akeleiweg 16, 22607 HH, Telefon 040-8005959  
[www.schuessler-preuss.de](http://www.schuessler-preuss.de)

**MAX NOORI**  
**KINDER MODEN**  
**TOTAL-RÄUMUNGSVERKAUF**  
**50% auf alle Artikel**  
 Blankeneser Bahnhofstraße 1, 22587 Hamburg  
 Mo.-Fr. 10-18 · Sa. 10-14

**Tai Chi & Qi Gong in Nienstedten**  
**Neu: Für Anfänger**  
**Kostenlose Probestunden**  
 Do., 10. Sept, um 10.45 h  
 Do., 17. Sept. um 10.45 h  
**Info und Anmeldung**  
 Tai Chi Schule Birgit Siemssen · Kanzleistr. 30  
 Tel. 72 97 02 5 · [www.enjoy-taichi.de](http://www.enjoy-taichi.de)  
 Zuschuss durch die Krankenkasse möglich!



**ANGELIKA B**  
 macht Ihren Einkauf zum Event  
 Mein Lieblingswäschegeschäft  
 seit 1982  
**Wir führen**  
**die Größen 38-48**  
**Umfang 70-100**  
**Cup A-G**  
 Frohmestr. 26, Schnelsen  
 Tel. 559 14 30



**MARKT 26**  
 NIENSTEDTEN



**Firmen:**  
 Von Dörnberg · Laco · von Braun · Herrlicher Jeans · Hiltl  
 Andrea & Renato · Bymi Blusen · Donna Carolina · HV Polo  
 van Laack · Raffaello Rossi Hosen · Taschen aus Italien ...

**Markt 26 Nienstedten**  
 Nienstedtener Marktplatz 26  
 Tel. 41 420 644

**Welcher Sporttyp sind Sie?**

Sind Sie der leidenschaftliche Freizeitsportler, der seit Jahren seinen Sport ausübt, aber offen für Trends ist? Würden Sie gern aktiver sein, sind aber noch auf der Suche nach der richtigen Sportart? Oder gehören Sie sogar eher zu den Bewegungsmuffeln? „Weil es unterschiedliche Vorlieben gibt, hat der Verein aktive Freizeit e. V. (VAF) das Gym-Abo entwickelt“, so Geschäftsführer Jürgen Schöl. „Mittlerweile bieten wir im Rahmen des Abos über 50 Sport-Angebote an sieben Tagen die Woche an. Die Kurse finden das ganze Jahr statt.“



**Im Gym-Abo vom VAF gibt es über 50 Sportangebote**

Gym-Abonnenten stellen ihr eigenes Sportprogramm zusammen. Wann sie wollen, so oft sie wollen. Dazu gehören sowohl ruhige Bewegungsangebote wie Pilates oder Yoga, als auch athletische Neuheiten wie Iron Workout oder Indoor Cycling. Mit dem Abo werden Kunden für monatliche 30 Euro Mitglied auf Zeit für mindestens ein Jahr. Bis zum vollendeten 18. Lebensjahr kostet der monatliche Beitrag 18 Euro, bis zum vollendeten 25. Lebensjahr 25 Euro.  
**Verein Aktive Freizeit e. V., Bertrand-Russell-Straße 4, 22761 Hamburg, Telefon 890 60 10, [www.vafev.de](http://www.vafev.de)**

**Praxis für Kinder und Angstpatienten**

Mini-Dent ist eine auf Angstpatienten und Kinder spezialisierte Zahnarztpraxis in Groß Flottbek. Seit gut einem Jahr behandeln hier Dr. Jan Erik Schulz-Walz und Dr. Claudia Kanitz ihre Patienten. Viele liebevolle Details und neueste Erkenntnisse aus dem Bereich der Angstpatienten- und Kinderbehandlung sind bei der Gestaltung der Praxis eingeflossen. Die hellen, luftigen Räume, die Kombination von Glas und Backstein und vieles mehr lässt einen gemütlichen Gesamteindruck entstehen, der die Angst schon im Vorfeld reduziert. Der Schwerpunkt der Kinderbehandlung wird durch die



FOTO: © FOTOLIA - SUNNY STUDIO

**Bei Mini-Dent kennen Kinder keine Angst vorm Zahnarzt**

räumliche Trennung mit einem eigenen Behandlungs- und Wartebereich für die Kleinen erkennbar. Den Patienten stehen alle modernen Möglichkeiten der Behandlung zur Verfügung. Für Kinder bietet das erfahrene Team das gesamte Spektrum von Prophylaxe und Füllungstherapie über Fissurenversiegelung bis zur Gesamtsanierung mit Kronen oder Lückenhaltern an. Wenn nötig, wird die Behandlung durch Lachgas oder Vollnarkose unterstützt. Erwachsene werden unter anderem mit modernen Methoden wie dem Mikroskop oder dreidimensionaler computergestützter Implantatplanung und -setzung behandelt. Weitere Informationen zur Praxis erhalten Interessierte im Internet. **Mini-dent, Osdorfer Landstraße 20, Telefon 89 39 60, [www.zahnarztpraxis-flottbeker-muehle.com](http://www.zahnarztpraxis-flottbeker-muehle.com) und [www.mini-dent.de](http://www.mini-dent.de)**



## Auslandsjahr für Schüler

„Schiffe sind am sichersten im Hafen, aber dafür werden sie nicht gebaut“, sagte J. William Fulbright, US-Senator und Pionier des internationalen Schüleraustauschs. Bis heute folgen Tausende von Schülern dieser Vision und machen sich auf den mutigen Weg in die USA, Australien, Kanada, Südafrika oder Argentinien und verbringen ein halbes oder ganzes Schuljahr in einem anderen Kulturkreis. International Experience e. V. (iE) wurde im Jahr 2000 bei Köln gegründet und hat unter anderem auch eine lokale Ansprechpartnerin in Blankenese. iE tritt seit 15 Jahren an, junge Menschen auf diese Mission vorzubereiten und alle notwendigen Rahmenbedingungen zu schaffen, damit das Auslandsjahr neben einem großen Abenteuer auch ein Meilenstein in der persönlichen Entwicklung wird.



### Beim Schüleraustausch andere Kulturen kennenlernen

Gern berät Sie Ihre Ansprechpartnerin in Blankenese Jane Lorenz. Vereinbaren Sie doch einfach einen Termin per E-Mail unter [j.lorenz@international-experience.net](mailto:j.lorenz@international-experience.net).

international EXPERIENCE, Amselweg 20, 53797 Lohmar, Telefon 02246/91 54 90, [www.international-experience.net](http://www.international-experience.net)

## Equipment und Logistik für ein gelungenes Fest

Die Party ist geplant, die Gäste sind eingeladen und das Essen ist bestellt. Doch nicht jeder hat das passende Equipment und die nötige Logistik zur Hand. Mit „Alles klar!“, dem Vermieter von Veranstaltungsequipment, steht allen Veranstaltern und Gastgeber der ideale Partner zur Seite. Egal ob klein oder groß, drinnen oder draußen, als legere Party oder gesetztes Dinner – schnell, tafelfertig, hygienisch und bruchsticher steht das Gewünschte zum Anmieten bereit und die Ware kann sogar ungereinigt zurückgegeben werden.

Mit der Erfahrung aus über 25 Jahren Vermietung und Veranstaltungsorganisation werden die Kunden von der Anfrage bis zum Ende der Veranstaltung beraten und begleitet. Außerdem kümmert sich der Dienstleister auf Wunsch auch um das Anliefern und Aufbauen aller Möbel.

Wer bei Alles klar! bestellt, tut zudem etwas für den guten Zweck. Denn Firmengründer Peter Raum hat die Peter Raum Stiftung ins Leben gerufen, die sich um die Aus- und Weiterbildung von Führ- und Blindenhunden kümmert ([www.peter-raum-stiftung.com](http://www.peter-raum-stiftung.com)). Alle Niederlassungen unterstützen sie mit einem Cent pro vermietetem Teil. Informieren Sie sich und perfektionieren Sie Ihr Fest mit Alles klar!.

Alles klar!, Veranstaltungs-Service, Kressenweg 18-22,

22549 Hamburg, Telefon 840 56 80, [hamburg@allesklar-verleih.com](mailto:hamburg@allesklar-verleih.com), [www.allesklar-verleih.com](http://www.allesklar-verleih.com)



### Party-Ausstattung von Alles klar!

## 24-Stunden-Betreuung

„Hanseatische Tugenden wie Verlässlichkeit, Anstand und Fairness sind die Grundsätze unserer Arbeit“, sagt Adrian Bakula, Inhaber von HansaCare. Die häusliche 24-Stunden-Betreuung von HansaCare ermöglicht hilfsbedürftigen Menschen, weitgehend selbstbestimmt zu leben, ohne sich dabei mit den wichtigen Aufgaben allein zu fühlen. Die Arbeit des Teams umfasst die Kompetenz regionaler Experten aus Altenpflege, Psychologie und externen medizinischen Beratern. Der Zusammenschluss dieser unterschiedlichen Wissensbereiche kombiniert mit täglichem Engagement und persönlicher Erfahrung macht HansaCare zum Spezialisten in

puncto 24-Stunden-Betreuung in der Metropolregion Hamburg.

„Wir legen viel Wert auf ein vertrautes Verhältnis zu unseren Kunden. Deshalb beraten wir sie vor Vertragsabschluss telefonisch oder direkt zu Hause. Ein persönlicher Ansprechpartner ist immer dort, wo er gebraucht wird.“

HansaCare, Telefon 605 90 01 80, [www.hansacare.de](http://www.hansacare.de)



FOTO: ©PHOTODOLLIERCLUB

### Bis ins hohe Alter selbstbestimmt leben



**1 Std. frei PARKEN**



STADTZENTRUM  
SCHENEFELD

Schön, dass du da bist

# Genießertour oder Wocheneinkauf?

Einfach beides!

100 Geschäfte • 1.300 Parkplätze • [www.stadtzentrum-schenefeld.de](http://www.stadtzentrum-schenefeld.de)

Werde Fan!



## Morgengold bringt's – backfrisch und lecker!



Jetzt kostenlose und unverbindliche  
Probeflieferung bestellen:

Morgengold bringt Ihnen **Brot, Brötchen**  
oder **süße Teile** direkt an die Haustür –  
backfrisch und lecker! Schon früh morgens  
– an einem oder an mehreren Tagen in der  
Woche. **Auch sonntags.**



Morgengold Frühstücksdienste Elbvororte  
Tel. 271 65 887 · Fax 271 65 889 · [elbvororte@morgengold.de](mailto:elbvororte@morgengold.de)

[www.morgengold.de](http://www.morgengold.de)



### Hamburg Kulinarisch verlängert bis 15. September 2015 Schlemmer-Sommer im Park



Apfel-Ziegenkäse im Knusperteig  
mit Sommersalaten und Erdbeerschutney

\*\*\*

Hausgemachter Pfifferlingsraviolo  
an Thymianschaum

\*\*\*

Filet vom Holsteiner Kalb unter der Parmesankruste  
mit Limonensauce und Kartoffel-Mangold-Involtini

\*\*\*

Zweierlei von der Blaubeere an Chili-Aprikosen-Melonensalat  
für 2 Personen € 64,00

Bitte reservieren Sie unter 040 / 86 01 73 oder [info@witthues.de](mailto:info@witthues.de)  
Elbchaussee 499a 22587 Hamburg, im Hirschpark Eingang Mühlenberg

## JUBILÄUMSANGEBOT



### 45 TAGE GRATIS TRAINIEREN\*!

\*Gilt nur bei Abschluss einer Mitgliedschaft.

Jetzt anrufen 040 825841 und Termin vereinbaren!  
Langenhegen 9a-d 22609 Hamburg [www.fitness-nienstedten.de](http://www.fitness-nienstedten.de)



### Training für Frauen und junge Mütter

Marion Meyer-Fetzer erfüllt sich und ihrem Team sowie ihren Netzwerkpartnern einen lang gehegten Wunsch. Am 15. September eröffnet sie mit „mam'vital“ Räume für Frauen, Mütter und Babys mit Kursangeboten rund um die Geburt und darüber hinaus.

#### Trainerin Marion Meyer-Fetzer

Mit „Fit in die Geburt“-Kursen, Prekanga, Rückbildungsgymnastik, „Zurück in Form“-Kursen, Kangatraining, beckenbodenorientiertem funktionellen Training und ayurvedischer Babymassage finden Frauen und junge Mütter hier ein

großes Angebot und kompetente Ansprechpartner. Marion Meyer-Fetzer und ihr Expertenteam möchten jede Frau abholen, wo sie gerade steht. Deshalb arbeitet das Team ausschließlich im Bereich des Personal-Trainings in Kleingruppen bis zu fünf Personen oder in regulären Gruppen mit maximal acht bis zehn Personen. Interessiert? Weitere Infos gibt es online. [mam'vital](http://mam'vital.de), Mobil 0173/273 73 20, [www.mamvital.de](http://www.mamvital.de)

### Sonderverkauf für Reiter und Pferdefans

Am Freitag, den 4. und Sonnabend, den 5. September findet im Sülldorfer Reiterladen ein großer Sonderverkauf statt. Es gibt bis zu 70 Prozent Rabatt auf ausgesuchte Markenartikel, stark reduzierte Einzelstücke, Restposten und Schnäppchen. Öffnungszeiten Freitag, 10 bis 13 Uhr und 14.30 bis 19 Uhr. Am Sonnabend ist bis 16 Uhr geöffnet.



#### Der Sülldorfer Reiterladen

Sülldorfer Reiterladen, Sülldorfer Landstraße 208,  
Telefon 870 06 70, [www.suelldorfer-reiterladen.de](http://www.suelldorfer-reiterladen.de)

### Englischkurse für Firmen

Elbe-English gehört zu den ersten Adressen in Hamburg, wenn es um Englischunterricht geht. Muttersprachler unterrichten hier Privatpersonen ebenso wie Firmen, bereiten Mitarbeiter mit Business English auf knifflige Verhandlungen vor und machen sie fit für den Beruf im internationalen Alltag. Spezialisten für grammatikalische Fragen geben glasklare Antworten auf Fragen aus Theorie und Praxis. Firmen können entscheiden, ob ihre Mitarbeiter in den Räumen von Elbe-English in der Sylvesterallee unterrichtet werden oder ob ein Dozent in die firmeneigenen Räume kommt. Die Sprachschule liegt direkt gegenüber dem Volksparkstadion und nah der A7. Wer mit dem Auto anreist, findet eigene Parkplätze, und auch die öffentlichen Verkehrsmittel halten in der Nähe. Ganz gleich ob Firmen- oder Privatkunde – hier sind alle Sprachbegeisterten gut aufgehoben.



#### Elbe-English am Volksparkstadion

Elbe-English, Sylvesterallee 2, 22525 Hamburg, Tel. 88 09 99 51, [elbe-english@t-online.de](mailto:elbe-english@t-online.de), [www.elbe-english.de](http://www.elbe-english.de)





**Yvonne Trübger vom Pianohaus Trübger**

### Musik macht glücklich

Musik berührt auf ganz unterschiedliche Art und Weise – durch Temperament, Heiterkeit, Melancholie und Kraft. „Durch das aktive Musizieren lernen Kinder schon früh, Gefühle auszudrücken“, sagt Yvonne Trübger vom Pianohaus Trübger. „Schon lange ist bekannt, dass Musik nicht nur das Gehirn fördert und Hirnstrukturen verändert. Die soziale Kompetenz wird ebenso positiv beeinflusst. Bereits die erste Flöten- oder Klavierstunde führt zur Vernetzung der motorischen Zentren und der Hörzentren im Gehirn. Die Feinmotorik und der Spracherwerb werden gefördert. Wir kennen es selbst: Wenn wir ein Musikstück hören, werden sofort die Emotionen, die wir damit verbinden, aktiviert. Musik kann einen wahren Cocktail an Glückshormonen auslösen.“

Wenn auch in Ihrer Familie Musik groß geschrieben wird, sind Sie bei den Experten im Pianohaus Trübger an der richtigen Adresse. Gern berät Sie das Team. **Pianohaus Trübger, Schanzenstraße 117, 20357 Hamburg, Telefon 43 70 15, info@pianohaus-truebger.de, www.pianohaus-truebger.de**

### Kostenloser Trainingsmonat

Das Zanshin Dojo bietet in einmaliger Atmosphäre an 360 Tagen im Jahr die größte Kampfsport-Vielfalt in Hamburg. Fünf Trainingshallen bieten Platz für wöchentlich 120 Kurse in 20 unterschiedlichen Stilen. „Alle Sportler finden bei uns das passende Angebot,



**Selbstverteidigung und andere Kurse gibt's im Zanshin Dojo in Bahrenfeld**

welches von Selbstverteidigungstechniken bis hin zum Yoga und Fitnesskickboxen reicht“, so Finn Rathmann und Tim von Fintel vom Zanshin Dojo. Sie erklären: „Unser Konzept steht für sicheres Training und Spaß am Kampfsport. Besonders Kinder können mit Spaß die faszinierende Welt der Selbstverteidigung

kennenlernen. Im Mittelpunkt steht dabei immer das miteinander Trainieren, weshalb Umgangsformen und gegenseitiger Respekt eine große Rolle spielen. In jedem Alter steht dabei vor dem Leistungsgedanken ein verletzungsfreies Training. Bereits ab drei Jahren können die Kleinen bei uns anfangen und sich bis ins Erwachsenenalter in jeder Form der Selbstverteidigung behaupten.“

Für die ersten 20 KLÖNSCHNACK-Leser, die sich unter info@zanshin-dojo.de melden, bietet das Zanshin Dojo kostenlos einen Trainingsmonat im Wert von über 100 Euro an.

**Zanshin Dojo Kampfsport & Fitness, Mendelssohnstraße 15, 22761 Hamburg, Telefon 89 07 03 52, info@zanshin-dojo.de, www.zanshin-dojo.de**

## Hautarztpraxis in Nienstedten



DR. MED. *Aresu Naderi*

**Dermatologische Privatpraxis Dr. med. Aresu Naderi  
Fachärztin für Dermatologie & Venerologie**

Dermatologie & Allergologie | Kinderdermatologie  
Ästhetische Dermatologie | Anti- Aging & Lasermedizin

Termin nach Vereinbarung: 040-555 781 88

Elbchaussee 340  
22609 Hamburg

kontakt@dermatologie-nienstedten.de  
www.dermatologie-nienstedten.de



## SPORTRAUM HOHENZOLLERNRING

EMS PERSONAL TRAINING MIT HERMANN OLDENBURG

TEL.: 040 · 822 944 88, HOHENZOLLERNRING 2, 22763 HAMBURG  
WWW.PRAXIS-HOENZOLLERNRING.DE



NEUERÖFFNUNG

BESONDERE MARKEN VON  
LEIDENSCHAFTLICHEN

*Designern*

FÜR KINDER

BESELERPLATZ 11 | OTHMARSCHEN

www.barnbarn.de



ANDRÉ FIBIER

**FAHRANGST.TRAINING****Unsicher beim Autofahren?**[www.fahrangsttraining.de](http://www.fahrangsttraining.de)**Jeden Monat Top-Preise****für mehr als 100 beliebte Produkte**

täglich 8 bis 19 Uhr, samstags 8:30 bis 16 Uhr in der

**GUTEN TAG APOTHEKE BLANKENESE**Sülldorfer Kirchenweg 1a, 22587 Hamburg  
Inh. A. Kaiser, Ltg. Frauke Haufe, Tel. 70 70 810 60**Sülldorfer  Reiterladen**[www.suelldorfer-reiterladen.de](http://www.suelldorfer-reiterladen.de)**Nächster großer Sonderverkauf****Freitag und Samstag, 4. und 5. September****Bis zu 70 % Rabatt auf ausgesuchte  
Markenartikel, stark reduzierte Einzelstücke,  
Restposten, Schnäppchen.****Am 5.9. bis 16 h geöffnet!!!**Sülldorfer Landstraße 208, 1 Min. vom S-Bhf. Sülldorf,  
Tel. 040 / 870 06 70

Mo-Fr 10-13 h und 14.30-19 h, Sa 10-13 h

**hollstein sport**

SEIT MEHR ALS 30 JAHREN IN HAMBURG-BLANKENESE...

**Jetzt neu eingetroffen:  
CMP -Softshell-Jacken**

BLANKENESE BÄHNHOFSTRASSE 22, 22587 HAMBURG, TEL. (040) 88 41 54, E-MAIL: HOLLSTEINSPORT@T-ONLINE.DE

**Super 8-Filme auf DVD überspielen**

Die Firma EL LOCO aus Beverungen in Nordrhein-Westfalen hat sich auf das Überspielen aller Film- und Videoformate – von Super 8 über Normal 8-, 16- und 35-Millimeter-Filmen bis zu Videokassetten – auf DVD spezialisiert. Nahezu alle Formate, auch die ausgefallensten, können mit entsprechenden Abtastgeräten überspielt werden. Aus Dias und Fotos können schöne Shows werden und auch alte Tonträger wie Audio-Kassetten oder Magnettonbänder und Schallplatten können auf Audio-CDs übertragen werden.

**Walter Keese hält alte Erinnerungen lebendig**

Film- und Video-Editor Walter Keese arbeitet seit über 25 Jahren in der Branche und weiß, wie groß die persönlichen Schätze für seine Kunden sind. Weil viele ihre alten Erinnerungen nur ungern aus der Hand geben und erst recht nicht mit der Post verschicken möchten, bietet er einen Hol- und Bringservice für das Material an. Wer also seine Erinnerungen auch für nächste Generationen lebendig halten möchte, ist bei den Experten an genau der richtigen Adresse. **EL LOCO Schmalfilmtransfer, Zum Selsberg 19, 37688 Beverungen, Telefon 05273/368 93 00, [www.EL-LOCO-ST.de](http://www.EL-LOCO-ST.de)**

**Diagnosetage im Institut für Lerntherapie**

„Lernschwierigkeiten in Mathematik, Deutsch oder Englisch sind nicht nur eine Frage der Übung. Vielmehr fehlen häufig wichtige Lernvoraussetzungen“, so Sylke Kinne-Resech vom Duden Institut für Lerntherapie in Blankenese. Sie weiß: „Viele Kinder sehen sich mit erheblichen Misserfolgen konfrontiert und haben ihre Lernmotivation und die Freude am Fach verloren. Wenn Kinder extreme Schwierigkeiten in Deutsch oder Mathematik haben, kann eine Lese-Rechtschreib-Schwäche oder Rechenschwäche vorliegen. In einer dreistündigen Diagnose erfassen wir die möglichen Ursachen der Lernschwäche, den Entwicklungsstand der relevanten Lernvoraussetzungen und den fachlichen Lernstand des Kindes. Im

**Sylke Kinne-Resech vom Duden Institut mit einer Schülerin**

Vorfeld können Eltern in einem kostenfreien Beratungsgespräch die Problemsituation ihres Kindes schildern und sich über die Einzelheiten unseres Konzeptes und unserer Vorgehensweise informieren. Mit wissenschaftlich fundierter Lerntherapie und speziell ausgebildeten Lerntherapeuten kann nachhaltig geholfen werden.“ Die Diagnosetage finden vom 1. bis 11. September statt. Weitere Informationen erhalten interessierte Eltern direkt im Duden Institut für Lerntherapie.

**Duden Institut für Lerntherapie, Goßlers Park 4,  
Telefon 70 38 47 45, [www.duden-institute.de/blankenese](http://www.duden-institute.de/blankenese)**





**Spaß auf der Bühne**

und Jugendlichen zu Improvisation und Rollenspiel, trainieren Stimm- und Bewegung in coolen Choreographien. Der Unterricht findet immer freitags und sonnabends statt.

Bevor am 11. und 12. September die neuen Kurse starten, ist der 5. September die ideale Gelegenheit für ein Probetraining, das 120 Minuten dauert. Von 10 bis 12 Uhr sind die Kids im Alter von 6 bis 16 Jahren dran und von 12.30 Uhr bis 14 Uhr dürfen sich die Earlies im Alter von 4 bis 6 Jahren ausprobieren.

Um Gruppen zusammenzustellen, bitte per Telefon oder E-Mail anmelden.  
**Stagecoach, Boshstraße 15, 22767 Hamburg, Mobil 0171/141 23 24, info@stagecoach-hh.de**

**Benefizkonzert für das Kinderhaus Mignon**

Am 2. Oktober findet ab 19 Uhr in der Nienstedtener Kirche ein Benefizkonzert mit Mezzosopranistin Katharina Mai und Mitgliedern der Klassik Philharmonie Hamburg statt. Sie präsentieren klassische Musik von Barock bis zur Gegenwart. Mit dem Konzert wird die Erweiterung des Kinderhaus Mignon in Nienstedten unterstützt. Schwer traumatisierte Kinder, die vom Jugendamt dauerhaft aus ihren Familien genommen werden, sollen hier ein neues liebevolles Zuhause finden. Um eine weitere familienanaloge Wohngruppe schaffen zu können, ist ein Umbau des Kinderhauses erforderlich, der aus Spenden finanziert werden muss.

Unterstützen Sie dieses Projekt und besuchen Sie das Konzert. Der Eintritt kostet 17,50 Euro.

**Benita Quadflieg Stiftung, www.benita-quadflieg-stiftung.de**



**Die Instrumente warten auf ihren Einsatz für den guten Zweck**

**Schnuppern in der Musicalschule**

Am 5. September öffnet Anna Greie ihre Musicalschule in Bahrenfeld für einen Schnupper-tag. Kindergarten-, Vorschulkids und Schüler von 6 bis 18 Jahren erleben im Probetraining, wie viel Spaß kreatives Spielen, Tanzen und Singen macht. Professionelle Coaches unterrichten bei Anna Greie jede Woche Schauspiel, Tanz und Gesang. Sie motivieren die Kinder

**Sport für die ganze Familie**

Das Juka Dojo in Nienstedten feiert am 10. Oktober sein 45-jähriges Bestehen. Das Studio ist heute ein Ort, an dem die ganze Familie zusammen trainieren kann. Und weil viele Kunden schon seit Jahrzehnten dabei sind, kann es sogar sein, dass Großeltern und Enkel sich hier über den Weg laufen.

Mit den neuesten und modernsten Trainingsgeräten sind die Fitnesspioniere des Juka Dojo auch heute auf dem neuesten Stand der sportlichen Entwicklungen.

Der Gerätepark ist beispielsweise seit kurzem mit der milcanic-Serie von Milon im schicken Porsche-Design ausgestattet.

Während Mama und Papa im Body-Workout-Kurs oder am chipkartengesteuerten Premium-Zirkel schwitzen, werden die Kinder bis 6 Jahren betreut. So kann ein Wochenende sportlich und gemeinsam starten.

Wenn auch Sie Lust auf familiäres Training haben, vereinbaren Sie einen ersten Termin. Das Team findet für jedes Familienmitglied zwischen 12 und 100 Jahren das richtige Programm.

**Juka dojo, Langenhegen 9d, Telefon 82 58 41, www.fitness-nienstedten.de**



**milcanic-Geräte von milon gibt's im Juka Dojo**

**DER HASELDORFER HOF**

RESERVIERUNGEN UNTER TELEFON 04129 - 95 52 99

<p><b>IM SEPTEMBER</b></p> <p><b>HASELDORFER APFEL-WOCHEN</b></p> <p><b>BAYERISCHE WOCHEN</b></p> <p><b>BAYERISCHER ABEND</b></p> <p><small>(LETZTER DONNERSTAG IM MONAT)</small></p>	<p><b>IM OKTOBER</b></p> <p><b>WILD-WOCHEN</b></p> <p><b>HAUSMANNSKOST</b></p> <p><b>HERBST-BUFFET</b></p> <p><small>(LETZTER DONNERSTAG IM MONAT)</small></p>	<p><b>IM NOVEMBER</b></p> <p><b>AB DEM 11. FRISCHE GRASGANS</b></p> <p><b>AM 11.11. MARTINGANS GRÜNKOHL „SATT“</b></p> <p><small>(LETZTER DONNERSTAG IM MONAT)</small></p>
---	--	--

TERMINE UNTER WWW.HASELDORFERHOF.DE

HAUPTSTRASSE 32 | 22489 HASELDORF  
 FON 04129-955299 | FAX 04129-955288 | E-MAIL: INFO@HASELDORFERHOF.DE | WWW.HASELDORFERHOF.DE  
 GEÖFFNET VON DIENSTAG BIS SONNTAG  
 WARMER KÜCHE VON DIENSTAG BIS FREITAG ZWISCHEN 11.30 - 14.30 UHR UND 17.30 - 21.00 UHR  
 SAMSTAG UND SONNTAG DURCHGEHEND WARMER KÜCHE AB 11.30 UHR

**Ihr Einkauf passt nicht mehr in den Kofferraum?**

als Lasttaxi gern für Sie im Einsatz:

- Von Montag bis Samstag
- Bis 20:00 Uhr
- 900 kg, 2,52 x 1,78 x 1,94 m
- Ladungssicherung
- Möbel, Kleinumzüge
- Kunsttransporte
- Gefahrguttransporte

Hans Joachim Richter  
 Gefahrguttransporte  
 Dienstleistungen  
 Tel. 0174-490 10 51  
 hrichter.gefahrgut@gmx.de  
 www.gefahrguttaxi.de

KLEINANZEIGEN

KLEINANZEIGEN IMMER BIS ZUM 18. DES VORMONATS ABGEBEN!

### Paint Events für Gruppen

Sie möchten für eine größere Gruppe eine kreative und teambildende Veranstaltung organisieren und sind auf der Suche nach einer Idee? Dann sind die Paint Events von Christine Napp das Richtige. Sie bietet das Herstellen eines gemeinsamen Kunstwerks in der Gruppe an, wobei sich jeder Einzelne einbringt und sich zugleich im

Gesamtwerk wiederfindet. Hierzu malen Gruppen von je 9 Teilnehmern an ihrem Gruppenbild nach einem vorgegebenen Thema, das sich aus den Einzelbildern zusammenfügt. Aufgabe des

Teams ist es, zwischen den Einzelbildern ein verbindendes Element zu schaffen. Die entstandenen Bilder werden von Christine Napp nach der Veranstaltung abtransportiert, gegebenenfalls minimal nachbearbeitet, gefirnist und zu neunt auf eine entsprechende Trägerplatte montiert. Die fertigen Werke werden danach zum Kunden geliefert und auf Wunsch auch an die Wand montiert. Zum Portfolio von Christine Napp gehört auch das Malen von Bildern für eine individuelle Bürousausstattung. Weitere Informationen zu Referenzen und den Inhalten der Paint Events gibt es im Internet.

**Colour Feeling, Christine Napp,**  
Mobil 0172/540 77 02,  
info@colour-feeling.de,  
www.colour-feeling.de



**Christine Napp**

### Kunstschule im Elbe-Einkaufszentrum

Im 2. Stock des Elbe-Einkaufszentrum, hinter Saturn, befindet sich ein großes, helles Atelier – die „Kunstschule im Elbe“. Barbara Landeck, Malerin und Kinderbuchillustratorin, hat die renommierte Kunstschule zum Jahresbeginn übernommen und für frischen Wind gesorgt. Das Atelier wurde kräftig entrümpelt und umbenannt.

Pro Woche bietet Landeck mit ihrem Team drei Mal- und Zeichenkurse für Erwachsene sowie zwölf Kunstkurse für Kinder an. Es wird gemalt, gedruckt, getöpft und gebaut.

Freitags und sonnabends können Kindergeburtstage gebucht werden. Die Themen: malen töpfern, Schmuck designen oder T-Shirts bedrucken. Das Motto der Kunstschule lautet dabei: „Sie bringen die Kinder und den Kuchen – den Rest übernehmen wir!“ In den Ferien finden Workshops statt. Alle Infos zur Kunstschule gibt es im Internet.

**Kunstschule im Elbe, Osdorfer Landstraße 137, Mobil 0170/303 38 53, mail@kunstschule-elbe.de, www.kunstschule-elbe.de**



**Raum der Kunstschule im Elbe-Einkaufszentrum**

### Küche und Kultur Tibets

Vom 8. bis 13. September feiert das Team des Restaurant Tibet in Sülldorf sein zwölfjähriges Bestehen mit einem besonderen Menü. Auf der Karte des Restaurants steht scharf Gewürztes ebenso wie Vegetarisches und Veganes. Natürlich fehlen auch Momos, die beliebten gefüllten Teigtaschen nicht. Umgeben von goldenen buddhistischen Statuen und mit Blick auf das von tibetischen Mönchen handgefertigte Sandmandala erleben die Gäste hier ein Stück Tibet pur. Auch Feiern sind möglich. Gern stellt das Team eine Speisenauswahl nach den Wünschen der Gäste zusammen. Schauen Sie vorbei und erleben Sie eine andere Welt.

**Restaurant Tibet, Sülldorfer Landstraße 230, Tel. 86 69 37 61, www.tibet-restaurant.de**



**Das Restaurant Tibet**

### Gutachten für Immobilien

„Hätte ich das gewusst, hätte ich es anders gemacht.“ Diesen Satz möchte sich kein Immobilienverkäufer sagen müssen. „Bei einem komplexen Thema wie dem Verkauf eines Hauses oder einer Wohnung sind schnell Fehler passiert“, weiß Diplom-Immobiliengutachterin Diane Reimers. „Immobilien sind individuell. Das macht es schwer, ihren Wert zu bestimmen. Den richtigen Angebotspreis festzustellen, ist einer der wichtigsten Punkte bei der Vorbereitung des Immobilienverkaufs. Liegt der Preis zu niedrig, verschenken die Verkäufer Geld. Liegt ihre Vorstellung zu hoch, verprellen sie Interessenten.“

Diane Reimers hilft gern bei der Preiseinschätzung und beim Verkauf. Rufen Sie einfach an. **Reimers Immobilien, Wichmannstraße 4/Haus 5, Telefon 86 64 50 98,**

**Mobil 0160/96 89 82 55, diane.reimers@reimers-immobilien.de, www.reimers-immobilien.de**



**Diane Reimers**

**JuBi – Die JugendBildungsmesse**  
Auslandsaufenthalte weltweit

**weltweiser**  
Der unabhängige Bildungsberatungsspezialist

Schüleraustausch - High School - Sprachreisen  
Au-Pair - Freiwilligenarbeit - Praktika  
Stipendien - Studium - Work & Travel

**HAMBURG, 12.09.2015**

Christianeum  
Otto-Ernst-Straße 34  
22605 Hamburg

**10 – 16 Uhr | Eintritt frei!**

Infos und Ausstellerliste:  
[www.weltweiser.de](http://www.weltweiser.de)

**PROMEDICA PLUS**  
24h Betreuung und Pflege daheim

**Region Hamburger Elbvororte und Umland**

Wincklerstr. 6  
20459 Hamburg  
Tel. 040 – 555 722 03  
info@hamburg-elbe.promedicaplus.de  
www.hamburg-elbe.promedicaplus.de

**PROMEDICA PLUS Hamburg Elbe**



### Dienstleistungen für die ganze Familie

DAYMAKER – diesen internationalen Namen hat Annette Savinsky ihrer Firma gegeben. „Wir machen Ihnen eine Freude“ ist das Motto, mit dem die Agentur seit April gestresste Hausfrauen und -männer entlastet. Sie vermittelt versierte Haushalts-hilfen, Raumpflegerinnen, Kinderbetreuerinnen und Kräfte für die Seniorenassistenz. Reinigen, kochen, bügeln, Kinder betreuen, Seniorenassistenz und Dienste rund um Haus und Garten gehören zu ihrem Angebot. Besonderer Wert legt die gelernte Arbeitsvermittlerin und Qualitätsmanagerin auf eine persönliche Betreuung der Kunden. Sie bekommen eine feste Mitarbeiterin, sodass sich schnell Vertrauen aufbauen kann. „Viele Dienstleister sorgen sich nicht wirklich darum, ob ihre Kunden zufrieden sind“, sagt Annette Savinsky. Mit ihrer Agentur möchte sie beweisen, dass es auch anders geht.

**DAYMAKER, Telefon 04101/37 67 86, [www.diedaymaker.de](http://www.diedaymaker.de)**

**Annette Savinsky**



### Lieferdienst fürs Frühstück

Die Morgengold Frühstücksdienste liefern in den Elbvororten täglich Brot, Brötchen und andere Frühstücksleckereien der Bäckerei Körner und der Demeter-Bäckerei Bahde – beide vom Feinschmecker ausgezeichnet – direkt an die Haustür ihrer Kunden. Der Lieferservice kann ganz flexibel für einen Tag in der Woche oder sieben Tage die Woche gebucht werden. Änderungen oder Unterbrechungen können am Vortag bis 16 Uhr durchgegeben werden.

Dass die Brötchen, die frisch geliefert werden, auch gut schmecken, bestätigen die über 1.200 zufriedenen Kunden in den Elbvororten. Und weil sie so begeistert sind, wird der Service, den es seit fünf Jahren gibt, gern weiterempfohlen. Wer auch gern mal länger liegen bleiben möchte, kann eine kostenlose Probeflieferung vereinbaren. Verschenken kann man diesen kleinen Luxus am Morgen übrigens auch. Unbedingt testen.

**Morgengold Frühstücksdienste Elbvororte, Telefon 27 16 58 87, [elbvororte@morgengold.de](mailto:elbvororte@morgengold.de), [www.morgengold.de](http://www.morgengold.de)**



**Hauke Ingwersen von Morgengold**

### Familien-Friseur

Im Salon Barth ist Inhaberin Kathrin Barth seit gut sieben Monaten für ihre Kunden da. Sie kümmert sich um die Frisuren von Damen und Herren ebenso wie um die der kleinen Familienmitglieder. Nachdem sie viele Jahre in der „Scherer“ tätig war, ist sie heute selbstständig und bietet in ihrem Salon neben Schnitt und Styling auch Farbe und Tönung an. Ihre Salonprodukte, wie beispielsweise von L'Oréal, sind hochwertig und bezahlbar. Geöffnet ist der

Salon von Dienstag bis Sonnabend und Termine werden nach Absprache vergeben.

**Salon Barth, Tönninger Weg 3, Telefon 80 28 40**



**Kathrin Barth**

### Tag der offenen Tür im Rosenhof

Am Sonntag, dem 20. September öffnen die Rosenhof Seniorenwohnanlagen ihre Häuser für Besucher und Interessierte. Bundesweit freuen sich alle Mitarbeiter auf den gemeinsamen Tag der offenen Tür und heißen ihre Gäste von 14 bis 17 Uhr herzlich willkommen. Natürlich wird auch der Rosenhof in der Isfeldstraße an dieser Aktion teilnehmen. Interessierte sind eingeladen, sich bei Hausführungen über das Serviceangebot und die unterschiedlichen Wohnungstypen zu informieren. Bei einer erfrischenden Brause haben die Besucher die Möglichkeit, persönliche Fragen zu stellen und eine Antwort darauf zu finden, wie sich das Leben im Alter schön, sicher und selbstbestimmt gestalten lässt. Seit über 40 Jahren profitieren die Bewohner von der Erfahrung und Kompetenz eines der führenden Unternehmen im Bereich Seniorenwohnen.

**Rosenhof Seniorenanlagen, Isfeldstraße 30, Telefon 87 08 73 37, [www.rosenhof.de](http://www.rosenhof.de)**



FOTO: © KAI ABRESCH-PHOTOGRAPHY

**Der Rosenhof in der Isfeldstraße**

**NATURHEILPRAXIS**  
Kerstin Kailus

## DETOX your Life!

Ihre persönliche  
**30 Tage Entgiftungskur**

Die Aufnahme von Umweltgiften durch Nahrung und Atemluft nimmt stetig zu und macht uns krank. Entgiften ..... aber richtig!

[www.praxis-kailus.de](http://www.praxis-kailus.de) • Simrockstr. 190 • 22589 Hamburg • Tel.: 040 - 69 278 260

**mam'vital**  
GESUNDHEITSTRAINING

- Ihre Experten für persönliches Training mit Frauen, Müttern und Babys -

**Jetzt neu im Hamburger Westen!**

Informieren unter [www.mamvital.de](http://www.mamvital.de), [info@mamvital.de](mailto:info@mamvital.de) oder 01722787390.  
Wir freuen uns auf Sie!

facebook.com/minident.Kinderzahnbehandlung

- \* Kinder-Zahnkronen
- \* Zahnputztraining
- \* Kinder-Prophylaxe
- \* Fissurenversiegelung
- \* Kinderprothesen
- \* Lückenhalter
- \* Narkosebehandlung
- \* Lachgas

Reservier Dir gleich einen Termin!  
[www.mini-dent.de](http://www.mini-dent.de)

**mini-dent**  
Zahnbehandlung für Kinder

**Gesunde Zähne von Anfang an.**

**Zahnarztpraxis für Kinder- und Jugendzahnheilkunde Dr. Claudia Kanitz • Osdorfer Landstraße 20 • 22607 Hamburg • Tel.: 040 / 89 39 60**



**Antje Reuter beim Yoga an der Elbe**

**Hatha Yoga und Meditation**  
 Antje Reuter ist Physiotherapeutin und vom Bund Deutscher Yogalehrer anerkannte Yogalehrerin. Sie sagt: „Yoga ist Konzentration und Präzision. Hingabe und Achtsamkeit. Yoga ist der Weg über Körperübungen, Atemtechniken und Meditation zu Gelassenheit, psychischem und physischem Wohlbefinden.“  
 Seit zehn Jahren bietet sie in Blankenese Yogakurse in drei Blöcken jährlich an. Der Unterricht findet in der Lola Rogge Schule im Hirschkamp und in der Physioulounge Andreas Deutsch in der Blankenese Landstraße statt. Neben gemischten Kursen für Frauen und Männer, gibt es auch einen Kurs für Männer und einen Kurs für Jugendliche von 13 bis 17 Jahren. Das Angebot wird durch monatliche Meditationsnachmittage abgerundet, in denen ganz speziell auf das vegetative Nervensystem eingewirkt wird. „Durch den bewussten Umgang mit dem Atem wird eine innere Stille und Harmonie erlebbar, die zu einer Vertiefung der Achtsamkeit im Alltag führen“, so Antje Reuter.  
 Alle Kurse werden von den gesetzlichen Krankenkassen bezuschusst.  
 Antje Reuter, Telefon 86 62 33 44, [www.ya-hh.de](http://www.ya-hh.de)



FOTO: SATI/WILLIWEBER

**Helena kocht um den Sieg**

**Helena Gouveia bei „The Taste“**

Helena Gouveia ist Besitzerin des Restaurants Zur Flottbeker Schmiede und eine von 16 Teilnehmerinnen bei „The Taste“. Am 2. September startet auf Sat.1 die dritte Staffel von Deutschlands größter Kochshow, bei der jedes Gericht auf einem Löffel angerichtet werden muss. Unterstützt werden die Kandidaten von Deutschlands Koch-Elite. Die Spitzenköche Cornelia Poletto, Alexander Herrmann, Tim Mälzer und Frank Rosin kämpfen in vier Teams um den Sieg eines ihrer Kandidaten.  
 Die 32-jährige Helena betreibt mit ihrem Mann und ihrem Bruder ihr Restaurant in Flottbek. Holt sie den Sieg, wünscht sie sich: „Urlaub! Nach sieben Jahren wird es Zeit für einen Strandurlaub.“ Außerdem würde sie gern ein Praktikum im Sterne-Restaurant Belcanto in Lissabon absolvieren.  
 Zur Flottbeker Schmiede, Baron-Voght-Straße 79, Telefon 20 91 82 36, [www.zurflottbekerschmiede.de](http://www.zurflottbekerschmiede.de)

**Schule und Prüfungen locker meistern**

Gut gelernt und trotzdem schlechte Noten? Coach Inka Wogatzky weiß, wo die Ursache liegen kann: „Es liegt am Stress, und zwar oft an vergangenem, der seine Spuren im Gehirn hinterlassen hat. Bei ähnlichen Rahmenbedingungen flammt er quasi wieder auf und macht eine eh schon aufregende Prüfungssituation so belastend, dass das Ergebnis merklich schlechter ausfallen kann, als der Wissensstand es erlaubt hätte.“ Ihre Lösung: „Mit Wingwave-Coaching können diese alten Spuren punktgenau aufgespürt und ohne viele Worte aufgelöst werden. Die Wirkung wurde an diversen Hochschulen untersucht und durch Studien bewiesen. Besonders bei jüngeren Klienten greift diese Technik oft besonders gut. 80 Prozent meiner Schüler-Klienten erleben nach der ersten Sitzung eine deutliche Erleichterung und die meisten haben sogar schon nach ein bis drei Sitzungen ihr Anliegen gelöst.“  
**Seelenkraftwerk, Blankeneser Bahnhofstr. 17, Telefon 87 93 23 80, [www.seelenkraftwerk.de](http://www.seelenkraftwerk.de)**



FOTO: © ROGER JEGG - FOTODESIGN-JEGG.DE

**Entspannt durch die Schulzeit**



**Ursula Schwarzbürger**

Gespräche als Lebenshilfe

0170-182 50 01

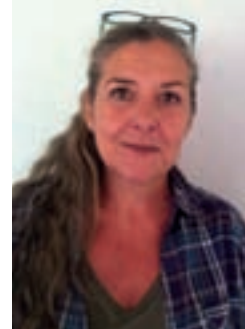
[ursulaschwarzbuerger@yahoo.de](mailto:ursulaschwarzbuerger@yahoo.de)  
 Auch telefonische Beratung möglich

Liebeskummer – Sexualität –  
 Trennung – Tod –  
 sexueller und körperlicher Missbrauch

**Vater, Mutter, Kind der „Familien“-Salon Barth**

Friseurmeisterin Kathrin Barth  
 Tönninger Weg 3  
 22609 Hamburg  
 Tel. 80 28 40

Termine nach Vereinbarung DI-SA



Tel. 040 - 866 450 98  
[www.reimers-immobilien.de](http://www.reimers-immobilien.de)



**HANSACARE**  
 Zuhause ist es am schönsten.

[www.hansacare.de](http://www.hansacare.de)  
 040 605 900 180





### Angst vorm Autofahren?

André Fibier ist ehemaliger professioneller Rennfahrer und weiß wie es ist, mit eigenen Grenzen und Ängsten umgehen zu müssen. Mit seiner Erfahrung unterstützt er Menschen, die Angst vorm Autofahren haben. Er weiß: „Nicht wenige Menschen leiden darunter. Die Gründe können vielfältig sein. Für alle bedeutet die Angst aber eine enorme Einschränkung im Beruf und in der Freizeit, wenn einkaufen, Kinder abholen oder andere Fahrten dadurch ein Problem werden. Dabei ist dies eine Angst, der sich oft schon mit ein paar einfachen Rezepten begegnen lässt. Die wichtigste Grundvoraussetzung bringen die Betroffenen mit, wenn sie mich kontaktieren. Denn dann sind sie bereit, sich dem Problem zu stellen.“



**André Fibier**

**André Fibier, Mobil 0176/70 20 00 53, andre@fibier.de, www.fahrgangstraining.de**

### Kinderbetreuungskosten

Kerstin Kirschner ist Rechtsanwältin und geprüfte Wirtschaftsfachwirtin und unterstützt beim Lohn- und Einkommensteuer Hilfe-Ring Deutschland Ratsuchende. So fragen Eltern beispielsweise häufig nach Kinderbetreuungskosten. Die Expertin weiß: „Seit 2012 können diese Kosten wesentlich besser abgezogen werden. Es wird nicht mehr zwischen



**Rechtsanwältin Kerstin Kirschner**

erwerbsbedingten (beruflichen) und privaten Kinderbetreuungskosten unterschieden. Die Aufwendungen sind für Kinder von 0 bis 14 Jahren mit 2/3 der Aufwendungen und maximal 4.000 Euro abzugsfähig. Für behinderte Kinder verlängert sich der Abzugszeitraum über das 14. Lebensjahr hinaus. Der Abzug erfolgt als Sonderausgaben.

Beim Vertragsabschluss mit der Betreuungsstätte sollte der steuerlich optimale Elternteil genannt werden. Bei Lebensgemeinschaften mit Kind sollte der Vertrag über den Elternteil abgewickelt werden, der die Kosten steuerlich geltend machen möchte – im Normalfall also mehr verdient. Bei verheirateten Eltern, die gemeinsam ihre Steuererklärung abgeben, ist es grundsätzlich egal, wer den Vertrag abschließt. Es gibt aber Fälle, bei denen eine getrennte Veranlagung günstiger ist.“

**Lohn- und Einkommensteuer Hilfe-Ring Deutschland e. V., Zugführerweg 21, 22523 Hamburg, Telefon 55 43 20 94, kerstin.kirschner@steuerring.de, www.steuerring.de/kirschner**

## LILLA LOUNGEN



**WIR BIETEN:**  
Pilates, Yoga, Deep Work, Kinderballett, Tanz für Teenager, Babykurse, Yoga für Schwangere, Kindergeburtstage und mehr...

Schenefelder Landstraße 185, D-22589 Hamburg  
Telefon: 040/64 85 70 99, www.lillaloungen.de



2 bis 16 Jahre und größer



## RALPH LAUREN

Blankeneser Bahnhofstraße 60 · Tel. 040 / 86 64 92 86  
Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 10-18 Uhr · Sa. 10-14 Uhr

Duden Institute für Lerntherapie

**DUDEN**

Wir helfen bei

- ▶ Rechenschwäche
- ▶ Lese-Rechtschreib-Schwäche
- ▶ Englisch-Schwäche



**Diagnostage: 01. bis 11. September 2015**

Lassen Sie sich kostenfrei beraten!  
Goßlers Park 4, 22587 Hamburg, Tel. 040/703 847 45, www.duden-institute.de/blankenese

KORNOBIS  
BADE  
WALDECK

Notar & Rechtsanwälte



Manfred Waldeck (bis 12/2012)

Diana Bade

Ralf Kornobis

**ERFAHREN  
KOMPETENT  
ENTSCHLOSSEN**

Bahnhofstrasse 50 Tel.: 04103 - 92 08 0  
22880 Wedel www.recht-wedel.de



**Angelika B. bei ihrer Geschäftseröffnung**

### Persönlicher Shoppingtermin für Wäsche

Der Name Angelika B. steht seit 33 Jahren für feinste Wäsche. Schon bei der Eröffnung ihres Geschäfts in Schnelsen hatte Inhaberin Angelika Buchholz eine Vision, die sie bis heute umsetzt: „Ich wollte in Hamburg die attraktivsten Dessous, eleganteste Wäsche und Bademoden anbieten. Aus der ganzen Welt habe ich die feinsten und neuesten Kollektionen internationaler Designer nach Schnelsen geholt. Ein Pflichttermin ist beispielsweise die Messe in Paris, bei der sich das Who is Who der Branche trifft.“

Zu dem besonderen Geschäftskonzept von Angelika B. gehört auch, dass Kunden bei ihr persönliche Shoppingtermine außerhalb der Öffnungszeiten vereinbaren können. Mit ganz viel Zeit, kleinen Köstlichkeiten und einem Prosecco kann dann in Ruhe in dem besonderen Sortiment gestöbert werden.

Als gelernte Corsettiere vermisst Angelika Buchholz mit geschultem Auge jede Kundin. „70 bis 80 Prozent der Frauen tragen einen falschen BH, deshalb ist ausmessen und anprobieren besonders wichtig.“

**Angelika B., Frohmestraße 26, 22457 Hamburg, Telefon 559 14 30**

### Diagnostischer Rechtschreibtest für zu Hause

„Wenn Eltern merken, dass ihr Kind Defizite in Lesen und Schreiben hat, wissen sie oft nicht, was sie tun sollen“, sagt Marita Ellesat vom Lehrinstitut für Orthographie und Sprachkompetenz (LOS). „Der Hamburger Testautor Dr. habil. Peter May hat einen Test entwickelt, mit dem nun auch Eltern ihre Kinder zu Hause testen können. ‚Schreib.on‘ ist normiert für Kinder ab dem zweiten Halbjahr der ersten Klasse bis zu Erwachsenen.“ Für jeweils 15 Euro können Eltern über die Seite [www.dideon.de](http://www.dideon.de) oder [www.schreib-on.de](http://www.schreib-on.de) eine Testkennung erwerben und einen Test online durchführen. „Ein valides Testgutachten kann sofort nach Fertigstellung des Tests abgespeichert und ausgedruckt werden. Es zeigt den Eltern auch, ob ihr Kind zusätzlich gefördert werden muss und wenn ja, in welchen Bereichen.“

Bei Fragen zum Test oder zur Förderung, nehmen Sie Kontakt mit LOS aus. Gern berät man Sie hier bei allen Fragen.

**LOS Hamburg-West, Eidelstedter Platz 1, 22523 Hamburg, Telefon 67 04 48 30, [hh-west@los-hamburg.de](mailto:hh-west@los-hamburg.de)**



**Marita Ellesat vom LOS**

### Feiern in wunderschönem Rahmen

Das Witthüs hat ein beeindruckendes Renommee für Traumhochzeitsfeiern. Ebenso beliebt sind die kleinen Feiern, die das Haus mit viel Liebe und Sorgfalt zu unvergesslichen Erlebnissen werden lässt. Aus einer Vielzahl an Vorschlägen entsteht ein Lieblingsmenü. Die hervorragende Küche zaubert dann auf höchstem Niveau, kocht auch für Vegetarier und erfüllt jeden Extrawunsch.

Wer möchte, unternimmt nach dem festlichen Menü einen Spaziergang durch den Hirschpark mit seiner prächtigen Lindenallee und genießt danach ein Stückchen vom herrlichen hausgebackenen Kuchen.

Ob fröhliche Kaffeerunde, legeres Brunch, Trauerfeier oder stimmungsvolle Abendgesellschaft – das Witthüs versteht es, persönliche Anlässe zu etwas ganz Besonderem werden zu lassen.

**Witthüs, Elbchaussee 499a, Eingang Mühlenberg, Telefon 86 01 73, [www.witthues.de](http://www.witthues.de)**



**Mittagstafel im Witthüs**



### Gegen den Stress Hatha Yoga in Blankenese

Als Kurs\* oder Einzelunterricht

**Und: Hormon-Yoga (nach Dinah Rodrigues)**

**Auch: Yoga für Jugendl. und Männer**

[www.ya-hh.de](http://www.ya-hh.de) · Tel. 040 866 233 41

\*Wird von allen gesetzl. Krankenkassen bezuschusst.

### ZUR FLOTTBEKER SCHMIEDE BISTRO

*Ab September kocht Helena bei „The Taste“ auf SAT1.  
Und natürlich auch weiterhin in der Schmiede!*

Baron-Voght-Straße 79, 22609 Hamburg, Tel. 20 91 82 36  
[www.zurflottbeker Schmiede.de](http://www.zurflottbeker Schmiede.de)

**Neue Öffnungszeiten:**

Di-Fr 12-15 + 18-23 Uhr, Sa 18-23 Uhr,  
So 12-15 + 17.30-22 Uhr, Mo Ruhetag

### Seelenkraftwerk

Aus dem Vollen schöpfen

### Schule & Prüfungen locker meistern!



**80 %** meiner Schüler-Coachees erfahren bereits nach der ersten Sitzung eine deutliche Erleichterung in ihrer Thematik! – Das Ergebnis:  
**Weniger Frust & Stress – mehr Freude & Erfolg.**

**Blankeneser Bahnhofstr. 17  
Tel. 040 - 537 90 651**

Beachten Sie mein Special zum Schulanfang:  
<http://www.seelenkraftwerk.de/konditionen/>

[www.seelenkraftwerk.de](http://www.seelenkraftwerk.de)

### Wir machen Ihre Steuererklärung!

Beratungsstellenleiterin Kerstin Kirschner  
Rechtsanwältin & geprüfte WiFA

Zugführerweg 21  
22523 Hamburg

Tel. 040-55432094  
[kerstin.kirschner@steuerring.de](mailto:kerstin.kirschner@steuerring.de)



→ [www.steuerring.de/kirschner](http://www.steuerring.de/kirschner)

Lohn- und Einkommensteuer Hilfe-Ring Deutschland e.V.  
(Lohnsteuerhilfeverein) | Wir erstellen Ihre Steuererklärung –  
für Mitglieder, nur bei Arbeitsinkommen, Renten und Pensionen.





**Heilpraktikerin Kerstin Kailus**

### Infoveranstaltung zu Detox-Kur

„Arsen im Fisch, Aluminium in Deos, Dioxin in Eiern – kaum jemandem wird es gelingen, diesen verdächtigen oder teilweise nachweislich schädlichen Substanzen gänzlich zu entgehen“, sagt Heilpraktikerin Kerstin Kailus und ergänzt: „Kopfschmerzen, Müdigkeit, Verdauungsprobleme und Hautunreinheiten können erste Anzeichen dafür sein, dass

schädliche Substanzen dem Körper zu schaffen machen. Alltagsstress und ungesunde Ernährung können diese Gesundheitsbeschwerden zusätzlich multiplizieren.“

Ein eigens von Kerstin Kailus zusammengestelltes Entgiftungsprogramm beinhaltet Ernährungsempfehlungen, wöchentliche Entgiftungsmassagen, Darmreinigungen und Detox-Yoga, um die persönliche Detox-Kur zu unterstützen. „Schon nach kurzer Zeit merken die Betroffenen, wie gut es ihnen tut, Energie zu gewinnen und alten Ballast abzuwerfen.“

Am 16. September bietet Kerstin Kailus um 19 Uhr in ihrer Naturheilpraxis eine kostenlose Informationsveranstaltung zum Thema an. Eine Anmeldung ist erforderlich.

**Naturheilpraxis Kerstin Kailus, Simrockstraße 190, Telefon 69 27 82 60, [www.praxis-kailus.de](http://www.praxis-kailus.de)**

### Mit Tai Chi für mehr Gelassenheit

Einen Moment der Stille erleben, damit die alltäglichen Herausforderungen mit mehr Gelassenheit gemeistert werden können – das bietet Birgit Siemssen ihren Teilnehmern, die beim Tai Chi lernen, innere Ruhe durch Bewegung zu kultivieren. Bei den Übungen absolvieren die Teilnehmer eine Meditation in Bewegung, die Körper,



**Die Übung „Das Wildpferd schüttelt die Mähne“**

Geist und Seele zusammenführen soll. Der Kurs ist besonders für diejenigen geeignet, die sich ruhig, aber dennoch aktiv entspannen möchten. Ziel ist es, den ganzen Körper zu entspannen. Durch entsprechende Figuren, Dehnübungen und Schrittfolgen sowie das Aufrichten der Wirbelsäule steigern die Teilnehmer ihre Selbstwahrnehmung und bauen Stress ab.

In der Tai Chi Schule von

Birgit Siemssen können Interessierte am 10. oder 17. September jeweils um 10.45 Uhr an einer unverbindlichen Kennenlernstunde teilnehmen. Eine kurze Anmeldung per E-Mail oder Telefon ist erforderlich, weil die Plätze begrenzt sind.

**Tai Chi Schule Birgit Siemssen, Kanzleistraße 30, Telefon 729 70 25, [info@enjoy-taichi.de](mailto:info@enjoy-taichi.de), [www.enjoy-taichi.de](http://www.enjoy-taichi.de)**

### Oldtimer-Trecker und Karussell fahren

Bei Graeff Getränke in Alt-Osdorf kommen Eltern manchmal kaum dazu, das bemerkenswerte Getränkesortiment zu genießen. Denn für die Kleinen sind der Oldtimer-Trecker und das Kinderkarussell schon auf dem Parkplatz eine Attraktion. Der Servicemitarbeiter hat auch immer eine Münze fürs Karussell parat.

Hat es die Familie in die Getränkewelt von Graeff geschafft, ist schon Hamburgs modernste Leergutannahme die nächste Attraktion, die Kinder begeistert. Während sich die Eltern dann



**Der Oldtimer-Trecker von Graeff**

auf ihrem Weg durch das Getränkeparadies inspirieren lassen, sorgen die Oldtimer-Feuerwehr, der Seifenblasen-Pustebär und der amerikanische Pick-up, der mit seinem V8-Sound über der Bierabteilung fährt, für große Augen. Demnächst schwebt über der Wasserabteilung auch noch ein Herbie 53 mit der bekannten Hupe aus den Filmen.

Zum Schluss verabschiedet eine auf Knopfdruck fahrende Eisenbahn die Kinder. Also auf zum Erlebnis-Treff in Alt-Osdorf.

**Graeff Getränke, Am Osdorfer Born 28, Telefon 807 88 70, [mail@graeff.info](mailto:mail@graeff.info), [www.graeff-getraenke.de](http://www.graeff-getraenke.de)**

### Entspanntes Lernen mit Aha-Effekt

Das AHA!-Nachhilfe Institut bietet private Nachhilfe zu Hause an. Schüler, die Unterstützung brauchen, finden hier ein individuelles und flexibles Konzept. „Wir gewinnen die Familien vielfach durch Empfehlung zufriedener Eltern und Schüler“, so Institutsleiter Matthias

Schwark. „Unsere Lehrer sind flexibel und kommen bei Bedarf auch an Wochenenden. Sie sind hoch motiviert und wollen den Erfolg der Kinder.“

In einem kostenlosen Vorgespräch wird die individuelle Situation des Schülers analysiert.

Schwark: „Wir finden so die optimal passende Lehrkraft. Dabei achten wir nicht nur darauf, dass

jeweils gefragte Fachwissen vermittelt wird, sondern auch die Persönlichkeiten von Lehrer und Schüler zueinander passen. Das ist für einen erfolgreichen Unterricht besonders wichtig.“

Bei AHA gibt es keine Vertragsbindung und eine Kündigung ist jederzeit möglich. Weitere Infos gibt es online oder sie können per E-Mail auch in Türkisch, Englisch, Französisch, Spanisch, Chinesisch, Russisch, Polnisch und Arabisch angefordert werden.

**AHA! Nachhilfe Institut, Bornkampsweg 36, 22926 Ahrensburg, Telefon 64 50 62 76, Mobil 0171/688 84 08, [schwark@aha-nachhilfe.de](mailto:schwark@aha-nachhilfe.de)/[nachhilfe-hamburg](http://nachhilfe-hamburg.com), [www.aha-nachhilfe.de/nachhilfe-hamburg](http://www.aha-nachhilfe.de/nachhilfe-hamburg)**



**Fit für die Schule mit Nachhilfe zu Hause**

**Sicherheitstechnik**

**Wallich's**

Osdorfer Weg 40 - 22607 Hamburg  
Tel.: 040 - 39 30 30

- Einbruchschutz rund ums Objekt
- 24 h Notdienst für Sie
- Schlossmontagen aller Art

Ihr Partner für Sicherheit in den Elbvororten

 **MOLL & MOLL**  
ZINSHAUS GMBH

**Gut gekauft?  
Dann gut verwalten!**

Beratung · Verwaltung · Vermittlung  
Hermannstraße 46 · 20095 Hamburg  
Tel.: 040 22 63 41 930 · [www.mollundmoll.de](http://www.mollundmoll.de)

**Bauklempnerei & Sanitärtechnik**

- Heizung • Metallbedachung
- Dichtheitsprüfung • Sanierung • Rohrspülung

**Oliver Schulz**

Tel.: 04103 / 70 184 91 Wreedenschlag 5  
Fax: 04103 / 70 184 92 25488 Holm  
Tel.: 040 / 81 96 70 71 E-Mail: [info@klempnerei-schulz.de](mailto:info@klempnerei-schulz.de)

 **STEFAN HANNEMANN GMBH**

Tel.: 040 866 455-17 / Fax: -18  
[www.hannemann-gmbh.de](http://www.hannemann-gmbh.de)  
[info@hannemann-gmbh.de](mailto:info@hannemann-gmbh.de)

**Nasse Wände,  
feuchte Keller?**

- Horizontalabdichtung mit Paraffin
- Außenabdichtung ohne Aufgraben
- Rissverpressung
- Kellerinnenabdichtung mit Sanierputz

**Wohnungsmodernisierung &  
Umbau Ihrer Immobilie**

Sanierung und Renovierung von Innenräumen  
und Außenfassaden durch unser Fachpersonal.

STEFAN HANNEMANN GMBH - Habichtshorst 38a, 22459 Hamburg

# Das liebe Geld ...

## STEUERN Baustelle Steuer- vereinfachung

Ist das noch aktuell? Das fragt sich der Bund der Steuerzahler (BdSt) und fordert verständlichere und moderne Steuergesetze. Dazu hat der Bund eine Broschüre mit Vorschlägen zur Steuervereinfachung vorgelegt. An zahlreichen Beispielen zeigt der BdSt, welche Stilblüten sich im Steuerrecht über die Jahre entwickelt haben: Beiträge, die 50 Jahre und älter sind, oder Vorschriften, die wegen Zeitablauf gar keinen Anwendungsbereich mehr haben.

Jetzt liegt die BdSt-Broschüre „Baukasten für die 18. Legislaturperiode“ in aktualisierter Fassung vor – ergänzt um ein Erfolgskapitel.

Download der Broschüre: [www.steuerzahler.de/files/66139/Steuervereinfachung\\_2015\\_2A.pdf](http://www.steuerzahler.de/files/66139/Steuervereinfachung_2015_2A.pdf)

## FINANZEN

### Zinsanstieg seit April nicht nachhaltig?

Nach den turbulenten Entwicklungen bis Anfang Juli haben sich die Baufinanzierungszinsen im letzten Monat wieder entspannt – so fiel der Zins bei zehnjährigen Zinsbindungen um etwa 20 bis 25 Basispunkte.

Grund für den Rückgang ist zum einen die schwindende Unsicherheit bezüglich eines Austritts Griechenlands aus der EU. Dies ist die Folge von konstruktiven Verhandlungen in den letzten Wochen, die dazu führten, dass sich – vorbehaltlich der Zustimmung aller beteiligten Parlamente des Euroraumes – Griechenland mit seinen Gläubigern auf ein drittes, bis zu 86 Mrd. Euro schweres, Hilfsprogramm einigen könnte. Im Gegenzug verpflichtet sich die griechische Regierung, Steuervorteile abzuschaffen, Steuerhinterziehung stärker zu bekämpfen, die Frühverrentung schrittweise zurückzunehmen, die Eigenkapitalbasis der Banken zu stärken und Privatisierungsvorhaben noch mehr voranzutreiben.

Quelle: Dr. Klein

## BANKEN

### „Bank und Zukunft 2015“

Das Bankgeschäft und die Banken stehen vor einem tiefgreifenden Wandel. Das ist das Hauptergebnis der neu erschienenen Trendstudie „Bank und Zukunft 2015“. Nur noch ein Fünftel der befragten Vorstände und Führungskräfte geht von einer positiven Geschäftsentwicklung in den nächsten vier Jahren aus. Trotzdem zögern Banken noch immer, innovative Geschäftsmodelle einzuführen, um neue Ertragsfelder zu erschließen. Die neueste Ausgabe der jährlich durchgeführten Trendstudie „Bank und Zukunft 2015“ des Fraunhofer IAO zeigt: Vorstände und Führungskräfte von Banken sind verunsichert. Die Trendstudie „Bank & Zukunft 2015“ ist ab sofort über den IAO-Shop zu erhalten.

<https://shop.iao.fraunhofer.de/>



## KOSMETIK

**Grazie Blankenese!**

Maria Avino und ihr Studio di Cosmetics feiern zehnjähriges Jubiläum mit tollen Beauty-Angeboten und sagen Danke.

Blankenese und die Amalfi-Küste haben für sie den gleichen Reiz. Nicht zuletzt war das der Grund für die gebürtige Neapolitanerin Maria Avino, 2005 ein Studio für Kosmetikbehandlungen zu eröffnen.

Das Studio di Cosmetics ist für die Blankeneser zu einer festen Größe im Treppenviertel geworden. Aber auch über die Grenzen von Blankenese hinweg hat sich Maria Avino einen Namen als hoch qualifizierte Kosmetikerin gemacht. Eine ganzheitliche Beauty-Behandlung nach den neuesten Trends und Erkenntnissen in Kombination mit einem individuell auf jeden Kunden zugeschnittenen Pflegekonzept lässt jede Haut neu aufleben und strahlen.

Moderne Technologien, basierend auf neuesten, wissenschaftlichen Analysen, und optimale Pflegeprodukte sind der erfolgreiche Mix für gesunde und natürliche Haut. Das Jubiläums-Angebot für September: Rivitalizare Plus, bestehend aus einer Sauerstoffbehandlung für 59 statt 99 Euro. Buchbar unter [www.studio-di-cosmetics.de](http://www.studio-di-cosmetics.de) oder im direkt im Laden.

Übrigens: Am 26.9. nimmt das Studio di Cosmetics am Blankeneser Straßenfest teil. Schauen Sie vorbei und erhalten Sie eine kostenlose Hauttypberatung.

**Studio di Cosmetics, Blankeneser Hauptstraße 133, Telefon 86 68 18 41, [www.studio-di-cosmetics.de](http://www.studio-di-cosmetics.de)**



Maria Avino



Das Brillenhaus am Kiekeberg

## OPTIKER

**Brillen-Schnäppchen in Blankenese**

Es ist wieder soweit: Am 26. September veranstaltet das Brillenhaus seinen bereits legendären Schnäppchenmarkt. Viele Designerbrillen sowie Fassungen und Sonnenbrillen aller Art aus der letzten Saison werden sensationell reduziert. Echte Schnäppchen zwischen 30 und 100 Euro sind zu haben.

Zusätzlich bietet das Brillenhaus an diesem Tag Sonderkonditionen für Brillengläser an.

Gehen Sie auf die Jagd! Geöffnet ist von 9 bis 16 Uhr – parallel zum großen Straßenfest im Zentrum von Blankenese.

**Brillenhaus Blankenese, Am Kiekeberg 1, Telefon 86 37 32, [www.brillenhaus-blankenese.de](http://www.brillenhaus-blankenese.de)**

Friseurmeister

# HEIKO HAHN

H. Hahn

Neu im Team

C. Wohlmeier  
Friseurmeisterin

M. Paßow

22559 Hamburg / Rissen  
Wedeler Landstrasse 53a

E-Mail: [Heiko@HahnHH.eu](mailto:Heiko@HahnHH.eu)  
Telefon: 040 / 20 90 59 18

Ab sofort mehr Servicezeit bei Ihnen zu Hause:  
Mo - Do schon ab 17<sup>Uhr</sup>,  
Freitag den ganzen Tag  
und Samstagvormittag!

Sie benötigen Hilfe  
rund um Satellitenantenne  
Kabelanschluss oder  
Einstellungen am TV?

Ich helfe Ihnen gerne!

*Jan Reinecke*

## TV-Hifi-Video

Reparatur und Verkauf  
Kabel, Sat-Empfang und DVB-T

Blankeneser Hauptstr. 129  
22587 Hamburg  
Telefon 040 / 86 30 90  
[www.TV-Reinecke.de](http://www.TV-Reinecke.de)

neue Öffnungszeiten:  
Mo - Do 10<sup>Uhr</sup> - 12<sup>Uhr</sup>  
15<sup>Uhr</sup> - 17<sup>Uhr</sup>  
und nach Vereinbarung

## HCM IMMOBILIEN

### Verwaltung Vermittlung Vertrauen

Professionelle Immobilienverwaltung mit der Hingabe eines Eigentümers. Nutzen Sie unsere Erfahrungen und Kompetenzen bei der Bewirtschaftung und Vermittlung Ihrer Immobilie.

---

HCM IMMOBILIEN GmbH • Papenreye 65 • 22453 Hamburg  
Tel.: 040 790 29 44-10 • [www.hcm-realestate.com](http://www.hcm-realestate.com)

## Wir schützen Ihre Immobilie.

Egal um welche Art von Immobilien es sich handelt – Geschäfts- oder Wohngebäude, Reetdach-Häuser, Pflegeheime, Gestüte oder kommunale Einrichtungen – wir haben uns bundesweit mit einem umfangreichen Versicherungsschutz und wirtschaftlichen Konditionen spezialisiert.

### UWS Assekuranz-Makler GmbH

Holstenplatz 6  
22869 Schenefeld  
Tel. +49 (40) 839 34 20  
Fax. +49 (40) 830 25 76

Große Reichenstraße 27 (Afrikahaus)  
20457 Hamburg  
Tel. +49 (40) 303 743 0 80  
Fax. +49 (40) 303 743 0 89

[info@uws-assekuranz.de](mailto:info@uws-assekuranz.de) · [www.uws-assekuranz.de](http://www.uws-assekuranz.de)



FOTO:BERND-EULER.COM

Fingerfood von Mario Meusel, Inhaber von Meusel's Landdrostei

**GASTRONOMIE**

**Vom Lambert in die Landdrostei**

Aggi und Mario Meusel waren 12 Jahre lang Gastgeber im Lambert. Nun beginnt für das Gastronomien-Paar etwas Neues, denn ab

wir sind, uns aber auch weiter entwickeln.“ Die Voraussetzungen für einen gelungenen Start könnten kaum besser sein. Die barocken Säle der Drostei sind ein ganz besonderer Rahmen für die überraschenden kulinarischen Erlebnisreisen, auf die Koch Mario

Mitte September heißen sie ihre Gäste in Meusel's Landdrostei in Pinneberg herzlich willkommen.

Das Paar, das seit 15 Jahren in Pinneberg lebt, freut sich auf die neue Herausforderung: „Auf die Gäste und Erfahrungen freuen wir uns. Wir wissen, dass man sich Erfolg immer neu erarbeiten muss. Wir wollen bleiben wie

Meusel seine Gäste mitnimmt. Dabei zeichnet sich seine Küche durch regionale Produkte und ein Faible für guten Geschmack ohne übertrieben filigranes Beiwerk aus. Er sagt: „Gemüsetückchen müssen nicht alle gleich lang geschnippelt sein – der Geschmack muss stimmen.“

Während Mario Meusel am Herd steht, kümmert sich seine Frau Aggi um die Gäste. In der Landdrostei wird sie ihren Bereich um die „Hausfrauen-Bäckerei“ erweitern, zu der auch eine Sommerterrasse gehört, auf der Kaffee und Kuchen serviert werden.

Für die ehemaligen Stammgäste des Lambert ist der Weg nach Pinneberg nicht weit. Und mit Meusel's Landdrostei wird die gastronomische Welt Pinnebergs sicher bereichert.

**Meusel's Landdrostei, Dingstätte 23, 25421 Pinneberg, Telefon 04101/852 77 77, www.meusels-landdrostei.de**

**HANDWERK**

**Ausgezeichnete Backwaren bei Körner**

Im Mercado fand wieder die öffentliche Brot- und Brötchenprüfung für Bäckereien statt. Ganz vorne stand dabei Bäckerei Körner. Insgesamt wurden 30 ihrer Produkte ausgezeichnet. Die Brotprüfungen werden durchgeführt vom Institut für Qualitätssicherung von Backwaren e.V., welches bundesweit die Brote und Backwaren nach DLG-Kriterien prüft. Im Schnitt wird zu 30 Prozent die Note „sehr gut“ vergeben. Hier wurden 73 Prozent goldene Auszeichnungen sowie 27 Prozent silberne Urkunden erreicht.

Fragt man Bäckermeisterin Sabine Möller, ob bei so einem hohen Qualitätsniveau eine Teilnahme an den Prüfungen notwendig ist, so antwortet sie mit einem deutlichen „Ja“.

„Es ist immer gut, von außen eine qualifizierte Beurteilung zu erhalten, um Fehler, die sich im Laufe der Zeit einschleichen, zu beiseitigen. Manchmal sind es kleine Tipps, die gute Produkte noch besser machen.“ Möller legt Wert darauf, nahezu das gesamte Sortiment testen zu lassen und zwar aus der normalen Produktion heraus – nichts wird für die Prüfung extra gebacken.

**Bäckerei Körner, Blankeneser Landstraße 13, Telefon 86 12 78, www.baekerei-koerner.de**

**FÜR INNEN UND AUSSEN 040-812167**  
**WRAGE** **SANITÄR**  
**BEDACHUNG**  
**HEIZUNG**

Das Dach Ihres Hauses ist nicht nur norddeutschen Wetterverhältnissen ausgesetzt, sondern sollte auch nach neuesten Erkenntnissen wärmedämmend sein. Sollte ihr Haus



eine Verjüngungskur oder eine Reparatur zur Werterhaltung benötigen, dann können Sie auf uns zählen. Unsere Dächer trotzen jeder Witterung.

SEIT 1949

**WWW.WRAGE-GMBH.DE**

Ihr Einsatz ist unbezahlbar. Deshalb braucht sie Ihre Spende.

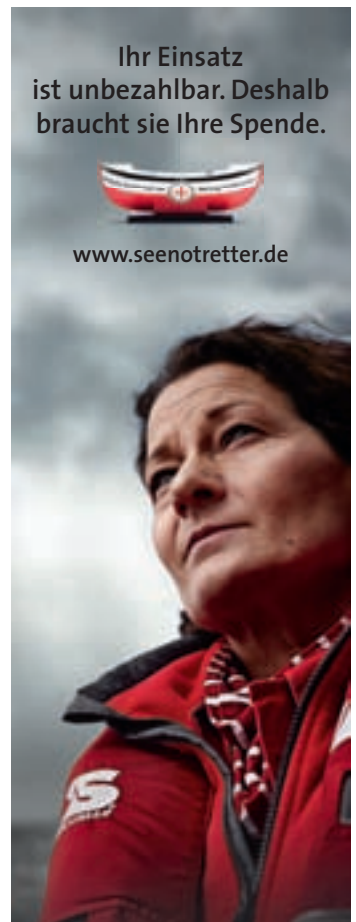


[www.seenotretter.de](http://www.seenotretter.de)

**DELHEES**  
 FLIESENFACHHANDEL

Bei uns kaufen Sie schönste  
**MITTELMEERFLIESEN**  
 für Bäder mit Stil

Deshalb **DELHEES FLIESENFACHHANDEL** mit Riesenauswahl und Chefberatung  
 Pinneberger Str. 236 · 25488 Holm bei H91 · T 04103-5091  
[www.delhees.de](http://www.delhees.de) · Mo-Fr 8-18 Uhr, Sa 9-12:30 Uhr





## Geschäftsaufgabe Ende des Jahres nach 40 Jahren

## „Babette“ sagt Tschüss!

1975 eröffnete Barbara Teßmer mit „Babette“ den ersten Dessousladen in Blankenese. Ende dieses Jahres gibt sie ihr Wäschebusiness an der Blankeneser Bahnhofstraße 4 auf.

FOTO: HOESCH



Gibt nach 40 Jahren ihr Wäschebusiness „Babette“ auf: Inhaberin Barbara Teßmer.

**D**essous sind alterslos. Jede Frau kann sich das kaufen, was ihr persönlich gefällt“, sagt Barbara Teßmer vom Wäscheladen „Babette“ in Blankenese. Und sie muss es wissen. Seit 40 Jahren betreibt sie ihren Dessousladen in dem malerischen Elbvorort. Gelernt hat die gebürtige Cuxhavenerin, die Mitte der 1960er Jahre mit ihren Eltern nach Wedel zog, Einzelhandelskauffrau. Ihre beruflichen Anfänge im Hamburger Westen absolvierte sie Anfang der 1970er Jahre im damaligen Modeladen von Gertrud Hein an der Blankeneser Bahnhofstraße. „Das war damals der In-Laden, wie man heute sagen würde“, so Teßmer. Und sie ergänzt: „Dessous hatten wir allerdings nicht im Sortiment. Es gab zum damaligen Zeitpunkt in Blankenese mit Blöcker und Ladendorf nur ein Geschäft, das Unterwäsche führte.“

Als sie eines Abends nach Feierabend durch die Bahnhofstraße bummelte, kam ihr nach eigenen Worten mit einem Mal der Gedanke: „Dessous verkaufen kann ich auch, ich mache mich selbstständig“. Gedacht, getan. Mit 20.000 Mark und ihrem Vater als Bürgen eröffnete sie am 1. September 1975 Babette Wäschemoden an der Blankeneser Bahnhofstraße, Ecke Kiekeberg direkt neben dem Blankeneser Kino. „Ich fand den Standort für mein Geschäft von Anfang an für einen Dessousladen ideal, da er diskret gelegen

ist“, sagt sie. Besonders stolz ist sie noch heute darauf, dass 1975 der Blankeneser Grafiker Hans-Peter Kunkel im Eingangsbereich ihres Geschäftes auf einer Wand das Treppenviertel porträtierte. „Es gibt Blankeneser, die zu mir in den Laden kommen, um das Gemälde anzusehen“, sagt sie.

Wenn sie an ihre „Dessousanfänge“ zurückdenkt, schmunzelt sie immer wieder über die ein oder andere Anekdote. „Ich erinnere mich an Modenschauen im Strandhotel oder an ein Fotoshooting in der Alten Linde, über das der KLÖNSCHNACK berichtete“, so Teßmer. Der Umgang der Kunden mit dem Thema Damenunterwäsche habe sich im Laufe der Jahrzehnte ebenso verändert wie die Dessous an sich, so Teßmer. „Früher waren Männer, die für ihre Frau oder Freundin etwas Hübsches kaufen wollten, sehr viel schüchterner, als das heutzutage der Fall ist“, sagt sie.

„Es war damals eine Revolution, dass der Trend weg ging von der hautfarbenen Rippunterhose hin zu farbenfrohen Dessous. Strapse, Torsellettes und Strings bestimmten damals zusehends den Dessousmarkt“, fährt sie fort. Im Vergleich zu früher sei die Unterwäsche in ihrer Verarbeitung besser geworden. Hauptsächlich würden heute Materialien wie Baumwolle und Microfaser verwendet. Ihr Ziel sei es bis heute, hochwertige und exklusive Unterwäsche sozusagen

an die Frau zu bringen. So finden Kundinnen bei „Babette“ bekannte Dessoushersteller wie etwa Marie Jo oder Bitzer. „Auch heute noch werden die Dessoustrends von den Franzosen und Italienern bestimmt“, sagt Teßmer.

Ob Wäschesets, bestehend aus BH, Höschen und Hemdchen, schlichte oder detailverliebte Dessous, Teßmers Repertoire ist vielseitig. Die wichtigsten Aspekte in ihrem Beruf seien für sie die individuelle, professionelle Beratung, Diskretion, Feinfühligkeit und Freundlichkeit. „Eine angenehme Atmosphäre für meine Kundinnen zu schaffen ist mir und meiner Kollegin Christiane Winterstein sehr wichtig“, sagt Teßmer, die in ihrer 40-jährigen Tätigkeit Dessousmessen von München bis Paris besuchte, um immer auf dem neuesten Stand zu sein und die exklusiven Wäschetrends in die Elbvororte zu bringen.

Doch bei aller Liebe zu ihrem Beruf, Ende Dezember wird sie ihren Dessousladen schließen. „Es drängen bedingt durch das Internet immer mehr Dessousanbieter auf den Markt. Um mithalten zu können, müsste ich mein Programm total umstellen und das möchte ich nicht. Außerdem muss ich nicht mehr arbeiten“, so Teßmer, die es außerdem sehr bedauert, dass in den letzten Jahren immer mehr Geschäfte die Blankeneser Bahnhofstraße verlassen haben. „Ich finde, dass sich der Leerstand hier in den letzten zwei Jahren leider sehr verstärkt hat“, sagt sie.

„Mir liegen meine Kunden sehr am Herzen, einige von ihnen kenne ich schon über Jahrzehnte und ich danke ihnen für ihre langjährige Treue. Ich gebe mein Geschäft zwar mit einem lachenden und einem weinenden Auge ab, freue mich aber künftig, sowohl mehr Zeit für meine Hündin Kyra zu haben als auch für Reisen“, so Barbara Teßmer.

Autor: cornelia.hoesch@kloenschnack.de - www.kloenschnack.de

### SERIE Der KLÖNSCHNACK stellt vor: Unternehmer in den Elbvororten

**BARBARA TESSMER**  
Inhaberin Wäschebusiness Babette  
Blankeneser Bahnhofstraße 4  
22587 Hamburg  
Telefon: 040/861559  
E-Mail: baerbel.tess@gmx.de

**Öffnungszeiten:**  
Montag bis Freitag 9.30 bis 13 Uhr  
und 14.30 bis 18 Uhr  
Sonnabend 9.30 bis 13 Uhr

**Heidecke**  
Elektroinstallation



Brünschentwiete 11 · 22559 Hamburg · Tel: 040 / 81 96 08 08 · Fax: 040 / 81 96 08 09  
info@heidecke-elektro.de · www.heidecke-elektro.de

**PIETSCH** BAUWERKSERHALTUNG

**Feuchtigkeitsprobleme?**

Abdichtung von nassen Kellern, Fassaden und Balkonen

- Putz- und Mauerwerkssanierung
- Injektionen

Heisterweg 12 · 22869 Schenefeld · Tel (040) 830 67 68  
www.pietsch-bauwerkserhaltung.de

**Renovierungsarbeiten**

Malen - Tapezieren - Altbausanierung  
Fliesen - Parkett - Laminat - Teppich

Tel. 04103 / 803 81 61  
Email: hausservice@sprawa.de www.sprawa.de

**Schlosserei**  
*Frank Bockwoldt*  
METALLBAUMEISTER

**Gitter • Geländer • Tore**

Wedeler Landstraße 107 · 22559 Hamburg-Rissen  
Tel.: 81 48 09 · Fax 81 47 76  
www.schlosserei-bockwoldt.de

**Malereibetrieb**  
**Horst Rudolph**  
GmbH



Ihr Fachmann für die Ausführung  
aller Malerarbeiten im Innen- und Außenbereich,  
sowie für Vollwärmeschutz

Bahrenfelder Steindamm 58 · 22761 Hamburg  
Telefon 040/853 32 70 · Telefax 040/853 32 799  
Tinsdaler Kirchenweg 232 · Tel. 040/819 90 997

**TISCHLERMEISTER**  
**ULRICH KUNTZE**

- INNENAUSBAU
- FENSTER + TÜREN
- MÖBEL
- LADENBAU
- REPARATUREN
- SPECIALS

KRONSKAMP 122 · 22880 WEDEL · TEL. 04103-86967  
FAX: 04103-99235 · www.tischlereikuntze.de



Auch die Südseeidylle ist mit Welt der Reisen erreichbar

#### URLAUB

### Zehn Jahre Welt der Reisen

„Wir lieben das, was wir täglich tun!“ – dieser Satz ist für Christian Ehrmann und das Welt der Reisen-Team keine Floskel, sondern das Versprechen, die schönste Zeit des Jahres perfekt für Sie zu planen. Das Reisebüro Welt der Reisen arbeitet ausschließlich per Telefon oder online. Es bietet Ihnen von Anfang bis zum Ende Ihrer Reise beste Betreuung. Angefangen von den flexiblen Servicezeiten, über die intensive Schulung der engagierten Mitarbeiter und Reiseexperten bis hin zu guten Beziehungen zu den wichtigsten Reiseveranstaltern, Reedereien und Fluggesellschaften. Den Erfolg von Welt der Reisen bestätigen nicht nur zufriedene Kunden, sondern auch die deutsche Reisebüro Service Gesellschaft. Von ihr wurden Service und Fachkompetenz mit dem Fünf-Sterne-Qualitäts-Gütesiegel belohnt.

Erleben Sie selbst, wie einfach und bequem die telefonische Beratung und Buchung sein kann, ohne ein Reisebüro vor Ort aufsuchen zu müssen! Telefonische Beratungen sind bis 22 Uhr möglich. Zum Service gehört außerdem ein kostenloser Preisvergleich mit Bedarfsanalyse.

Auch nach der Online-Buchung ist das Team jederzeit für Sie da! Anonyme Callcenter oder wechselnde Reiseberater gibt es bei Welt der Reisen nicht.

**Welt der Reisen, Telefon 27 86 44 10, www.welt-der-reisen.de**

#### NIENSTEDTEN

### GFHF Architekten sind umgezogen

Seit 15 Jahren sind die GFHF Architekten in den Bereichen Modernisierung, Sanierung, Um- und Anbau in Hamburg und Umgebung tätig. Jetzt sind sie von der Seestraße 44 in Groß-Flottbek nach Nienstedten in die Georg-Bonne-Straße 89 gezogen.

Kopf des Büros ist Gerhard Fischer mit seinen drei Mitarbeitern. Zum Umzug äußert sich Fischer: „Wir wollten näher an unserer Zielgruppe sein und uns zentral in den Elbvororten platzieren. Die neuen Büroräume im Herzen Nienstedtens dienen den Interessenten als erster Anlaufpunkt für Fragen im Bereich Bauen im Bestand.“

Einen ersten Eindruck von den Architekten kann man am Samstag, den 12.9. zwischen 15 und 18 Uhr gewinnen. Hier findet eine Einweihungsfeier in den neuen Räumlichkeiten statt. Alle Interessierten sind hierzu herzlich eingeladen.

**GFHF Architekten, Georg-Bonne-Straße 89,  
Telefon 881 41 66 90, www.gfhf.de**



Der neue Firmensitz



## Der Steuertipp

## Bürokratieabbaugesetz – endlich Erleichterung?

**K**leine und mittlere Unternehmen sind überproportional von Verwaltungsaufwand und formeller Bürokratie betroffen. Die Erfüllung der Vorschriften kostet viel Zeit, Kraft und Geld, die nicht für Investitionen, Entwicklungen, Arbeitsplätze und Ausbildung verwendet werden können.

Nun hat der Bundesrat mit dem verabschiedeten Bürokratieabbaugesetz versucht, die Bürokratieflut einzudämmen. Als Kernstück wird die „One in, one out“-Regelung aufgeführt.

Diese Systematik besagt, dass belastende Gesetze künftig nur noch auf den Weg gebracht werden dürfen, wenn im selben Zug die Wirtschaft zumindest in gleichem Maße entlastet wird.

Auch wenn diese Regelung neu normiert wurde, gab es sie für mich gefühlt in umgekehrter Richtung schon lange: Immer wenn Steuererleichterungen angekündigt und umgesetzt wurden, gab es an einer anderen Stelle Verschärfungen von bestehenden Regelungen. Außerdem führt dieses Motto für mich noch nicht zu einem Abbau von Bürokratie. Es besagt doch vielmehr, dass es nicht schlimmer werden kann – was dann aber wohl schon eine Verbesserung ist. Der Status quo darf nicht überschritten werden, es bedeutet aber noch keine Erleichterung.

Es ist in jedem Fall positiv zu werten, dass mit dem Bürokratieabbaugesetz mehr kleine Unternehmen als bisher von Buchführungs- und Aufzeichnungspflichten des Handelsgesetzbuches befreit werden. So werden Unternehmen erst dann zur Bilanzierung verpflichtet, wenn ihr Umsatz über Euro 600.000 im Jahr liegt oder die Gewinngrenze von Euro 60.000 überschritten wird. Diese Unternehmen dürfen ihren Gewinn durch eine Gewinnermittlung berechnen, so dass lästige Arbeiten wie eine Inventur entfallen und auch die Kosten für die Aufstellung der Steuererklärungen geringer ausfallen.

Darüber hinaus sollen Start-ups und junge Gründer von Verwaltungsaufwand entlastet werden. Gründerinnen und Gründer sollen sich auf ihr Geschäftskonzept konzentrieren können und nicht mit Formularen und Behörden unnötig Zeit verschwenden. Aus diesem Grund wurden Befreiungen und Erleichterungen von der Abgabe von Wirtschaftsstatistiken bis zu einem Jahresumsatz von Euro 800.000 verabschiedet. Auch im Einkommensteuerrecht gibt es direkte Erleichterungen wie bei dem Faktorverfahren für den Lohnsteuerabzug.

Das Bürokratieabbaugesetz ist insgesamt positiv zu werten. Die Bundesregierung hat angekündigt, dass es sich hierbei auch nicht um eine abschließende Maßnahme handelt, sondern dass weitere Erleichterungen geplant sind. Diese dürfen wir spannend erwarten – möglichst ohne Kompensation durch neu eingeführte Belastungen.



Ekkehart D. Voß, Steuerberater,  
Dipl.-Finw. M.I. Tax, Fachberater für  
Unternehmensnachfolge (DStV e.V.),  
Telefon 81 51 11

## Der Rechtsberater

§

## Allgemein

**RAinnen Bartels & Eckhardt**, [www.Eckhardt-und-Bartels.de](http://www.Eckhardt-und-Bartels.de)  
Ottenser Hauptstr. 5, 22765 HH, gegenüber EKZ Mercado  
Tel. 040 / 391 135, Fax 040 / 3902651, Tätigkeitsschwerpunkte:  
Familien-, Arbeits-, Miet- und Verkehrsrecht, Strafrecht

**RA ANDREAS ULEMAN**, [www.elbanwalt.de](http://www.elbanwalt.de)  
Wedeler Landstraße 27, 22559 Hamburg  
Telefon 040 / 822 45 70-0, Fax 040 / 822 45 70-15  
Miet-, Wohnungseigentums-, Familien- und Erbrecht

## Arbeitsrecht

**as-law, RAe Dr. Peter Ahner und Michael Nau**  
Fachanwälte für Arbeitsrecht  
Van-der-Smissen-Straße 2, 22767 Hamburg, nahe dem Fischmarkt  
Telefon 040 / 3899890, [www.as-law.de](http://www.as-law.de)

**RA Tobias Burgmann – Burgmann Rechtsanwaltskanzlei**  
Blankeneser Bahnhofstraße 46, 22587 Hamburg  
Telefon 040 / 86 64 59 42, Fax 040 / 86 64 61 93  
[www.raburgmann.de](http://www.raburgmann.de)

**RAin Katrin Lotze, Anwaltskanzlei Lotze**  
Zirkusweg 4, 20359 Hamburg und Hobökentwiete 2a, 22559 Hamburg  
Telefon 040 / 68877944 und 040 / 306822329  
E-Mail: [info@lotze-ra.de](mailto:info@lotze-ra.de)

**RA Ralph Sandler, Fachanwalt für Arbeitsrecht**  
Sozietät Steffen & Coll., Eggersallee 19, 22763 Hamburg  
Telefon 040 / 390 87 11, Fax 040 / 390 87 13  
[www.kanzlei-steffen.de](http://www.kanzlei-steffen.de)

## Erbrecht • Immobilienrecht

**RAin Dr. Edith Regerbis**  
Auguste-Baur-Straße 13, 22587 Hamburg-Blankenese  
Telefon 040 / 86 34 05, Fax 040 / 86 66 28 67  
[www.dr-edith-regerbis.de](http://www.dr-edith-regerbis.de)

## Erbrecht • Vermögen • Testamentsvollstreckung

**Andreas Ackermann**, [www.anwaltskanzlei-ackermann.de](http://www.anwaltskanzlei-ackermann.de)  
Rechtsanwalt, zertifizierter Testamentsvollstrecker (AGT)  
Grimm 12, 20457 Hamburg, Telefon 040 / 32 35 00  
Fax 040 / 32 35 74, E-Mail: [mail@anwaltskanzlei-ackermann.de](mailto:mail@anwaltskanzlei-ackermann.de)

KEINEN  KLÖNSCHNACK BEKOMMEN?

**TEL. 0800 86 86 006**  
KOSTENLOSE HOTLINE!

**BITTE RUFEN SIE AN, WENN DER KLÖNSCHNACK NICHT  
REGELMÄSSIG IN IHREM BRIEFKASTEN STECKT!**

Unsere Verteiler sind angewiesen, in Briefkästen mit dem Hinweis „keine Werbung“ keinen Klönsschnack zu hinterlassen. Möchten Sie dennoch einen erhalten, bekommen Sie bei uns im Verlag diesen Aufkleber



## Der Rechtsberater

§

### Familienrecht • Scheidungsrecht

**RAin Dr. Stephanie Matthiessen**  
 Fachanwältin für Familienrecht  
 Blankeneser Bahnhofstraße 46, 22587 Hamburg  
 Tel. 040 / 86 60 60-0, [www.ormanschick.de](http://www.ormanschick.de)

**RAin Birgit Ney – Rechtsanwaltskanzlei Ney**  
 Blankeneser Bahnhofstraße 46, 22587 Hamburg  
 Tel. 040 / 86 64 61 71, Fax 040 / 86 64 61 93  
 E-Mail: [kanzlei.ney@gmx.de](mailto:kanzlei.ney@gmx.de)

**RAin Astrid Weinreich**, Infos unter: [www.astrid-weinreich.de](http://www.astrid-weinreich.de)  
 Fachanwältin für Familienrecht und Mediatorin  
 Blankeneser Bahnhofstraße 29, 22587 Hamburg  
 Tel. 040 / 866 031-0, E-Mail: [info@astrid-weinreich.de](mailto:info@astrid-weinreich.de)

### Familienrecht • Vermögensstreit

**RA Andreas Ackermann**, Anwaltskanzlei Ackermann  
 Grimm 12, 20457 Hamburg, Tel. 040 / 32 35 00  
 Fax 040 / 32 35 74, [www.anwaltskanzlei-ackermann.de](http://www.anwaltskanzlei-ackermann.de)  
 E-Mail: [mail@anwaltskanzlei-ackermann.de](mailto:mail@anwaltskanzlei-ackermann.de)

### Geschäfts- und Wohnraummiete • Wohnungseigentum

**RA Heiko Ormanschick**  
 Rechtsanwalt • Dozent • Redakteur  
 Blankeneser Bahnhofstraße 46, 22587 Hamburg, Tel. 040 / 86 60 60-0  
[www.ormanschick.de](http://www.ormanschick.de)

### Grundstücks- und Immobilienrecht • Nachbarrecht

**Rechtsanwaltskanzlei De Luise**  
 Blankeneser Bahnhofstraße 46, 22587 Hamburg  
 Tel. 040 / 74 32 05 13, Fax 040 / 49 21 92 58  
[www.rechtsanwalt-deluise.de](http://www.rechtsanwalt-deluise.de)

### Medizinrecht • Arbeitsrecht

**Vorberg & Partner Rechtsanwälte und Steuerberater**, 20354 HH  
 Fachanwälte für Medizinrecht Sebastian Vorberg, Dr. Katja Held  
 Fachanwalt für Arbeitsrecht Tim Reichelt  
 Tel. 040 / 44 14 00 80, [www.medizinanwalt.de](http://www.medizinanwalt.de)

### Mietrecht • Wohnungseigentum • Nachbarrecht

**Rechtsanwaltskanzlei Jungmann & Kaut**  
 Blankeneser Landstraße 39 a, 22587 Hamburg  
 Tel. 040 / 86 55 58, Fax 040 / 866 36 24  
[www.jungmann-rechtsanwalt.de](http://www.jungmann-rechtsanwalt.de)

### Verkehrsrecht

**RA Tobias Burgmann - Burgmann Rechtsanwaltskanzlei**  
 Blankeneser Bahnhofstraße 46, 22587 Hamburg  
 Tel. 040 / 86 64 59 42, Fax 040 / 86 64 61 93  
[www.raburgmann.de](http://www.raburgmann.de)

## Kommentar im September

# Neue Düsseldorfer Tabelle ab 1.8.2015



Rechtsanwältin Dr. Stephanie Matthiessen, Fachanwältin für Familienrecht, Telefon 86 60 60-0

Die Düsseldorfer Tabelle, die das Oberlandesgericht Düsseldorf in Abstimmung mit anderen Oberlandesgerichten und der Unterhaltskommission des Deutschen Familientages festlegt, ist maßgebend bei der Ermittlung der Höhe des Unterhalts für Kinder nach einer Trennung beider Elternteile. Nachdem das Gesetz zur Erhöhung des Grundfreibetrages, des Kinderfreibetrages, des Kindergeldes und des Kinderzuschlags am 23.7.2015 in Kraft getreten ist, werden die Sätze der Düsseldorfer Tabelle zum 1.8.2015 an die veränderte Gesetzeslage angepasst, d.h. Unterhaltspflichtige müssen ab

diesem Zeitpunkt mehr für ihr Kind zahlen.

Um ermitteln zu können, in welcher Höhe der Unterhaltspflichtige Kindesunterhalt zahlen muss, ist es erforderlich, das Nettoeinkommen des Unterhaltspflichtigen sowie das Alter des Kindes zu kennen.

Die Düsseldorfer Tabelle sieht eine Staffelung von zehn Einkommensstufen vor, angefangen bei einem Nettoeinkommen von bis zu € 1.500 monatlich, sowie vier Altersstufen der Kinder.

Zu beachten ist, dass der aus der Düsseldorfer Tabelle abzulesende Unterhaltsbetrag nicht als tatsächlicher Zahlbetrag zu verstehen ist. Der Zahlbetrag errechnet sich erst durch Abzug der Hälfte des monatlichen Kindergeldes. Dieses wird dem überwiegend betreuenden Elternteil in voller Höhe von der Kindergeldkasse ausbezahlt.

Zusätzlich zur Erhöhung der Sätze der Düsseldorfer Tabelle zum 1.8.2015 wird auch das Kindergeld um € 4 monatlich pro Kind erhöht. Diese Erhöhung erfolgt sogar rückwirkend zum 1.1.2015. Der überwiegend betreuende Elternteil wird noch in diesem Kalenderjahr eine Nachzahlung erhalten.

Obwohl mit der Erhöhung des Kindergeldes auch eine erhöhte Anrechnung des Kindergeldes auf die Unterhaltssätze zu erfolgen hätte, ist für das Jahr 2015, aufgrund ausdrücklicher gesetzlicher Regelung, bei der Unterhaltsbemessung nicht von dem erhöhten, sondern von dem bisherigen Kindergeldbetrag auszugehen.

Die Erhöhung der Sätze der Düsseldorfer Tabelle hat eine Überprüfung aller Kindesunterhaltsansprüche zur Folge. Ist der Unterhaltsanspruch bereits titulierte, etwa durch gerichtlichen Beschluss, notarielle Urkunde oder auch vom Jugendamt, und weigert sich der Unterhaltspflichtige den erhöhten Satz zu zahlen, kann es sogar erforderlich sein, einen gerichtlichen Abänderungsantrag zu stellen.





## Der Finanztipp

## Stiften gehen – nachhaltig

Wer der Nachwelt etwas Bleibendes hinterlassen und gleichzeitig Gutes tun will, kann eine Stiftung gründen. Dies empfiehlt sich besonders dann, wenn keine Erben vorhanden sind oder zum Beispiel der Erhalt eines Unternehmens sichergestellt werden soll. Durch das Errichten einer Stiftung wird etwas Bleibendes geschaffen, das viele Generationen überdauert und den gewollten Zweck fördert. Dafür bedarf es allerdings einer strukturierten Planung und einer Menge Know-how. Die Hamburger Sparkasse verfügt über ausgewiesene Expertenteams, die sowohl selbstständige Stiftungen als auch Treuhandstiftungen betreuen. Sie kümmern sich von der Idee über die Umsetzung bis zur laufenden Betreuung. Unsere Spezialisten haben einen Überblick über die Stiftungslandschaft und bieten einen Rundum-Service an.

Gemeinsam mit den Stiftern erarbeiten sie unter Beachtung der rechtlichen, steuerrechtlichen und organisatorischen Anforderungen die Satzung und setzen diese dann Schritt für Schritt um. Dabei analysieren sie auch den finanziellen und erbrechtlichen Status des Kunden. Schließlich geht es um seine persönliche und finanzielle Zukunft. Anschließend profitieren die Stifter vom dichten Partner-Netzwerk und dem kompletten Service- und Dienstleistungspaket unserer Stiftungsverwaltung. Die Haspa steht aktuell in Geschäftsverbindung mit 541 selbstständigen und knapp 250 unselbstständigen Stiftungen.

Aber auch schon mit kleinen Beträgen kann für Nachhaltigkeit gesorgt werden. Schon ab 25.000 Euro kann ein Stiftungsfonds unter dem Dach der Haspa Hamburg Stiftung errichtet werden. Hier legt der Stifter den Namen und Zweck fest und muss sich weiter um nichts kümmern. Ähnlich ist es mit einer Treuhandstiftung, deren Errichtung schon ab 100.000 Euro möglich ist. Bei beiden Modellen ist die Errichtung und Betreuung kostenfrei. Rund 220 Treuhandstiftungen und Stiftungsfonds werden derzeit von der Haspa Hamburg Stiftung betreut. Gezielte Hilfe ist bereits ab 1.000 Euro Zustiftung oder ab 1 Euro Spende möglich. Näheres erfahren Sie unter [www.haspa-hamburg-stiftung.de](http://www.haspa-hamburg-stiftung.de).

Gut aufgehoben sind bei der Haspa übrigens nicht nur Stiftungen, sondern auch Vereine und andere gemeinnützige Organisationen. Auch sie profitieren nicht nur von den umfangreichen Bankleistungen, sondern auch vom Experten-Netzwerk innerhalb und außerhalb der Haspa.

Gern informiere ich Sie auch über Geldanlage, Altersvorsorge, Vermögensoptimierung oder andere Finanzthemen.

Sie erreichen mich unter Telefon 040/3579-6510 oder per E-Mail an [thomas.sobania@haspa.de](mailto:thomas.sobania@haspa.de).



Thomas Sobania, Leiter Vermögensoptimierung, Region Blankenese-Rissen

## Der Steuerberater

§

## Allgemein

**Diplom-Kauffrau Annette Hoffmann**, Steuerberaterin  
Hasenhöhe 128, 22587 Hamburg-Blankenese  
Telefon 040 / 86 62 86 62, Fax 040 / 87 08 07 02  
E-Mail: [kontakt@hoffmann-stb.de](mailto:kontakt@hoffmann-stb.de)

**Lambrecht, Krivohlavek, Baur**  
Vereidigte Buchprüfer, Steuerberater  
Strübelhorn 7, 22559 HH, Telefon 040 / 81 23 82, Fax 040 / 81 16 55  
E-Mail: [office@steuerberatung-lkb.de](mailto:office@steuerberatung-lkb.de), [www.steuerberatung-lkb.de](http://www.steuerberatung-lkb.de)

**Hamburger Steuerberatungsgesellschaft mbH**  
**Marco Meyer und Carola Gerhardt**, Steuerberater und  
Testamentsvollstrecker, Sülldorfer Kirchenweg 2a, 22587 Hamburg  
Telefon 040 / 86 60 13-0, [www.steuerberater-hamburg.de](http://www.steuerberater-hamburg.de)

**Dipl.-Finw. M.I. Tax Ekkehart D. Voß**, Steuerberater, Fachberater für  
Unternehmensnachfolge DStV. e.V., Blankeneser Bahnhofstr. 37,  
22587 Hamburg, Telefon 040 / 81 51 11, Fax 040 / 81 51 71  
E-Mail: [info@steuer-voss.de](mailto:info@steuer-voss.de), [www.steuer-voss.de](http://www.steuer-voss.de)

**KLEINANZEIGEN IM Klönschnack = HOHE ERFOLGSQUOTE!**

**TEL. 86 66 69-54 oder FAX 86 66 69-40**

## MOSSDORF &amp; HOLZHÄUSER

FACHANWÄLTE FÜR FAMILIENRECHT

Familienrecht · Erbrecht · Scheidungsrecht

Blankeneser Bahnhofstraße 46, 22587 Hamburg  
Telefon 040/86 64 61 71, Telefax 040/86 64 61 93  
[info@familienrecht-blankenese.de](mailto:info@familienrecht-blankenese.de), [www.familienrecht-blankenese.de](http://www.familienrecht-blankenese.de)



B. Biermann  
Steuerberater



H. Henze  
Wirtschaftsprüfer,  
Steuerberater

Ihr kompetenter Partner seit über  
20 Jahren in allen Steuerfragen

- » Erben und Schenken
- » Einkommensteuererklärungen
- » Jahresabschlüsse/  
Einnahmen-Überschuss-Rechnungen
- » Wirtschaftsprüfung
- » alle Fragestellungen rund  
um die Immobilie

Dr. Walter Burger & Partner  
Steuerberatungsgesellschaft mbB  
Rupertistraße 21a · 22609 Hamburg  
[www.BurgerundPartner.de](http://www.BurgerundPartner.de)  
Telefon: 040 688 7721-0

**Klönschnack**

## INSERIEREN SIE IHREN BERATER-EINTRAG

Informieren Sie unsere Leser über Ihr Leistungspaket mit  
einem Berater-Eintrag im HAMBURGER KLÖNSCHNACK.

Nähere Informationen erhalten Sie telefonisch: 86 66 69 55



**Die Redaktion** behält sich vor, Leserbriefe zu kürzen. Anonyme Zuschriften werden grundsätzlich nicht berücksichtigt. Ihren Leserbrief senden Sie bitte

▶ per Post an:  
Hamburger Klönnschnack  
Sülldorfer Kirchenweg 2  
22587 Hamburg  
▶ per Telefax an:  
040 - 86 66 69 40  
▶ per E-Mail an:  
leserbriefe@kloenschnack.de

Klönnschnack 8/2015

### „Ich bleib' euch gewogen ...“

Betr.: „Höflichkeit“, Vorweg (KLÖNSCHNACK, 8.2015)

Habe das „Vorweg“ eben gelesen und finde das sehr gut. Mir (86) fällt wegen Arthrose in allen Fingern das Schreiben mit der Hand ziemlich schwer, aber Ihr habt das verdient. Bin dem KLÖNSCHNACK seit 1984 als Abonnent aus Kelkhuus verbunden. Danach fast zwei Jahre Abo bei Kursana in Wedel und erst seit Dezember 2008 nicht mehr Abonnent, weil ich als Nachbar das Ding umsonst jeden Monat direkt bei Euch abhole. Ich bleib' Euch gewogen und umgekehrt hoffe ich auch.

SIEGFRIED HORSTMANN  
BLANKENESE

### „... völlig belanglose Telefongespräche ...“

Betr.: „Höflichkeit“, Vorweg (KLÖNSCHNACK, 8.2015)

Der Artikel spricht mir aus der Seele. Allerdings bin ich schon alt und muss einsehen, dass sich die Welt stets verändert. Fahren Sie öfter mit Bahnen und Bussen? Es ist eine Qual, die völlig belanglosen Telefongespräche aller Passagiere mitanhören zu müssen. Die Menschen stehen wie unter einem Zwang zu reden sowie der andere Teil der Leute wie getrieben ist, auf kleine Maschinchen zu tippen und zwar an jeglichen Orten. Alles muss, wie Sie schreiben, schnell gehen. Wie aber bringt man Muße bei?

MARIANNE STUTZKI  
SÜLLDORF

### „Zeit sparen? Wie soll das gehen?“

Betr.: „Höflichkeit“, Vorweg (KLÖNSCHNACK, 8.2015)

Mit großer Freude habe ich Ihren Artikel gelesen. Sie haben mir aus der Seele gesprochen! Natürlich besitze ich auch ein iPhone, habe eine Mail-Anschrift – trotzdem schaue ich auf einer Bahnfahrt von Deutschlands größter Stadt in Deutschlands schönste Stadt auch gerne in eine Zeitung oder halt nur einmal aus dem Fenster in die schöne Natur, statt ständig ... nun, Sie wissen schon. Ebenso schreibe ich auch gern einmal eine handgeschriebene Notiz, gleichwohl ich in der Höheren Handeschule Altona „10 Finger blind“ gelernt habe. Bei denen von Ihnen zu recht angesprochenen „Unarten des täglichen Lebens“ gehört meines Erachtens auch das (Vor-) Drängeln im öffentlichen Raum. Ich kann mich noch an die Zeiten erinnern, als man bei S- und U-Bahnen erst aussteigen ließ ... Zeit sparen? Wie soll denn das gehen? Auch das ist ein großer Trugschluss im heutigen Leben.

Vielleicht kann man Zeit anders, meinetwegen auch besser nutzen, sparen aber ja wohl nicht.

INGULF LEUSCHEL  
BERLIN

### Sprache zu Wortfetzen schrumpfen

Betr.: „Höflichkeit“, Vorweg (KLÖNSCHNACK, 8.2015)

Das Editorial im Augustheft ist ein Lesegenuss. Es hat bei mir große Freude ausgelöst und ungleich heftigeres Kopfschütteln, aber in vertikaler Richtung, also als Zeichen der Zustimmung. Was in den digitalen, kurioserweise „sozial“ genannten Medien passiert, weitgehend ein Ringelpietz des Schwachsinn. Jeder stiehlt wechselweise jedem die Zeit und am Ende haben, welch ein Paradox, alle verloren und keiner hat gewonnen. Hinzu kommt: Sprache und Denken leben in einer engen Verbindung. Wer die Sprache zu Wortfetzen schrumpfen lässt, der dampft auch sein Denken ein, bis am Ende nur noch eine „Essenz“ übrig bleibt, nämlich die bloße Information, die zweifellos ein Baustein für die Sprache ist, aber gewiss nicht das Gebäude.

PROF. DR. JAN HENSMANN  
BLANKENESE

### Kondolieren per E-Mail?

Betr.: „Vorweg“, „Der Autoradfahrerfußgänger“, Verkehr (KLÖNSCHNACK, 8.2015)

Es dauert wohl nicht mehr lange, dann werden Todesanzeigen und Kondolenzbriefe per E-Mail geschrieben. Weihnachts- und Neujahrsgrüße per E-Mail lösche ich ungelesen. Beim Bahnfahren muss ich mir viele Familiengeschichten anhören, die per Handy lauthals allen Mitreisenden mitgeteilt werden.

Viele Reisende benutzen mit ihrem Fastfood die Bahn als fahrendes Esszimmer.

Der Autoradfahrerfußgänger: Ich wohne an der Sülldorfer Landstraße. Diese hat an beiden Straßenseiten einen festen Fahrradweg. Hier scheinen viele Engländer Fahrrad zu fahren. Sie fahren meistens in der falschen Richtung und gesellig zu zweit und dritt unter Benutzung des Fußweges. Die Fußgänger haben gefälligst auszuweichen.

Die Sülldorfer Landstraße wird von vielen Auto- und Motorradfahrern als Rennstrecke benutzt. Viele davon sind farbenblind, weil sie häufig bei Rot mit Vollgas über die Kreuzungen und Fußgängerüberwege fahren. Für die Kommunen wäre es bei entsprechenden Kontrollen eine Gelddruckmaschine.

Der KLÖNSCHNACK ist für mich monatlich eine informative und interessante Lektüre.

HANS-JÜRGEN ODROWSKI  
SÜLLDORF

### „Wo denn sonst?“

Betr.: „Der Autoradfahrerfußgänger“, Verkehr (KLÖNSCHNACK, 8.2015)

Was wollen Sie nicht verstehen? Dass man auf schnellstem Weg aus der Stadt heraus will? Das Trainingsgebiet ist nicht das Hamburger Stadtgebiet, sondern die Hasendorfer Marsch, wo man auf Ihnen ähnliche, aber nicht minder den Radsport ablehnende Anwohner trifft. Ihre Ignoranz und Unkenntnis unterstreichen Sie durch „Alu-Rad im Tour-de-France-Outfit“ – Carbon ist in und Tour-Team-Trikots sind out und kaum noch zu sehen. Warum fragen Sie nicht den Busfahrer, warum er auf der Elbchaussee einen Rennradfahrer überholen will? Der ihn sowieso – wie Sie selbst feststellen – wieder überholen wird und das ganz legal.



Es ist selbstverständlich, dass der Radfahrer auf der Elbchaussee fährt, wo denn sonst? Beantragen Sie doch ein Radfahrverbot, wenn Sie die Elbchaussee befahren. Auf der B431 auf der Fahrbahn fahren? Der sogenannte Radweg wird über kurz und lang verschwinden, da er nicht den gängigen Normen entspricht. Da gibt es noch die Veloroute 1 von Rissen über Altona zum Hamburger Rathaus. Viel Spaß beim Suchen und Finden, es wird nicht für nötig gehalten diese nicht unbrauchbare Route auszuschildern. Oder machen Sie sich für eine Fahrradstraße vom Fischmarkt nach Blankenese entlang der Elbe stark, die nicht von Fußgängern und Anliegern blockiert wird. Viel Vergnügen dabei.

WILFRIED WEITZ  
RADSPORTPRÄSIDENT SCHLESWIG-HOLSTEIN E.V.

### „...keine Klein Flottbeker Kirche ...“

Betr.: „Neue Jugendmitarbeiterin“, St. Simeon (KLÖNSCHNACK, 8.2015)

Für diese Kirche werden Sie niemals einen Wächter finden. Es gibt keine Klein Flottbeker Kirche. Gemeint ist natürlich die Groß-Flottbeker Kirche.

DR. OTTO SIEMS  
NIENSTEDTEN

### „Zukunftsweisendste Fahrschule“

Betr.: „Gib Gas!“, Führerschein mit 18 (KLÖNSCHNACK, 8.2015)

Interessanter Artikel im aktuellen KLÖNSCHNACK. Wäre die Recherche besser gewesen, so hätten Sie auch noch Deutschlands erste Vollektrofahrschule (bereits seit Anfang 2014) in den Artikel eingebunden. Hier befindet sich im Herzen von Othmarschen die zukunftsweisendste Fahrschule Norddeutschlands.

M. FISCHER  
OTHMARSCHEN

Anm. d. Red.: Lieber Herr Fischer, wäre Ihre Lektüre besser gewesen, dann hätten Sie gemerkt, dass es in dem Artikel um Führerscheinanfänger geht und nicht um eine vollständige Auflistung aller Fahrschulen im Hamburger Westen. Dafür gibt es Branchenbücher.

### Kunde nicht König?!

Betr.: „Konzepte. Mieten. Lage.“, des Einzelhandels Zukunft (KLÖNSCHNACK, 8.2015)

Zu Ihrem umfangreichen und guten Artikel muss ich folgendes anmerken: (Und den letzten Impuls, hier eine Stellungnahme abzugeben, gab dann der Artikel „Weniger Parkplätze, weniger Problemgrün“ auf Seite 32.)

Wir leben in einem Zeitalter der individuellen Mobilität und das kann doch keiner rückgängig machen oder ignorieren! Gefühlt ist es derzeit so, dass ein Drittel der Parkplätze in der Blankeneser Bahnhofstraße von Handwerkern, das zweite Drittel von Anwohnern belegt und nur das letzte Drittel den Kunden zur Verfügung steht!

Seit Jahren habe ich mein Einkaufsverhalten dem unsäglichen Parkplatzmangel angepasst und bevorzuge Nienstedten für den schnellen Einkauf im Alltag.

Marktbesuche in Blankenese tätige ich nur noch gelegentlich früh morgens, auch sonst beschränke ich meine Besuche dort auf ein Minimum, vorzugsweise dann am Montagnachmittag oder dem Donnerstagnachmittag, weil die zusätzliche Chance auf einen Parkplatz auf dem Markt besteht!

Wenn ich jetzt lese, dass ein Parken generell auf dem Marktplatz abgeschafft werden soll, bin ich völlig verständnislos! Heißt es nicht „der Kunde ist König“ und wo bitte ist „Service“ in diesem Sinne?

Bei dem Konzept wird es zukünftig für die kleinen Geschäfte noch schwerer sein, als ohnehin schon!

Dabei bin ich gerne bereit, lokal einzukaufen und dafür mehr Geld auszugeben! Aber die Einkäufe schleppe ich gewiss nicht bis zum Parkhaus am Bahnhof!

ULRIKE PETERS  
BLANKENESE

### Sprache zu Wortfetzen schrumpfen

Betr.: „Konzepte. Mieten. Lage.“, des Einzelhandels Zukunft (KLÖNSCHNACK, 8.2015)

Der zunehmende Leerstand im Einzel-Handel in den Elbvororten ist auch ein Resultat des lukrativen Handels über das Internet. Der E-Commerce offenbart mit seiner unübertroffenen Produktauswahl, Preistransparenz, Warenverfügbarkeit und Liefergeschwindigkeit eklatant-strukturelle Schwierigkeiten des stationären Einzelhandels und wirkt beschleunigend für das Ende von aus der Zeit gefallenem Geschäfte.

Die Vermieter der Ladengeschäfte im Schwerpunkt mit ihren – teilweise überdurchschnittlichen – Mietforderungen für die vermehrten Geschäftsaufgaben verantwortlich zu machen, greift zu kurz: Nicht wenige Immobilien lassen sich in den Elbvororten nach entsprechender Investition für eine neue Nutzung (e.g. Eigentumswohnungen, Arztpraxen) vorbereiten; schließlich sind einige Objekte vom Standpunkt der Lage ideal als komfortorientierter Wohnraum mit Aussicht.

Und in unmittelbarer Nachbarschaft zu einem Einkaufszentrum mit dem Namen eines bekannten Flusses muss sich jeder Händler noch einen Zacken mehr anstrengen, um gegenüber den Vorteilen des Einkaufens ohne Regen mit ausreichender Stellplatzverfügbarkeit zu bestehen.

Und wenn Einzelhändler sich mit den Kunden weiterentwickelt haben (e.g. mehr berufstätige Mütter, weniger nur Ehe-Gattinnen) und daraus erfolgreiche Umsätze herausarbeiten, dann ist das ein gutes Beispiel für die Wandlungsfähigkeit von einzelnen Einzel-Händlern.

Auf jeden Fall zahlen die kundigen Bürger und Konsumenten keine unpassenden Preise für zweckfreie Waren in Läden von Vorvorgestern. Demgegenüber werden örtliche Handwerk-Gewerbetreibende, die einen echten Mehrwert für ihre Kunden erarbeiten (e.g. Werkstätten, Polsterer) kein Problem haben, weiterhin ihre Auftragsbücher anständig gefüllt zu halten und über ihre Reputation (im e-Commerce: „Kundenbewertungen“) sich zu behaupten.

Kurzum: Internet-Handel bringt nicht nur Wandel sondern beschleunigt diesen enorm – gut für alle Konsumenten und weniger gut für diejenigen Geschäfte, die immer noch nicht die Zeichen der Zeit erkannt haben und denken das „Internet“ sei eine Schreibmaschine wo jeder darauf tippen kann ...

PHILIP SCHMELZER  
PER E-MAIL

### Korrektur

Betr.: Leserbrief, neue Wegweiser (KLÖNSCHNACK, 8.2015)

Sie haben meinen Leserbrief „Lokaltermin empfohlen“ in der August-Ausgabe abgedruckt. Dafür Danke! Aber ich machte einen Fehler: Der Wegweiser steht NICHT an der Ecke Sibbertstraße/Godeffroystraße, sondern an der Ecke Sibbertstraße/Oesterleystraße!

PETER BRAMMER  
BLANKENESE

BLANKENESER KIRCHE AM MARKT  
**Ökumenisches Fest für alle**

Mit einem Friedensgebet in der Blankeneser Kirche am Markt beginnt am Samstag, 5. September, um 14.30 Uhr das 14. ökumenische Fest, zu dem der Runde Tisch Blankenese – Hilfe für Flüchtlinge einlädt. Das fröhliche Beisammensein für Menschen aus aller Welt wird gemeinsam organisiert von Bewohnern der Flüchtlingsunterkunft Sieversstücken, der katholischen und der evangelischen Kirchengemeinde, deren Pfadfindern sowie Vertretern der jüdischen, islamischen, alevitischen, buddhistischen und hinduistischen Gemeinden. Nach dem Gebet geht es unterhaltsam und kulinarisch weiter im Gemeindehaus: Kaffeetrinken, Kinderspiele, Kinderschminken, Musik, Tanz und Gesang aus verschiedenen Kulturkreisen stehen auf dem Programm. Zum Abschluss erwartet die Gäste ein buntes internationales Buffet.



Fest mit Menschen aus aller Welt

NIENSTEDTEN  
**Gospelsänger gesucht**

Der Gospelchor Nienstedten sucht weitere singefreudige Tenöre und Bässe. Wer Freude am Singen hat und Chor- oder Stimmerfahrung mitbringt ist eingeladen. Am 1. September um 20 Uhr beginnen die Proben für das Weihnachtskonzert am 5. Dezember. Geprobt wird immer dienstags 20 bis 21.45 Uhr im Gemeindehaus Nienstedten, Elbchausee 406.

AUSSTELLUNG  
**Moderne Graphik: Luthers Leben und Lehre**

Die Ausstellung „Luthers Leben und Lehre in der Darstellung moderner Graphik“ ist vom 20. September bis 31. Oktober in der Blankeneser Kirche am Markt zu sehen. Gezeigt werden 40 Bilder aus dem Jahr 1920. Im Zentrum steht das Wirken des Reformators aus der Sicht Lovis Corinth's. **Kirche am Markt, Mühlenberger Weg 64**



Martin Luther



Skulptur von Eder

BLANKENESE  
**Kunstspaziergang auf dem Friedhof mit Thomas Sello**

Auf dem Blankeneser Friedhof, Sülldorfer Kirchenweg 151, befinden sich außergewöhnliche Skulpturen und Kunstwerke, die am Samstag, 12. September auf einem Spaziergang mit Kunsthistoriker Thomas Sello und Friedhofsleiterin Ulrike Drechsler zu entdecken sind:

kunstvoll in Form gehauene Steine, fein geschmiedete Grabkreuze, von Barbara Lorenz Höfer gestaltete Urnenstelen sowie ein Stationenweg, auf dem die „Sieben Schöpfungstage Gottes“ in Kunstwerken dargestellt sind. Eines davon ist „Der Geist schwebt über dem Wasser“ von Heinrich Eder. Treffpunkt: 15 Uhr an der Friedhofskapelle.

BLANKENESER KIRCHE AM MARKT  
**Kunstauktion zugunsten der Flüchtlingsarbeit**

Die Hamburger GEDOK (Vereinigung von Künstlerinnen) appelliert an ihre Mitglieder, Kunstwerke zu spenden. Die Arbeiten, darunter Aquarelle, Gouachen, Lithographien, Holzschnitte und kleine Gemälde, werden nach dem Gottesdienst am Sonntag, 13. September, um 11.30 Uhr von Kunsthistoriker Thomas Sello im Blankeneser Gemeindehaus, Mühlenberger Weg 64a, versteigert. Ergänzt wird die Auktion um zahlreiche Kunstspenden (von Horst Janssen bis Dieter Asmus), die bei der Gemeinde eingegangen sind. Der Auktionserlös kommt dem „Runden Tisch Blankenese – Hilfe für Flüchtlinge“ und der Organisation „Sea-Watch“ zugute. Sie betreibt ein Schiff, das zwischen Malta und der libyschen Küste Flüchtlingsbooten Ersthilfe leistet. Die Bilder werden ab Mittwoch, 9. September im Gemeindehaus ausgestellt – Eröffnung nach der „Atempause“ um 19.30 Uhr. Die Werke – in einem Katalog dokumentiert – können auch während der „Nacht der Kirchen“ am Samstag, 12. September, vorbeisichtigt werden. [www.blankenese.de/runder-tisch.html](http://www.blankenese.de/runder-tisch.html)

FISCHERHAUS  
**Termine und Ausfahrt**

**Nacht der Kirchen „Augenblicke“ am 12. September:** Unter dem Motto „Augenblicke“ öffnen auch in diesem Jahr wieder 125 Kirchen ihre Türen zur „Nacht der Kirchen“. Literatur, Musik, Kunst und Tanz – eine einmalige Entdeckungstour. Auch unsere Kirche ist dabei. „Augenblicke, die mehr sehen lassen, als das, was vor Augen liegt. Von 18.30 Uhr bis um 22.30 Uhr ist die Blankeneser Kirche am Markt geöffnet.

**Ausfahrt nach Friedrichstadt** In der Holländerstadt an der Eider wird gemeinsam am 22. September der Sommer verabschiedet. Um 10 Uhr geht es vom Blankeneser Bahnhof los. **Anmeldung bitte im Gemeindehaus, Kirche am Markt, Mühlenberger Weg 64**

**Tag & Nacht**  
 Ambulante Pflege  
 Kastening GmbH

- Häusliche Krankenpflege
- Ambulante Seniorenbetreuung
- Familienpflege
- Haushaltshilfe/-führung
- Kinderbetreuung
- Arztbesuche, Behördengänge
- Pflegeberatung/-anleitung
- Sterbebegleitung
- Freizeit- u. Reisebegleitung
- Psychosoziale Betreuung

**Wir beraten Sie gern. Tel.: 040 / 82 77 44**  
 Tag & Nacht · Charlotte-Niese-Straße 3 · 22609 Hamburg





Mitglieder des LotsenBüros

SOZIALES

**Zehn Jahre LotsenBüro**

Das LotsenBüro, die Beratungsstelle für Angehörige von Menschen mit Demenz, in der Jugendkirche feiert im September sein zehnjähriges Bestehen. Bei einer Feierstunde am 4. September um 14 Uhr werden viele

Freiwillige dabei sein sowie Angehörige, Kolleginnen und Kollegen, Propst Thomas Drope, Pastorin Maren von der Heyde und Ingrid Kandt, die von Anfang an die Freiwilligenarbeit des LotsenBüros koordiniert und seit 2013 im Kirchenkreis Hamburg-West/Südholstein die Fachstelle Demenz leitet. Eine Demenz- bzw. Alzheimererkrankung stellt besonders die Angehörigen vor eine enorme Herausforderung. Sie fühlen sich in dieser Situation häufig allein gelassen. Das LotsenBüro versteht sich als eine erste Anlaufstelle für Angehörige demenzkranker Menschen mit einem niedrigschwelligen Zugang zu verschiedenen Hilfsangeboten. Zu den Angeboten des LotsenBüros gehören ein monatlicher Gesprächskreis für Angehörige,

Veranstaltungen zum Thema Demenz, Vermittlung weiterführender Kontakte, zum Beispiel zu ehrenamtlichen häuslichen Besuchsdiensten und Betreuungsgruppen, mobile Beratung

im Stadtteil und Informationen und Gespräche vor Ort, zum Beispiel für Kirchengemeindengruppen.  
Bei der Flottbeker Mühle 28



**Beerdigungs-Institut**  
*Seemann*  
& Söhne  
seit 1892

**Bestattungen aller Art und Bestattungsvorsorge**

<p><b>Blankenese</b> Dormienstr.9 Tel. 040 - 866 06 10</p> <p><b>Rissen</b> Ole Kohdrift 4 Tel. 040 - 81 40 10</p>	<p><b>Groß Flottbek</b> Stiller Weg 2 Tel. 040 - 82 17 62</p> <p><b>Wedel</b> Tel. 04103 - 97 03 51</p>	<p><b>Schenefeld</b> <b>Trauerzentrum</b> mit Trauerhalle, Abschiedsräumen und Café Dannenkamp 20 Tel. 866 06 10</p>
--	---	--

[www.seemannsoehne.de](http://www.seemannsoehne.de)

HOSPIZ

**Vortrag: Rollenwechsel**

Der Hamburger Hospiz e.V. lädt zum Vortrag „Von der Geburt neuer Rollen“ am Mittwoch, den 23.9. von 18 bis 20 Uhr ein. Die Autorin und erfahrene Fachärztin für Kinder- und Jugendmedizin und Psychotherapie Dr. Miriam Haag spricht über den Wandel, den eine Familie erfährt, wenn ein Mitglied stirbt oder lebensbegrenzt schwer erkrankt ist. Der Eintritt ist frei. Um Anmeldung wird gebeten, Tel. 389 07 52 05.  
**Helenestraße 12, 22765 Hamburg**



*Was man tief in seinem Herzen besitzt, kann man nicht durch den Tod verlieren.*

Unsere geliebte Mami und Gabi wurde unerwartet, plötzlich und viel zu früh aus unserem Leben gerissen.

Schmerzvoll müssen wir nun Abschied nehmen.

**Gabriele Sabine Beerbaum-Ritzki**

\* 22. Juni 1951 Buxtehude

† 20. August 2015 Hamburg

Mit unseren Herzen und Gedanken werden wir immer bei dir sein, dich umarmen und ewig lieben!

**Helmut, Sarah und Tanja Ritzki**

Verwandte, Freunde und Bekannte

Die Trauerfeier findet am Freitag, den 04. September um 13.30 Uhr in der Kapelle Nienstedten Rupertistraße 37 22609 Hamburg statt.



**EV. FRIEDHOF  
GROSS FLOTTBEK**  
SEIT 1909

INDIVIDUELLE BESTATTUNG  
GÄRTNERISCHE GRABANLAGEN  
100 JAHRE FRIEDHOFSKULTUR

**BERATUNG UND VERWALTUNG**  
IHRE ANSPRECHPARTNER VOR ORT:  
MICHAELA SZYMANSKI / GUDRUN OSTERMANN

STILLER WEG 28 22607 HAMBURG  
TEL. 040 - 82 90 74



**CLAUDIA POHL**  
STEINBILDHAUERMEISTERIN

**GRABMALE AUS NATURSTEIN**  
NACHSCHRIFTEN - STEINREINIGUNGEN  
RENOVIERUNGEN - RESTAURIERUNGEN

LIEFERUNG AUF ALLE FRIEDHÖFE

[WWW.GRABSTEIN-HAMBURG.DE](http://WWW.GRABSTEIN-HAMBURG.DE)

**AM FRIEDHOF GROSS FLOTTBEK**  
STILLER WEG 24 · 22607 HAMBURG  
TELEFON 040 / 82 51 64



## Wenn es um Ihre Immobilie geht

Grundigentümer-Verband Hamburg – die Institution seit 1832



Vorsitzender:  
Heinrich Stüven  
Rechtsanwalt

- Recht und Steuern
- Bauen und Renovieren
- Technik und Energieeinsparung
- Wertermittlung
- Kauf und Verkauf
- Finanzierung und Versicherung
- Vermietung und Verwaltung

Neutrale Experten-Beratungen rund um Haus, Grundstück oder Ihre Eigentumswohnung. Erfahren Sie mehr über Ihre weiteren Vorteile:

[www.grundeigentuemerverband.de](http://www.grundeigentuemerverband.de)



In Ihrem Stadtteil:  
Grundigentümer-Verein der Elbvororte Blankenese, Nienstedten  
Erik-Blumenfeld-Platz 7 · 22587 Hamburg · Tel. 040 866 44 90 · Fax 040 866 35 90

GESETZENTWURF

### Besserer Verbraucherschutz: Neue Berufszulassung für Immobilienverwalter

Von Branchenvertretern lange gefordert, jetzt von der Politik endlich in Angriff genommen: Die Berufszulassung für Immobilienverwalter und Makler wird neu geregelt. Den Gesetzentwurf dazu hat das Bundesministerium für Wirtschaft und Energie im Juli 2015 vorgelegt. Demnach müssen Makler und Wohneigentumsverwalter künftig über Sachkundennachweis und Berufshaftpflichtversicherung verfügen. Bislang ist eine Gewerbeerlaubnis die einzige Voraussetzung, um sich „Immobilienmakler“ nennen zu dürfen. Ziel der Regelung: Die Stärkung des Verbraucherschutzes. Denn vor allem Privatleute haben meist kaum Erfahrung im Immobilienmarkt und sind auf qualifizierte Immobilienexperten angewiesen.



Oliver Moll

Der Dachverband Deutscher Immobilienverwalter (DDIV) rechnet damit, dass das Gesetz im Januar 2016 in Kraft treten wird. Makler und Verwalter müssen dann eine IHK-Sachkundeprüfung ablegen oder nachweisen, dass sie entweder über eine gleichgestellte Berufsqualifikation verfügen oder seit mindestens sechs Jahren selbstständig tätig sind. Dies sind gute Ansätze, doch ob das Gesetz in seiner jetzigen Form wirklich besseren Verbraucherschutz bietet, ist fraglich. Sechs Jahre Selbstständigkeit sind beispielsweise noch kein Garant für hochwertige Dienstleistungen. Zudem sollte die neue Regelung auch für Mietverwalter gelten, da diese ebenfalls treuhänderisch tätig sind und teilweise sogar wesentlich größere Summen verwalten.

Auch eine Weiterbildungspflicht wäre sinnvoll, um zu gewährleisten, dass Makler und Verwalter dauerhaft über das nötige Fachwissen verfügen. Denn in Anbetracht der zunehmenden gesetzlichen Anforderungen im Immobiliengewerbe, wie zum Beispiel im Bereich der energetischen Verordnungen, wird klar: Auch gestandene Immobilienprofis kommen ums lebenslange Lernen nicht herum. Insofern bleibt die Neuregelung ein Entwurf, der große Wurf steht hier noch aus.

Oliver Moll

SCHLESWIG-HOLSTEIN

### Neues Ferienapartmenthaus in Travemünde

Die Deutsche Immobilien AG und die Planet-Gruppe haben Ende Juli in Lübeck eine Kooperationsvereinbarung unterzeichnet. Die Planet-Gruppe wird damit Mitinvestor eines Apartmenthauses auf dem ehemaligen Aqua-Top-Gelände. Deutsche Immobilien AG und die Planet-Gruppe werden gemeinsam ein Apartmenthaus mit rund 100 Ferienapartments entwickeln, planen, realisieren und vermarkten. Die Deutsche Immobilien AG hat das ehemalige Aqua-Top-Grundstück in Lübeck-Travemünde von der Hansestadt Lübeck im Dezember 2014 erworben. Der Entwurf des Bebauungsplans ist erarbeitet und liegt zur öffentlichen Beteiligung aus.



Seit über 100 Jahren  
Immobilienkompetenz in der  
Verwaltung und Vermittlung  
von Zinshäusern, Wohnanlagen  
und Geschäftshäusern.

Seit 1939 befindet sich der  
Firmensitz am Jungfernstieg 34, dem  
denkmalgeschützten Heine-Haus.



Unser Firmensitz  
im Heine-Haus



**RICHARD GROßMANN KG**  
1913 - 2013

Ihre Ansprechpartner:  
Herr Berge: 040/35 75 88-17  
Herr Lux: 040/35 75 88-61

Immobilienmakler und Grundstücksverwaltungen seit 1913  
Jungfernstieg 34 · 20354 Hamburg  
[www.richardgrossmann.de](http://www.richardgrossmann.de)

IVD VHH EEK



NEU

### Neue Immobilienmesse in Hamburg

Hamburg hat eine neue Publikumsmesse rund um den Kauf von Wohnimmobilien. Am 26. und 27. September findet die Messe täglich von 10 bis 18 Uhr im Cruise Center Altona statt.

Erwartet werden über 30 Aussteller, darunter Bauträger, Makler, Anbieter von Fertighäusern, Verbände, Finanzdienstleister sowie Vertreter der Stadt.

Ergänzt wird die Schau durch Fachvorträge und Diskussionsrunden. Experten geben hier Tipps und Informationen zu Themen wie Kauf- und Prüfkriterien, Finanzierung, Marktentwicklung und andere.

Ausgerichtet wird die Messe vom Hamburger Abendblatt und der acm medien GmbH, die seit zwölf Jahren Immobilienmessen in München, Stuttgart und Berlin veranstaltet. [www.hamburger-immobilienmesse.de](http://www.hamburger-immobilienmesse.de)

KOLUMNE

### Politische Eingriffe ohne Auswirkungen?

Der Immobilienmarkt ist aktuell wieder einmal ein besonderes Spielfeld für politisch motivierte und staatliche Eingriffe. Mietpreisbremse, Bestellerprinzip, steigende Grunderwerbsteuern, Erhaltungssatzungen und Mietspiegel sind die Stichworte. Was aber sind die Auswirkungen? Beim Bestellerprinzip kam es zunächst zum nicht erwünschten Effekt einer Verringerung des sichtbaren Angebots an Wohnungen zur Miete, denn die Marktteilnehmer müssen sich an die geänderten Marktverhältnisse gewöhnen. Viele Eigentümer sind inzwischen bereit, für die Dienstleistung eines professionellen Maklers die Kosten zu tragen. Bevorzugt werden Makler mit bekannten Namen und sehr guten Referenzen. Mietinteressenten können in der Praxis eher nicht eine Bestellung aufgeben. Denn das lohnt in der Regel kaum, weil einmal angebotene Wohnungen nur dann im Erfolgsfall mit Courtage belegt werden können, wenn sie auf Anhieb dem bestellenden Interessenten gefallen oder – falls nicht – der Eigentümer seinerseits einen Auftrag erteilt.

In Sachen Mietpreisbremse fehlen noch die Statistiken. Doch schon jetzt kann man sagen, dass es zu keinen Vorzieheffekten gekommen ist. Erkennbar ist, dass vor allem sozial eingestellte Vermieter getroffen sind, die die Mieten in ihren Zinshäusern nur selten angepasst haben. Es profitieren dagegen vor allem Gutverdienende, die bei Neuanmietungen in den bevorzugten Lagen der Hansestadt von allzu hohen Steigerungen verschont bleiben. Schlecht für Mieter dürfte künftig sein, dass nunmehr alle nur erdenklichen Mietanpassungsmöglichkeiten ausgenutzt werden. Alle Eingriffe, insbesondere die fiskalisch motivierten, die ihrerseits durch höhere Steuern am Immobilienboom profitieren wollen, machen Immobilien immer teurer – ein Trend, der im Übrigen nicht abreißt. Im Gegenteil: Die Preise steigen weiter und weiter. Deshalb ist es ratsam, sich bei Bedarf im aktuell noch guten Angebot rechtzeitig zu orientieren und vor allem professionell beraten zu lassen.

Conrad Meissler



Conrad Meissler

## Bad mit Flair

Niemann UG

Telefon: 0176-54 75 29 29  
oder 040-76 90 76 90

Mittelstraße 8b  
22869 Schenefeld

- Komplett-Bäder von A bis Z
- Beratung vor Ort, Planung, Verkauf
- Dienstleistungen zum Festpreis



Bauqualität seit über 50 Jahren

Sie haben genug vom Treppensteigen und der Gartenpflege? Wie wäre ein **PENTHOUSE** mit barrierefreiem Zugang?

Wir kaufen auch Ihr **GRUNDSTÜCK** und sichern Ihnen Ihre **TRAUM-Wohnung!**

[www.rehder-wohnungsbau.de](http://www.rehder-wohnungsbau.de) / Tel.: 04103 91510

Industriestraße 27a, 22880 Wedel



Immobilienervice seit 1976

Bauträger & Makler

Vermietung von Ferienwohnungen auf Föhr



Neue Objekte in den Elbvororten und auf Föhr gesucht

Tel. 040 81 47 62

Holger Doorentz GmbH

[www.dasgutehaus.de](http://www.dasgutehaus.de)

[mail@dasgutehaus.de](mailto:mail@dasgutehaus.de)



Höchstpreise und Sicherheit  
beim Verkauf Ihrer Immobilie



- professionelle Beratung und Abwicklung
- Prüfung der Bebaubarkeit durch Architekten
- kosten- und courtagefreie Abwicklung für Käufer und Verkäufer

...besser gleich zu Mollwitz!

Tel.: 040-645 395 40 Mail: [ankauf@mollwitz.de](mailto:ankauf@mollwitz.de)  
Mollwitz Massivbau GmbH, Schleusenredder 17a, 22397 Hamburg

# Nah- und Fernumzüge



**John F. OLDENDORF**

Grete-Neveermann-Weg 22 · 22559 Hamburg (Rissen)  
Tel./Fax (040) 81 25 19 · Mobil: 0172 - 96 49 085  
www.oldendorf-umzuege.de · info@oldendorf-umzuege.de



## SAISON ENDSPURT

**JETZT 10, 20 ODER 30% SPAREN**

Ohechaussee 20  
22848 Norderstedt  
www.meyers-muehle.de  
3.000 m<sup>2</sup> Ausstellung. Sofort vorrätig!



# HORST GREISER

MALERMEISTER · GEPR. RESTAURATOR

- Maler- und Teppichboden-Verlegearbeiten
- Gardinen • Rollos • Jalousetten
- Ausführung restauratorischer Arbeiten im Sinne der Denkmalpflege
- Traditionelle Handwerkstechniken
- Fassmalerei • Vergoldungen

Erik-Blumenfeld-Platz 3 · 22587 Hamburg  
Telefon (040) 86 98 23 · Telefax (041 79) 456  
www.malermeister-greiser.de

## Nasse Wände? Feuchte Keller? Schimmelpilzbefall?



**Das gute Gefühl, in den besten Händen zu sein.**

70.000 erfolgreiche Sanierungen in der ISOTEC-Gruppe. Wir gehen systematisch vor – von der Analyse bis zur Sanierung. Für ein gesundes Wohnklima und die Wertsteigerung Ihrer Immobilie. **Rufen Sie uns an. Wir helfen gerne weiter!**

ISOTEC Hamburg GmbH  
**Tel. 040 - 41 33 90 33, 04101 - 7 85 99 70**  
oder [www.isotec.de](http://www.isotec.de)



... macht Ihr Haus trocken!

## HAUS & HOF

### Immobilienangebote

**Ländliches Süldorf - Nienstedten** - wir suchen ein Haus zum Wohlfühlen mit Garten für uns und unsere 3 Kinder. Im Tausch können wir unser schönes RH am Hirschpark zum Kauf anbieten.  
Tel. 0163/77 55 743

**PENTHOUSE gesucht? SIE verkaufen uns Ihr Grundstück, WIR planen gemeinsam die neue Bebauung und SIE suchen sich die schönste Wohnung aus!** WEST-ELBE GmbH  
Tel. 040/822 905 58

**1 - 2 Zi. Wohnung gesucht!** Nähe Rissen u. Umgebung. Miete max. bis 850 Euro warm.  
Tel. 0151/28 02 12 79

**Neues Zuhause gesucht! Sympathisches Ehepaar (Key Account Managerin u. Betriebswirt) mit Kind und Hund suchen ein gemütliches Haus. Provisionsfrei für Verkäufer.** www.von-wuefling-immobilien.de  
040/ 24 82 71 00

**WER verkauft uns** (Familie mit 4 Kindern) sein / ihr Haus mit Garten im HHer Westen? Alternativ auch in Alsterdorf / Lokstedt. Herzlichen Dank vorab für die Kontaktaufnahme unter Tel. 0172/66 22 232

**Charmantes Haus in den Elbvororten gesucht: junge Familie möchte aus der Innenstadt ins Grüne ziehen, ab 5 Zi., auch renovierungsbedürftig, bis 1.050.000 Euro.** urbanesleben immobilien 866 25 180

**Ärztin sucht für Sohn** m. kl. Familie (Ehepaar + 2j. Tochter) kurzfristig eine Wohnung (ab 3 Zi., Kü. u. Bad) im Großraum Rissen. Angebote bitte unter Tel. 0172/45 69 230

**Familie aus Düsseldorf sucht ein helles Haus zum Wohlfühlen mit mind. 4 Zimmern und idyllischem Garten, zu sofort oder spätest. Anfang 2016. Provisionsfrei für Verkäufer.** www.von-wuefling-immobilien.de  
040/ 24 82 71 00

**Suche schöne 4 Zimmer-Wohnung** im Treppenviertel/Blankenese zum 1.12. mit Elbbl. Tel. 0176/84 74 88 33

**Für eine Familie mit 3 Kindern** suchen wir ein helles Grundstück in Groß Flottbek oder Othmarschen, ab 600m<sup>2</sup>, zum Bau eines Einfamilienhauses, bis 950.000 Euro. urbanesleben immobilien 866 25 180

**Hamburger Unternehmerehepaar** mit 3 Kindern (6-13 J.) sucht großzügiges / luxuriöses EFH mit +/- 300m<sup>2</sup> Wfl. / großem Garten in Blankenese / Rissen zur Miete für 3 oder mehr Jahre. Bitte schreiben Sie uns: haus\_zur\_miete@gmx.de

**Familie mit 2 Kindern** sucht ein Reihenhaus mit Garten in Othmarschen, Groß Flottbek oder Nienstedten, ab 4 Zimmer, ab 115m<sup>2</sup> Wfl., bis 530.000 Euro. urbanesleben immobilien 866 25 180

**4-köpf. Familie** sucht zum Kauf in den Elbvororten: Haus bis 900 TEUR - oder auch Grundstück (ca. 900m<sup>2</sup>) bis 900 TEUR. Vielen Dank! Kontakt bitte unter 0152/33 63 28 07

**Blankenese / Rissen gesucht! Geschäftsführer einer Reederei** sucht ein exklusives Haus mit guter bis sehr guter Ausstattung, zu sofort oder später. Provisionsfrei für Verkäufer. www.von-wuefling-immobilien.de  
040/ 24 82 71 00

**Wohnung in Blankenese** etwa 70 - 100qm, von Privat zu kaufen gesucht, auch vermietet.  
Tel. 089/85 12 75 und 0160/95 22 38 45

**Eine 4-köpfige Familie, die aus dem Ausland zurück nach Hamburg zieht, sucht eine Wohnung zwischen Altona und Blankenese, 3 - 4 Zimmer, ab 85m<sup>2</sup> Wfl., bis 350.000 Euro.** urbanesleben immobilien 866 25 180

**Elbvororte gesucht! Unternehmer** sucht für sich, seine Ehefrau und 9-jähr. Tochter ein gepflegtes Haus in familienfreundlicher Gegend. Provisionsfrei für Verkäufer. www.von-wuefling-immobilien.de  
040/ 24 82 71 00



- Fliesenverlegung
- Altbausanierungen
- An- und Umbauarbeiten

Meisterbetrieb  
Leibstiege 12 · 22607 Hamburg  
Tel. 890 55 56

## SCHWARZ

21079 Hamburg · Großmooring 17  
Tel. 040 / 77 27 37 · Fax 040 / 77 59 94



www.schwarztor.de  
**Tore & Automatik**  
Bitte Prospekt anfordern!

### Hans-Jürgen Fechtner

Glasermeister



**Glasreparaturen, Holz- u. Kunststofffenster**

Wisserweg 16  
22589 Hamburg  
Tel. 87 35 64 · Fax 87 35 65  
Notdienst unter 0171 / 694 64 34



www.grebau.de  
info@grebau.de  
**86 21 21**

### Älteres Ehepaar sucht

zur Miete sofort oder später ruhige 3 Zi.-Etagenwhg. in kl. Objekt, ca. 80-90 qm, Lift, begehbare Dusche, TG, Erstbezug o. saniert, geh. Ausst., Elbvororte, Kaltmiete ca. 1.500 €, 1A-Referenzen

Chiffre 11405



**Suche im Bereich Ibsenweg / Strindbergweg**  
Reihenhaus für mich zu kaufen.  
Tel. 0151/50 43 28 19

**Vers-Angestellte (50+) sucht** 2,5 - 3 Zi.-Whg.  
ab 65qm mit Garten oder Balkon bis 750 Euro kalt.  
Ich würde so gern in Blankenese bleiben!  
Tel. 040/86 64 69 47

**Seniorin sucht 2-Zi.-Whg.** HH-West, Altona bis  
Blankenese, auch Alt-Osdorf ab 1.10.2015 bis 550  
Euro Miete. Biete Hilfe im Haushalt, gute Köchin,  
Ref. vorh. Tel. 040/57 19 34 94 (ab 17.9 erreichbar)

**Sie wollen verkaufen oder vermieten? Wir**  
**arbeiten schnell & diskret! Immobilien-**  
**Kompetenz in den Elbvororten! WEST-ELBE**  
Tel. 040/822 905 58

**Wir sind eine 4-köpfige,** junge Familie, die von  
Köln nach HH zieht. Wir suchen zum Kauf o. zur  
Miete ein Haus mit 5 Zi. u. mind. 120m². Gerne  
auch renovierungsbedürftig. Wir freuen uns über  
Angebote o. Empfehlungen. Tel. 0151/23 04 32 23

**ETW ab 100m² gesucht! Journalistin sucht**  
**eine sonnige Wohnung mit ganz viel Platz**  
**für ihre Besucher. Gerne mit Balkon (keine**  
**Bedingung). Provisionsfrei für Verkäufer.**  
**www.von-wuefing-immobilien.de**  
040/ 24 82 71 00

**Studienrätin i.R. sucht** helle 3 Zimmer ETW in  
Rissen od. Blankenese mit gr. Balkon oder Dachter-  
rasse. Tel. 040/81 19 778

**Immobilienangebote**

**1 1/2 Zi.-Whg. ca. 45m²,** 2.Etage, grundsaniert,  
EBK, Elbsicht, ohne Balkon, Gartennutzung mögl.,  
650 Euro Miete, ca. 100 Euro NK, zu vermieten.  
Tel. 040/86 19 52

**Blankenese Elbblick** 3 Zimmer, Südbalkon,  
Pichpflanzboden, gr. Bad m. Fussbodenheizung, Gäste-  
te-WC, EBK, Barrierefrei, 90qm, Ölheizung, 233,0  
kWh / m²a, 1.600 Euro + NK, von privat, Aufzug, ab  
sofort. Tel. 04343/85 08 o. 0173/62 24 231

**Winsen/Luhe, modernisierter Architekten-**  
**bungalow, 7 Zimmer, ca. 184m² Wfl.,**  
**ca. 100m² Nutzfl., Bj. 1976, ca. 1.000m²**  
**Grdst., V-Keller, Innen- und Außenkamin,**  
**Sauna, Hobbyraum, E-Bedarfs-Ausw.**  
**207 kWh/(m²a), Öl, KP 349.000 Euro WUR-**  
**FEL IMMOBILIEN www.wuerfel-immobi-**  
**lien.de Tel. 04174/57 13 305**



Rissen: 1-Zi.-Endetagen-Wohnung  
mit tollem Westblick, 40 m², Balkon,  
neuwert. Bad u. Küche, € 99.000,-  
Energieeffizienzwertklasse 174 kWh/(m²a), Öl-  
zentralheizungsmittel, Gebäudeschlüssel 1988

**CARSTEN PLOOG**  
**IMMOBILIEN**

040 - 81 50 51  
www.carsten-ploog.de

**Blankenese, möblierte Traumwohnung, 2**  
**Zi., ca. 70m², Loggia, EBK, Kellerraum, E-**  
**Verbrauchs-Ausw., 217kWh/(m²a), Gas,**  
**Miete 1.025 Euro zzgl. NK/KT, optional 50**  
**Euro Tiefgarage, WURFEL IMMOBILIEN,**  
**www.wuerfel-immobilien.de**  
Tel. 04174/57 13 305



**Wir bewerten**  
**unverbindlich**  
**Ihre Immobilie**  
**für Verkauf**  
**und Vermietung**

Unsere Angebote finden  
Sie auf unserer Homepage:  
**www.marquardt-noack.de**

**Blankeneser Landstr. 15**  
**22587 Hamburg**  
Tel. 040 - 86 60 160  
info@marquardt-noack.de

**Verkauf**  
**Häuser/Wohnungen:**

• Rissen, Grete-Neuvermann-Weg, senioren-  
gerechte ETW, frei lieferbar, zentral, ca. 60 m²  
Wohnfl., 5. OG (Endetage), 1. Bad, 1. Bad, 1.  
Balkon, EBK, Bar, seniorengerecht, TG-Steil-  
platz, BA, BJ 1981, Erdgas, 166,7 kWh/(m²a),  
€ 179.000,-  
**RESERVIERT!**

**Vermietung**  
**Häuser/Wohnungen:**

- Iserbrook, Forsteck, 3,5 Zi., ca. 94 m² Wohnfl.,  
1. OG Balkon, EBK, 1. Bad, Parkett, gr. Keller,  
€ 835,- zzgl. NK/KT
- Rissen, Brunhildstraße, 5,5 Zi., ca. 155 m²  
Wohnfl., 2 Bäder, EBK, eigener Eingang, großer  
Garten, Dachterrasse, schöne und ruhige Lage,  
BA, BJ 2000, Gashzg, D, 124,1 kWh/(m²a),  
€ 1.800,- zzgl. NK/KT
- Blankenese, Bargfredestr., 2 Zi., ca. 56 m²  
Wohnfl., EBK, Vollbad, Parkett, 1. OG Gebäude  
1965, Gashzg, 84 kWh/(m²a),  
€ 550,- zzgl. NK/KT
- Steilshoop, Noldering, 2,5 Zi., ca. 72 m²  
Wohnfl., EBK, Vollbad, Parkett, 1. OG Gebäude  
1966, Gashzg, 89,4 kWh/(m²a),  
€ 540,- zzgl. NK/KT

Eine Vielzahl von Vermietungs-  
und Verkaufsangeboten  
finden Sie auf unserer  
Internetseite.

**040/81990751**

Fax: 040 / 81 990 752  
Am Rissener Bahnhof 1, 1.0G  
22559 Hamburg  
www.nowak-immobilien.de



**NOWAK**  
IMMOBILIEN

**THORSTEN HAKER ELEKTROTECHNIK**  
**Meisterbetrieb für - Gebäudetechnik**  
• E-Installation in Alt- u. Neubau  
• Photovoltaik (Solarstrom)  
• Beleuchtungstechnik  
• Planung / Beratung  
• Antennentechnik  
• Netzwerktechnik  
• E-Warmwasser  
• Kundendienst

Breslauer Straße 46 • 25421 Pinneberg  
Fon: 04101 / 835 195  
**www.haker-elektrotechnik.de**

**ANDERS BAUELEMENTE GmbH**

**roma**

ROLLLADEN  
RAFFSTOREN  
TEXTILSCREENS

**FENSTER UND HAUSTÜREN**

**Ausstellung & Beratung**  
An der B 431 · Hauptstraße 6a · 25488 Holm  
(04103) 800 290

**Wir bauen schöne Häuser!**

*Von der Planung bis zum fertigen Haus. Alles aus einer Hand!*

**S&T LANDHAUS**  
30 Jahre Sicherheit & Qualität

S&T Landhaus GmbH, Schenefelder Landstraße 173, 22589 Hamburg  
040 / 870 860-0, info@st-landhaus.de, www.st-landhaus.de

**STURZENBECHER + PARTNER**  
**VERSICHERUNGSMAKLER GMBH**

BLANKENESER LANDSTRASSE 9 · 22587 HAMBURG · TELEFON 040 / 86 66 77 00 · FAX 040 / 86 66 77 88



## Elektrohaus Wille oHG

Stark in Service und Beratung

€-Check · Leuchtmittel · Industrieanlagen · Elektrogeräte  
Schalter- und Steckdosenstudio  
Wohnraum-, Büro- und Industrieleuchten  
Fachbetrieb für Gebäude-, Informations- und Antriebstechnik



Haydnstraße 17 · 22761 Hamburg · Tel 040 89 16 77 · Fax 040 89 07 336  
www.elektrohaus-wille.de

## Kohlermann & Koch GmbH

Für Ihre Sicherheit  
Einbruch- und Sonnenschutz

von der  
Polizei  
empfohlener  
Errichter-  
Betrieb

- Rolläden – Rollltore
  - Fenster- u. Türsicherungen
  - Markisen
  - Insektenschutz
- Neu:** Schenefelder Landstr. 281  
22589 Hamburg  
Tel.: 87 30 32 · Fax: 8 70 10 80  
www.kohlermann.de



## Dachdeckermeister Peter Hasenkampf

Hauptstraße 78 · 25492 Heist  
Telefon (0 41 22) 9 84 90 - 0 www.hasenkampf.de

- ▲ Energetische Dachsanierung ▲ Vollwärmeschutz
- ▲ Velux-Fenster ▲ Flachdachsanierung ▲ Fassaden
- ▲ Schornsteinsanierung ▲ Reparaturen ▲ Solar

Malermeister  
Dieter Schulze  
Tel./Fax 870 45 87

>> schön und gut <<

Schulze

## TISCHLEREI HUSSNER

INHABER: HARALD KRUSE KG · TISCHLERMEISTER

- ☐ Möbelfertigung, -aufarbeitung und -restauration
- ☐ Fenster und Türen aus Kunststoff und Holz
- ☐ Einbruchsschutz an Fenstern und Türen
- ☐ CNC-Bearbeitung

Hasselbinnen 6 · 22869 Schenefeld · Tel. (0 40) 8 30 84 79  
Fax (0 40) 8 30 94 64 · E-Mail hussner@t-online.de

**Othmarschen: möbl. Zi. 16m<sup>2</sup>** 330 Euro inkl. , für wbl. NR, Wochenendfahrer. Tel. 040/89 17 10

**Traumhaftes Penthouse** nahe Elbstrand / möbliert / Erstbezug 3 Zi. / 100m<sup>2</sup> / Othmarschen, EBK neu, Parkett, offenes Bad mit freist. Badewanne, Kaminofen, 2 Terrassen, Designmöbel, ab 15.9. frei. Tel. 0151/58 45 11 00

**Nachmieter gesucht** für neuerevierte 3.-Zi.-Whg. in Iserbrook / Grenze Blankenese, 90m<sup>2</sup> mit gr. Terrasse / Garten, mod. EBK, TG-Stellplatz plus 50 Euro, Kaltmiete 940 Euro plus NK. Tel. 0151/28 02 12 79

**Komfort. 2,5 Zi.-Wohnung mit traumhaftem Elbblick in Blankenese ca. 87m<sup>2</sup>, Tiefgarage, Fahrstuhl, Schwimmbad, Sauna KP 765.000 Euro.** Kirsten Maurer Immobilien Tel. 040/84 20 20 73

**Blankenese, ruhig gelegenes** 4-Zimmer-Haus, kernsaniert, 135m<sup>2</sup>, Parkettfußboden, Kaminofen, gr. Wohnküche, Terrasse mit gr. Garten, ab sofort zu vermieten, 2.175 Euro plus NK von privat. Tel. 0171/47 42 604

**Blankenese Elbblick** 2 Zimmer, Südbalkon, Einbauküche, 45qm, Ölheizung, 233,0 kwh / m<sup>2</sup>a, 900,00 Euro + NK ab sofort. Tel. 04343/85 08 o. 0173/62 24 231

**Klein Flottbek, 3-Fam.-Haus**, gepflegt, verkehrsgünstig in ruhiger Nebenstraße, Wfl. ca. 294m<sup>2</sup>, Keller, Grdst. ca. 690m<sup>2</sup>, parking, EG kann frei geliefert werden. Chiffre 11408

**maus Immobilien**  
Gemeinsam stark für Sie!  
Wir freuen uns auf Ihren Anruf  
Tel. 876 055 90  
www.maus-immobilien.com

**GREBAU IMMOBILIEN**  
Bewertung  
Vermietung  
Verkauf  
86 21 21

**Umzüge** 30 Jahre  
Nah & Fern - Ausland / Lagerung  
preisw. - zuverl. - sorgsam m.  
Voll-Service o. mit Selbsthilfe  
TRUDAK's TRANSPORTS, Wedel  
Tel./Fax (0 41 03) 8 36 16  
Handy 01 77 - 2 29 50 43

Wir übernehmen für Sie:  
 Verkauf  Gutachten

**AXEL NOWAK IMMOBILIEN**  
Blankeneser Landstraße 79b · 22587 Hamburg-Blankenese  
Telefon: 0 40 / 8 66 40 38 · Telefax: 040 / 86 66 28 85  
axel-nowak@t-online.de

**WE Wullkopf & Eckelmann IMMOBILIEN**  
Groß Flottbek  
Barrierefreie Eigentumswohnung nahe Botanischen Garten zu kaufen! 3 Zimmer, ca. 96 m<sup>2</sup>, EG, Fahrstuhl, moderne und hochwertige Ausstattung, gelungene Aufteilung, Terrasse und Garten, exzellenter Zustand, Bj. 2000, 2 TG-Stellplätze, Gasheizung, Energieverbrauch 113 kWh/(m<sup>2</sup>-a), KP: 478.000,-  
Wullkopf & Eckelmann Immobilien GmbH & Co. KG  
Tel.: 040 - 89 97 92 14  
www.wullkopf-eckelmann.de

**RICHELMANN & CIE. IMMOBILIEN GESSELLSCHAFT**  
Die Bewertung Ihrer Immobilie ist bei uns Chefsache!  
Ihr Immobilienmakler in den Elbvororten.  
866 902 900  
www.richelmann-cie.de

**FRITZSCHE & RICHELMANN IMMOBILIEN MANAGEMENT**  
WEG-Verwaltung  
Zinshausverwaltung  
Sondereigentumsverwaltung  
Ihre Hausverwaltung in den Elbvororten.  
866 902 920  
www.fritzsche-im.de



**AUTO & BOOT**

**Biete Tiefgaragenstellplatz** in Blankenese, Nähe Siebenbüchen. Kleine private Garage. Mietpreis pro Monat 110 Euro, evtl. mit Stromanschluss mögl., Zusatzkosten nach Vereinbarung.  
Tel. 0172/40 11 155

**Biete Garagenstellplatz** in kl., sauberer Tiefgarage in der Rissener Dorfstr. an. Der Parkplatz ist großzügig bemessen, es passt auch ein größeres Auto. Vermietung ab sofort o. später. Mietpreis 70 Euro/Monat.  
Tel. 0172/40 11 155

**Mini S Cooper Winterreifen:** Bridgestone 195/55 R 16 87H TLLM32RFT Alutec LM auf ALU, Profil 7mm - Vorne links; Bridgestone 195/55 R 16 87H TLLM 32 RFT Alutec LM auf ALU Profil 7,0 - Vorne rechts; Bridgestone 195/55 R 16 87H TLLM 32 RFT Alutec LM auf ALU Profil 8,0 - Hinten links; Bridgestone 195/55 R 16 87H TLLM 32 RFT Alutec LM auf ALU Profil 8,0 - Hinten rechts. Neupreis: 943,43 Euro (Original-Re). Verkauf auf VB. Bitte melden unter aida.bahra@googlemail.com o. Tel. 0172/35 94 185

**DU & ICH**

**Unternehmungslustiger** Freizeitbegleiter von Frau (61/junggeblieben) gesucht. Humor, Sportlichkeit und breite Schultern zum Anlehnen wären von Vorteil.  
jmcl24sunworks@gmail.com oder Chiffre 11401

**Dame (verh.) sucht Dame**, die Lust auf gemeinsame Unternehmungen hat! Möglichst aus dem Westen Hamburgs, ab ca. Mitte 60, und mit vielseitigen Interessen! Kontakt: gibude@gmx.de

**Hamburger Kaufmann, 52**, gut situiert, ohne jegliche Altlasten, sehr sportlich, kulturell interessiert sucht ebenso finanziell unabhängiges, lebensfrohes Pendant zur Gestaltung einer aktiven, glücklichen, gemeinsamen Zukunft. Die Freude am Reisen, Golfen und der Sinn für die schönen Dinge des Lebens sollten Ihr nicht fremd sein.  
Tel. 0152/57 09 59 63

**Suche einen sympathischen Mann** mit Niveau u. gepflegtem Äußeren u. NR. Ich bin 56 Jahre, 1,68 groß u. schlank, sehe gut u. gepflegt aus. Freue mich auf Zuschriften.  
Chiffre 11411

**Witwer mit Hund**, mobil, 80 Jahre jung, sucht Partnerin für die schönen Dinge des Lebens. Uns fehlt ein Frauchen, wir möchten nicht mehr alleine sein.  
Chiffre 11406

**Frau sucht verbindliche Freunde** (Frauen u. Männer) +/- 50 für Unternehmungen. Interessen: Tanzen, Konzerte auch R&B/Klassik, Skifahren, tiefg. Gespräche u. Kaffee trinken, Spaziergänge, Essen.  
Tel. 040/38 93 699 (AB)

**Gute Gespräche, Interesse** an vielfältigen Themen. Theater, Oper, Konzert, Spaziergänge und Natur. Sie, 63, NR, sucht zuverlässigen Ihn.  
Chiffre 11413

**Netter älterer Herr** sucht für den Sommer / Herbst noch Mit-Motorradfahrer (mit eigenem Motorrad) für 4-Tage-Turns. Freue mich über Ihren Anruf!  
Tel. 0172/43 57 753

**Ich (männl./63)** suche schlanke, sportliche Sie bis 60 Jahre f. gemeinsame Fernreisen / Kreuzfahrten. SMS bitte an 0151/21 28 82 84

**Junggebliebene Frau 54/163cm**, noch R., hat mit Allem abgeschlossen und möchte einen Neuanfang beginnen. Zuverlässigkeit und Ehrlichkeit sind wichtig. Bitte nur ernst gemeinte Zuschriften.  
Chiffre 11409

**Mein Wunsch: Ich, wbl.,** 64 Jahre, möchte einen richtig guten Freund finden. Klönen, Gemeinsamkeiten entdecken, Vertrauen aufbauen.  
Chiffre 11412

**Wo bist Du, Mann, solo**, 65 - 75 Jahre alt, zum Verlieben? Ich, Frau, suche Dich! Chiffre 11407

**Renate ist auf Schatzsuche!** Suchst du mich auch? Ich bin oft unterwegs u. reise gerne. Du bist ca. 70 J., NR, und neugierig auf das Leben, dann finde mich! Ich freue mich auf Antwort. Chiffre 11410

**FLOHMARKT**

**Flohmarkt „Rund ums Kind“** am Sa. 12. September 2015 von 14 bis 17 Uhr im Gemeindehaus St. Paulus-Augustinus, Ebertallee 11, Hamburg-Othmarschen. Anmeldung für Verkäufer: ninanaefeke@yahoo.de

**Großer Flohmarkt rund um's Kind!** Am Sa. 26.09. von 10 - 13h in der Bilingualen Kita Blankenese, Schenefelder Landstr. 1. Hochwertige Erstausrüstung, Kleidung & Spielzeug. Cafeteria geöffnet!

**Verkaufe bis zu 4 hochwertige** Acryl-Stühle, transparent und schwarz, auch einzeln abzugeben.  
Tel. 0172/81 39 942

**Bücher nicht wegwerfen**, ich hole kostenlos bei Ihnen ab (Auch größere Mengen wegen Umzug, Nachlass etc.)  
Tel. 04122/92 93 10

**Flohmarkt beim Nienstedtener Jahrmarkt** am Sonntag, den 20. September 2015 von 9 - 14 Uhr. 3 Meter 22 Euro. Anmeldung Tel. 0175/56 61 038

**Wegen Umzug:** runder Rattan-Esstisch, Durchmesser 120cm mit Glasplatte u. 4 Stühle zu verkaufen, 150 Euro.  
Tel. 040/83 92 99 03

**Kleine Holzschiffe u.** Hafenanlagen, auf der Unterseite gestempelt mit einer Zahl u. evtl. Köster, Glocke u. Buchstabe zu kaufen gesucht. Gern auch Einzelstück.  
Tel. 04105/76 418

**Briefmarken + Münzen kauft sofort Kleine und Grosse Sammlungen / Nachlässe zu fairen Preisen. Kostenlose Hausbesuche. Rasche-Verlag** Tel. 040/79 27 125 od. 0171/2436 624 tägl. bis 20Uhr

**Hübsche, kleine IKEA Landhausküche**, inkl. div. Elektrogeräte, Echtholz-AB, div. Ober- u. Unterschränke, Spüle u. Mischer. Ca. 6 Jahre alt, gut erhalten. VB 600 Euro.  
Tel. 0173/20 74 638

**Engagiertes Organisationstalent/Allrounder** (Kaufrau 49) steuert professionell Ihre Projekte. Langjährige Erfahrung (Marketing/Immobilien/Relocation) sucht neue Herausforderung zum 1.10. auf freiberuflicher Basis für 30 Std/Woche.  
Tel. 0172/41 91 111

**Sehr schönes 28" Da.-Alu-City-Rad**, 7Gg., N-Dynamo mit Korb nur 179 Euro u. 28" Da.-Tourenrad, 3 Gg. u. 26" Da.-Hollandrad, „Batavus“ 3 Gg., schwarz, je 139 Euro, alle extrem gepflegt.  
Tel. 040/830 68 65

**Riesenauswahl an Bilderrahmen u. Spiegeln, Bilder- und Rahmenladen, Wedeler Landstr. 48 Hamburg-Rissen.** Tel. 81 38 51

**TORSTEN SPEER ANTIQUITÄTEN**



*Gebrauchs- und Bauernmöbel der letzten 2 Jahrhunderte Restauration in traditionellen Handwerkstechniken*  
Hauptstraße 37  
25489 Haseldorf  
Tel.: 04129 - 955 933  
www.speer-antiquitaeten.de

Sanitäre Anlagen  
Bauklempnerei · Dacharbeiten  
Gasheizungen · Kundendienst



**MÖLLER SANITÄRTECHNIK**  
Holtkamp 13 · 22589 Hamburg · Tel. 870 20 22



**ANDREAS HECTOR**

Maler- und Lackiermeister  
Akademie für Farbe und Gestaltung  
staatl. geprüfter Fachwirt · Elbchaussee 518  
Tel. 82 241 300 · www.elbmaler.de · Mobil 0170/20 25 24 7



**Baumschulen & Gartengestaltung**

Gartenanlagen, Bepflanzungen, Pflege, Änderungen, Pflaster, Platten, Mauern, Zäune, Teiche, Erd- und Steinarbeiten, Baumpflege, Baumfällarbeiten  
Tel. 81 58 03 · 22559 HH-Rissen · www.baumschule-zimmern.de

**Klön schnack AUCH IM INTERNET**

**WWW.KLOENSCHNACK.DE**



**Klaus-Uwe Stryi**

Kundendienst · Neubau  
Klingel- und Sprechanlagen  
Beleuchtungsanlagen

**Klaus-Uwe Stryi**  
Elbchaussee 589  
Telefon 86 37 06



Gas- u. Ölfeuerungsanlagen · Energieberatung  
Wartung · Solar · Pelletsheizung · Wärmepumpen

© 040-81 26 49  
www.pieper-heizung.de

Wedeler Landstraße 107  
22559 Hamburg - Rissen

# FERIEN & RUHE

**HH Rissen, Komfort-Unterkunft** sep., in sehr ruhigem Einzelhaus, bis zu 6 Personen.  
Tel. 040/81 60 45

**Appartement am Park**, neu eingerichtete helle 3 Zi. Wohnung, 65qm am Gossler Park in Blankenese, langfristige bzw. kurzzeitige Vermietung möglich. Info: Tel. 040/86 66 30 18

**Für Ihre Urlaubszeit** in Conil de la Frontera (Andalusien) am Atlantik vermiete ich Ihnen mein gepflegtes Einzelhaus (bis zu 4 Personen), strandnah. Kontakt: holger-tretwurst@online.de oder Tel. 0170/20 90 217

**Gästeapp. Elbchaussee** u. FeWo Blankenese, Fischerhaus, Treppenviertel, Elblage, lux. u. voll eingerichtet, tage-wochenweise zu vermieten. (Prospekte) Vorzugskonditionen bei Monatsanmietung.  
Tel. 05223/69 93 72

**Die schönsten Kreuzfahrten beginnen in Nienstedten! Die perfekte Route und das richtige Kreuzfahrtschiff finden Sie auf www.see-reisen.de. Persönliche und kompetente Kreuzfahrt-Beratung im Reisebüro von Daacke in Nienstedten.** Tel. 822 77 20

**Bed & Breakfast in Blankenese** von privat in freundlicher Atmosphäre, mit separatem Eingang.  
Tel. 040/87 97 12 43 oder 0173/63 50 699

**Maasholm an der Schlei** und Ostsee, neues lux. Ferienhaus, direkt am Hafen. 2 Schlafz., 2 Bäder, Terrasse, Garten, Sauna, Strandkorb, Einführungspreis! Prospekte.  
t.knipper@hotmail.de oder Tel. 05223/15 593

**Westerland / Sylt** komf. 2-Zi.App. m. Südloggia 2-4 Pers. rhg. gelegen, Strand- u. Stadtnah, Stellplatz, noch Termine frei www.wiking-sylt.de, Dr. Roß-Str. 20, Tel. 04651/83 001

**Herbst-Sonate**, d.a.d.Ostsee, frei bis 17.Okt., gr. Reeth, 4 SZ, Kamin, Sauna, WiGa, www.strandflugel-ostsee.de Tel. 0171/32 61 263

**Wunderschöne renovierte** 2 ZKB Ferienwohnung in einem Herrenhausensemble nahe Schlei/Ostseebad Schönhausen/Strand. Bettwäsche u. Handtücher p.p.u. Geschirrhändtücher u. Reinigungsmittel incl. das gesamte Anwesen wurde schon mehrmals für Drehaufnahmen genutzt. Die Wohnung wurde gerade frisch gestrichen, vervollständigt u. neu u. schön eingerichtet. Es gibt ein Schlafzimmer mit Doppelbett, ein Wohnzimmer mit einer zus. Schlafmöglichkeit, ein grosses Bad/Dusche/WC/viele Abstellmöglichkeiten u. eine gut sortierte Küche. Die Wohnung ist den ganzen Tag lichtdurchflutet, 65m², die Wohnung ist ideal für 2 Personen, Schlafplätze sind für max.3Personen vorhanden. Ein Hund ist bis zu einer bestimmten Größe gerne erlaubt, bedarf aber einer vorherigen Absprache und kostet pro Tag 7 Euro, die Wohnung ist eine Nichtraucherwohnung! Abstellplatz für Fahrräder, Gartensitzplätze/Grill, ruhige schöne Lage, nahe Schlei/Ostsee, eigener kostenloser Parkplatz. Preis 55 Euro oder auch Vhb. Info Ariane Hohenstein  
Tel. 0172/27 37 231

**Schön gelegene Kl. Wohnung** mit separatem Eingang ca. 50qm, hochwertig eingerichtet in Jugendstil-Villa in Blankenese zu vermieten, langfristige bzw. kurzzeitige Vermietung möglich. Tel. 040/86 62 40 01

**La Palma/Kanaren:** Ferienhs. in Tazacorte (Westseite) zu verm. bis zu 4 Pers., kompl. ausgest., SAT-TV, 2 Terr. m.Meerblick, zentral + ruhig, 36 Euro/Tag f.2Pers., 5 Euro f.jede weitere Pers. Hausprospekt. Tel. 04103/91 99 42

# JOB & ARBEIT

**Suche deutschsprachige** Raumpflegerin mit guten Referenzen für vier Stunden pro Woche bei guter Bezahlung.  
Tel. 040/86 37 11

**Wir suchen für unsere Kinder-Großtagespflegestelle** eine Mitarbeiterin. Zeitliche Flexibilität ist wichtig und Deutsch als Muttersprache. Qualifikation kann begleitend gemacht werden. Tel. 0163/96 76 77 33

**An alle Hausfrauen! Ich putze Ihre Fenster preiswert + gut.** Birgit Fürstenberg  
Tel. 040/86 62 33 77

**Unfallfr. Motorrad-PKW-LKW** u. Boot Fahrer m. tech. Verständnis, zuverlässig, diskret u. loyal hat Zeit für Ihr Vorhaben. Z.B. Einkaufshilfe u.v.m. Chopper u. Kombi mit Ahk. vorh. M.Heide, 22609 HH, Tel. 0176/48 21 32 08

**Zuverlässige Haushaltshilfe** und Tagesmutter mit FS in Othmarschen von netter Arztfamilie mit 2 Kindern (4 + 7Jahre) gesucht. Mi - Fr für 16 Stunden.  
Tel. 040/36 88 38 20

**Ihre pers. Assistenz i. d.Elborvorten:** Fahrdienste, vertrauensv. Begleitung u. kultiv. Gesellschaft, Hilfe im u. ums Haus. Ref. vorh. Ihr Elbservice Andreas Rohde freut sich auf Ihren Anruf  
Tel. 040/86 62 66 09]

**Biographie & Service - denn Ihr Leben ist leenswert.** www.bildbiographien.de

**Südamerikanische Frau** sucht Arbeit im Haushalt, Kinderbetreuung, Sprache: Spanisch.  
Tel. 0176/29 00 33 85

**Wir suchen eine zuverlässige Kindersitterin**, in Absprache 14-tägig Donnerstag Nachmittags für 4 - 6 Std. Bei Interesse bitte melden unter  
Tel. 0172/42 26 877

**GARTENBETRIEB S. RICHTER**  
Gartenarbeiten aller Art, Dauerpflege, Fällarbeiten, Abtransport, Gartengestaltung etc., günstige Preise  
Lornsenstr. 124a, 22869 Schenefeld  
Tel. 866 267 92 - Fax 866 267 88  
info@gartenbetrieb-srichter.de

Öffnungszeiten: **Verkauf Klaviere Bader**  
Di.&Do. 11-18 Uhr  
Sa. 9-14 Uhr  
Stimmen Reparatur  
Elbchaussee 518  
Tel.040/87932539  
www.klaviere-bader.de

**Waldemar Bader** - Klavierstimmen mit Qualitätsgarantie.  
Tel. 040/87 93 25 39

**Junge Frau sucht Arbeit** im Haushalt und Büro oder Praxis, auch Bügeln, vormittags, nachmittags.  
Tel. 0173/47 40 919 oder 0157/56 62 48 48

**Gardinenwaschen n. Hausfrauenart, strahlend weiß, innerhalb von 24 Std.**  
Tel. 832 51 21

**Kunstberatung.** Pressearbeit und Profilierung für KünstlerInnen. Nachlassbetreuung, Beratung bei An- und Verkauf von Kunst und Antiquitäten für Sammlerinnen und Laien.  
Tel. 040/29 89 80 08

**Ich mache Sie mobil** - mit Ihrem oder meinem PKW. Ob zu einem Termin in der Nähe o. für längere Fahrten (Ausflüge/Reisen), auch Kleintransporte mögl. Andreas Rohde  
Tel. 040/86 62 66 09

**Maler- und sämtliche Fußbodenarbeiten.**  
Tel. 04103/65 44 od. 0172/46 50 779

**Hausfrau sucht Arbeit:** Haushalt, Praxis, Büro. Putzen auch Bügeln, nachmittags, vormittags und Wochenende.  
Tel. 0176/64 95 76 85

**Ich bin eine freundliche** examinierte Altenpflegerin. Ich suche Arbeit: Begleitung beim Einkaufen, bei Ausflügen, Gesellschaft auch über Nacht. Ich freue mich über Ihren Anruf.  
Tel. 0176/85 70 46 41

**Wir suchen eine pädagogische Hilfskraft für die Mittagszeit auf 450 Euro Basis. Bewerbungen bitte an**  
info@kindergruppe-blankenese.de

**Perle gesucht?** Bürotätigkeit / Hauswirtschaftstätigkeit. Qualität kennt kein Alter! Festeinstellung erwünscht, FS vorh.  
Tel. 0173/42 56 754

**Ich reinige Ihre Fenster.** Sehr gute Arbeit u. preiswert. Herr Diaz  
Tel. 0176/71 77 95 91

**Nette, zuverlässige Frau** mit guten Referenzen sucht Arbeit im Haushalt / Büro / Babysitter.  
Tel. 0152/56 02 24 01

**Kreative Koochfee gesucht! Als Mitköchin (oder -koch) auf Honorarbasis in einem Circuscafe am Osdorfer Born: Gruppenverantwortungsbewußt, vegetarisch, gesund mit Freude bekochen.** cafe@abraxkadabrax.de

**Pensionierte Lehrerin o.ä.** für unsere Tochter zur Vertiefung des Lehrstoffs der Grundschule in Blankenese gesucht. 2 - 3 mal wöchentlich, 1,5 Std., nachmittags.  
Tel. 0172/410 62 56

**Liebev. erf. Pädagogin** (i.R.) sucht ab sofort neues Betätigungsfeld (Nachhilfe, Kinderbetreuung u. mehr), Referenzen vorh.  
Tel. 0171/14 42 361

**Kinderfrau m. Referenzen** hat vormittags Zeit für Ihre Kinder.  
Tel. 0157/71 83 20 29

**Ordnung halten / machen.** Ich helfe gern.  
Tel. 0176/49 22 29 13

**Sie suchen eine erfahrene,** zuverlässige und selbstständige Haushaltshilfe? Dann melden Sie sich bei mir! Ich erledige jede Hausarbeit, dazu habe ich gute Referenzen.  
Tel. 0151/29 07 48 33

**Zuverlässiger Gärtnermeister verschönert Ihren Garten. Neu- u. Umgestaltung, Rasenarbeiten, Pflanzungen, Gehölzschnitt, Pflegearbeiten. Kostenlose Planung u. Beratung.** Fa.Burckhardt  
Tel. 040/81 84 81

**French or english speaking Babysitter:** We are looking for a French or English speaking Babysitter, for our children, 5 and 3 years, in Nienstedten, Monday - Friday, from 14-19.00 pm or part thereof. Requirements: reliable, well organized, flexible, intelligent. Ideally with references.  
Tel: 0172 433 7159

**Suche Arbeit im Privathaushalt** aller Art, Putzen, Bügeln.  
Tel. 0176/74 18 09 92

**Familie mit 3 Kindern** sucht zuverlässige u. liebevolle Hilfe bei der Kinderbetreuung an 2 Nachmittagen pro Woche (evtl. auch vormittags nach Absprache)  
Tel. 040/89 80 70 44

**Büroreinigung FAES Meisterbetrieb**  
Wir reinigen täglich Ihr Büro u.v.m.  
Tel.: 040 / 21988704  
www.sf-gebäudereinigung-hamburg.de

**TOMAS HANTKE MALERMEISTER GMBH**  
VON EINFACH BIS EDEL  
www.maler-hantke.de  
Tel.: 879 31 31

**LIVE MUSIK?**  
Professioneller Live-Musiker für Ihre Feiern & Veranstaltungen  
einfühlsam, vielseitig, zuverlässig  
LOUNGE - DINNER - DANCE  
www.LoopArt.de  
Tel. 04064400234

**SHOPPING & STYLE-COACH**  
MODE - DEKORATION - INNENEINRICHTUNG  
Ich gehe MIT IHNEN oder FÜR SIE shoppen und unterstütze Sie mit neuen Ideen. Kreativ - Stilvoll - Nicht mainstream  
Auch als GESCHENK-GUTSCHEIN  
www.shoppingbegleitung-hamburg.de

**Quicky**  
Teppich- & Polsterreinigung  
Stellingr Steindamm 41-45  
22527 Hamburg  
(040) 54 46 54  
www.quicky-reinigung.de



Erleben Sie die Alpen in einem außergewöhnlichen Haus in Garmisch-Partenkirchen  
**Chalet Haus Hamburg**  
Ein Ferienhaus für Familien & Freunde (bis 12 Pers.) in modernem Alpin Komfort, weitläufig und mit Traumblick auf das Zugspitzmassiv.  
www.chalet-haus-hamburg.de

**Haushaltshilfedienst und Büroreinigung**  
Kompetent und zuverlässig, regelmäßig oder nach Bedarf.  
Tel. 04103 / 803 81 61  
Email: hausservice@sprawa.de www.sprawa.de



**Frau mit Erfahrung** und guter Referenz sucht Arbeit in Büro, Praxis oder Privathaushalt.  
Tel. 0162/96 26 823

**Sauberfee gesucht!** Zwei Nachbarsfamilien suchen nette u. zuverlässige Haushaltshilfe für jeweils ca. 4 Stunden an zwei Vormittagen pro Woche in Blankenese. Bezahlung gegen Rechnung oder auf 400 Euro Basis.  
Tel. 0178/55 99 196

**Hauswirtschaftsleiterin**, tierlieb, sehr gute Köchin, pflegeerfahren, sucht Anstellung, auch TZ möglich. Referenzen vorhanden.  
Tel. 04103/703 25 00.

**Fensterreinigung nach Hausfrauenart.**  
Tel. 832 51 21

## LUST AUF'S EHRENAMT?

**Patent und Patinnen gesucht:** Schenken Sie Kindern und Jugendlichen zwischen 6 und 18 Jahren drei Stunden Zeit in der Woche. Zeit für Gespräche, Zuwendung, Orientierung und Unternehmungen. Mehr Infos: Diakonieverein Vormundschaften und Betreuungen e.V. www.diakonieverein-hh.de  
Tel. 040/87 97 16-0

**Grüne Damen und Herren** für unsere Gruppe in der Klinik Dr. Guth in Hbg. - Klein Flottbek gesucht. Wenn Sie an einer ehrenamtlichen Aufgabe Interesse haben und unser Team unterstützen möchten, wenden Sie sich bitte an: Frau Rothenberg Tel. 040/83 91 601 oder Frau Stünkel Tel. 0175/15 78 171

**„Wir können dem Leben nicht mehr Tage geben, aber den Tagen mehr Leben!“** Helfen Sie uns dabei und unterstützen Sie das Kinder-Hospiz Sternbrücke ehrenamtlich bei der Begleitung von Familien mit lebensbegrenzt erkrankten Kindern. d.grimm@sternenbruecke.de. Kinder-Hospiz Sternbrücke, Sandmoorweg 62, 22559 Hamburg. www.sternenbruecke.de, Detlef Grimm (Ehrenamtskoordinator).  
Tel. 040/81 99 12 17

**Wenn sonst keiner kommt**, kommen Sie dann vielleicht? Ab und zu ein Besuch bei Menschen, die sonst kaum einer besucht! Der Besuchsdienstkreis der Maria-Magdalena-Kirchengemeinde am Osdorfer Born freut sich auf Verstärkung. Kontakt: Pastor Mathias Dahnke dahnke@maria-magdalena-kirche.de / Tel. 040/84 07 95 99

**Unterstützung bei Veranstaltungen** und im Bereich IT gestützter Kommunikation gesucht: Engagieren Sie sich durch Ihre Mithilfe bei der Organisation, Bewerbung, dem Aufbau und der Durchführung von Veranstaltungen und Projekten der Benita Quadflieg Stiftung für das Kinderhaus Mignon und weitere Kinder-Projekte der Stiftung. www.benita-quadflieg-stiftung.de; Kontakt: info@benita-quadflieg-stiftung.de

**Der Helferkreis für Menschen** mit Demenz sucht Freiwillige f. die Betreuung älterer Menschen. Die HelferInnen kommen stundenweise ins Haus, um die Angehörigen zu entlasten u. den Demenzerkrankten individuelle Ansprache, Anregung u. Abwechslung anzubieten. Neue Helfer bekommen eine qualifizierte Schulung. Ansprechpartner Frau Kossol der Diakoniestation Flottbek-Nienstedten. Tel. 040/82 27 440

**Ehrenamt - Vielfalt** in der Hartwig-Hesse-Stiftung. Machen Sie Ihr Leben und das unserer Bewohner bunter - als ehrenamtlicher Helfer in unserem Hartwig Hesse Haus oder unseren Wohn-Pflege-Gemeinschaften für Menschen mit Demenz. Werden Sie u.a. zum Musiker, Koch, Chauffeur, Kaufmann, Gärtner, Vorleser, Spieler, je nach Neigung und Wunsch. www.hartwig-hesse-stiftung.de Frau Kruse  
Tel. 040/81 90 60

**Vorlesepaten gesucht!** Lust Vorlesepaten zu werden? Ich suche Ehrenamtliche, die im Raum Groß Flottbek mit leseschwachen Grundschulern Texte lesen/üben. Es gibt einmal wöchentlich einen festen Termin, der mit der Grundschule abgestimmt wird. Und ich suche Menschen, die Vorschulkindern u. Erstklässlern am Nachmittag vorlesen. Die Literatur wird von der Schule gestellt. Bei Interesse Stefan März (Bugenhagen-Campus Groß Flottbek)  
Tel. 040/89 80 79 73

**Grüne Damen und Grüne Herren** für unsere Gruppe im Asklepios Westklinikum Hamburg (Rissen) gesucht. Wenn Sie Interesse an einer ehrenamtlichen Aufgabe und dem Besuch von Patienten auf der Station oder der Mitarbeit in unserer Krankenhaus-Bücherei haben, freue ich mich auf Ihren Anruf: Elke Drebing Tel. 040/57 01 87 69

**Werden Sie wellcome-Engel!** Sie haben Erfahrung in der Betreuung von Babys und Kleinkindern? Sie haben Interesse an einer regelmäßigen, ehrenamtlichen Tätigkeit, die direkt jungen Familien zu Gute kommt? Dann nehmen Sie gerne Kontakt zu mir auf. Ihre wellcome-Koordinatorin Hilke Holz, Kath. Familienbildungsstätte Hamburg e.V., E-Mail: hamburg.blankenese@wellcome-online.de oder Tel. 040/229 12 44

**Sie hätten gern jemanden** zum Reden? Einen zum Vorlesen und Spazierengehen? Und wer könnte Sie mal zum Arzt oder zum Einkaufen begleiten? Wenn Sie Gesellschaft suchen oder Hilfe brauchen, sind wir für Sie da! Der Besuchsdienst der Malteser.  
Tel. 040/20 94 08 94

**Kindern Zeit schenken** als mitKids Aktivpaten: Ehrenamtliche mit Herz für Kinder zwischen 2 und 9 Jahren gesucht! Für gemeinsames Spielen, Vorlesen, Hamburg erkunden und „Quatsch machen“. Zeitaufwand ca. 4 Std./Woche. Mehr Infos: Bettina Jantzen, mitKids Aktivpatenschaften, Ehlerding-Stiftung.  
Tel. 040/41 17 23 12

**Grüne Damen und Herren** spenden den Patienten in der Asklepios Klinik Altona ehrenamtlich Hilfe und Zuwendung. Haben Sie Lust, dieses Team zu unterstützen? Infos: Frau Lehmann, Mail: mo.lehmann@asklepios.com oder Tel. 040/18 18 81 30 13

**HILFE?! Haben Sie Lust** unser kleines Team Grüne Damen ehrenamtlich Montag +/o Donnerstag nachmittags in der Klinik Dr. Guth zu unterstützen - bei der Betreuung der Patienten mit Gesprächen u. kleinen Handreichungen? Wir suchen 3 Grüne Damen/Herren! Ja? Dann rufen Sie uns bitte an: Fr.Bauer 866 44 92, Fr.Rothenberg 839 16 01, Fr.Timm 870 56 19

## KURS & KURSUS

**Latein und Deutsch** erteilt sehr erfahrene Lehrkraft.  
Tel. 040/86 63 530

**Native Speaker (Engländerin)** mit langj. Erf. sucht Damen / Herren mit mittleren (intermediate) Englischkenntnissen um eine neue Konversationsgruppe zu bilden. Einzelheiten unter  
Tel. 040/830 19 560

**Professioneller und individueller Klavierunterricht** erteilt Pianistin und Dipl. Klavierpädagogin.  
www.svetlanawitmer.de Tel. 01577/ 38 13 805

**Violinunterricht in Blankenese** bietet erfahrene Konservatoriumsdozentin, Konzertgeigerin und Schott Buchautorin. Jeanne Christee www.violinklasse-jeannechristee.de  
Tel. 0172/56 53 379 o. 040/86 62 94 88

**Latein, Englisch, Deutsch** erfahrener Pädagoge hilft!  
Tel. 040/80 15 66

**Dipl. Klavierpädagogin** erteilt qualifizierten Unterricht in den Eibvororten alle Stufen, auch Erwachsene, komme auch ins Haus.  
Tel. 040/81 32 50



**Malen und Zeichnen**  
im Atelier  
Gisela Fahrenberger  
Tel.: 82 87 92  
kleine Gruppen - alle Techniken  
www.Atelier-Fahrenberger.de



**die hauslehrer**  
NACHHILFE, BEI ANSOHNEN  
auch Latinum und Mathe  
TÜV-zertifiziertes QM  
www.hauslehrer.de  
Telefon 040-36 00 68 73

**Einzelnachhilfe - zu Hause -**  
Der erfolgreiche Weg zu besseren Noten  
**Im gesamten Westen Hamburgs**

- Über 19 Jahre Erfahrung
- Alle Fächer, alle Klassen
- Das Lernen lernen
- Jeder 3. Schüler kommt auf Empfehlung
- Unser ABACUS-Institut wurde bereits mehrfach ausgezeichnet



**ABACUS** Geschäftsstellen:  
040 / 8 39 75 03  
040 / 50 04 90 95  
04 103 / 8 38 65  
www.nachhilfe-hh.de

## RENOVIEREN – GESTALTEN

- Übernahme aller Malerarbeiten
- Verkauf, Lieferung und Verlegung sämtlicher Fußbodenbeläge



Tel. 04103/65 44 · Mobil 0172/465 07 79  
jankocemba@googlemail.com

**Dres. med. C. Wilcke, T. Aberle, I. Darwich**

**ARZTHELFERIN AB 01.10.2015**  
IN TEIL- ODER VOLLZEIT  
GESUCHT

Waitzstraße 15, 22607 Hamburg · T 040 89 85 80  
www.hnopraxis-hamburg.de

**FLIESEN-KLAUCK GMBH**

AUSFÜHRUNG VON  
FLIESEN - FLATTEN - MOSAIKARBEITEN

MEISTERBETRIEB SEIT 1973

TELEFON: 040/8304847 · FAX: 040/8305215  
22889 SCHENEFELD  
FLIESEN.KLAUCK@T-ONLINE.DE

**Udo Bentien**  
Malermeister GmbH



22869 Schenefeld · Osterbrooksweg 19  
☎ 040/ 830 88 61 · Fax 04122/ 5 68 44  
Mobil 0179/ 390 27 56

**Lernen leicht und erfolgreich:** Mathe-, Physik-, Englisch- Nachhilfe, Training, Klasse 5-13 und Studium durch erfahrenen Lehrer, Trainer und Therapeuten. Tel. 0177/44 66 007 oder Tel. 040/86 32 37 85

**Computerunterricht bei Ihnen zu Haus.** Ich helfe Ihnen privat am PC beim Briefe schreiben, zeige Ihnen das Internet u. helfe bei E-Mails. Sie wollen Bilder bearbeiten o. CDs brennen - ich zeige es Ihnen. Gripp (Rissen) Tel. 040/25 06 694

**Klavierunterricht,** zuhause, professioneller Musiker und Musikpädagoge lehrt Musik von Jazz bis Klassik. [www.wulfwinkelmueller.de](http://www.wulfwinkelmueller.de) Tel. 0177/34 59 376

**Erfahrene Musiklehrerin** gibt in Blankenese Block- und Querflötenunterricht für Kinder ab 5 Jahren und Erwachsene. Komme eventuell in Haus. Tel. 0174/62 68 686

**LET'S TALK ENGLISH TOGETHER! Die Methode von JOAN v. EHREN hilft Sprachhemmungen zu überwinden - geschäftlich + privat!** [www.english-in-rissen.de](http://www.english-in-rissen.de) mit TRAINFO - monatl. wechselnden Trainings-Beispielen. Tel.: 040/28 66 79 74

**Spanisch / Italienisch** Einzel- oder Gruppen-Unterricht: Individuell, professionell, intensiv (Muttersprachler) in gemütlicher Atmosphäre, in Blankenese. Tel. 040/86 23 43

**Querflötenunterricht** für Anfänger u. Fortgeschrittene, Kinder u. Erwachsene erteilt erfahrene Lehrerin. [cornelia.doehmer@hotmail.de](mailto:cornelia.doehmer@hotmail.de) Tel. 040/81 99 02 74 od. 0151/10 32 02 81

**Individueller Gesangsunterricht** von erfahrener Sängerin u. Dozentin in Pop, Rock, Jazz für Jugendliche + Erwachsene in Iserbrook/Blankenese + Ottenstein. [www.linde-yu-bauss.de](http://www.linde-yu-bauss.de) Tel. 040/84 78 55

**Lehrerin erteilt Nachhilfe** in Mathematik, Deutsch und Englisch, Klasse 1 - 13 sowie Hausaufgabenhilfe und Abiturvorbereitung. Tel. 040/82 29 08 88

**Deutsch für Ausländer!** Individuellen Intensiv-Unterricht erteilt Lehrerin mit Zusatzstudium „Deutsch als Fremdsprache“ Tel. 040/82 29 08 88

**ankermomente**  
Schreiben Sie über Ihr Leben – Biografie-Workshops in Ottensen  
19. Sept.  
10./11. Okt.  
14./15. Nov.  
[www.ankermomente.de](http://www.ankermomente.de)  
Tel. 040 - 57 24 65 38

**BALLETSTUDIO BLANKENESE**  
**DIE TANZMAUS**  
Neue Kurse ab Herbst  
**BALLETT**  
Kinder ab 3 J. - Jugendliche - Erw. Anf. und Senioren, Leistungsgruppe ab 7 J. Spitzentanz ab 12 J.  
Exklusiver Unterricht in kleinen Gruppen  
Erw. Fitness – Flamenco – Modern - Jazz-Hip-Hop  
Tel. 040/860 146  
[www.tanz-stunde.de](http://www.tanz-stunde.de)  
Sagebiels Weg 4, 22587 Hamburg und Dependence: Ballettschule im MSH Wedel ABC-Str. 16

**Italienerin erteilt Unterricht** in ihrer Muttersprache, flexibel und individuell als Einzelunterricht od. in kleinen Gruppen. Tel. 040/81 52 15

**Englisch (K1.5-13)** Promovierte Lehrerin (Universität London) mit vielseitiger Unterrichtserfahrung an Hamburger Schulen erteilt Nachhilfe, Hausaufgabenhilfe u. Vorbereitungshilfe für Prüfungen aller Schulformen. Tel. 0176/66 68 85 37

**Abiturvorbereitung** - wer kann mir Schülerin der 12.Klasse Unterstützung in Bio u. Geographie geben? Bezahlung nach Absprache. Bitte melden Tel. 0151/47 92 68 25

**Gitarrenunterricht** in Blankenese für kl. u. gr. Leute. Rock, Pop, Blues, Klassik u. Liedbegleitung f. Anf.u. Fortgeschr., Kostenlose Probestunde [www.musikkontor-elbvororte.de](http://www.musikkontor-elbvororte.de) Tel. 0170 80 50 886

**Saxophon- und Querflötenunterricht** erteilt Musiklehrer. Probestunde gratis. Tel. 040/80 99 53 33

**NEU: Hatha-Yoga-Kurse** in Blankenese - Kleingruppen max. 7 Teilnehmer o. Einzel-Coaching - zertifiziert, Yoga-Lehrerin seit 1997, anerkannt von Krankenkassen. Blanka von Rohr Tel. 0172/52 83 779

**Le Francais, c'est facile!** Französin, erfahrene Lehrerin, erteilt Französisch und Literatur Unterricht alle Stufen. Delphine Doisy, Tel. 040/86 60 20 69 und 0176/22 99 35 07

**Russisch in Othmarschen:** Russisch-Privatunterricht erteilt Muttersprachlerin für Schüler/Innen aller Klassenstufen: Grammatik, Prüfungsvorber. u. Literatur. Ebenso Übersetzungen u. Korrekturlesen. Tel. 040/ 70 70 21 14 (AB)

**Klavierunterricht erteilen** Dipl. Pianistin Michele Schröder u. Dipl. Pianist Stefan Matthwes - langjährige pädagogische Erfahrung als Privat- und Hochschuldozenten. Tel. 040/98 23 38 19

**Dipl. Klavierpädagogin** in Blankenese erteilt lebendigen und professionellen Unterricht an Anfänger und Fortgeschrittene, Musiktheorie (für Musikprofil, Studienvorbereitung), Improvisation, stilübergreifend, Arrangements, gern auch Erwachsene. Tel. 0177/86 58 520

**KIND & KEGEL**

**Tagesmutter in Blankenese** hat in ihrer kleinen Kindergruppe wieder einen Platz frei. Erster Eindruck auf [www.tagesmutter-blankenese.de](http://www.tagesmutter-blankenese.de) Tel. 040/87 56 40

**Gut erhaltenes Kindergartenhaus** gegen Kl. Spende in liebevolle Hände abzugeben. Selbstabholung. Tel. 0172/42 26 877

**Flohmarkt „Rund ums Kind“** am Sa. 12. September 2015 von 14 bis 17 Uhr im Gemeindehaus St. Paulus-Augustinus, Ebertallee 11, Hamburg-Othmarschen. Anmeldung für Verkäufer: [ninanaefeko@yahoo.de](mailto:ninanaefeko@yahoo.de)

**KATZ' & HUND**

**Erfahrene Familie** (erwachsene Kinder) bietet Urlaubsbetreuung für Ihren Hund an, Haus u. Garten vorhanden. Tel. 040/83 24 133

**Ihr Cat-Sitter in den Elbvororten,** kümmert sich liebevoll um Tiere und Pflanzen während Ihrer Abwesenheit. Tel. 040/86 64 25 50

**SUCHE & FINDE**

**Kaufe Bildbände und Bücher** über Kunst und Architektur auch ganze Sammlungen. Tel. 0171/64 37 514

**Kaufe Bernsteinschmuck!** Alte Ketten, Armbänder, Stücke, Kästchen etc. Tel. 0160/99 11 99 18

**www.planetderbuecher.de** kauft **Büchersammlungen aus den Bereichen Natur- und Geisteswissenschaften. Dipl.-Kfm. (FH) Dirk Cordes.** Tel. 0170/23 26 211

**Orden, Uniform, Säbel, Pickelhaube, Reservistenkrug, Luftwaffenpokal, Fotos, Fotoalben, Bücher, Militärspielzeug, Kleinabzeichen, WHW-Abzeichen u. alles von Heer, Luftwaffe, Marine. Von priv. ges.** Tel. 04105/76418

**Altes Spielzeug:** Eisenbahn, Dampfmaschine, Wiking - Köster (Holz) - Schiffe, Wiking - Siku - Schuco - Autos, Steiff Tiere, Puppen, Ritter, Cowboys, Indianer, Soldaten aus Masse o. Kunststoff u.a. gesucht. Tel. 04105/76 418

**Weinbestände abzugeben?** Wir kommen gerne zu Ihnen und kaufen auch kleine Mengen zu fairen Preisen auf. Tel. 040/86 85 01 oder mobil 0178/54 88 112

**Märklin-Eisenbahn,** älteren Datums, auch große Spurweiten von Liebhaber gegen Bezahlung gesucht. Tel. 040/85 15 97 95

**Wir kaufen oder versteigern Ihr hochwertiges Porzellan und Tafelsilber. Unsere Adresse: Markenporzellan, Bahrenfelder Chaussee 10, 22761 HH, Öffnungszeiten: Mo - FR 10-18Uhr.** [www.markenporzellan-hamburg.de](http://www.markenporzellan-hamburg.de) Tel. 040/80 06 406

**KOST' GAR NIX**

**Alte (auch kaputte) Uhren** ... irgendwo in der Schublade? Bitte nicht wegwerfen! Leidenschaftlicher Uhrensammler freut sich sehr über Bastelnachschub. Christian Eggers Tel. 040/38 61 15 22

**NETZ & NETZE**

**www.komet-blankenese.de** - Die FTSV Komet Blankenese 1907 e.V. stellt sich vor

**www.christianeum.org** Die Homepage des altsprachlichen Gymnasiums in Othmarschen.

**www.schela.de** Zweizügige Grundschule im Hamburger Westen.

**www.hochrad.de** Gymnasium Hochrad: Bilinguales Gymnasium im Hamburger Westen

**www.blankenese-mtv.de** „Blankeneser Männer-Turnverein v. 1883 e.V. (BMTV) stellt sich vor.“

**www.buchbinderei-erdmannde.de** - Sie lesen? Wir binden! Sie schreiben? Wir binden!

**www.waldorfschule-nienstedten.de** Veranstaltungskalender und allgemeine Informationen

**www.bsc-hamburg.de** - Segeln vor'm Sillberg: Blankeneser Segelclub

**www.gyri.de** Das Gymnasium Rissen im Internet

**www.elbkinder-grundschule.de** ... die „neue“ staatliche Grundschule im Herzen der Elbvororte

**www.msc-elbe.de** - Neues vom Mühlenberger Segel-Club

**www.stadteilschule-rissen.de** Informationen aus der Stadteilschule in Rissen

**www.sv-blankenese.de** - Neues von der Spielvereinigung Blankenese

**www.hh.schule.de/img** - Die Homepage des Lise-Meitner-Gymnasiums

**www.marion-doenhoff-gymnasium.de** - Aktivitäten des Marion-Dönhoff-Gymnasiums

**www.schule-iserbarg.de**

**www.svaode.de** - Die Seglervereinigung Altona-Ovelgönne im Netz

**www.stadteilschule-blankenese.de** - Informationen und Nachrichten von der Stadteilschule Blankenese

**www.gymnasium-blankenese.de** - Das Blankeneser Gymnasium im Internet

**www.ff-blankenese.de** - Die freiwillige Feuerwehr Blankenese stellt sich vor

**KÖRPER, GEIST & SEELE**

**Bespreche Rose,** Flechte, Warzen u. andere Erkrankungen. Tel. 040/74 39 18 04

**Nageldesign & Permanent Make-up & Lash Lifting in Uhlenhorst & mobil! Preise & Angebote & Bilder** [www.nails-by-aniko-hh.de](http://www.nails-by-aniko-hh.de) FB: Nails & Face by Anikö. Infos & Termine Tel. 0174/99 70 876

**Modelle für professionelles Permanent Make-up gesucht! Modell-Preis 159 Euro. Persönliche Beratung unverbindlich & kostenfrei! Weitere Infos:** [www.nails-by-aniko-hh.de](http://www.nails-by-aniko-hh.de) Tel. 0174/99 70 876

**Psychotherapeutin (Verhaltenstherapie)** nimmt noch kurzfristig Patienten mit Angststörungen, Depressionen, Burnout und in Krisensituationen an [www.burnoutpraxis-eichholz.de](http://www.burnoutpraxis-eichholz.de) Bitte Mail an: [c.eichholz@t-online.de](mailto:c.eichholz@t-online.de)

**FUNDBÜRO**

**Verloren: Wer hat am 30.08.15** in Blankenese meinen Montblanc-Kugelschreiber gefunden? - Hoher ideeller Wert! Finderlohn! Tel. 0171/52 73 522

**DIESES & JENES**

**Marken-Handtaschen** und Lederaccessoires nicht verstauben lassen! Kommission oder Ankauf von privat zu fairen Konditionen. Wir kommen auch gerne zu Ihnen! Tel. 040 / 88 94 16 69 15

  
Ihre Super 8 / N8, 16mm, 35mm Familienfilme als Video- oder DVD-Kopie. **Ihre Familienchronik als Film auf DVD.** Digitale Nachbearbeitung, Schnitt und Vertonung Ihres Video- und Filmmaterials übernimmt gerne **Cineservice Hamburg** Tel.: 040 - 87 71 85, [cineservice@aol.com](mailto:cineservice@aol.com)

Ausgezeichnet in der Kategorie **Bester Getränkemarkt Deutschlands**  
**GRAEFF**  
da, wo das Flugzeug parkt  
Alt-Osdorf • ☎ 040-807 88 70  
[www.graeff-getraenke.de](http://www.graeff-getraenke.de)



**JAEGER & DANCKER**  
OPTIKER



NIENSTEDTENER STR. 1  
NIENSTEDTEN

TELEFON: 82 60 30  
TELEFAX: 82 43 56

**Altdeutsche Schreibschrift** - für mich lesbar, für Sie übertragbar! Ich freue mich auf Ihren Anruf, Tel. 04106/61 35 39 od. 0176/96 22 66 80

**Ich ordne Ihre Papiere** - schnell, zuverlässig und für immer übersichtlich dank jahrzehntelanger Erfahrung. Rufen Sie mich bei Interesse gern unverbindlich an. Tel. 04106/61 35 39 od. 0176/96 22 66 80

**GRUSS & KUSS**

**Hallo Annika!** Deine Nachbarn aus der Hausnummer 56 wünschen Dir alles Gute für Deinen Schulstart auf dem Gymnasium

**Liebe Familie Sonntag:** Schöne Grüße aus dem hohen Norden ins Allgäu. Hoffentlich ist das Wetter da unten mindestens genauso gut wie hier... Ansonsten einfach mal die Backen ganz doll aufblasen und die Wolken wegpusten...



**Lieber Joni,**

Alles Gute zum Schulanfang in der Grundschule Bramfeld und neue Freunde...  
wünschen dir Mama, Papa & Benni



**Lieber Lenas,**  
einen tollen Start, viel Erfolg und Spaß auf der neuen Schule mit deiner Fußballer-Klasse 5 b !!!!!  
Wünschen dir Mami, Papi und Liva

EFFEKTIV WERBEN



**DR. KLÖNSCHNACK  
SPEZIAL IM OKTOBER**

Anzeigenschluss: **15. September 2015**



Sülldorfer Kirchenweg 2 · 22587 Hamburg  
Telefon 040 86 66 69-0 (Fax -41) · www.kloenschnack.de



**Gerhard Mehnert & Sohn GmbH**

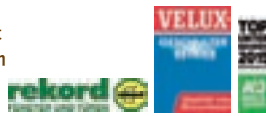
**ELEKTROMEISTER**

**Ausführung aller Elektroarbeiten**

Vosshagen 88 Tel.: 04103 / 51 96  
22880 Wedel Fax: 04103 / 59 75  
e-mail: kontakt@elektro-mehnert.de · internet: www.elektro-mehnert.de

**Tischlerei Behn**  
BAU- UND MÖBELTISCHLEREI

- Individueller Möbelbau
- Innenausbau
- Aufarbeitung von Möbeln
- Fertigparkett
- Fenster und Türen
- Verglasungen
- Insekten- und Sonnenschutz
- Trockenbau
- Einbruchsicherung
- Reparaturen



Gudrunstraße 31 · 22559 Hamburg-Rissen · Telefon 040-81 26 54  
info@tischlerei-behn.de · www.tischlerei-behn.de



**JOHANN ABELS  
MALEREIBETRIEB GMBH**  
ISFELDSTR. 1 · 22589 HAMBURG



**FRISCH GESTRICHEN!**  
87 72 62  
Dekorative Werterhaltung  
Innen und Außen

**KEINEN Klönschnack BEKOMMEN?**



Unsere Verteiler sind angewiesen, in Briefkästen mit dem Hinweis „keine Werbung“ keinen Klönschnack zu hinterlassen. Möchten Sie dennoch einen erhalten, bekommen Sie bei uns im Verlag diesen Aufkleber

**TEL. 0800 86 86 006** KOSTENLOSE HOTLINE!

**BITTE RUFEN SIE AN, WENN DER KLÖNSCHNACK NICHT REGELMÄSSIG IN IHREM BRIEFKASTEN STECKT!**



## MEIN ARBEITSPLATZ! ... an der Tankstelle

**MEIN ARBEITSPLATZ:** „ist stark befahren ... Die OIL! Station Hülsemeyer umfasst neben zahlreichen Tanksäulen, auch einen Shop, einen KFZ-Service, TÜV/AU, ein Waschcenter und einen Parkplatz mit 220 Stellplätzen. Sieben Mitarbeiter sind in der Woche für 4.200 Kunden im Einsatz. An den Tanksäulen werden circa 10.000 Liter Benzin pro Tag getankt – die Preise ändert eine zentrale Leitstelle fast im Stundentakt.“

### SEBASTIAN HÜLSEMEYER, TANKSTELLENINHABER

#### Energielieferant ...

Einmal die eins, Bidde.“ Jens Grafe ist Stammkunde bei der OIL! Station Hülsemeyer in Teufelsbrück. An der Kasse steht Inhaber Sebastian Hülsemeyer. Er kassiert ab und wechselt noch einige freundliche Worte mit Grafe.

Viele Kunden kennen die Hülsemeyers schon seit Jahren. „Mein Vater kaufte die damalige Tankstelle 1977. Meine Schwester und ich rannten hier also schon von klein auf rum.“ 2006 haben die Kinder von Heinz August Hülsemeyer die Station an der Baron-Voght-Straße übernommen.

Als Inhaber einer Tankstelle hat er keinen eintönigen Arbeitsalltag – es gibt immer was zu tun. Als Erstes wird morgens der Papierkram erledigt, darunter fallen Rechnungen für die Werkstatt,



Sebastian Hülsemeyer (37) führt noch eine zweite Tankstelle in Bergedorf

Personalpläne erstellen und die nächsten Benzinlieferungen koordinieren.

Sebastian Hülsemeyer steht aber auch gern an der Kasse, um den Kundenkontakt zu pflegen. Auch hilft er in der Werkstatt, wenn es mal so richtig „schmierig wird“ und kontrolliert regelmäßig auf dem Gelände, ob alles in Schuss ist. „Manchmal funktioniert zum Beispiel eine Tanksäule nicht, dann muss ich Hand anlegen und dafür sorgen, dass der Gasrücklauf wieder richtig funktioniert.“

Der energetische Chef packt selber mit an, denn seine Devise ist: „Was ich meinen Mitarbeitern auftrage, muss ich auch können.“

**MEIN ARBEITSPLATZ.** Gern stellen wir unseren Lesern auch Ihren Arbeitsplatz vor. Melden Sie sich per E-Mail oder Telefon in der Redaktion: [anna-lena.walter@kloenschnack.de](mailto:anna-lena.walter@kloenschnack.de) oder Telefon 86 66 69-12.





**Sie möchten Mollwitz-Häuser besichtigen?**

Vereinbaren Sie mit uns einen Besichtigungstermin.

**Wir suchen Grundstücke**

für unsere Bauherren, prüfen die **Bebaubarkeit** und helfen bei der **Abwicklung**.

**MehrWert mit Mollwitz!**

- **durchdachte Planung** – entwickelt von unseren Architekten, Ingenieuren und Innenarchitekten
- **funktionales Design** – garantiert durch unser Know-how und die Auswahl hochwertiger Materialien
- **verantwortungsvolle Ausführung** – realisiert durch unsere Bauleiter und ausgewählte Handwerksbetriebe
- **faire Zusammenarbeit** – gesichert durch jahrzehntelange Erfahrung und die Mollwitz-Festpreisgarantie

[www.mollwitz.de](http://www.mollwitz.de)

Mollwitz Massivbau GmbH Schleusenredder 17a 22397 Hamburg **040 645 395 - 0**

[willytiedtke.de](http://willytiedtke.de)

**„AUTOS MIT SERVICE“ IN OTHMARSCHEN!**

Gebraucht- & Werkdienstwagen / Ersatzteile & Zubehör / Werkstatt-Service



Mit unserem exklusiven Leistungsspektrum stehen wir unseren Kunden im Hamburger Westen an dem Traditionsstandort in der Griegstraße 69 zur Verfügung. Wir freuen uns auf Ihren Besuch.  
Herzlich Willkommen!

Autos mit Service  
**Willy Tiedtke**  
gegr. 1935

Willy Tiedtke (GmbH & Co.) KG  
Griegstraße 69 · 22763 Hamburg  
Tel.: (040) 558 95 730  
[info.griegstrasse@willytiedtke.de](mailto:info.griegstrasse@willytiedtke.de)





ELBSCHLOSS RESIDENZ

Tag der offenen Tür  
am Sonntag,  
**13. September 2015**  
*Lernen Sie uns kennen.*

In unserer Bibliothek,  
Elbschlossstraße 11,  
können Sie sich unverbindlich  
über Apartments und  
Service informieren.

## Leben an einem der schönsten Plätze Hamburgs

Hier finden Sie Entspannung pur  
für Körper und Seele.

Gönnen Sie sich ein wenig Luxus!

### Unsere September-Highlights in der Elbchaussee

**Donnerstag, 3. September,  
16 Uhr im Restaurant „Hanseatic“**

#### *Insel der Kontraste*

Wolfgang Senft zeigt die  
einzigartige Flora und Fauna,  
berichtet über geographische  
und geologische Besonderheiten  
von Teneriffa.

Eintritt für Gäste: 5,- €

**Donnerstag, 10. September,  
16 Uhr im Restaurant „Hanseatic“**

#### *Judas Verrat*

Was hat Judas Iskariot dazu  
gebracht, Jesus zu verraten?  
Dr. Ellen Kirsch stellt Antworten  
zu dieser Frage vor.

Eintritt für Gäste: 5,- €

**Donnerstag, 17. September,  
16 Uhr im Restaurant „Hanseatic“**

#### *Künstler & Aristokrat*

Berühmt wurde Henri Toulouse-  
Lautrec mit seinen Plakaten des  
Montmartre. Dr. Hans Thomas  
Carstensen berichtet über den  
Maler mit der Gabe, die Seele des  
Menschen sichtbar zu machen.

Eintritt für Gäste: 5,- €

**Donnerstag, 24. September,  
16 Uhr im Restaurant „Hanseatic“**

#### *Die wunderbare Freundschaft*

Bejubelt, erlitten und gefeiert:  
Axel Gottschick liest Texte von  
Bettina von Arnim, Bertolt Brecht,  
John Berger, Doris Dörrie und  
Friedrich Schiller.

Eintritt für Gäste: 5,- €

Elbschloss Residenz  
Elbchaussee 374 | 22609 Hamburg  
Telefon 040. 819 91 10

Elbschloss Residenz Klein Flottbek  
Baron-Voght-Straße 93 | 22609 Hamburg  
Telefon 040. 28 66 70

[www.elbschloss-residenz.de](http://www.elbschloss-residenz.de)